243

<36601544790010

<36601544790010

Bayer. Staatsbibliothek

It. coll. 17(1.

Johann Bernoulli's Sammlung kurzer Reisebeschreibungen

und anderer

zur Erweiterung der Länder- und Menschenkenntniß dienender Nachrichten.

Jahrgang 1781.

Erster Band.

Mit drey Kupfertafeln.

Berlin
bey dem Herausgeber.
Altenburg bey G. E. Richter.

SCHACKENBORG
K. 4.
LIT. G No. 3
BIBLIOTHEK.
S. B.
Wbtd 170/71

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Verzeichniß
der Beförderer dieses Werkes.

Berlin.

Se. Majestät der König.
Ihro Majestät die Königin.
Se. Königl. Hoheit der Prinz von Preussen.
Ihro K. Hoheit die Prinzeßin von Preussen.
Ihro K. H. die Prinzeßin Heinrich.
Ihro K. H. die Prinzeßin Ferdinand.
Ihro K. Hoheit die Prinzeßin Amalia, Aebtißin von Quedlinburg.
Se. Königl. Hoheit der Prinz Friedrich Heinrich von Pr. Marggraf zu Brandenburg Schwedt.
Se. Hochfürstl. Durchl. der Prinz Friedrich August von Braunschweig, Königl. Preuss. General-Lieutenant. rc.

Herr Abramson, Medailleur.
Hr. Baron von Arnim, Geh. K. Justizrath; des Johanniter-Ordens Ritter. 2 Exempl.
Hr. von Behr, Gensdarmes-Lieutenant.
- von Beneke, Cammergerichtsrath.
- D. Büsching, Oberconsistorialrath rc.
- Calau, K. Hofmaler.
- von Campagne, Geh. und O. C. Rath.

Hr. Graf von Carnitz, K. Cammerherr, Canzler und Ritter des St. Johanniter-Ordens.
- Joh. Ludw. Dahne, d. sch. Wissensch. Besl.
- Dohm, Kriegsrath und Geh. Archivarius.
- Georgi, Hofmedailleur.
- Gerhard, Geh. Berg- und Finanzrath.
Se. Excell. Hr. von Görne, wirkl. Geh. Etats- Kriegs- und dirig. Minister ꝛc.
- Peter Graf von Golofkin. 2 Expl.
Se. Excell. Hr. von Herzberg, wirkl. Geh. Etats- Kriegs- und Cabinetsminister ꝛc.
Hr. Isaac Daniel Itzig.
Frau Gräfin von Rameke, geb. Gräfin von Golofkin.
Hr. von Keith, Geh. Legationsrath und K. Cammerherr.
Eine Lesegesellschaft.
Hr. J. D. Laurenz, Zeichenmeister.
- von Meerkatz, Major bey der Artillerie.
- D. Möhsen, K. Leibmedicus ꝛc.
- C. H. Müller, Prof. a. d. Joachimsth. Gymn.
- Neumann, Hofcourtier.
- Friedr. Nicolai, Buchhändler.
- D. J. C. C. Oelrichs, Kaiserl. Hof- und Pfalzgraf. vieler gel. Ges. Mitglied.
- C. L. Oesfeld, K. Hofrath und Creyseinnehmer.
- Joh. Dan. Otto, Kaufmann.
Se. Excell. Hr. Graf von Podewils, wirkl. Etats- und Kriegesminister. 2 Expl.
Ihro Excell. die verwittwete Frau Gräfin von Reuß.
Hr. Heinrich XLIV. Reuß, Graf und Herr von Plauen.
Hr. Baron von Rewitzki, K. K. ausserord. Ges. u. bev. Minister, Commandeur des St. Stephan-Ordens ꝛc.
Hr. F. Ph. Rosenstiel, Geh. Secretarius u. Assessor beym Bergwerks-Departement.
Se. Excell. Hr. Graf von Sacken, K. Oberkammerh. wirkl. Geh. Etats- und Kriegesminister, des Schwarzen Adlers, St. Andreas und St. Alexander O. R.

Hr.

Hr. von Schlaberndorf, Domherr zu Magdeb.
- C. F. W. Graf von Schmettau, Domherr zu Havelberg ꝛc.
- Carl Ludwig von Schmettau.
- F. W. Schütze, Banquier und Director der Asiat. Compagnie.
- J. W. von Segner, Kriegesrath ꝛc.
- F. W. A. von Sellenthin, Kriegesrath ꝛc.
- Siemerling, D. d. A. G.
- J. E. Silberschlag, Oberconsistorialrath ꝛc.
- J. T. Sprögel, Doct. und Prof. d. A. Gel.
- J. C. Uhden, Geh. Tribunalsrath.
Ein Ungenannter.
Hr. Weitzenbreyer aus Riga, Med. Stud.

Ahlden im Fürstenth. Zelle.

Hr. von Reden, Landdroste.
- Weber, Pastor.

Altona.

Hr. G. C. Adler, Pastor an der Hauptkirche.
Se. Excell. Hr. von Köller-Banner, K. Dän. General.

Anclam.

Hr. Stavenhagen, Senator.
- Stavenhagen, Kaufmann.

Anspach.

Se. Hochfürstl. Durchl. der regierende Marggraf von Anspach-Bayreuth ꝛc.
Hr. C. C. Schmidel, Hofrath und Leibmedicus.

Arlesheim bey Basel.

Hr. Ph. Dan. von Reibel, Dom-Capitular.

Augsburg.

Hr. Paul von Stetten, der jüngere.

Backe.

Hr. Wittkugel, Pastor.

Ballenstädt.

Se. Hochfürstl. Durchl. der Erbprinz von Anhalt-Bernburg.

Hr. von Graßhof, Hauptm. beym Fürstl. Drag. Corps.
- Guthmann.
- D. Paldamus, Fürstl. Rath und Leibarzt.
- Rohleder, Fürstl. Rath.

Barsinghausen.

Hr. Timäus, Pastor.

Basel.

Hr. de Annone, Doct. und Prof. der Rechten.
- Felix Battier, jüngere.
- J. C. Beck, Doct. und Prof. Theologiä.
- Daniel Bernoulli, Prof. Phys. der K. Akademie der Wiss. zu Paris u. vieler andern Mitgl.
- Emanuel de Joh. Bernoulli.
- Hieron. de Nicol. Bernoulli.
- Jac. Bernoulli, Prof. Phys. Vicar.
- Hans Balthasar Burkhard, Altlandvogt.
- J. J. de J. J. Debary.
- Forkard, Appellationsrath.
- Frey, Rechenrath.
- Hagenbach, Hauptmann in französ. Diensten.
- Samuel Merian, ältere.
- Obermeyer.
- Ochs, beyder Rechten Doctor.
- Passavant, Postmeister.
- J. H. Rybiner, Prof. Jur. Nat.
- Joh. Stähelin, Doct. Med.

Eine ungenannte Dame.

Bergen im Lüneb.

Hr. von Wersebe, Drost.

Bern.

Bern.

Hr. von Haller, des großen Raths und Gerichtsschreib.
- von Tscharner.
Die neue Buchhandlung.

Blumenau im Calenb.

Hr. Kestner, Amtsschreiber.

Bremen.

Hr. Schubart, Kais. Reichs-Postamtsverwalter. 6 Expl.

Breslau.

Hr. J. E. Scheibel, Prof. der Mathem. Phys. Logik und gr. Sprache.

Brunshausen im Wolfenb.

Hr. Wesselhoeft, Erbzollschreiber.

Bützow.

Hr. Tob. Toze, Justizrath und Prof. der Gesch. und des Staatsrechts.

Carlsruhe.

Ihro Hochfürstl. Durchl. die regier. Frau Marggräfin zu Baden rc. rc.

Cassel.

Se. Hochfürstl. Durchl. der regierende Landgraf zu Hessen-Cassel rc. rc.
Hr. Joh. Grimmel, Cammerregistrator.
- J. M. Matsko, Prof. der Mathematik.
- Joh. Heinr. von Motz, Regierungsrath.
- F. W. Strieder, Fürstl. Bibliotheksekretair.

Coblenz.

Se. Churfürstl. Durchl. der regierende Churfürst und Erzbischof zu Trier, Königl. Prinz von Pohlen rc. rc.

Coburg.

Se. Herzogl. Durchl. der regierende Herzog zu Sachsen=Coburg=Saalfeld ꝛc. ꝛc.

Ihro Herzogl. Durchl. die regierende Herzogin.

Die Herzogl. Gymnasien=Bibliothek.

Coeslin.

Hr. Zernin, Hoffiscal.

Copenhagen.

Hr. C. G. Kratzenstein, Doct. und Prof. Med. auch Prof. Phys. &c.

- Pelt, Buchhändler. 3 Expl.
- Proft, Buchhändler. 6 Expl.
- Lor. Spengler, K. Oberkunstkammer=Verwalter.

Culm.

Hr. Bröcker, jüngere.

- Hoffmann, Justizbürgermeister.

Danzig.

Hr. C. Gabr. Brämer, 2ter Diac. zu St. Catharinen.

- Bucky, Rathsherr.
- D. G. Davisson, K. Poln. Geh. Kriegesrath.
- J. C. Eichhorn, Pastor zu St. Catharinen.
- J. B. Elstorpf, Kaufmann.
- J. S. Ferber, Rathsverwandter.
- L. F. Fischer, Archidiacon. zu St. Marien.
- C. J. Friese, Gerichtsverwandter.
- J. G. Gerke, S. M. C. und Rektor a. d. Catharin. Schule.

Die Naturforschende Gesellschaft.

Die Frau Bürgermeisterin Gralath.

Hr. Guttfall, Schöppe.

- Joh. Illing, Kaufmann.
- Joh. Goitl. Pegelau, Bürgermeister.

Se.

Se. Excell. Hr. C. Peterson, Russ. Kais. wirkl. Etats-
rath, Generalmajor und Resident in Danzig.
Hr. von Rosenberg, K. Poln. Geh. Kriegesrath.
- J. G. Schmidt, Rathsverwandter.
- Mich. Christ. Schmidt.
- S. Andr. Schröder, Schöppe der Altstadt.
- Carl Ludwig Schulz.
- B. Stabenau, 1ter Diac. zu St. Catharin.
- Weickhmann, Rathsherr.
- Weickhmann, Sekretair.
- von Wolf, Doct. Med.
- Abr. Wolters, Schöppe der Altstadt.
- F. A. Baron Zorn von Plobsheim.

Dessau.

Se. Hochfürstl. Durchl. der regierende Fürst von
Anhalt-Dessau ꝛc. ꝛc.

Dörpat.

Hr. J. C. Gadebusch, Justizbürgermeister. 6 Expl.

Düshorn.

Hr. Hornbostel, Pastor.

Dresden.

Hr. J. A. Bassenge.
- W. Bassenge.
Die Churfürstl. Bibliothek.
Hr. von Born, Hofrath.
- Dubuy, Secretair.
- Dumas, französischer Prediger.
- Grundig, Ch. G. Rentsecretair und Ponikauischer
Bibliothekar.
- Doctor J. F. Hanschild.
- Lesch, 1ter Artillerie-Lieutenant und Oberzeugwärter.
- von Leyser, Hofrath.
- Meßmer, Prediger.
- von Ponicau, geh. Kriegesrath.

Hr. Seyffert, Oberpostmeister.
- Walther, sel. Söhne, Buchhändler.

Erfurt.

Se. Excellenz, Freyherr von Dalberg, Churfürstl. Maynz. wirkl. geheimer Rath und Statthalter rc.

Erlangen.

Hr. Gerike, Studiosus aus Riga.
- von Kotzenbur, Hauptmann.
- Palm, Buchhändler. 3 Expl.

Frankfurt am Mayn.

Hr. F. S. von Schmidt, Herrn zu Rossan, geh. Legat. Rath und Gesandte des Niederrh. Kreises.
- Varentrapp und Sohn, Buchhändler. 6.

Frankfurt an der Oder.

Die Freymäurer-Bibliothek.
Hr. Seidel, Zollinspector.

Freyberg in Sachsen.

Hr. von Färber, Bergcommissions-Rath.
- Klette, Artillerie-Hauptmann.
- Tielke, Artillerie-Hauptmann.
- Ulrich, Artillerie-Hauptmann.
- Warnatz, Senator.

Freyburg in Brisgau.

Hr. Graf von Kageneck, Kais. Königl. Cammerherr.

Giessen.

Hr. Schlettwein, Professor und Fürstl. Regierungsrath.

Göttingen.

Hr. J. Ekkard, Gehülfe bey der Königl. Bibliothek.
- Gatterer, Professor d. Gesch. und Hofrath.
- C. W. J. Gatterer.

Die

Die Vandenhöckſche Buchhandlung. 6 Expl.
Hr. Wienecken, der Rechten Befliſſener.

Golm in der Ukermark.

Hr. Hoskeny, Oberamtmann.

Granſon.

Hr. Sam. Rud. Jeanneret.

Graudentz.

Hr. D. Berger, Kreisphyſicus.
- Fiſcher, Juſtizactuarius.
- Génée, Polizey-Bürgermeiſter.
- Goldbeck, Feldprediger.
- von Gonzenbach, Kön. Preuſſ. Hauptmann.
- von Kalbutz, Königl. Preuſſ. Obriſter.
- Meyer, Inſpector.
- Schulz, Oberchirurgus.
- Wagner, Poſtdirector.
- Wunder, Kaufmann.

Groß-Radenſtädt.

Hr. Piſtorius, Advocat.

Halberſtadt.

Hr. Gleim, Canonicus.

Halle im Magdeburgiſchen.

Hr. Forſter, Profeſſor der Wohlredenheit und Naturgeſchichte.
- Nöſſelt, Doct. u. Prof. Theologiä.

Hamburg.

Das Kaiſ. privil. Adreß- und Zeitungs-Comtoir. 5 Expl.
Hr. C. Abr. Grotjahn.

Hameln.

Hr. Loeber, Garniſonprediger.

Hannover.

Hannover.

Hr. von dem Busche, K. Kammerherr.
- Cordemann, K. Kammersecretair.
Frau Stallmeisterin Einfeld.
Hr. Götten, Consistorialrath.
- von Grothe, Kammerrath.
- Hase, Kanzelist.
Die Helwingsche Hofbuchhandlung.
Hr. Hepecke.
- Hogrewe, K. Ingenieur-Hauptmann.
- Hoppe, Archivsecretair.
- Kahle, Ingenieur-Conducteur.
- Lasius, Ingenieur-Fähnrich.
- Lesemann, Consistorialrath.
- Meyenberg, Kaufmann.
- Müller, 1ter Ingenieur-Lieutenant.
- du Plat, Generalmajor und Chef des Hannöverischen Ingenieur-Korps.
- Rudloff, Hofrath.
- Schlemm, Kammermeister.
- Schlütter, Landschaftl. Buchdrucker.
- Zween Ungenannte.
- Winkelmann.
- von Wüllen, Hofgerichtsassessor.

Harzgerode.

Hr. von Beulwitz, Ober-Jägermeister.

Helmstedt.

Hr. Häberlin, Dokt. und Prof. der Rechten.

Hermansberg im Fürst. Zelle.

Hr. Marwedel, Amtvogt.

Hildesheim.

Hr. Linck, Pastor.

Hitzacker

Hitzacker im Fürst. Zelle.

Hr. Vogt, Amtmann.

Hohenfinow in der Mittelmark.

Hr. Baron von Vernezobre.

Hunnefeld in Westphalen.

Hr. von dem Busche, Landrath.

Jerichow bey Tangermünde.

Hr. Stötzer, reformirter Prediger.

Kempten.

Hr. Math. Phil. Neubronner. 5 Expl.

Königsberg in der Neumark.

Se. Hochfürstl. Durchl. Prinz Ludwig von Wür-temberg, K. Preuss. Obristlieutenant.

Königsberg in Preussen.

Hr. T. C. Lilienthal, Dokt. u. Prof. Theol. ꝛc.
- Nicolai, Archidiakonus.
- Reccard, Dokt. u. Prof. Theol. Consistorialrath ꝛc.
- Sturm, Stadtgerichtssecretair.
- de la Terrasse, Lieutenant.

Köstritz.

Se. Excellenz, Graf Heinrich VI. Reuß, Graf u. Herr zu Plauen, des Elephanten-Ordens Ritter.

Kremsmunster in Oesterreich.

Hr. P. u. Prof. Fixlmillner für das Benediktinerkloster daselbst. 10 Expl.

Lauenburg.

Hr. Treichel, Justiziarius im Lauenburgischen.

Lauter-

Lauterberg im Grubenhagenschen.

Hr. Hase, Oberförster.

Leipzig.

Hr. G. L. Alsen, aus dem Schleswigschen.
- K. F. Hindenburg, ausserord. Prof. Philos.
- C. A. von Rumohr, aus dem Schleswigschen.
- Schwickert, Buchhändler.
- F. A. W. Wenk, Prof. der Geschichte.

Libau.

Hr. Hoheisel, Doct. Med.

Lübbenau.

Se. Excell. Graf zu Lynar, K. Dänischer Staats-Minister, des Elephanten-Ordens Ritter.
Hr. Graf F. U. zu Lynar, K. Dänischer Kammerherr.

Lucklum.

Hr. von Hardenberg, Land-Commandeur.

Ludwigslust.

Hr. von Plessen, Rittmeister.
- F. F. von Ranzow, Herzogl. Kammerjunker.
- J. C. Steinhof, Herzogl. Roßarzt.

Magdeburg.

Hr. Busch, Canonicus.
- Funck, Rektor am Dom.
Frau Generalin von Kalkstein, geb. Bar. v. Bork.
Se. Excellenz Hr. von Saldern, Königl. Preuss. Generallieutenant, Gouverneur zu M., des schwarzen Adler-Ordens Ritter.

Mannheim.

Die Steinsche Hof- und Acad. Buchhandlung. 2 Expl.

Marien-

Marienwerder.

Hr. von Schröter, Regierungsrath.

Marrin in Hinterpommern.

Hr. Wißmann, Königl. Justizrath.

Mayland.

Se. Excellenz Hr. Graf von Firmian, K. K. bevollmächtigter Minister, des Goldenenfliesses-Ordens R.
Hr. Baron von Cronthal.
- von Leutner, Münzmeister des K. K. Münzamts.
- von Moor, zweyter Wardein desselben.
Se. Excell. Hr. Bar. von Wildzek, K.K.geh.Staatsrath.
- - Hr. Graf von Wildzek, Grandmaiter der Erzherzogin K. H.

Meinersen im Zellschen.

Hr. Meier, Amtmann.

Memel.

Hr. Albörs, Kaufmann.
- Dallmer, Amtsrath.
- Leppach, Erzpriester-Adj. u. Garnisonprediger.
- Lorck, Kaufmann.
- Mecklenburg, Licent-Inspector.
- Müller, Diaconus.
- Pott, Kaufmann.
- Roerdanß, Kaufmann.
- Schlee, Inspector.
- Schnackenburg, Rektor.
- Schultz, Kaufmann.
- Schultz, Postsecretair.
- Joh. Simpson, Kaufmann.
- Trautwein.
Mademoiselle Louise Wilh. Witte.

Mietau.

Mietau.

Hr. J. M. G. Besecke, Dokt. u. Prof. der Rechten.
- Ferber, Prof. der Phys. u. Naturgesch.
- Baron von Klopmann, Herz. Hofmarschall; des heil. Stanislaus-Ordens R.

Moskau.

Hr. Baron von Asch.

Mühlhausen im Elsaß.

Hr. Johann Dollfuß, Zunftmeister. 6 Expl.

Münster.

Se. Excell., Hr. Baron von Fürstenberg, Churfürstl. Cöllnischer Minister u. Curator der Schulen 2c.
Hr. Aloys. Havichorst, Prof. d. Log. u. Metaph. 3 Expl.
- Perrenon, Buchhändler. 4 Expl.

Narva.

Hr. Jürgen Arps, Kaufmann.
- Peter Gotter, Kaufmann.
- Fr. Grunehd, Cantor an d. deutschen Gemeinde.
- G. Hilbig, Rathsherr.
- C. F. Kiölberg, Rathsherr.
- Ben. Kramer, Aeltester der löbl. Kaufmannschaft.
- C. F. Matthas, Rektor der öffentl. Stadtschule und ausserord. Beysitzer des Consistoriums.
- J. A. Schatz, Fürstl. Anspachischer Regierungssecret.
- J. C. Schmidt, Notar. beym Kaiserl. Consistorio u. Official des Raths.
- E. J. Seidlitz, Notar. beym Vogteygericht.
- Carl Torne, Kaufmann.
- Trefurt, Pastor u. Consistorialassessor.
- Jacob Wolff, Kaufmann.

Neu-Breysach.

Hr. Meyer, Königl. Notarius.

Neuhaus

Neuhaus im Bremischen.

Hr. von Engelbrechten, Oberamtmann.

Neustrelitz.

Hr. J. F. J. von Bülow, geh. Kammerrath.

Nienburg.

Hr. Vater, Superintendent.

Northen.

Hr. von dem Busche, Generalmajor der Cavallerie.

Nürenberg.

Hr. von Hagen, Hofrath. 3. Expl.

Ohsen, im Calenb.

Hr. Wackerhagen, Amtmann.

Oranienburg.

Hr. Friedr. Hermes, Stud. Jur.

Osnabrück.

Hr. Reinhold, Magister und Mathematicus.

St. Petersburg.

Hr. Baron von Asch, Kais. Staatsrath; Generalstabs-Medicus ꝛc. ꝛc.
- Carl Euler, Doct. Med. und Collegienrath.
- Nicol. Fuß, Adj. d. Kais. Akad. d. Wissenschaften.

Potsdam.

Hr. Deutsch, Königl. Kriegsrath. 2. Exempl.

Prag.

Die Universitäts-Bibliothek.
Hr. P. Chladeck, Canonicus und Prof. d. Physik.
- F. L. Hergeth, Profess. d. Ingenieur-Wissensch.

Hr. J. G. Mikan, Prof. Bot. d. Med. Facult Pro-Direct.
- Graf von Motter, K. K. Ingenieur-Hauptmann.
- K. H. Seibt, K. K. Rath, Prof. der schönen Wiss. Direkt. für die Philosophie.
- Ant. Strnadt, Adj. Astr. u. auss. Prof. der Mathem.
- J. Tessanek, Präses u. Direct. u. Prof. in d. Mathem.
- Jos. Turek, Doct. Theol. u. Rektor Coll. alumn. Eccl.
- Stanisl. Wydra, Prof. der Mathem.

Prenzlow.

Hr. von Syburg, Königl. Preuss. Obrister.

Rehden in Preussen.

Hr. Friese, Amtsrath.

Rheden im Hildesheimschen.

Hr. von Rheden, Hildesheims. Rittersch. Deputirter.

Riga.

Hr. A. J. von Essen.
- J. B. Fischer, Waysenbuchhalter.
- G. Schlegel, Doct. Theol. und Pastor.
- G. von Vegesack.

Rostock.

Hr. D. von Gluer, Generalmajor und Commandant der Stadt Rostock; des K. Schwerd O. R.

Rotenburg im Verdenschen.

Hr. Hinze, Amtmann.

Rudolstadt.

Se. Hochfürstl. Durchl. der regierende Fürst zu Schwarzburg-Rudolstadt.

Se. Hochfürstl. Durchl. der Erbprinz.

Hr. von Beulwitz, Regierungsrath.

Se. Excell. Hr. von Ketelholdt, Kanzler und Consistorial-Präsident.

Rüders-

Rüdersdorf, im Brandenb.

Hr. Harsleben, Oberförster.

Schwedt.

Hr. Harlan, Kaufmann.

Schwerin.

Se. Hochfürstl. Durchl. der regierende Herzog Friedrich zu Mecklenburg-Schwerin und Gustrow. 2 Expl.

Ihro Herzogl. Durchl. die regierende Herzogin Louise Friederike zu Mecklenburg-Schwerin.

Se. Hochfürstl. Durchl. der Prinz Friedrich Franz zu Mecklenburg-Schwerin.

Ihro Hochfürstl. Durchl. die Prinzeßin Friedrich zu Mecklenburg-Schwerin.

Hr. L. Becker, Hofrath und Leibmedicus.
- L. H. von Both, Kammerherr.
- Cahns, Revisionsrath und Kammersecretair.
- A. von Camps, Kammerherr und Geheimer Kammerrath.
- Evers, Hofrath und Geh. Archivarius.
- J. W. Hertel, Hofrath und Sekretair.

Se. Excell. Freyherr von Lutzow, Oberhofmarschall, wirkl. Geh. Rath und Minister; des Danebrogs und S. Annen O. R.

Hr. G. C. Neumann, Secretair bey dem Herzogl. Marschallamte.
- J. C. Plate, Hofrath und Canzley-Secretair.
- J. J. Scheibel, Regierungs-Archivarius.
- C. L. F. Schmidt, Canzleyrath.
- J. F. Schmidt, Archivsekretair. 2 Exempl.
- L. M. Zur-Nedden, Regierungsrath.

Siemiatyeze.

Die Fürstin Anna Sophia verwittwete Fürstin Jawlonowska, Woywodin von Braczlaw.

Stade.

Hr. von Bremen, Garnison-Auditeur.
- Müller, Schiffskapitain.

Stargord in Hinterpommern.

Hr. Graf von Borke, Domherr zu Magdeb. 2 Expl.

Stettin.

Hr. Brüggemann, Hofprediger und Consistorialrath.
- J. R. Buyrette, Kaufmann.
- Kölpin, Doct. Med und Prof. der Naturgesch.
- Meyer Hofapotheker.
- Plaht, Kaufmann.
- Scheffer, Regimentsfeldscheer.
- Selle, Subrektor.
- Semler, Regimentsfeldscheer.
- Sternberg, Pastor.
- Stoppani, Kaufmann.
- Tilebein, Kaufmann.

Stockholm.

Hr. Gjörwell, Königl. Bibliothekar.

Stolpe in der Uckermark.

Hr. von Buch, Geh. Legationsrath.

Strasburg im Elsaß.

Hr. Joh. Egyd. Uhlenhuth, Kaufmann.

Stutgard.

Se. Herzogl. Durchl. der regierende Herzog Carl von Würtemberg.

Suckow

Suckow in der Uckermark.

Hr. von Arnim, Königl. Kammerherr.

Techow in der Prignitz.

Hr. Hindenberg, Prediger daselbst und im Stift Heiligengrabe.

Thedinghausen.

Hr. Röbbelen, Candidat.

Thorn.

Hr. Hube, K. Poln. Stadtsecretair. 2 Expl.

Tilsit.

Hr. von Appenburg, K. Preuss. Generalmajor.

Utrecht.

Hr. J. F. Hönnert, Prof. der Phil. und Mathem.

Warschau.

Hr. Ephraim Brenn, K. Münzmeister.
- Mich. Gröll, K. Hofrath und Buchhändler. 3 Expl.
- J. F. W. Jacobson, Juwelier.
- Carl Kortum.

Weimar.

Se. Hochfürstl. Durchl. der Prinz Constantin zu Sachsen-Weimar.

Wien.

Hr. Baron von Fries.

Winterthur.

Hr. Hegner, Landschreiber.

Wittenberg.

Hr. J. J. Ebert, Professor der Mathematik.

Wolfenbüttel.

Hr. von Knuth, Consistorialdirektor.

Wolgast.

Hr. Kellmann, Hofrath.

Wußecken in Pommern.

Hr. Baron von Cocceji, geh. Legationsrath.

Zelle.

Hr. Cammann.

Zofingen.

Hr. Müller, Med. Doct.

Zürich.

Hr. Bürckly, Sohn.
Die Gesellschaft der Naturforscher.
Hr. J. C. Lavater, Amtmann.

Vor=

Vorrede.

Ich glaube mit diesem ersten Bande meiner Sammlung ziemlich getrost unter die Augen der gütigen Beförderer derselben treten zu dürfen. Bey dieser Zuversicht aber verheele ich mir die Fehler desselben keinesweges: ich gestehe, daß mir manche Stellen sehr unerheblich vorkommen, die ich in der Handschrift übersehen hatte; daß in der Rechtschreibung keine vollkommene Einförmigkeit herrschet; daß in einem der Kupferstiche nicht genug auf das Correcte der Zeichnung gesehen worden — und was dergleichen kleine Fehler mehr sind, für die ich jedoch um so mehr Nachsicht erwarten darf, da die erste

Einrichtung eines Unternehmens, wie das meinige, so vielerley Nebenbemühungen erfordert, daß man sogar bey der Hauptsache anfangs unmöglich auf alle Puncte die gehörige Aufmerksamkeit wenden kann. Ueberdies gehet es bey einem Buche, das auf eine bestimmte Zeit versprochen ist, selten an, Fehler, die man während dem Druck einsiehet, zu verbessern; um keine Zeit zu verlieren, gleitet man über diese Fehler weg, und verläßt sich auf die Billigkeit der Leser: Ohnehin war mit dem Druck dieses ersten Bandes ziemlich spät angefangen worden. Indessen hat sich die Herausgabe nicht sowohl deswegen um etwas verzögert, als weil der Band stärker geworden als ich vermuthet hatte, und schuldig war, ihn zu liefern; ohne des Verzeichnisses der Pränumeranten zu gedenken, das ich mich geschämt hätte in Rechnung zu bringen.

bringen. Uebrigens hoffe ich zu diesem Verzeichniß, in dem zweyten Bande, noch ein Supplement liefern zu können, und bin willens mit dem ersten Bande des zweyten Jahrgangs ein neues aus beyden zusammengeschmolzenes Verzeichniß auszugeben, in welchem ich zugleich auf die Veränderungen, die in den Namen, Titeln, Wohnorten rc. möchten vorfallen, und die Versehen, die ich schon jetzt darinn mag begangen haben, wenn sie mir bekannt werden, gehörig Rücksicht nehmen werde.

Berlin,

den 5. Jan. 1781. Der Herausgeber.

Inn=

Innhalt.

I. Des Prälaten Caetani Bemerkungen auf einer Reise durch Sicilien im Jahr 1774. S. 1
II. Des Herrn Grafen H. XXXV. R. Nachrichten von den Höfen zu Rom und Neapel 1780. 27
III. Eines Engeländers neue Beschreibung der Insel Ischia. 41
IV. Hrn. Cavaceppi Reise nach Wien, Potsdam, Dessau, Braunschweig, Cassel 2c. 61
V. Des Herrn Grafen F. U. z. L. Reise durch Holland im J. 1771. 95
VI. Desselben Lustreise nach der Oberlausitz 1777 159
VII. Joh. Bernoulli's Lustreise nach der Niederlausitz. 1779. 197
VIII. Nachrichten von den Nailauer und Wunsiedler Bergwerken im Bayreuthschen. 259
IX. Anmerkungen zu den Briefen eines Englischen Frauenzimmers über Rußland. 275
X. Anekdoten von den Höfen zu St. Petersburg und Wien. 319
XI. Versuch einer Beschreibung und Geschichte der Antillischen Inseln. 1stes Stück. 335
XII. Beobachtungen zur Verbesserung der geographischen Oerter-Lagen, und Nachrichten von Sternwarten. 407

I.

Ordens Creutz der Stifts Damen in Joachims-Stein.

Bernoullis Saml. I.B. I.Taf.

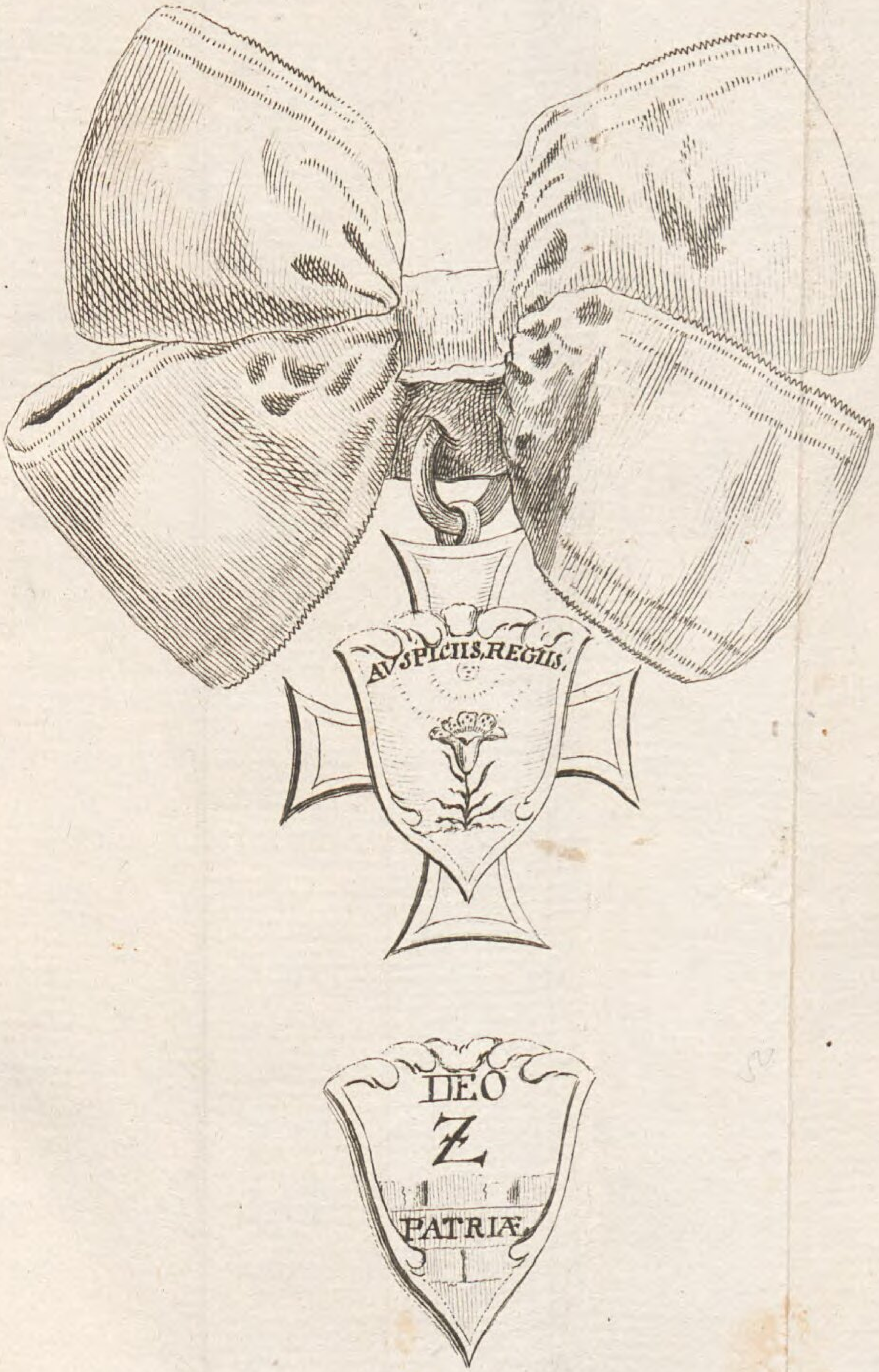


Abbildung des geharnischten Ritters beym Vorritt d. 25 Nov. 1777.

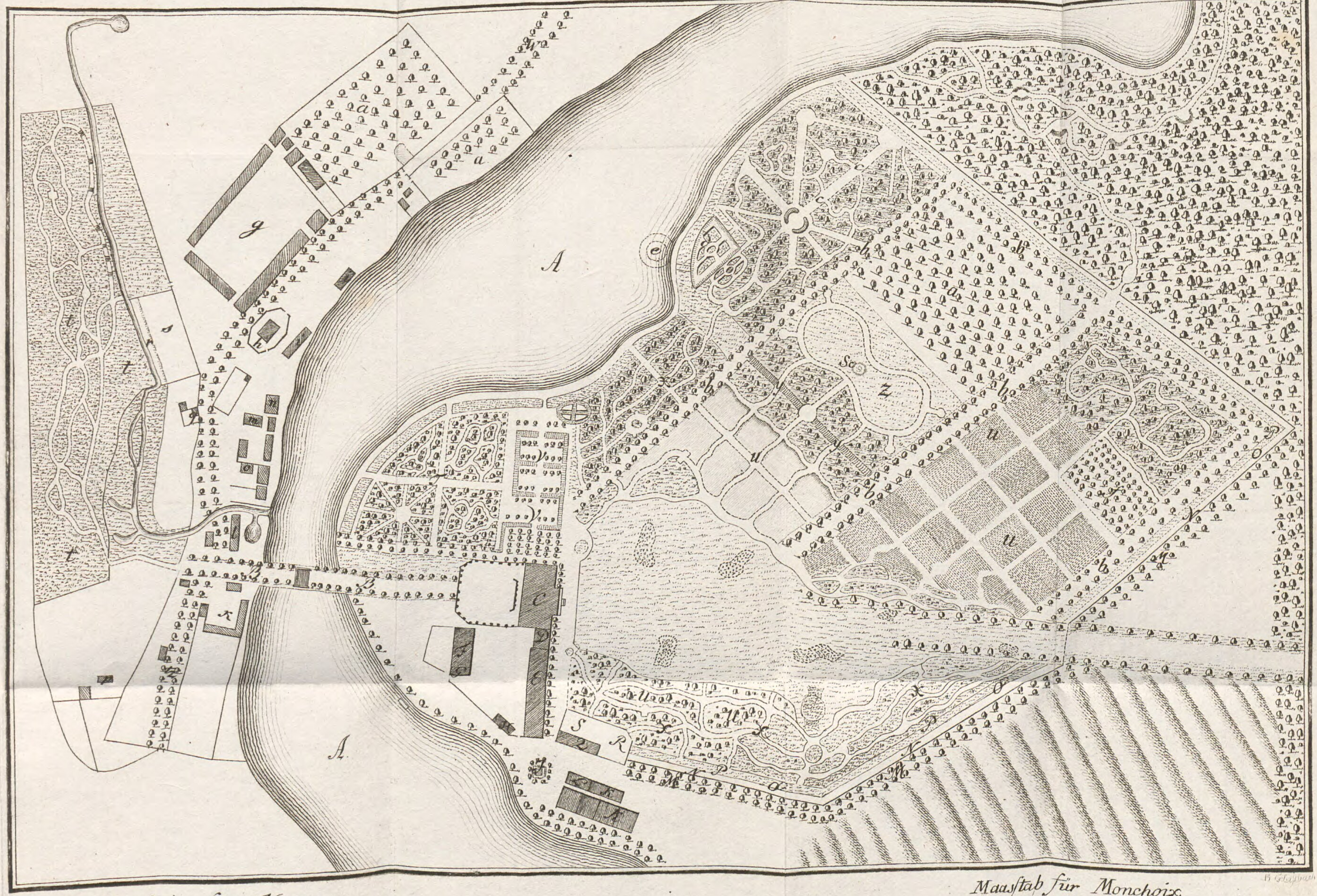
Bernoullis Saml. 1 B. II T.

n Vorritt d. 25 Nov. 1777.

Bernoullis Saml. 1 B. II T.

Grundriss des Hochgräfl. von Golowkinschen Gartens zu Monchoix bey dem Dorfe Harnekop. 1780.

Bernoullis Saml. 1 B. III Taf.



Maasstab für Harnekop.

20. 40. 60. 80. 100. 120. 140. 160. 180. 200 Fuss.

Maasstab für Monchoix.

10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90. 100 Fuss.

A. der See. B. der Damm. C. das herrschaftl. Landhaus. D. die Küche. E. der Stall. F. Bedientenwohnung. G. Holtzschopf. H. Hünerhaus. J. Eiskeller. K. Wagenremise. L. Stroh und Heumagazin. M. Eber-eschen. Allée. N. Graben. O. Spaliere. P. Terrassen. Q. Orangerie. R. Treibhäuser. S. Mistbette. T. Kirschbäume und Erdbeeren. U. Kohl und Kräutergarten. V. Terrassen und Kirschbäume. X. Bosquette. Y. Berceau. Z. Verziertes Bosquet. Sc. Schnekenberg. a. Wiesen mit Obstbäumen. b. Lindenalleen. c. Englische Garten. d. Holländische Blumengarten. e. Cabinet auf einer Halbinsel. f. Baumschule. g. das Amt. h. Kirche. i. Bedientenwohnung. k. Schäferey. l. Schmiede. m. n. o. p. q. Försters, Jägers, u. d. gl. wohnungen. r. Kohlgarten. s. desgl. für die Bedienten. t. Fantaisie. w. Weg von Pretzel nach Harnekop. tz. Weg von Harnekop nach Freyenwalde.

I.

Des Römischen Prälaten
Herrn
Caetani
Bemerkungen
über
Sicilien.

1774.

(Aus dem Französischen.)

Vorbericht.

Dieser erste Aufsatz ist aus einer französischen Handschrift übersetzt, welche die Ueberschrift führte: Observations sur la Sicile, par S E. Mgr. *Caetani*, en 1774. und mir von dem Herrn Verfasser selbst, mit einem sehr verbindlichen Schreiben dat. Rom, den 29sten Sept. 1779. durch Vermittelung eines Freundes zugeschickt worden. Dieser Freund schreibt mir von Ihm: er sey ein Prälat, der nebst der besten Gemüthsart und besonderer Dienstfertigkeit viele Kenntnisse besitze: er sey ein Bruder des Herzogs von Caserta, eines der vornehmsten Römischen Fürsten, sie stammten aus dem sehr alten Hause des Pabstes Bonifacius des VIIIten ab; u. s w. Monsignor Caetani ist mir zwar persönlich bekannt, allein sehr wenig, deswegen habe ich lieber die Worte unseres gemeinschaftlichen Freundes angeführt. Ich hätte vermöge meiner gesammelten Nachrichten von Sicilien manches hinzusetzen können: ich habe mich aber meist aller Anmerkungen enthalten, weil der dritte Band meiner Zusätze zu den neuesten Reisebeschreibungen von Italien endlich nächstens herauskommen wird.

B.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Bemerkungen über Sicilien. Angestellt im Jahr 1774. v. S. E. Monsignor Caetani.

Man weiß, daß Sicilien die Form eines Dreyecks hat. Meine Reise hat sich nur über zwo Seiten erstreckt; die dritte habe ich nicht gesehen. Wir wollen zu Palermo anlanden.

Palermo hat keinen Hafen, sondern nur eine kleine Rheede, die wenig Schiffe enthalten kann. Die Stadt ist sehr schön; sie hätte vorzüglich einen Artickel in der Encyklopedie verdienet, anstatt, man weiß nicht aus welchem Grunde, eine zerstörte Stadt genannt zu werden. Vielleicht hat man dadurch die vielen Alterthümer, mit denen sie angefüllt ist, anzeigen wollen. Der Ausdruck ist aber allemal sehr unschicklich.

Die Stadt formiret ein vollkommenes Viereck, dessen zween Diameter sich in einem prächtigen Platze durchschneiden, und gegen die vier Thore zu Ende laufen. Eines dieser Thore war ehemals ein Stadtthor zu Tunis und wurde von

Karl dem V. weggenommen. Der gedachte Platz heißt der Cassaro und ist mit vier großen Gebäuden gezieret, deren mit Säulen bekleidete Vorderseiten vier Bildsäulen der Königen von Spanien Karl des V. und der Philippen des II. III. und IV. haben; auch sind unter diesen Statuen noch vier andere, welche die vier Jahrszeiten vorstellen, nebst vier Fontänen. Von Lezteren können die quatro fontane zu Rom einigen kleinen Begrif geben: wo die zwo sich kreuzende Straßen auch eben so lang, als die des Cassaro sind, aber nicht so breit wie diese, als welche noch eine größere Breite als der Corso zu Rom haben.

Längs den Straßen des Cassaro sind auf dem letzten Stocke der von weltlichen Personen bewohnten Häusern, Nonnenklöster zu bemerken. Man findet auch Klöster, die durch unterirdische Gänge zusammen hängen.

Neben dem Cassaro ist ein Platz mit einem sehr schönen Brunnen von weißem Cararrischen Marmor, und von der Bauart des Michael Angelo. Zwar ist dieser große Meister nie in Sicilien gewesen, man hat aber seinen Riß, den

er für den Garten Boboli zu Florenz gemacht, hier ausgeführet. Um den Brunnen herum siehet man freye und unanständige Figuren. Weil sie gegen einem Nonnenkloster überstehen, so hat ein Pretor, von dem Sicilianischen Zweige der Caetani, ein eisernes Gitter davor aufrichten lassen. Die Statüen haben alle ergänzte Nasen; man giebt zur Ursach folgendes an: nachdem einst die von Palermo den Messinensern, um sie zu beschimpfen, an einer Statue zu Messina den Mittelfinger und den kleinen Finger gebrochen und damit zu verstehen gegeben, die zu Messina trügen alle Hörner, so haben diese aus Rache allen Statuen des gedachten Brunnens die Nasen abgeschlagen.

Auf einem andern Platze bewundert man die Statue Philips des V. und auf dem sogenannten Platz von Bologna, die von Karl dem V., an deren Fußgestell zwey Basreliefs zu bemerken sind, deren das eine die zwo Säulen des Hercules mit den Worten Plus ultra vorstellt: eine Anspielung auf die Entdeckung von Amerika, welche auch als ein Sinnbild auf den silbernen Münzen des Monarchen wiederholet wurde.

Auf dem andern Werke von erhobener Arbeit ist die siebenköpfigte Hyder, weil dieser Kaiser wie ein anderer Herkules die Hyder des Lutherthums zu Boden geschlagen hatte. Die letzte Statue, die in Palermo aufgerichtet worden, stehet auf dem St. Annen-Platz und stellet Karl den III. den Eroberer vor, der damals König beyder Sicilien war, und jetzt über Spanien regieret. Unterhalb sind vier andere Statuen, die Sklaven vorstellen, angekettet: die gleiche Idee wie an der Bildsäule Ludwigs des XIV. auf der Place des Victoires zu Paris. Die nämliche Zeichnung ist zum zweytenmal in Erz, für eben diesen Monarchen, auf dem sogenannten Platze des Vice-Königs ausgeführet worden. Nur sind hier Türken als Sklaven abgebildet, welche Idee mit einer ähnlichen zu Livorno übereinkommt.

Palermo ist die Hauptstadt von Sicilien. Der Neapolitanische Hof hat sie dem Vice-König zur Residenz angewiesen, dessen Pallast am Ende einer der Straßen des Cassaro wegen seiner gothischen Bauart und einer mit alten Mosaike bekleideten Kapelle merkwürdig ist. Es werden noch in diesem Gebäude die gemalten Bildnisse

aller

aller Könige und Vice-Könige von Sicilien, von Roger aus Normandie bis zu Ferdinand dem II. aufbewahret. Man bemerkt darunter das Portrait Peters, des Urhebers der Sicilien ertheilten Statuten und Privilegien, kraft deren dieses Land einigermaßen von dem Königreiche Neapel ganz abgesondert worden. Wie auch das Bildniß des unglücklichen Konradins, der auf Befehl des Herzogs von Anjou zu Neapel enthauptet worden. In diesem Pallaste sind ferner zwo Ziegen von Erz und vortreflich gearbeitet, nicht zu übergehen; sie waren zu Syrakusa in den Zeiten Dionysius des Tyrannen. Victor Amadeus nahm zwo davon mit sich nach Turin, ohne Zweifel zum Andenken seiner zweyjährigen Regierung über Sicilien. Auf dem nämlichen Platze stehet das Kriegs-Invalidenhospital: eine Anstalt, wie die bekannte zu Paris.

Die Kathedralkirche zu Palermo ist eine prächtige Kirche, deren Bauart gothisch ist. In dem Vorhofe siehet man ein, Karl dem Eroberer, errichtetes Siegesmal mit seiner Innschrift. In der Kirche selbst sind die zwölf Apostel des Vagino, von weißem Sicilianischen Marmor,

mor, der an dem Lichte wie Orientalischer Alabaster durchsichtig ist, und mit welchem fast alle Kirchen in Palermo ausgezieret sind. Insonderheit aber ist das Tabernakel von Lapislazuli wegen seiner ansehnlichen Größe zu bewundern. Victor Amadeus König und Pabst in Sicilien, als er dieses Tabernakels ansichtig wurde, schmieß eine Tabackdose von gleichem Stein aus Verachtung weg. Es sind hier auch vier porphyrne Grabmäler von eben so viel Sicilianischen Königen, und die den zwey bekannten zu Rom, in den Kirchen St. Agnese fuori delle mura und St. Maria maggiore, nichts nachgeben; mir fiel auch das Grabmal Heinrichs des VI. auf, der zufolge der Innschrift eine Nonne zur Frau nahm.

Unter den zu Palermo üblichen Gebräuchen ist einer, der sich von der Römer Zeiten her erhalten hat, von welchem Cicero in einem Briefe an Atticus redet: nämlich, daß man auf der ganzen Küste von Sicilien, die voll Hügel und Berge ist, (welche zu 20 bis 30 Meilen von einander entfernt liegen,) und ein Bezirk von 700 Meilen ausmacht, alle Abende Feuer anzündet.

Man

Man fängt bey Palermo an, sobald die Thore geschlossen sind, und in weniger als einer Stunde siehet man schon das letzte Feuer auf der andern Seite, welches zu erkennen giebt, daß das Zeichen schon rund um die Insel gekommen ist und bereits alle Thore der auf der Küste liegenden Städte geschlossen sind. Diese Feuer dienen zugleich als Leuchten für die Schiffe.

Ich kam zu Palermo an, den Abend vor der Hinrichtung der Redelsführer bey dem letzten Aufruhr. Sie geschahe auf dem Platze von Chiaramonte. Das Haupt der Familie dieses Namens war selbst einer der vornehmsten Empörten, und da er schon eine andere Empörung zu Neapel angestiftet hatte, so wurde sein Pallast confiscirt und der Inquisition gegeben, welche zu Palermo von Priestern und nicht von Mönchen verwaltet wird. Alle Aufrührer starben mit einer besondern Standhaftigkeit; sie hielten Reden an das Volk und ermahnten sie zum Gehorsam gegen den König. Der Scharfrichter, welcher halb grün und halb gelb gekleidet ist, muß die Execution vor dem Untergang der Sonne zu Ende bringen; sobald der Pöbel den Patienten

todt siehet, klatscht er mit den Händen, dem Scharfrichter seine Zufriedenheit zu bezeugen, daß er seine Sache gut gemacht habe.

Es ist einem jeden erlaubt, die Delinquenten in dem Gefängniß zu besuchen. Diejenigen, die Schuldenhalben sitzen, können des Abends nach Hause gehen, und die Weiber derjenigen, welche das Gefängniß nicht verlassen dürfen, haben die Freyheit, dort mit ihnen zu schlafen. Dieser Gebrauch hat wohl keinen andern Grund als das Klima, welches die Temperamente sehr erhitzt.

Man versichert, daß die Sicilianischen Edelleute das Vorrecht haben, zu dem Pabste mit Hut und Degen zu kommen, wie die Malthesey-Ritter. — Die Sicilianischen Gesetze sind hart in Ansehung der Frauenzimmer, als welche kein Heyrathsguth bekommen. — Alle Casuisten, nach dem Besombes, zwingen einigermaßen die Väter und Mütter, ihre natürliche Kinder unter die Geistlichkeit oder ins Kloster zu stecken; und da die Anzahl dieser Kinder sehr stark ist, so ists vermuthlich zur Erleichterung ihres Schicksals geschehen, daß die Regierung die Adoption erlaubt, einen

einen Gebrauch der alten Römer, den die Sicilianer beybehalten haben.

Vier Meilen von Palermo, auf einem Hügel, findet man die Stadt Monreale, die nichts merkwürdiges hat, als die Thüren der Hauptkirchen, die von Erz sind und auf welchen Geschichten aus dem alten und neuen Testamente eingegraben worden.

Die Stadt Cefalu hat an sich selbst auch nichts sonderliches: sie hat nur nach der letzten Revolte zu Palermo einigen Namen erhalten, weil man das Parlement dort zusammen rufte: welches bisher ohne Beyspiel war und den Gesetzen von Sicilien zuwider läuft, als welche das Parlement nirgend anders als zu Palermo, Messina und Catanea wollen gehalten haben; daher auch viele große Herrn aus Palermo sich dort nicht einfinden wollten und sich begnügten Repräsentanten an ihre Stelle zu schicken. Der Vice-König Fogliano, der bey dem Aufruhr zu Palermo verjagt worden war, stellte sich ein, so wie der vornehmste Theil des Adels.

Das Parlement von Sicilien ist älter als das Englische und bestehet aus drey Kammern, wovon

von zwo, als der Geistlichen und des Adels, die Oberkammer, die des Volks aber die Unterkammer vorstellt. Man hat gesagt und geschrieben, daß die Statuten des Parlements von Engeland nach denen des Sicilianischen aufgesetzt seyn.

Nach dem Vorgebürge Orlando, hundert Meilen vom Leuchtthurm, erblickt man die Stadt Messina, vor Alters unter dem Namen Zancle bekannt. Ein prächtiger Hafen stellt die Stadt in einer Länge von zwo Meilen dar, die mit herrlichen Gebäuden geziert ist und einen vortreflichen Anblick giebt. Noch zwo andere mit dieser ersten parallellaufende Straßen durchschneiden die Stadt inwendig in ihrer ganzen Länge, gleich wie ähnliche Straßen zu Neapel und Palermo. Längs dieser ersten, auf den Hafen die Aussicht habender Straße findet man 18 Thore, welchen eben so viel Straßen entsprechen; um die Stadt herum gegen dem Lande sind noch 7 andere Thore.

Messina hat gegen die See keine Festungswerke. Seine Citadell und seine Lage machen seine ganze Befestigung aus. Zu Ende der Citadell ist eine Laterne gegen die Stadt zu und eine

eine andere gegen dem Leuchtthurm über. Diese zwo Laternen, welche 3 Meilen von einander stehen, haben der Meerenge selbst den Namen des Pharus zu geben veranlasset.

Oben auf dem Thurm der ersten Laterne hat man eine über die maaßen schöne Aussicht über die See, die ganze Stadt und das gegen überliegende Calabrien; man sieht auch die Wellen sich in spitzen Winkeln auf dem Ufer am Fuße des Thurmes zerschlagen, welches für die Schiffe eine sehr gefährliche Durchfahrt verursacht, und eben diese Art von Klippen heißt man Carybdis. Nicht weit von dem Pharus ist ein Wirbel, der noch gefährlicher ist als jene Klippen: die bekannte Scylla. Diesen Namen hat er von einem Landguthe in Calabrien, welches heutiges Tages das vornehme Haus Ruffa zu Lehn besitzt. Man sieht zu Messina einen Brunnen, wo Charybdis und Scylla vorgestellt sind; erstere als eine Weibsperson, so den Mund erweitert, die andere als eine, die ihn enger macht. — Der Grund des Meeres in dem Pharus ist noch sehr wenig bekannt, nur findet man Corallen darinn.

Die

Die Kathedralkirche zu Messina ist sehr schön und der Hauptaltar, den ein Baldachin, la Machina genannt, krönet, ist reich mit Sicilianischen kostbaren Steinen ausgezieret.

Vor dieser Hauptkirche siehet man die Bildsäule Karls des II. Königs in Spanien; vor dem Pallaste des Vice-Königs die von Johann von Oesterreich, und auf dem Seeufer die von Karl dem Eroberer. — Ich erfuhr zu Messina, das Mazarino ein kleiner Ort in Sicilien sey, wo der Grosvater des Kardinals Mazarin geboren wurde, der sich aber auf ein kleines Lehn des Hauses Colonna in Abruzzo, Piscina genannt, begab, wo der Kardinal zur Welt kam.

Zwischen Messina und Catanea, in einer Entfernung von 40 Meilen von beyden Städten, liegt Tavormina an der Hälfte eines hohen Berges. Cicero in einer Rede gegen den Verres, Diodorus Siculus, Plinius und Strabo reden von Tavormina als von einer sehr ansehnlichen Stadt und sie ist es auch noch jetzt wegen der Ueberbleibsel ihrer ehemaligen Pracht. Das berühmteste ist das Theater, dessen von dem Baron Dorvile gelieferte Grundriß, in dem großen

Werke von Burman zu finden ist. Dieses Theater ist das einzige in Europa, welches uns einen Begrif von der Scena der Alten erhalten hat. Milord Richard Philips ließ den Grundriß und die ganze Zeichnung durch Herrn Milne, Ingenieur und Erbauer einer Brücke zu London, im Jahr 1757. aufnehmen, und der Marquis von Bombelles, französischer Minister zu Neapel, *) veranstaltete auf einer seiner Reisen in Sicilien eine Beschreibung davon, durch einen Gelehrten, Namens Andreas Gallo, der Professor der griechischen Sprache zu Messina ist. Nach alle dem wäre es überflüßig, sich ferner in etwas umständliches über diesen Gegenstand einzulassen.

Die übrigen Alterthümer verdienen ebenfalls die Aufmerksamkeit eines Liebhabers; insonderheit die Ueberbleibsel einer Naumachie und der auf Bogen ruhenden Wasserleitungen. Ein gewisses sogenanntes geheimes Tribunal, das eine Nachahmung der alten Aedilen ist, wachet über die Erhaltung dieser schönen Denkmale.

*) Jetzigen französischen Minister zu Regensburg.

Tavormina führt im Wappen eine Menia, halb Frau und halb Ochse, wobey nicht unschicklich zu bemerken ist, daß meist alle Sicilianischen Städte irgend ein Thier im Wappen haben. *) Auch Neapel führet ein Thier, und zwar ein Pferd, das auch auf dem Reverse der Punischen Medaillen vorkommt. Man hält dafür, die Sicilianer stammen von Punischen und Aegyptischen Kolonien ab. **)

Catanea liegt an der See, 30 Meilen vom Monte=Gibello oder Aetna: Die Hauptkirche wurde vor 150 Jahren durch einen heftigen Ausbruch dieses Vulkans eingeäschert. Da die mehresten Häuser von Lava erbaut sind, so fallen sie unangenehm ins Auge. Es sind welche darunter mit doppelten Mauern versehen, um sie von den Folgen der zu Catanea sehr öftern Erdbeben zu schützen. Indessen ist überhaupt der neue

Theil

*) Sonderbar ist, daß auch alle Nordamerikanischen Völker Thiere in ihren Wapen haben, wie *la Hontan* und andere berichten. B.

**) Eigentlich hätten noch mehrere Völker können genannt werden. B.

Theil der Stadt sehr schön an Straßen, Kirchen und Pallästen.

Die jetzige Kathedralkirche ist sehr mit Säulen angefüllt, und in der Mitte des Platzes davor ist ein Aegyptischer Obeliscus mit vielen Hierogliphen auf einem Elephanten ruhend, vollkommen wie der auf dem Platze der Minerva zu Rom. Catanea führet einen Elephanten im Wapen.

Eines der Stadtthore, das in neueren Zeiten in Gestalt eines Triumphbogen aufgeführet worden, ist das erste Denkmal, so man in Sicilien dem jetzt regierenden Könige zu Ehren errichtet hat. Dies geschah aus Anlaß seiner Vermählung mit der Erzherzogin.

Die merkwürdigsten Alterthümer sind ein Amphitheater und zwey Theater: ein größeres und ein kleineres, die an einander stoßen. Das Kabinet des Prinzen Biscari kann die Neugierde im Fache der Alterthümer befriedigen. Dieser Fürst, einer der vornehmsten Herrn zu Catanea, besitzt Geschmack und Wissenschaften. Er hat verschiedene Werke ans Licht gestellt, die ihm Ruhm erworben haben: insonderheit seine präch-

tige Karte des Aetna. Die Lava dieses Vulkans hat er sich auch gut zu Nutze gemacht, um ein herrliches Landhaus zu bauen, dessen schwärzliche Farbe jedoch ihm ein trauriges und finsteres Ansehen mittheilt. In dem Kabinette, das an Alterthümern und Naturseltenheiten sehr reich ist, siehet man viele Statuen, theils zu Catanea gefunden, theils zu Rom erkauft, und eine große Menge Hetrurischer Gefäße, unter welchen man auf einem zu Neapel gefundenen einen Apfelbaum bemerkt, unter dem eine Frau sitzt, die den Kopf einer Schlange in der Hand hält, dieweil ein bey ihr stehender Mann Aepfel bricht: eine Vorstellung, die sich ziemlich auf die Geschichte des ersten Menschen deuten ließe. Ferner findet man eine ausserordentliche Anzahl Aegyptischer Idolen, welche den Chinesischen Caricaturen sehr ähnlich sind, und der Meynung des Herrn de Guignes von China, welches er für eine Aegyptische Kolonie hält, zur Bekräftigung dienen könnten. Desgleichen ist die Sammlung der alten und neuen Sicilianischen und der die mehresten in Italien vorgegangenen Revolutionen betreffender Medaillen sehr beträchtlich: es sind

auch

auch welche aus andern Ländern und sogar aus China dabey.

Was die Naturgeschichte in dem Museo des Fürsten Biscari anlangt, so sieht man zum Beyspiel in einem Zimmer alle Marmorarten von Sicilien und insonderheit von Catanea, auf zween Tischen, deren der eine 189 und der andere 124 Muster enthält. Ferner eine Menge Mißgeburten: alle aus Sicilien.

Der Berg Aetna ist von allen Zeiten her und jedem Naturforscher so bekannt, daß es ganz überflüßig wäre, eine Beschreibung davon zu geben. Ich begnüge mich anzumerken, daß der Bischof von Catanea der Eigenthümer dieses auf dem Gipfel immerfort beschneyten Berges ist, und daß Herr Joseph Recuperi, Canonicus derselben Stadt, ein Buch über den letzten im Jahr 1757. erfolgten Ausbruch von Wasser verfertiget hat.

Syracusa, die durch ihre Tyrannen und ihre Dichter so berühmte Stadt, liegt auf einer Landzunge in einem kleinen Meerbusen und wird von der See in 3 Quartiere eingetheilt, die vermit-

telst Brücken zusammen hängen, so daß sie das Venedig von Sicilien heißen kann. Der beträchtlichste Theil der Stadt bestehet aus Ueberbleibseln des Alterthums, sogar die mehresten neuen Gebäude ruhen auf alten Fundamenten.

Die der heiligen Lucia geweihete Hauptkirche ist im kleinen im Geschmack der Sta Maria maggiore zu Rom erbaut und war ehemals ein Tempel der Minerva. Die neuern Mauern sind mit einer Reihe alter Säulen besetzt, ungefähr wie das Zollhaus zu Rom. Nahe bey diesem Tempel siehet man noch die Ueberreste einer Mittagslinie, welche sich auf 3 Meilen bis jenseits des Hafens von Syracusa zu dem ehemaligen Dianentempel erstreckte.

Von dem Theater ist zu bemerken, daß, indem das Parterre ganz der Zerstörung entgangen ist und hingegen zu Tavormina sich alles, nur diesen Raum für die Zuschauer ausgenommen, erhalten hat, man sich durch die Besichtigung dieser beyden Schauplätze einen vollkommenen Begriff von der Bauart dieser Gebäude in alten Zeiten machen kann.

Ein

Ein Berg bey Syracusa in Gestalt eines Ohres ausgehölet, bewirkt in seiner Schneckenhöle ein so feines und deutliches Echo, daß man die Töne sieben bis achtmal wiederhallen höret. Man sagt, Dionysius der Tyrann, habe an diesem Orte die Reden der Gefangenen und deren, die sich an ihn gewandt hatten, aufgefangen, daher dieser Berg noch heutiges Tages das Ohr des Dionysius genannt wird.

Die Syracusischen Catacomben gleichen zwar ziemlich den Römischen; allein sie haben noch mehr Irrgänge, und es ist schwerer, sich darein zu finden. Die Christen, welche zu den Zeiten der Verfolgungen sich in die Römischen Catacomben flüchteten, waren gewiß nicht die Urheber davon; man muß sich die Entstehung derselben von undenklichen Zeiten her einbilden. Betrachtet man die Syracusischen, so kann man nicht umhin, sie als die ersten Wohnungen ehemaliger noch in der Wildheit lebender Menschen anzusehen: Wirklich muß die unterirdische Bauart, eine Tochter der ersten Bedürfnisse, und die ihr Muster in den von der Natur hervorgebrachten Grotten hatte, nothwendig der

sich auf irdischem Boden in die Luft erhebenden Bauart, einer Tochter des Genie, vorhergegangen seyn.

Was den berühmten von den Dichtern so oft besungenen Brunnen Arethusa betrift, so habe ich mich begnügt, die Quelle davon zu besehen.

Das Vorgebirge Passaro ist an den Südöstlichen gegen Morea gekehrten Winkel des Sicilianischen Dreyecks. Die Alten hießen dasselbe Pachynum. Die zween andern Winkel formiren ebenfalls zwey Vorgebirge; das eine so gegen Nordost nach Italien siehet, hieß vor Alters Peloros, und ist der Neuern Capo del Faro; das andere, dessen Richtung Südwestlich nach Afrika gehet, ist das alte Lilibaeum und das neue Capo di Coco. — (vielmehr Boeo.)

An dem Vorgebirge Passaro wird so wie auf der ganzen Küste von Sicilien die Fischerey stark getrieben. Die Stadt Noto liegt nahe bey diesem Vorgebirge und hinter derselben ist eine Art Schlupfwinkel, wo sich die Barken und die Seeräuber von Sale verbergen, um die Schiffe in der Meerenge bey Malta zu plündern.

Wenn man von Palermo nach Neapel übersetzt, so kommt man bey den Inseln Lipari vorbey. Von diesen Inseln hat heut zu Tage ein von dem jeztregierenden Könige beyder Sicilien errichtetes Seeregiment den Namen Liparotti.

Die vornehmste dieser Inseln heißt Stromboli und das merkwürdigste derselben ist ein Vulkan, nach dessen Atmosphäre sich die Seefahrer richten, wenn sie durch die Meerenge des Pharus schiffen wollen, so daß er selbst ein von der Natur geschaffener Pharus ist. Man entdeckt ihn sehr gut, schon zu Tropea, am äussersten Ende von Calabrien, wo sich alsdenn die Schiffer entschließen, ob sie durch die Meerenge setzen wollen oder nicht: ist die Atmosphäre des Vulkans hell, so versprechen sie sich eine gute Durchfahrt, ist jene neblicht, so haben sie eine gefährliche zu befürchten. Dieser Vulkan wirft ohne Unterlaß Feuer aus; man kann sich einen Begriff davon machen, wenn man zu Rom die aus der Girandola aufsteigende Racketen gesehen hat, und es ist bekannt, daß die Ausbrüche der Feuerspeyenden Berge dem Ritter Bernino den Ge-

danken dieses schönen Feuerwerks gegeben haben.

Nach einer Fahrt von 60 Meilen gegen Morgen stößet man auf Palinudo, wo nur eine Rhede ist. Virgilius erzählt zu Ende des fünften Buches der Aeneis, daß dieser Name von dem Palinurus, dem Steuermanne des Aeneas herkomme.

Von Palinudo seegelt man weiter nach dem Meerbusen von Salerno und gelangt zu der Meerenge, die Münde von Capri (Bocche di Capri) genannt. Diese Insel bleibt zur Linken dieser Meerenge liegen und in der Mitte der Bay von Neapel, von den alten Crater genannt, wegen ihrer Aehnlichkeit mit einer halb mit Flüssigkeit gefüllten Kugel. Die Naturforscher haben bemerkt, daß die Stille des Neapolitanischen Meerbusens der Höhe der Felsen zu Capri beyzumessen sey; sie betrachten diese Insel als einen von Natur geschaffenen großen Damm, der die Heftigkeit der Wellen entkräftet.

Das Merkwürdigste zu Capri ist die Lage, als welche eine der angenehmsten auf der Welt ist,

insonder

insonderheit am Morgen oder am Abend eines schönen Tages. Dies ist, was von den Ergötzlichkeiten, die Tiberius auf dieser Insel vereiniget hatte, übrig geblieben. Das weiche und wollüstige Leben, so dieser Kaiser dort führte, war der Anlaß zu unzüchtigen Medaillen in Silber, die auf ihn geschlagen wurden; ich verwahre 7 davon in meinem Kabinette, und in der Sammlung des Herzogs von Bracciano sind deren 33, die aus dem Kabinette der Königin Christina von Schweden erkauft worden.

Die Naturkundigen haben mit einigem Grunde gemuthmaßet, daß ein heftiges Erdbeben die Insel Capri vom festen Lande abgesondert habe. Betrachtet man sie von Salerno her, so bemerkt man, daß die correspondirenden Felsenmassen auf der Insel und auf dem festen Lande auf solche Art gestaltet sind, daß jene von diesen abgerissen worden zu seyn scheinen. Man bemerkt das nämliche auf Maltha gegen den Barbarischen Küsten zu, und an anderen Orten mehr.

Diejenigen endlich, welche von Neapel zur See nach Rom wollen, machen diese Schiffahrt am angenehmsten in der Gesellschaft des Virgils, und die, welche die Reise zu Lande unternehmen, können den Horaz am schicklichsten zum Gefährten erwählen. Addison, als er Italien durchreisete, nahm diese zween Genien des Alterthums vorzüglich zu Führern an.

Anm. Um, so viel bey mir stehet, keine Irrung zu veranlassen, kann ich nicht umhin, hier noch zu bemerken, daß an der 13ten Seite die Klippen auf die Calabrische Seite und der Wirbel auf die Sicilianische hätte sollen verlegt werden; die Namen aber bleiben. B.

II.

Herrn H. XXXV. R. G. u. H. v. P.

Nachrichten

von

Rom und Neapel.

1780.

(Aus dem Französischen.)

Diese Nachrichten enthielt ein französisches Schreiben des Herrn Verfassers an seine hohe Anverwandte in Deutschland, von welchen es mir gütigst mitgetheilt worden. Es war aus Rom den 25sten April 1780. datirt. Meine Leser werden mit mir wünschen, noch mehrere solcher Briefe von einem so verständigen Reisenden zu erhalten.

B.

Etwas über Rom und Neapel; vom Grafen H. XXXV. R.

— — In Rom traf ich ein am zweyten Weyhnachtsfeyertage den 26sten Decembr. 1779. Der Eingang durch die Porta del Popolo ist nicht so schön als man sich ihn einbildet und eher nicht als wenn man bis an den Obeliscus auf der Mitte des Platzes gekommen ist, genießt man den Anblick der drey großen Straßen, deren die mittlere, il Corso, eine der schönsten in Europa ist. —

Den andern Tag speisete ich zu Mittage bey dem Kardinal von Bernis, der mich mit Leutseligkeit empfing und mich auf alle Montage zum Mittagsessen einladete; welches ich um so viel lieber annahm als nebst der Annehmlichkeit der besten Gesellschaft sein Tisch delikat und reichlich besetzt ist. Dieses letztere genießt der Kardinal selbst nicht, indem er seit 25 Jahren nur von Gartenfrüchten lebt. — Es waren diesen Tag 10 Kardinäle da, nämlich: der Kardinal-Staats-Secretarius Pallavicini, Marcolini, Zelada,

Sal-

Salviati, Guidi, Aquaviva, Casali, Orsini, Antonelli und de Simoni. Den folgenden Tag speisete ich bey dem Kardinal-Staats-Secretarius, wo nebst Orsini auch Archinto und Spinola waren; so daß ich in zween Tagen den größten Theil des heil. Kollegiums kennen lernte; und ein paar Conversazioni (oder Assembleen) insonderheit die früheren (de prime Sere) brachten mich in die Bekanntschaft der übrigen. Alle die ich näher kenne, sind ehrwürdige und gegen Fremde sehr höfliche und leutselige Männer. Der Kardinal von Bernis zeichnet sich vor allen andern durch seine edlen Manieren und durch den mit Höflichkeit vermischten Anstand, mit welchen er sich seinem Range gemäß beträget, aus. — Zelada hat eine sehr schöne, große und auserlesene Büchersammlung; er besitzt auch ein Naturalienkabinet, das zwar nicht zahlreich ist, in welchem aber eine gute Wahl nebst Ordnung und Zierlichkeit herrschen; Er selbst ist von einer angenehmen Gestalt und sehr liebreich in seinem Betragen *) Der Staats-

Secre-

*) Der Kardinal Zelada besitzt auch eine reiche Sammlung von Alterthümern und eine beträcht-

liche

Secretarius Pallavicini hat den Anstand eines Hofmanns, spricht sehr gut Französisch und empfängt die Fremden mit vorzüglicher Höflichkeit. Antonelli hat Witz und den Ruhm eines Mannes von sehr großen Verdiensten. Pamphili, ehmaliger Nuntius in Frankreich, besitzt Kenntnisse und eine ziemlich angenehme Wendung des Verstandes, lebt aber sehr eingezogen, obschon noch bey guten Jahren. Der Kardinal Johann Baptist Rezzonico, der klein und verwachsen ist, hat ungemein viel Witz und wird für den verschmitztesten im Kollegio gehalten. Der Kardinal Karl sein Bruder, ein Mann von Verdienst und der Kardinal-Vicarius Colonna, gehen wenig aus und wohnen nur den Funktionen und Congregationen bey, indem sie mit exemplarischer Devotion leben und sehr wenig Gesund-

liche Münzsammlung, aus welcher er in seinem an den Kardinal Archinto gerichtetes Sendschreiben de nummis aliquot aereis uncialibus. 1778. 4to. einige erläutert hat. Ferner hat er eine Sternwarte angelegt: wie auch der Herzog von Sermoneta gethan hat; von der letzteren ist etwas zu Ende der Berlinischen Ephemeriden auf das Jahr 1783. zu lesen.

sundheit genießen, obschon sie noch in den besten Jahren sind. Marcolini ist ein dicker Mann, mit einem sehr schönen Kopfe und einem wahrhaften Prosperitätsgesichte. Aquaviva hat ein vornehmes Ansehen und so auch Orsini. — — Obschon nun diese Eminenzen sämtlich von den üblen Nachreden nicht verschont bleiben, so sind doch ihre Sitten insgemein anständig und wenigstens giebt keiner ein öffentliches Aergerniß.

Der, welcher mit Würde an der Spitze dieser Versammlnng von Kirchenvätern erscheinet, ist Pabst Pius der VI. Ich habe keinen Souverain gesehen, der ihm an edlem Ansehen überträfe; er ist von einer vorheilhaften Gestalt, gut gemacht, schön gebildet und hat in allen seinen Manieren etwas Majestätisches und Edles, das er mit der natürlichen Sanftmuth seines Charakters gut zu verbinden weiß. Er ist gutherzig und freygebig, liebt den Ruhm und befleißigt sich, sowol seine Unterthanen glücklich, als seinen Namen, durch Handlungen, die eines Regenten würdig sind, unsterblich zu machen. Ich habe das Glück gehabt, ihm aufzuwarten: er hat 25 Minuten lang mit vieler Güte mit mir gesprochen

und mich sehr höflich verabschiedet; jedermann bezaubert er durch sein Betragen; alle Fremden halten ihm eine Lobrede und ich stimme von Herzen mit ihnen ein. —

Es ist in den Kirchen und Pallästen zu Rom eine unglaubliche Verschwendung von allen Gattungen Marmor, von Porphyr, von Giallo und Verde antico und andern kostbaren Steinarten zu sehen. Erstaunt würden sie da stehen, wenn sie die schöne Kirche St Pietro in Vaticano betrachten sollten und die prächtige Kolonade, welche vor derselben, auf den beyden Seiten eines unermeßlichen Platzes herrschet, in dessen Mitte sich ein Colossalischer Obeliscus erhebet, mit zwo lebendigen Fontänen zur rechten und zur linken dieser Pyramide; wenn sie die unzähligen einzelnen Schönheiten in der Kirche und in dem Vatikanischen Pallaste, dem Winteraufenthalte der Päbste, untersuchen sollten. Bewundern würden sie ferner die edlen Façaden von Sta. Maria maggiore; von dem Pantheon, oder Sta. Maria della Rotonda; von St. Andrea della Valle; von Sta. Agnese in Piazza Navona; die Palläste Colonna, Barberini, Doria, Altieri; den Päbst-

lichen zu Montecavallo; den Pallast der Consulta; das Capitolium; die Villa Borghese u. s. w. Gehen sie in diese Kirchen hinein, besehen sie das innere dieser Palläste, betrachten sie die Schätze und die Meisterstücke der Künste, welche darinn enthalten sind, so werden sie in die höchste Verwunderung gerathen. Bemerken sie aber auch hernach, daß alle diese Denkmale seit einigen Jahrhunderten vorhanden sind, und daß das jetzige nichts merkwürdiges darbietet; beobachten sie, daß in den Häusern öfters nur die vier bloßen schmutzigen seit langer Zeit nicht geweißten Wände zu sehen sind, wo die Meisterstücke der größten Maler hängen; daß man diese wenig in Acht nimmt; daß der Herr selbst nie dahin kömmt; daß in diesen Pallästen keine Veränderung bemerkt werde, die einigen Geschmack oder Bestreben nach dem Feinen zu erkennen gebe; daß von allen denen sehr weitläufigen Gärten, von den Ville oder Landgütern, die zahlreich in der Gegend von Rom herumliegen, keines unterhalten noch mit Zierlichkeit besorgt wird; daß mehrentheils die Palläste kleine oft nur runde Fensterscheiben haben, wovon das Glas so ver-

dorben und matt ist, daß man bisweilen kaum in den Zimmern das Tageslicht erblicken kann. — Gehen sie hernach in die Conversazioni; sehen sie die Besitzer dieser Palläste; reden sie mit ihnen und wenn Dieselben sie einer Antwort würdigen, überzeugen sie sich durch eigene Einsicht von ihrer Unwissenheit, die sie nicht hindert, einen ausserordentlichen Stolz anzunehmen, weil sie nie vergessen, daß ihre Vorväter die Herren der Welt oder vielmehr, daß diese die ältesten Einwohner ihrer Geburtsstadt waren; mit einem Worte, vergleichen sie die heutigen Römer mit den Alten, die Europa unterjochten, die Parther überwanden und Cartago zerstörten, so werden sie ausrufen: Quantum distant ab illis *). — Doch muß ich billig einen Fürsten der Kirche ausnehmen, der verehrungswürdig durch seinen Geschmack und seine ausgebreitete und erstaunende Kenntnisse, liebenswerth durch seine sanften Sitten, seine Güte, seine Höflichkeit und Mildthä-

 tigkeit,

*) Der folgenden Ausnahme ohngeacht, hat sich der Herr Verfasser doch, wie mich dünkt, etwas zu allgemein ausgedrückt.

B.

tigkeit, zu unsern Zeiten der Nachkommenschaft ein gesegnetes Andenken und ein kostbares Denkmal hinterlassen hat: dies ist der unsterbliche Kardinal Alexander Albani, welcher sein Alter über 87 Jahre gebracht und den römischen Purpur, den er beehrte, 58 Jahre getragen hat. Die Villa Albani, ist etwas einziges in ihrer Art und auch in andern Ländern ist nichts ähnliches anzutreffen. Der Pallast ist in dem edelsten Styl aufgeführet; die Vorderseite vortreflich; die sehr gut erleuchteten und heiteren Zimmer geschmackvoll mit Peckin, gefirnißten Vertäfelungen, u. d. gl. ausmeublirt; ein großes Salon pranget mit alten Mosaiken; mit Giallo und Verde Antico und in allem zusammen, mit Inbegrif der Bäder und einem Saale am Ende des Gartens, ist eine unzählbare Sammlung der seltesten und kostbaresten Statüen enthalten, welche der verstorbene Kardinal, ein großer Kenner, während dem langen Laufe eines Lebens, das noch das Ziel nicht hätte erreichen sollen, zusammengebracht hatte. In seinem Testamente hat er dieses alles auf immer der Stadt Rom versichert, indem er den Pallast und die darinn ver-

wahr-

wahrten Schätze als Fidei-Commisse hinterlassen hat *).

Den 11ten Jan. 1780. reisete ich von Rom ab und langte den 13ten zu Neapel an. Die Hälfte des Weges hat man nichts als Berge und schlechte Wege; sobald man aber das Königreich Neapel betreten hat, so sind die Wege so schön als möglich. Die so angenehm liegende und in Form eines Amphitheaters am Ufer des Neapolitanischen Meerbusens erbaute Hauptstadt, ist auch die volkreichste, so ich kenne, und nirgends sieht man so viel Fuhrwerke; denn nebst den vierräderigen Kutschen wimmeln alle Straßen von Kaleschen mit zwey Rädern. Alle Häuser zu Neapel haben flache Dächer, welche zusammen auf das Auge eine sehr gute Würkung thun. Ich wohnete alla Chiaja, eine Vorstadt

 am

*) Der Abbate Raffei, welcher Winkelmann in der Aufsicht über diese Alterthümer nachgefolgt ist, hat über verschiedene davon Abhandlungen geschrieben. Einige dieser Schriften stehen im 1. B. meiner Zusätze a. d. 557. 58. S. angezeigt; eine neuere mir seitdem bekannt gewordene ist unter dem Titel: Osservazioni sopra alcuni antichi monumenti esistenti nella villa Albani 1779. zu Rom herausgekommen B.

am Ufer des reizenden Busens, längst welchem eine Kay herrschet, die breit genug ist, daß fünf Kutschen neben einander darauf fahren können. Man heißt sie den Molo, und wenn es schön Wetter ist, so sieht man alle Abende von vier Uhr an einige hundert der schönsten Equipagen darauf spatzieren fahren. Am Ende dieses Molo ist auch noch eine Promenade von drey Reihen Bäume für die Fußgänger.

Da es mir zu Neapel sehr wohl gefiel, so hielt ich mich beynahe 10 Wochen da auf. Die drey ersten Wochen fielen noch in die Fastenzeit und gaben die lebhaftesten Abwechselungen von täglichen Lustbarkeiten. Auf dem großen Theater von St. Carlo, eines der schönsten in Europa, und das prächtig erleuchtet wird, wurde die Oper gespielt. Die Musik selbst aber wurde nur mittelmäßig ausgeführt, und die Tänze waren schlecht; auch bekümmert man sich wenig um das Schauspiel; man macht einander Besuche in den Logen. Dies ist die günstige Stunde, die Italiäner zu sehen; denn sie nehmen Fremde, so zu sagen, nie in ihren Häusern an; hingegen, obschon auch selten genug, in den Theaterlogen.

Eine

Eine Ausnahme verdienen indessen diejenigen Personen, welche Conversationen halten, und diese empfangen sehr höflich. — Dreymal in der Woche war maskirter Ball auf dem Theater, wo etliche tausend Personen zugegen waren. — Auf einem maskirten Ball bey der Prinzeßin Aliano Colonna waren 1200 Personen, alle von dem vornehmsten Adel. Dreyßig Pagen und Kammerdiener in sammtenen, oder feintuchenen, goldgestickten und galonirten Kleidern, welche im Dienste des Hauses oder der nächsten Anverwandten stehen, bedienten ohne Unterlaß jedermann mit Erfrischungen. — Der König gab zwey Bälle; auf den zweyten, der ein Ball paré war, folgte ein Abendessen, wo 200 Personen bedient wurden wie an einem Tische von 20 Gedecken hätte geschehen können; die Volontairs warteten bey Tische auf; hinter jedem Stuhle stund einer. Dies ist ein Korps, von welchem der König selbst Chef ist, und die größten Herren, die Kapitains- und Lieutenantsstellen haben. Die Volontairs sind zugleich Seeleute, Soldaten und Jäger; es sind ihrer drey hundert, sie ziehen 100 Thaler an Sold; ihre Uniform ist grün und roth.

In den letzten Tagen des Karnaval gab der König dem Erzherzog und seiner Gemalin, das Schauspiel der großen Maskerade zu Pferde, welche

welche den Einzug des Veziers zu Mecka vorstellte. Die Risse dazu waren von Konstantinopel gekommen; die Janitscharen zu Füsse, die Spahis zu Pferde, waren in Seide gekleidet; nach den auf sehr schönen Pferden reitenden Offiziers kam ein prächtiger mit vier Pferden neben einander bespannter Wagen, auf welchem der Herzog von Cassano als Sultan; der Erzherzog, ferner seine Gemalin und andere Damen als Frauenzimmer des Pallastes des Gros-Sultans, alle in ausserordentlich reichen Kleidern, gezogen wurden. — Als das Karnaval zu Ende war, machte ich einige Lustreisen: als nach Puzzuolo; nach Portici, wo ich das schöne Museum besahe; nach der alten Stadt Pompeja, die vor 1500 Jahren mit Lava bedeckt wurde und von welcher nun ein großer Theil wieder an Tag gebracht worden; man siehet hier ganze Häuser, wie auch ein Landhaus; welches sehr unterhaltend ist, weil man einen ziemlich vollkommenen Begrif wie die Alten ihre Wohnungen einzurichten pflegten, dadurch bekömmt. — Den 19ten Merz begab ich mich nach Caserta, wo ich zum zweytenmal das königliche Schloß mit Vergnügen besah; denn in Europa ist keines, welches dasselbe überträfe. — Den 24sten war ich wieder in Rom zurück.

III.

Eines ungenannten Engländers kurze Beschreibung der Insel Ischia.

1776.

(Aus dem Englischen.)

Die Beschreibung, die jetzt folgt, stehet in der Form eines den 15ten Oct. 1776. von Neapel datirten Briefes, aber ohne Anzeige des Namens des Verfassers, in dem zu London herauskommenden Universal-Magazine of Knowledge and Pleasure, in dem LXI. Bande und zwar No. CCCCXXIII. for August 1777; woraus ich sie bis auf einige Zeilen ohne abzukürzen übersetzt habe.

B.

Kurze Nachricht von der Insel Ischia, nebst einer Beschreibung der Bäder daselbst. Von einem Engländer im Jahre 1776. aufgesetzt.

Werthester Herr!

Ich empfieng ihr verbindliches Schreiben zu Rom, wo ich den ganzen Winter viel behaglicher in Ansehung der Wärme zugebracht habe, als zu Hause würde geschehen seyn: da allen Nachrichten zufolge, sie eine sehr strenge Witterung gehabt haben. Den 10ten May brach ich nach Neapel auf, wo ich sogleich nach meiner Ankunft den Doktor — besuchte und ohne ihre Komplimente an ihn zu vergessen, ihn wegen meiner Krankheit um Rath fragte. Seine Meynung war, ich sollte zu Ischia in der Badezeit, welche im Julius anfängt, die Bäder gebrauchen, und zwar in mittelmäßiger Wärme, und sollte von Zeit zu Zeit mit den Dunstbädern abwechseln, die an verschiedenen Orten der Insel angetroffen werden; auch diese ebenfalls in einem gemäßigten Grade, welches man dort die Antistufa nennet. Weil ich zugleich

zugleich erfuhr, daß auch von den eigentlichen Bädern mehrere auf der Insel, in einer Entfernung einiger Meilen von einander, wären, wollte ich noch kein Quartier dort miethen, ehe ich mich selbst würde umgesehen haben. Deswegen begab ich mich vors erste schon den 20sten Junius mit dem Dokt. N— in einer Feluke nach Ischia, wo wir drey Tage verblieben und die vornehmsten Oerter der Insel in Augenschein nahmen. Wir hielten uns zuletzt an eine sehr angenehm, etwas hochliegende Wohnung, etwa eine Viertelmeile von der See, gerade über den Bädern welche della Fontana und del Fornello heißen, und innerhalb einer Meile von den Stufe di Castiglione, mit einem reitzenden Prospekte nach Cuena und andern Oertern auf dem festen Lande bis auf acht Meilen Entfernung, wie auch nach der Insel Procida, dem Misenischen Vorgebirge, dem Berg Vesuvius, Sorriento u. s. w. — Dahin kehreten wir wiederum den 4ten Julius und verblieben dort zween Monate, während welcher Zeit ich Gelegenheit hatte, mich mit verschiedenen Umständen, die Insel betreffend, bekannt zu machen, von welchen ich, da ich mich

nicht

nicht erinnere, sie in irgend einer Reisebeschreibung angetroffen zu haben, versuchen will, eine kurze Nachricht zu ertheilen *).

Diese Insel, die bey den alten Römern Aenaria hieß, ist 18 Meilen **) von Neapel entfernt, hat 18 Meilen im Umkreise, soll 18000 Einwohner und 18 Städte und Dörfer haben. Ich glaube aber, daß die Leute, um in Ansehung des Letztern ihre beliebte Zahl von 18 voll zu machen, zu ihren Dörfern einige Höfe von nur 5 oder 6 Häusern zählen müssen. Dem sey wie ihm wolle, so scheint die Insel für ihren Umfang gut bevölkert zu seyn; die Häuser sind insgemein geräumiger und besser gebaut, als bey Leuten von gleichem Stande in Frankreich oder Grosbrittannien, und einige ihrer Städte haben ein gewisses Ansehen von Pracht. An dem östlichen Ende, am nächsten von der Insel Procida, lieget

*) Es sind aber sonst verschiedene Schriften über die Insel Ischia vorhanden, welche Hr. Prof. Ferber in seinen vortreflichen Briefen aus Wälschland a. d. 203. S. anführet. Von der einen, der Inarime stehet eine Recension im Journal de Trévoux 1728. Févr. B.

**) Versteht sich italiänische oder englische, welche ohngefähr gleich sind. B.

lieget die Stadt, von welcher die ganze Insel ihren heutigen Namen führet. Sie hat ein Schloß, etwa 200 Ruthen (Yards, 3 Engl. Ellen) weit in der See, auf einem hohen Felsen, das ziemlich nach der Art wie das Schloß zu Edinburg gebaut ist und mit dem Lande, vermittelst eines Dammes, in welchem ein einziger Bogen für den Durchgang der Böte offen stehet, zusammenhängt. Dieses Schloß dienet jetzt als ein Staatsgefängniß: in vorigen Zeiten aber war es für die Könige von Neapel ein Zufluchtsort in Nothzeiten. Die Stadt hat vor den übrigen den Vorrang, weil sie der Hauptsitz der Regierung ist, denn im übrigen ist sie weder in Ansehung der Größe noch des Reichthums die vornehmste.

Eine Meile von der Stadt, gegen Abend und nicht weit von dem Seeufer, liegen die obgedachten Bäder Fornello und Fontana, welche gewöhnlich die Bäder zu Ischia genannt werden, weil sie der Stadt als ein Eigenthum zugehören. Ueber diesen lag, wie ich schon gesagt habe, unsere Wohnung und ganz nahe dabey ein sehr schönes Landhaus, welches von Don Francisco

Buonocore, Leibarzt des verstorbenen Königs von Spanien, erbaut worden. Ich muß aber nicht von der Stadt Ischia nach dieser Villa schreiten, ohne des ausserordentlichen Naturphänomenes, das zwischen beyden innen liegt, zu erwähnen: einer Lava, die im Jahr 1302, von einem etwa 1½ Meilen land-einwärts gelegenen Hügel ausbrach und den ganzen Weg bis zur See durchströhmte, den einzigen Fleck der Insel, welcher den Namen einer Ebene verdiente, ganz unbrauchbar machte und noch jetzt so schwarz und von allem Pflanzen entblößt ist, als in der ersten Woche. Die oberste Fläche hat ein schwammigtes Ansehen und wird zum Bauen der gewölbten Bühnen der Häuser gebraucht; unterhalb aber ist die Masse härter und davon werden die Mauern aufgeführet. Benebst der Rauchigkeit der Materie hat sie sich in große unebene Massen gebildet wie Hügel und Thäler, in einem viel höhern Grade als irgend eine der Laven des Vesuvius, und so, daß sie eher von einem allgemeinen Bersten der Erde entstanden zu seyn scheinet, als das Ansehen einer jemals flüßig gewesenen Materie zu haben. Der erste

Anblick

Anblick dieser Merkwürdigkeit, welche hier, von dem Landvolk, la Cremata genannt wird, erfüllt die Sinnen mit Erstaunen und einigermaßen mit Entsetzen, und giebt einen deutlichen Begriff von dem Ursprung der alten Fabeln der mit Jupiter kriegenden Riesen; denn diejenige, welche mit den Eigenschaften der Vulkanen nicht bekannt waren, mußten nothwendiger Weise diesen Fleck als eines der Schlachtfelder dieser Kriege ansehen, und wirklich war diese Insel vor Alters in diesem Stücke berühmt; es hieß, der Riese Typheus sey unter derselben vom Jupiter begraben worden.

Das Gestad oder die Seeküste dieser Insel ist sehr abwechselnd. An gewissen Stellen ist es von Felsen zusammengesetzt, welche ehmals von den Bergen hinabgestürzt, daselbst Hölen und in der See, in gewissen Entfernungen, Vorgebirge hervorgebracht haben. Zwischen diesen siehet man kleine Meerbusen, welche in der Landessprache Marine genannt werden; sie haben einen abhängenden Strand von Sande, auf welchem die Schiffleute anlanden und sehr bequem und vortheilhaft ihre Böte aufs trockene ziehen können.

Die

Die erste dieser Marine, welche auf diejenige folget, wo die bereits erwähnten Bäder liegen, heißet Marina di Casamicili, weil sie zu der Stadt dieses Namens führet, die man eine Landstadt nennen kann, indem sie wohl eine Meile von der See entfernet liegt. Nach jener, wenn wir westwärts fortgehen, finden wir den Busen von Lucco, einer großen zerstreut gebauten Stadt, in welcher die mehresten der Fremden von Range, die sich für die Sommer-Monate nach Ischia begeben, ihre Wohnung aufschlagen. Hier ist ein heißer Sandboden und eine halbe Meile davon sind die trockenen Stufen von St Lorenzo. Wenn wir nun um das Vorgebirge herumkommen, finden wir den Busen und die Citadell von Forio, der an Handel und Reichthum beträchtlichsten Stadt der ganzen Insel.

Die ganze Küste, die ich bisher beschrieben habe, liegt dem festen Lande von Italien gegenüber; auf der äusseren Seite der Insel sind weder Städte noch Häuser an der See; zum Theil aus Furcht vor den Seeräubern aus der Barbarey, zum Theil, weil diese Seite den Stürmen

mehr ausgesetzt und für den Handel nicht so bequem liegt; indessen trift man auf den Anhöhen dort recht artige Dörfer an: als Testaccio; Barano; Monterone, u. a. m.

Das einzige Produkt, das von hier kann ausgeführet werden, ist Wein, welcher insgemein sehr stark und zuweilen vortreflich ist. Es ist kein Zweifel, er würde es allemal seyn, wenn der Güte des Bodens die Industrie und die Geschicklichkeit der Einwohner besser zu Hülfe kämen; allein da sie einmal ihren Wein bis auf einen gewissen Marktpreiß gebracht haben, so befleißigen sie sich mehr, die Menge zu vergrößern, als die Art desselben zu verbessern. Auf diese Weise bestehet die ganze Insel aus nichts als Weingarten und zwar so dem Worte nach, daß wir nicht einmal Kohl mit unserm Rindfleisch hätten essen können, wenn uns nicht die täglich von Neapel kommenden Böte damit versehen hätten. Sie haben zwar schönes Obst, doch haben sie dieses (wie den Wein) mehr der Natur, als ihrer eigenen Kenntniß im Gartenwesen zu danken.

Demohngeacht sind die Ischianer eine gute Gattung Leute. Die bemitteltern fanden wir

sehr freundlich und gastfrey und das Volk schien mit seinem Schicksale zufriedener zu seyn, als ich in andern Ländern bemerkt habe; denn wir trafen, selbst unter den Kindern, selten einen Bettler an, noch sonst einiges Zeichen von Mangel bey ihnen. Dies mag vielleicht daher kommen, daß hier keine von den in Neapel so häufigen milden Stiftungen zu sehen sind, welche machen, daß jene Stadt mehr als irgend eine auf der Erde von Bettlern und gottlosen Armen wimmelt. Wenn wir die Ischianer zu Lande oder zur See gebrauchten, machten sie sich mit vieler Munterkeit an die Arbeit und waren sehr leicht für ihre Bemühung zu befriedigen.

Unsere meiste und beste Gesellschaft, während unsers Aufenthalts zu Ischia, waren einige Herren aus Neapel und Toscana, und die Wittwe des holländischen Konsuls: alle sehr artige und mit guten Eigenschaften sehr begabte Leute. Wir kamen täglich zusammen, entweder in unserer oder in ihrer Wohnung, die nur um einen kurzen Spazierweg von einander entfernt waren: denn hier sind keine Wagen zum Fahren, und wenn man auch welche hinbrächte, würde man

keinen Gebrauch davon machen können, weil die Straßen an einigen Orten zu schmal, an andern zu steil oder zu holpricht sind. Diesem Mangel wird aber durch eine Menge vortreflicher Esel abgeholfen, deren jeder seinen Meister zur Aufsicht hat, und deren man so viel man will, wenn es nur fünf Minuten zuvor bestellt wird, um einen sehr wohlfeilen Preis miethen kann. Von diesen machten wir großen Gebrauch; zuweilen in Parthien von acht bis zehn Personen zusammen besuchten wir die verschiedenen Städte und Dörfer, wo wir bald frühstückten, bald zu Mittag speiseten. Die Mannichfaltigkeit des hüglichten Bodens, die an einigen Orten Schatten, an einigen schöne Aussicht darbietet, macht diese Spatzierritte ungemein angenehm. Vielleicht sind die Vorheile welche für die Gesundheit hier, dem Vorgeben nach, sollen erhalten werden, mehr dieser Lebensart und der gesunden Luft, als irgend einem mineralischen Wasser zuzuschreiben, und wirklich bedienen sich zum wenigsten drey Viertel der Fremden, welche den Sommer hier zubringen, keiner andern Arzneymittel.

In

In der Mitte der Insel ist ein Hügel, viel höher als alle übrigen, der St. Nicola genannt wird und ehmals Epomeus hieß. Eine unserer Spatzierreisen gieng nach dem Gipfel dieses kleinen Berges; wir waren neun Personen, Herrn und Damens, welche sammt unsern Eselstreibern eine lange Prozeßion machten; denn in diesen engen Wegen mußten wir wie Gänse, oder wie die Indianer in Nordamerika, einer hinter dem andern fortschreiten. Der Weg ist an manchen Orten überaus steil und felsigt, allein einem Ischianischen Esel kann man allenthalben trauen: er ist von Natur und Uebung so behutsam und sicher auf den Beinen, daß er, sich selbst überlassen, niemals fallen wird.

Auf dem Gipfel des Hügels fanden wir eine in den Felsen gehauene Einsiedeley, oder vielmehr ein kleines Kloster, in welchem ein alter Flanderischer Offizier lebt, der sich vor etwa zwanzig Jahren im Kopf setzte, hier ein Einsiedler zu werden. Er mußte schon seit funfzehn Jahren das Bette hüten; doch ist sein Betragen liebreich und seine Unterredung lebhaft, wovon wir selbst Zeugen waren, da wir eine halbe

Stunde bey seinem Bette zubrachten. Es sind hier überdies noch fünf oder sechs Mönche, welche wechselsweis ihm abwarten und nach der Stadt hinunter gehen, um ihn und sich selbst mit dem nöthigen zu versorgen. Sie haben kleine Zellen, eine kleine Küche, einen kleinen Speisesaal, eine kleine Kapelle, alles ausnehmend gut unterhalten. Die Aussicht von da ist überaus weit und reitzend; sie halten auch die Luft für gesünder und den Appetit schärfend; sie muß aber des Winters bitterkalt seyn. Den 28sten August war das Wetter an der See so heiß, daß wir für gut befanden, bey Sonnenaufgang von Hause aufzubrechen; demohngeacht, als wir um Mittag hieher kamen, um unsere mitgebrachten Speisen in einem der Eingängen dieses kleinen Klosters zu verzehren, war mir die Kälte hier so empfindlich, daß ich froh war, mich ausserhalb ohnweit dem Tische in die Sonne setzen zu können, wo ich mir mein Essen reichen ließ. — Dies ist in Wahrheit eine der größten Bequemlichkeiten in Italien für Leute von schwacher Gesundheit, daß sie mehrentheils nach Belieben ein jedes Klima dort finden können; da sind Oerter,

die, wie jedermann weiß, eine sehr warme Lage haben, dieweil es nicht weniger gewiß ist, daß man in einer Entfernung von kaum 25 oder 30 Meilen von da wiederum Oerter antrift, die man wegen der Ungleichheit des Bodens mehr oder weniger kühl wählen kann.

Es ist Zeit nunmehro, daß ich von den mineralischen Bädern, welche diese Insel in alten und neuern Zeiten berühmt gemacht haben, einige Nachricht gebe. Ich habe in zweyen derselben gebadet, welches eben die zuvor erwähnte, gerade unter unserer Wohnung liegende, waren; von den übrigen Wassern habe ich aber doch die mehresten berühret oder gekostet, und obschon Julius Jasselino, welcher schon vor 200 Jahren über diesen Gegenstand geschrieben hat, und noch jetzt in Kredit stehet, einen jeden dieser Gesundbrunnen für eine besondere Krankheit anweiset, so schienen sie mir doch, wenigstens meinem Geschmack nach, so ziemlich alle einerley Eigenschaften zu haben, indem sie sämtlich stark mit Seesalz geschwängert sind und wie gemeines salzigtes Wasser schmecken; jedoch mit einem Grade

von Salzigkeit, welche hindern würden, dieselbe anders als für ein Arzneymittel zu genießen. Man kann gleichfalls sagen, daß sie alle in dem Grade der Hitze mit einander übereinkommen; indem sie sämtlich in ihrem natürlichen Zustande für das Baden zu heiß sind, so daß man, ehe man sich ihrer bedienen kann, sie zuvor einige Stunden von der Quelle abgesondert, abkühlen lassen muß. Dies macht, daß sie für öffentliche Bäder sehr unschicklich sind; weil der nämliche Vorrath von Wasser, der nicht sonderlich groß ist, ohne Aenderung für den ganzen Tag dienen muß: ein Umstand, welchem sich Leute, die nur im geringsten eckel sind, ungerne unterwerfen; deswegen die mehresten lieber ihre Badewannen zu Hause haben, wohin das Wasser, in kleinen Fässern, von Eseln getragen wird.

Von allen diesen öffentlichen Bädern werden die Gurgatelli am meisten besucht; sie liegen in einer Tiefe am Fuße des St. Nicolo, nahe bey dem Dorfe Casamicili, und haben keine Aussicht nach der See. Dichte bey diesen Bädern liegt ein Hospital, welches von einer frommen Stiftung zu Neapel, genannt il Monte, *) errichtet

*) Eigentlich il monte di Misericordia heißt diese Stiftung, und die Kranken, welche sie in Ischia verpflegen läßt, werden aus dem Hospital de' Incurabili gezogen. B.

richtet und begabt worden, auch regieret wird. Dahin schickt diese Stiftung und unterhält dort alle Sommer eine große Menge Menschen, um ihnen den von diesen Bädern erwarteten Nutzen zu gewähren. Der erste Transport dieser Invaliden landet regelmäßig jedesmal den 15ten Julius und wird nach 14 Tagen wieder in den Böten nach Neapel gebracht, die sodann einen andern Transport nach Ischia bringen.

Auf der Insel selbst zeigt das Volk eine große Nachläßigkeit, die ihm von der Natur ertheilte Wohlthaten zu benutzen; sonst wäre hier eine Quelle, aus welcher sie die schönsten Bäder von der Welt machen könnten, und wo keine der obgedachten Unbequemlichkeiten zu befürchten wäwären. Diese Quelle heißet die Agrea de' Nitroli, weil sie einen Geschmack von Salpeter haben soll; jedoch in einem so geringen Grade, daß man nicht dadurch abgehalten wird, sie als gemeines Wasser zu trinken; ja es giebt zärtliche Leute, welche sie zu diesem Behuf einige Meilen weit herbringen lassen, weil sie es für vorzüglich gesund halten. Die Quelle liegt hoch über die Fläche des Meeres in einer verwilderten und von Felsen umgebenen Tiefe, welcher schwer beyzukommen ist, ohngefähr eine Viertelmeile weiter als das Dorf Barano. Das Wasser hat eine angenehme Laulichkeit, etwa wie das zu Buxton,

und ströhmt aus einem Felsen in hinlänglicher Menge, um eine Mühle zu treiben; folglich auch genugsam, um in seinem ursprünglichen Zustande drey oder vier Bäder unter beständiger Veränderung des Wassers zu versehen. Allein, warum wollte man sich über die Nachläßigkeit der Ischianer, welche mineralische Quellen in der Fülle und wenig Geld haben, verwundern, wenn man bedenkt, wie sorglos verschiedene unserer eigenen Gesundbrunnen in England unterhalten werden.

Was die medicinischen Wirkungen der warmen Bäder zu Ischia betrift, so befürchte ich, meine Nachricht davon möchte gar nicht genugthuend ausfallen; ja wenn ich die Natur der Menschen und der Dinge genau erwäge, so zweifle ich, ob jemals eine genügeleistende Nachricht werde zu erwarten seyn. Die einzigen Leute, von welchen es möglich wäre, eine solche zu erhalten, sind entweder die Bader, oder die, welche als Brunnendoktors die Arzneykunst auf der Stelle ausüben. Man kann aber leicht denken, daß wenn auch diese Leute im Stande wären, über die verschiedene Zufälle welche ihnen vorkommen, genaue Beobachtungen anzustellen, ihnen gar zu viel daran gelegen sey, ihre Bäder in gutem Rufe zu erhalten, als daß sie allemal die Umstände aufrichtig und vollständig erzählen

sollten; und indem sie uns übertriebene Nachrichten von drey oder vier glücklichen Kuren geben, sie geneigt seyn würden, drey- oder vierhundert ihnen ungünstige zu verschweigen. Ohne eben diesen Leuten eine niedrige oder unehrliche Absicht aufzubürden, kann man sich leicht vorstellen, daß sie sich durch die Länge der Zeit eine solche Partheylichkeit für dasjenige, was sie gerne empfehlen möchten, angewöhnen, daß sie dadurch gehindert werden, genaue Beobachtungen anzustellen, und sie andere Leute betrügen mögen, blos weil sie sich selbst zuerst hintergehen. Hier ist ein Chirurgus, der sein ganzes Leben zu Casamicili, dem frequentirtesten dieser Bäder zugebracht hat: ein Mann von sehr gutem Rufe, und der in Rücksicht auf die Erfahrung, die man ihm zutraute, seit vielen Jahren von allen denjenigen, welche wegen ihrer Gesundheit nach Ischia gekommen, um Rath gefragt worden. Nachdem ich diesem Manne die Geschichte und Symptomen meiner Krankheit erzählet und ihm die Geschwulsten meiner Finger und Knie gezeigt hatte, sagte er mir, sie wären rheumatisch und rührten von einem Umore crasso her, und sie würden ohnfehlbar durch ein etwas lange fortgesetztes Baden, in einer Mischung der Wasser di Fornello und di Fontana, verschwinden; indem diese Wasser diese und jene Eigenschaften hätten, welchen er

er sehr gelehrte Namen gab. Allein da Sie mich gewarnet hatten, allen solchen Raisonnemens wenig zu trauen, that ich nur diese kurze Frage an ihn: ob er wirklich jemals einen Kranken gekannt habe, der in meinem Falle gewesen und durch den Gebrauch dieser Wasser geheilt worden sey? darauf antwortete er: „O ja, sehr viele;" nachdem ich ihn aber ersuchte, mir von den verschiedenen Fällen eine umständlichere Nachricht zu geben, trug er sie mit ziemlicher Verlegenheit vor, und da es geschehen, zeigte sich bey jedem Fall eine merkliche Abweichung von dem meinigen. Diese Unterredung diente nicht sonderlich, meine Zweifel zu heben; weil ich aber selbst keine eigene Theorie der seinigen entgegen zu setzen hatte, noch einige Gründe mit Wahrscheinlichkeit zu befürchten, daß dieses Baden mir schaden würde, machte ich verschiedene Versuche damit und ließ eher nicht davon ab, als nachdem ich mich schwächer als zuvor befand. Mit bessern Erfolge tauchte ich mich nachher alle Morgen in die See, obschon diese hier, des Morgens um acht Uhr, nicht zu den kalten Bädern kann gezählet werden. Gegenwärtig befinde ich mich munteres Geistes und gesund; nur hat die Schwäche der Knien eher zu- als abgenommen.

IV.

Herrn

Bartholom. Cavaceppi

Reise von Rom

nach

Wien und Berlin,

im Jahr 1768.

(Aus dem Italienischen.)

Die jetzt folgende Reise ist getreu aus der italienischen Sprache des Verfassers übersetzt: die Urschrift stehet vor der zweyten im Jahr 1769. herausgekommenen Sammlung von Kupferstichen, welche er unter dem Titel: Raccolta d'antiche Statue, Busti, Teste cognite, ed altre Sculture antiche scelte, restaurate da *Bartolomeo Cavaceppi* Scultore Romano, in drey Folio-Bänden herausgegeben hat. Mehrere Nachricht von diesem schönen Werke findet man in dem ersten Bande meiner Zusätzen zu den neuesten Reisebeschreibungen von Italien a. d. 518. und 519. S. wo ich auch schon andere deutsche periodische Schriftsteller, aber meines Wissens vergeblich, aufgeboten habe, die so lesenswerthe Cavaceppische Reise in ihre Sammlungen aufzunehmen.

B.

Des Herrn Bartholomäus Cavaceppi, Römischen Bildhauers und Ergänzers alter Statüen,*) Reise von Rom nach Wien und Berlin, im Jahr 1768.

Nachdem ich in dem ersten Bande meiner Sammlung alter Statüen und anderer Alterthümer, die von mir ausgebessert worden, meinem Versprechen gemäß, von der Beurtheilung und dem Werthe der alten Denkmale gehandelt habe, schmeichle ich mir, es werde nicht unangenehm seyn, ehe ich in dem zweyten Bande eine gleiche Anzahl kostbarer Sachen aufstelle, eine kurze Zeit bey der Erzählung von einer Reise, die ich im verwichenen Jahre 1768 gemacht habe, zu verweilen.

Die Gewohnheit, sich aus dem Orte, wo man das Leben empfangen hat, in fremde Länder zu begeben, ist zu allen Zeiten von gescheidten Män-

*) Er nennt sich selbst Scultore e Ristauratore delle Statue antiche, unter seinem schön gestochenen Bildniß, welches den ersten Band seiner Raccolta eröfnet. B.

Männern beobachtet worden; deswegen habe ich auch für mich (ich mag nun seyn, was man will) nicht unschicklich gehalten, zuweilen eine Reise anzustellen, weil ich, der ich das menschliche Geschlecht sehr hoch schätze, überzeugt war, an allen Orten und von jeder Gattung Leuten, einige Kenntnisse, die mir vorher mochten gefehlt haben, einsammlen zu können. Indessen ist die Ursachedie mich reitzet, meine Reiseroute zu beschreiben, nicht die so eben erwähnte; als welche allein Mich angehet und andern gleichgültig seyn muß. Vielmehr verleitet mich dazu, daß ich an verschiedenen Orten sehr schöne und merkwürdige Ueberbleibsel des Alterthums angetroffen habe, von welchen meines Wissens noch kein neugieriger Liebhaber etwas berichtet hat, und die vielleicht von den wenigsten mit Aufmerksamkeit beobachtet worden. Ueberdies werde ich nicht umhin können, im Vorbeygehen, von dem betrübten Zufall der den berühmten Abbé Johann Winckelmann betroffen hat, etwas zu sagen; denn obschon er der ganzen Welt nur allzubekannt ist, so kann es schwerlich mit solcher Genauigkeit seyn, als ich davon zu erzählen im

Stande

Stande bin, der ich in Winckelmanns Gesellschaft von Rom bis Wien gereiset bin und mich von ihm nur wenige Tage vor seinem Tode getrennt habe. Ein jeder Umstand, so gering er sey, der einen solchen Mann angehet, muß die gelehrte Welt intereßiren. Da sich jetzt viele Federn bemühen, das Andenken an Männer von Verdiensten zu erhalten, so hoffe ich, es werde mir mehr als einer mit der Zeit Dank wissen, daß ich mich beflissen habe, diesen frommen Dienst meinem verlornen Freunde zu leisten.

Ich reisete von Rom den 10ten 1768, mit Herrn Winckelmann ab. Unser Vorsatz war, uns beyde nach Deutschland zu begeben. Er, in der Absicht mit mehrerer Ruhe und Bequemlichkeit auf die Uebersetzung eines seiner Werke aus dem Deutschen in eine allgemeinere Sprache das Auge zu haben; *) Ich aber, blos um des Vergnügens willen, neue Länder und neue Sachen zu sehen. Wir nahmen also den Weg nach Loretto. Als wir dort angekommen waren und zu-

*) Bekanntermaßen seine verbesserte Geschichte der Kunst, aus dem Deutschen in das Französische. B.

zuerst unsere Andachtsübungen verrichtet hatten, begaben wir uns zusammen in das Zimmer der Geschenke, insgemein die Schatzkammer (il Tesóro) genannt. Zween Männer, von deren der eine ganz in gelehrten Nachforschungen vertieft ist, und der andere nur an die Schönheiten der Kunst die er ausübet, denket, mußten bey dem Anblick der ungeheuren Menge von Diamanten, Perlen, u. d. gl. die hier verwahrt wird, weder in große Verwunderung gerathen, noch sonderlich Gefallen daran finden. Indessen da der Mensch an jedem Orte etwas ihn vergnügendes ausspähen kann, wenn er recht zu suchen weiß, so hefteten wir beyde unsere Augen auf die vielen schönen geschnittene Steine, die in diesem Schatze aufbehalten werden; diese verdienen allerdings die Achtung eines jeden Kenners: nur gehört es sich zu bemerken, daß, obschon beynahe alle von vortreflicher Arbeit sind, die wenigsten jedoch wirklich aus älteren Zeiten herrühren. Mein Gesellschafter würde vielleicht, wenn er länger gelebt hätte, einige davon mit seiner Feder erläutert und erkläret haben: Ich, der ich ein solches zu thun nicht vermag, schränke mich

in

in die Beleuchtung desjenigen Theils ein, der zu meiner Kunst gehöret.

Unser Weg, den wir weiter fortsetzten, führete uns durch Bologna, wo die Malerey, von ihrem Ruhme vielleicht zu stolz geworden, ihre Schwester die Bildhauerey vertrieben zu haben scheinet. Wenn ich eine sehr schöne moderne Gruppe von Alexander Algardi ausnehme, so wüßte ich nichts von Marmor in dieser Stadt gefunden zu haben, das den Namen Bildhauerarbeit verdienete.

Als wir aber wenige Tage hernach zu Venedig angekommen waren, fanden wir dort für unsern Geschmack eine viel reichlichere Nahrung, um uns von der langen Fasten zu erholen. In dem öffentlichen Büchersaale dieser Hauptstadt sind viele und sehr schöne Ueberbleibsel des Alterthums, von allerley Art, die alle herzuzählen allzulangweilig und zu weitläufig wäre. Auf der Vorderseite der Kirche zu St. Marcus, sind vier alte aus Griechenland gebrachte Pferde von Erz, von vortreflicher Manier. In der Halle der nämlichen Kirche verdienen alle Achtung und Aufmerksamkeit die überaus großen und schönen

Säulen von schwarz= und weißen alten Marmor. Das Merkwürdigste in dieser Stadt, nach meiner Einsicht, ist eine Statue welche, nebst einigen andern, in dem Hofe des Pallastes der vornehmen Familie Grimani stehet und den Marcus Agrippa vorstellet. Zudeme daß die Manier dieser Statue, als einer Arbeit aus den besten Zeiten der Kunst, wahrhaft sublim ist, so war sie auch eben das Bildniß, welches Agrippa selbst auf das Pantheon zu Rom hatte stellen lassen, als er diesen Tempel entweder aufgeführet oder ausgebessert, so wie man ihn noch heut zu Tage stehet. Um mich dessen, was ich sage, zu versichern, habe ich mir angelegen seyn lassen, verschiedene Beobachtungen zu machen. Allein, obschon ich bey Vergleichung des Maases des Fußgestelles welches an dem Pantheon befindlich ist, mit dem Fuße dieser Statue, sogar die Löcher der Stifte welche beyde mit einander mußten vereinigt haben, zur Verwunderung übereinstimmend fand, so hätte ich dessen ohngeacht diese Versicherung nicht gewaget, wenn nicht mein gelehrter Reisegefährte noch aus andern, aus seiner Wissenschaft hergenommenen Gründen, die er

sich vornahm, in seinen Schriften bekannt zu machen, auch meine Meynung angenommen hätte *).

Von Venedig begaben wir uns nach Verona, wo unsere erste Sorge war, des verstorbenen Herren Marchese Maffei so berühmtes und durch seine gelehrte Feder erläutertes Museum zu besehen. Allein die Wahrheit zu sagen, ich fand dort nichts, in Ansehung der Kunst, das sonderlich der Aufmerksamkeit werth gewesen wäre, und ich erstaunte, Sachen alt nennen zu hören, die sicher von neueren Betrügern verfertiget waren. Nichts desto weniger aber war unser Aufenthalt in Verona sehr angenehm. — In dem Hause der edlen Familie Bevilacqua sind zwölf alte Büsten, beynahe alle unversehrt und von bewunderungswürdiger Arbeit; ferner einer der getödteten Söhne der Niobe, der an Schönheit demselben in der Villa Medicis zu Rom **) befindlichen beykömmt. Als wir aus dem Zimmer wo die jetztgenannten Kunststücke sind, in

*) Mehrere Anmerkungen von dieser Statue finden sich in den im Vorberichte erwähnten Zusätzen rc. II. B. 578. S. B.

**) Jetzt im Pallaste Pitti zu Florenz. B.

das zweyte kamen, wurden wir durch eine zahlreiche Reihe der schönsten alten Köpfen ausserordentlich überrascht; unter andern durch einen von Metall, den Nero vorstellend, von erstaunender Kunst. In dem nächsten, dritten Zimmer, sind vier antike Kinderchen: Aus der unvergleichlichen und pastosen Manier derselben kann man abnehmen, wie ungegründet die Meynung derjenigen sey, welche behaupten, die Alten wären nicht so geschickt gewesen, Kinder gut vorzustellen, als die Neueren. In eben diesem Zimmer steht auf einer Spinde ein Stein (denn ein Stein und nichts anders scheinet das Ding von unten her gesehen); als ich ihn hatte herunter nehmen lassen, war es ein Hermaphrodit von hoher alter Kunst. Ehe ich Verona verließ, wollte ich nicht unterlassen, den Herrn Cignaroli, den berühmten Maler unserer Zeiten, zu besuchen, und in seinem Hause vergnügte ich mich sehr an einer ungemein schönen Sammlung von Entwürfen der Werke welche er ausgeführet hat.

Nun war es aber Zeit, unsern Stab weiter zu setzen, und wir mußten über die Alpen-Kette den Weg nach Tirol nehmen. Während nun

daß wir zusammen zwischen den Bergen fortrückten, bemerkte ich auf einmal, daß sich Winkelmanns Gesicht veränderte, und sogleich sagte er auch zu mir, in einem pathetischen Tone: sehet, Freund, welcher entsetzlicher Anblick, welche ungeheure Höhe der Gebirge! *) Kurz darauf und da wir schon auf deutschem Boden waren, rufte er wieder gegen mir aus: O welche einfältige Art zu bauen; sehet die Dächer, wie spitzig sie zugehen: **) und im gleichen Tone zeigte er ferner solche Thorheit und einen unglaublichen Widerwillen gegen die Sachen die ihm vorkamen. Anfangs wähnete ich wirklich, er wollte nur mit mir scherzen: als ich aber zuletzt sahe daß es sein Ernst war, antwortete ich ihm, daß die Höhe der Berge an sich etwas grosses habe, das mir eher Vergnügen machte, und was ferner die spitz- zulaufende Bauart betreffe, so hätte sie vielmehr einem Italiäner, wie ich sey, als ihm, einem Deutschen, auffallend seyn

*) Guardate amico che orrori! che smisurata altezza di Monti.

**) O che sciocca foggia di fabricare! osservate i tetti come sono acuti.

sollen; zudem, setzete ich hinzu, müsse man mit mehr Ueberlegung davon urtheilen, weil solche Dächer hier, in Ansehung des Klima, wo häufiger Schnee fällt, unumgänglich nothwendig wären — und was dergleichen mehr. Zuletzt nahm ich auch die Freyheit, ihm die Bemerkung zu machen, es schicke sich nicht, an einem Philosophen wie er sey, eine so empfindliche Delicatesse zu zeigen, und ich erinnerte ihn, um ihn aufzumuntern, wie sich Catull in einigen seiner Sinngedichten über gewisse, eben so neue und ungewöhnliche, Launen lustig gemacht habe; allein, alles war umsonst: er sagte, er könne sich nicht mit Ruhe entschließen, weiter zu reisen und schlug mir vor, den Weg zurück nach Italien zu nehmen.

Unter solchen verdrüßlichen und kindischen Unterredungen erreichten wir endlich Augsburg. Hier machte ich die Bekanntschaft des Herrn Kanonikus Bassi, eines sehr gelehrten Mannes und Liebhabers der Alterthümer. Er besitzt einen schönen alten Caméo und fängt an, alte Denkmale zu sammeln; so daß vielleicht viele neugierige Liebhaber der Künste, ins künftige, wenn sie

hie-

hiedurch reisen, schöne Sachen bey ihm werden zu sehen bekommen.

Von Augsburg wendeten wir uns nach München. Inzwischen hörte mein armer Gesellschafter nicht auf, mich mit seiner Schwermuth zu betrüben; so daß ich mehrmalen im Zweifel war, ob er nicht zum Theil den Verstand verloren habe. Ich redete ihm Trost zu, ich machte ihm auch scheltende Vorstellungen, aber alles vergebens; er sagte nichts anders zu mir, als, wir wollen zurück nach Rom (torniamo a Roma) „Nun ja, antwortete ich, wir werden zurück kehren, aber zu seiner Zeit; Rom ist überaus schön, wir wollen uns wie Verliebte darnach sehnen; der Besitz des geliebten Gegenstandes wird uns nachmals desto süßer schmecken.“

Nun kamen wir auch zu München an. In der großen herzoglichen Sammlung sind Bildhauerarbeiten zu hunderten und sämtlich schön. Zwar sind sie nicht alle antik; im Gegentheil machen diese die wenigsten aus; allein auch die neueren Arbeiten, von verschiedenen vortreflichen Künstlern des sechszehnten Jahrhunderts, die hier verwahret werden, verdienen nicht wenig

Achtung. Unter den Alten ist ein Kopf des Pertinax ein ausnehmend merkwürdiges Kunststück.

Indessen empfieng Winckelmann zu München alle seinen Verdiensten angemessene Ehrenbezeugungen und bekam zum Geschenk einen schönen alten tiefgeschnittenen Stein, der ihm sehr angenehm war. Demohngeacht waren keine Ehrerweisungen und keine Geschenke vermögend, den Nebel der seine Sinnen umhüllete, zu zerstreuen, und immerfort mißvergnügt und verdrüßlich, folgte er mir nach Regensburg. Als ich meinen unglücklichen Gefährten bis hieher geschleppt hatte, entschloß er sich, mich zu verlassen und seinen Weg zurück zu nehmen. Ich sagte alles, was ich nur konnte, um ihn davon abzubringen, konnte aber kein' Gehör finden; ich stellte ihm vor, wie sehr er den Pflichten der Freundschaft entsagte, wenn er einen Freund verließe, der ihm zu Gefallen in ein fremdes Land gefolgt sey, dessen Gewohnheiten und Sprache er nicht kenne und wo er, wenn er allein verbliebe, große Schwierigkeiten und Ungemächlichkeiten würde zu erwarten haben. Ich zeigte mich beleidiget

und über ein solches Vergehen erbittert; die einzige Antwort aber, die ich von ihm herausbrachte, war: er wisse wohl, daß er übel handelte, gerade wie ich ihm sagte, aber er fühle sich mit solchem Ungestüm zu dem was er vorhabe angespornt, daß es ihm nicht möglich sey, zu widerstehen und seinen Sinn zu ändern. Wirklich begehrte er im Gasthofe was nöthig war um zu schreiben, und nachdem er zween Briefe geschrieben hatte, ließ er mir Gelegenheit sie zu lesen: ob aus Zerstreuung oder mit Fleiß, kann ich nicht sagen. Ich, der ich seine kranke Seele zu heilen wünschte, versäumte nicht, diese Blätter durchzulesen. Der erste Brief war an seine Em. den Herrn Kardinal Alexander Albani, welchem Winckelmann seine Rückkunft meldete, nebst den mir schon mündlich angeführten Beweggründen. Der zweyte war für einen gewissen Kupferstecher Nicolas Mogalli, den er in seinen Diensten hatte und welchem er schrieb, seine Zimmer zurechte zu machen und allen Hausrath in Ordnung zu bringen, indem er in kurzer Zeit würde wieder in Rom seyn. Ich wollte die ganze Handlung vollbracht sehen ich begleitete ihn, ohne mir

etwas

etwas merken zu lassen, und ließ ihn da beyde Briefe abgeben. Alsdenn nahm ich ein recht ernsthaftes und erzürntes Gesicht an; ich wiederholte meine Ermahnungen und Vorwürfe; ich zeigte daß mir wohl bekannt sey was er geschrieben habe, und wendete alle mögliche Kunstgriffe an, bald mit Gründen, bald mit Beredungen, indem ich seiner Ehrlichkeit anlage, um ihn von seinem Vornehmen, von welchem mir meine Gedanken nichts als schlimmes prophezeyten, abwendig zu machen. Alles was ich nach einer langen, bald bittern, bald liebreichen, bald ernsthaften Unterredung erhalten konnte, war, daß er mit mir noch bis Wien reisen, denn aber durchaus nach Italien und Rom zurückkehren würde.

Mit beyderseits betrübten Herzen begaben wir uns also nach Wien, und nach unserer Ankunft daselbst machten wir verschiedenen Herren in dieser Hauptstadt unsere Aufwartung. Ich gab ihnen auf eine schickliche Art von dem sonderbaren, verdächtigen, Gemüthszustand, der meinen Freund befallen hatte, Nachricht, und so wie sie ihm sämtlich Unrecht gaben, so waren sie auch

einig

einig in ihrem Versprechen, ihm sein Vorhaben auszureden, und wirklich gaben sie sich alle mögliche Mühe. Aber auch diese letzte Probe einer allgemeinen Zuneigung zu ihm, gieng leer ab und es war nichts weiter aus ihm herauszubringen, als folgende trockene und eines so wackeren Mannes unwürdige Antwort: Ich weiß wohl, daß ich übel thue, es stehet aber nicht bey mir, anders zu handeln *). Die Thränen kommen mir in die Augen, so oft ich mir der klugen und liebreichen Worte erinnere, deren sich Se. Durchl. der Fürst von Kaunitz bediente, um Winckelmann von seiner Rückreise abwendig zu machen: Wie können sie doch über's Herz bringen, sagte er zu ihm, ihren lieben Freund zu verlassen, der sich mehr um Sie als um sich selbst bekümmert; sie sehen, daß er allein einen großen Strich Landes zu durchreisen hätte, ohne die Gewohnheiten desselben zu kennen, ohne dessen Sprache zu verstehen; ich bitte sie, so viel ich immer kann, ändern sie doch ihren Entschluß. Da wir aber sahen,

*) Jo so bene che fo male, ma non posso far a meno di far così.

sahen, daß er nicht allein fest darinne verharrete und sich seinem Willen durchaus überlassen wollte, sondern daß er sogar bleich, zitternd, stumm und betäubt wurde, und seine Augen gleich eines todten Menschen waren, so wollten wir ihn nicht länger beunruhigen; ich nahm ihn bey der Hand und beynahe weinend sagte ich zu ihm: „Lieber Freund! sie thun übel, aber weil es ihnen also gefällt, so haben sie Sorge für sich selbst, ich empfehle sie dem Allerhöchsten *).“ Die Bewegung seines Gemüthes war so heftig, daß er bald darauf mit einem Fieber befallen wurde, welches ihn etliche Tage an das Bette heftete und er hütete dieses noch, als ich ihn in dem Hause des Herrn Jacob Schmidtmayr verließ: weil ich sahe, daß ich nicht anders thun konnte und weil ich ihm mit meiner Gegenwart nicht länger beschwerlich fallen wollte.

Ich wendete mich also nach Böhmen; durchreisete das ganze Königreich, wie auch Prag, die Hauptstadt desselben, und kam endlich in Sachsen an. Mein Weg selbst, sowol als das Verlan-

*) Caro amico fate male; ma poiche così vi piace, abbiatevi cura, io vi raccommando a Dio.

langen Schönes zu sehen, führten mich nach Dresden, der Residenz des regierenden Herrn und Churfürsten des Landes. Die unvergleichliche Gallerie erquickte mein von den vorhergegangenen Trübsalen niedergeschlagenes Gemüth; sie ist aber weltbekannt, auch ist mein Vorhaben nicht, von andern als zu meiner Kunst gehörenden Sachen zu reden; deswegen halte ich für das beste, von dieser vortreflichen Sammlung zu schweigen; um so mehr, da, wie ein großer Mann bey einem andern Anlasse gesagt hat, es besser ist, nichts zu reden, als in Vergleichung des hohen Verdienstes eines Gegenstandes zu wenig davon zu sagen. Hingegen kann ich die vier Gebäude des großen Gartens, die hier insgemein die vier Pavillons genannt werden, nicht mit Stillschweigen übergehen; indem sie alle mit einer unglaublichen Menge von alten Statuen, Busten und Basreliefs angefüllt sind, die meist insgesamt, wegen der Kunst der Bildhauerarbeit und der Merkwürdigkeit in Ansehung der Gelehrtheit, von hohen Werthe sind. Erstaunt beym Anblick einer so schönen, kostbaren Sammlung, konnte ich nicht umhin, auszurufen, und

das

das ohne etwas zu übertreiben, daß dieser einzige Ort mit dem Kapitol zu Rom wetteifern könne; ich bin auch versichert, daß niemand der diese Pavillons gesehen hat, mir unrecht geben wird, und daß, wenn jemand der sie noch nie gesehen hat, sich von dem was ich davon sage, reitzen lässet, sie zu besuchen, er seine Mühe nicht beeruen, ja im Gegentheil mir für den ihm gegebenen Wink danken werde. O hätte ich vorher einen Begriff davon gehabt! so würde ich vielleicht meinen lieben Gefährten mit dieser Lockspeise genöthiget haben, mir zu folgen *). Er würde hier ein weites Feld gehabt haben, für sich selbst und für den großen Schatz, den diese edle Stadt enthält, Ruhm einzuerndten.

Nachdem ich Dresden besehen hatte, verfügte ich mich nach Dessau, um S. Durchl. dem regier. Fürsten von Dessau meine Aufwartung zu machen, welcher mich mit einer Leutseligkeit empfieng, die vielmehr seiner großen Seele als meinen geringen Verdiensten angemessen war. Es beliebte ihm, sich von mir, in einer Büste, in Lebens=

*) Diese Lockspeise war W. sehr bekannt, wie man aus dessen ersten Schriften weiß. B.

Lebensgröße abbilden zu lassen, und zum Gegenbilde wollte er das Brustbild seiner Gemalin haben: einer Fürstin, die Ihm in liebreichem Betragen und Menschenfreundlichkeit nichts nachgiebt. Ich sahe hier, und habe in der Folge noch an zween andern großen Höfen bemerkt, daß in grossen Seelen die kriegerischen Sorgen noch einen schicklichen Platz der Liebe zu den Künsten lässen können, und ich bin überzeugt, daß die glorwürdige deutsche Nation von Mars und Pallas zugleich geliebt und beschützt wird.

Nachdem ich der regierenden Herrschaft, mit den obgedachten Bildnissen und mit einigen kleinen Modellen von meiner Erfindung, meine Ergebenheit erwiesen hatte, begab ich mich nach Potsdam und wartete meinem schon lange her allerliebreichsten Gönner, Sr. Durchlaucht dem Fürsten Johann Georg von Anhalt auf. Da kam sogleich den folgenden Tag Herr Obrist Quintus Icilius dazu und sagte mir, ich müsse mich seinem Monarchen vorstellen, als welcher die Gnade habe, mit Verlangen nach mir zu fragen. — Der Anblick dieses Helden schien mir mit ungewöhnlicher Kraft einige Funken von

Herzhaftigkeit einzublasen, so daß ich ohne Betäubung, aber nicht ohne ausserordentliche Bewunderung, einen so großen Mann beobachten konnte, dessen Namen durch Ruhm und edle Thaten in aller Welt ertönt. Nach den ersten Bezeugungen meiner schuldigen Ehrfurcht und Unterthänigkeit fieng der Monarch an, von verschiedenen Sachen zu reden; unter andern gab Er mir die Nachricht von Winckelmann's Ermordung in Trieste, durch einen Bösewicht, der sich wenige Tage vorher auf seiner Reise nach Italien zu ihm gesellet hatte. Ich wurde wie vom Blitz betroffen und hundert Gedanken, die sich meiner Sinnen bemeisterten, verwirrten sie so sehr, daß ich nichts anders zu antworten wußte, als ich fühlte in mir, aus Freundschaft und Zärtlichkeit, noch eine schmeichelhafte Hofnung, die mich an dieser Nachricht noch zu zweiflen nöthigte. Auf diese Rede, die vielleicht zu unehrerbietig war, erwiederte der Monarch mit äusserster Leutseligkeit, es dünkte ihn nicht möglich, daß sein Minister zu Wien ihm eine solche Erdichtung sollte geschrieben haben. Se. Majestät fiengen darauf von andern Sachen zu reden an und sprachen

von den seltenen alten Bildhauerarbeiten zu Rom, und besonders von der erstaunenden Sammlung des Herrn Kardinals Alexander Albani, und lobten mit vieler Einsicht und schicklicher Art den schönen Geschmack seiner Eminenz *).

*) Ich bin mit meiner Uebersetzung dieser letzten Erzählung nicht recht zufrieden, und in aller Rücksicht ist es der Mühe werth, den Erzähler dießmal selbst anzuhören.

Quì sopravvenne il dì seguente il Signor Colonnello *Quintus Sicilius* (also) a dirmi, ch' io dovea portarmi dal Sovrano, che di me (per sua clemenza) facea premurosa ricerca. L'aspetto di questo Eroe parve che tramandasse in me, con insolita forza, qualche scintilla di corragio; ond' io potei senza sbigottirmi osservare con istraordinaria ammirazione un tal Personaggio, di cui il nome risuona per virtù, e per gloria. Sodisfatto ch' io ebbi agli atti di dovuta umiliazione e riverenza, cominciò il Monarca a parlar di varie cose, frale quali partecipommi l'assassinamento del *Winkelmann* seguito in Trieste, per opera di uno scellerato, che pochi giorni innanzi erasi unito seco nel suo viaggio verso l'Italia. Jo colpito quasi da un fulmine, e distratti i sensi in varie imagini, che in gran folla mi si destarono in mente, altro non seppi rispondere, se non che sentiva in me certa lusinga di amicizia e di tenerezza, la quale mi trattene va dal crederlo. Alle parole mie (forse troppo irriverenti) soggiunse con somma umanità il Monarca, non sembrargli possibile che il suo Ministro di Vienna

Einige Tage hernach, wie ich bey dem erwähnten Prinzen Johann Georg, mit verschiedenen andern Herrn zu Mittag speisete, bemerkte ich, daß sie leise unter sich von etwas Neuem sprachen, das sie mir verbergen wollten; ich errieth leicht was es seyn konnte und äusserte gegen alle zusammen meine Muthmaaßung; worauf mir gesagt wurde, man habe wirklich aus Wien bestimmtere Nachrichten von meinem bedaurenswerthen Freunde erhalten. Nachdem er nämlich nach Trieste gekommen sey, habe er, während daß er auf eine Gelegenheit wartete, sich einzuschiffen, mit einem bösen Menschen Bekanntschaft gemacht, der sich, ihm beyzustehen, sehr ämsig gezeigt habe; dieser Mensch habe mittlerweile vernommen, daß Winckelmann von der erhabenen regierenden Herrschaft zu Wien verschiedene goldene Medaillen zum Geschenk bekommen, welches in ihm das gottlose Vorhaben erregte,

avesse a lui scritto una favola; indi volgendosi ad altri ragionamenti, si diede a parlare delle antiche rare scolture di Roma, e della stupenda raccolta che possiede l'Eminentissimo Signor Cardinal' *Alessandro Albani*, lodando con savie e proporzionate maniere il bel genio di questo Porporato.

regte, ihn derselben zu berauben; zu diesem Ende überraschte er ihn in seinem Zimmer am Schreibtische und versuchte zuerst, ihn mit einem Stricke zu erdrosseln, als ihm aber dieses nicht, wie er geglaubt hatte, gelingen wollte, richtete er ihn mit einem Messer dermaaßen zu, daß nach sieben Stunden der schmerzhaftesten Leiden und sichtbaren Aeusserungen von Frömmigkeit und Menschenliebe, der unglückliche Winckelmann am 8ten Junius 1769 den Geist aufgab *). Ein jeder kann sich vorstellen wie, ohne der Thränen zu gedenken, die ich nicht zurückhalten konnte, mich die zwar unnütze Erinnerung aller vorhergegangenen unruhigen Stunden aufs neue bewegen mußte, welche, ohne daß ich wußte warum, mir etwas Böses deuteten, und mich veranlaßten, den Unglücklichen von seiner eiligen Rückreise nach Italien abzubringen. Der menschliche Verstand kann in gewissen Fällen falsch urtheilen, deswegen müssen wir uns demüthig in

 den

*) Etwas verschieden und umständlicher wird die ruchlose That des Archangeli in der Vorrede zu der Wiener Ausgabe der Geschichte der Kunst a. d. LXXI. S. erzählet. B.

den allerhöchsten Willen Desjenigen ergeben, Der alles regieret.

Inzwischen, nachdem ich mich nach etlichen Tagen wieder etwas gefaßt hatte, ließ ich den König durch den Herrn Obrist Quintus bitten, mir zu erlauben, Sein Bildniß zu modelliren; der König antwortete mit seiner gewöhnlichen Grosmuth: Er gewährete mir meine Bitte; Er könnte aber nicht erlauben, daß dieses in seiner Gegenwart geschehe, indem Er es niemals andern habe gestatten wollen; demohngeacht, setzte Er hinzu, wenn Cavaceppi Geschicklichkeit hat, so wird er schon mit seiner Sache gut zu Stande kommen, indem ich ihm hinlängliche Gelegenheit geben werde, mich zu betrachten. Wirklich, als ich zu einer zweyten Audienz gelassen wurde, unterhielt sich dieser Monarch fünf Viertelstunden mit mir, redete immerfort sehr gelehrt von der Geschichte und andern nützlichen Materien und drehete dabey den Kopf in verschiedene Stellungen, damit ich Muße genug haben konnte, Ihn recht zu beobachten. Als ich diesen gnädigen Kunstgriff bemerkt hatte, ließ ich mir sehr angelegen seyn, mir ihn gut zu Nutze zu machen.

Was

Was ich übrigens von allem so ich hörte, urtheilen mußte, konnte nicht anders ausfallen, als daß dieser Held nebst der Kriegskunst reichlich mit einem Schatze von auserlesenen wissenschaftlichen Kenntnissen versehen ist, und mit der Majestät seines Ranges eine bewunderungswürdige Annehmlichkeit in seinen Geberden und Reden verbindet *).

Ich machte mich hierauf an die Arbeit und war so glücklich, daß, nach dem Urtheil eines jeden, das Bildniß so ich verfertigte, für das erste, dem preußischen Monarchen ähnliche, so je gemacht worden, gehalten wurde; daher ich auch Befehl erhielt, nach meiner Rückkehr das Brustbild in Marmor auszuarbeiten.

Mittlerweile sahe ich mich auch um und bewunderte die freygebige Grosmuth welche dieser Monarch, wie die alten römischen Kayser, in Ansehung der prächtigen und erstaunenden Gebäuden, die er Theils unternommen, Theils schon vollführet hatte, zeiget; davon wäre gar zu viel zu sagen, ich muß mich aber blos auf mein Fach einschränken. Dieser Souverain ist

*) Soavita di maniere e di parole.

mit alten Denkmalen nicht so gering versehen, daß Er nicht einen guten Theil seiner königlichen Palläste damit ausschmücken könne. Er besitzt verschiedene alte Statuen und Büsten die aus meiner Werkstätte gekommen sind, wie man in dem ersten und zweyten Bande meiner Raccolta sehen kann. Zudem so fand ich, daß Er schon vorher die zahlreiche Sammlung des Kardinal von Polignac und verschiedene andere merkwürdige Sachen erstanden hätte, unter welchen am meisten Aufmerksamkeit verdienet eine Statue von Erz, muthmaßlich den Antinous vorstellend und wenig unter Lebensgröße.

Um meine Zeit während diesem Aufenthalte so wenig als möglich müßig zuzubringen, verfertigte ich zwey kleine Modelle in Thon, als Entwürfe von zwo Gruppen, die in dem königlichen Garten sollten zu stehen kommen. Das eine, die Andromeda und den Perseus vorstellend, mußte ich vollkommener und im Großen für den Prinzen Johann Georg ausarbeiten, welchem ich auch zu Potsdam drey Modelle von eben so viel Figuren machte: die Flora, die Diana und die Venus; wie auch noch drey Brustbilder: das

erste, der Pallas, das zweyte, der Sapho, und das dritte, um das Gesicht eines Frauenzimmers an welchem alle ersinnliche Schönheiten vereiniget wären, auszudrücken.

Nachdem ich meinen verschiedenen Obliegenheiten an diesem Hofe Genüge gethan hatte, kehrete ich nach Dessau zurück, wo ich mich nur eine sehr kurze Zeit aufhielt, um den Lustbarkeiten, welche der Geburtstag der Durchl. regierenden Fürstin veranlassete, beyzuwohnen. Sodann begab ich mich nach Braunschweig, um dem Versprechen so ich schon in Rom Sr. Durchl. dem Erbprinzen gegeben hatte, ihm einst bey Ihm selbst aufzuwarten, nachzukommen.

Der Prinz trug mir auf, das Bildniß Seines Durchlauchtigen Vaters, des regierenden Herzogs, zu verfertigen; ich gehorchte ihm und machte noch dazu ein Modellchen einer Bachantin, von meiner Erfindung. Die Leutseligkeit mit welcher diese menschenfreundliche Fürsten meine geringe Arbeiten aufnahmen, war wirklich ausserordentlich. Die Gunstbezeugungen, die Liebkosungen und die Geschenke waren so groß, daß sie mich ganz betroffen und beschämt

machten und daß ich noch jetzt bey dem Gedanken derselben erröthen muß. Ich sollte in Ansehung meiner davon schweigen; zum Ruhme aber und der Gerechtigkeit die ihnen gebühren, sage ich wenigstens einen Umstand, aus welchem man auf das übrige schließen kann: Nachdem ich schon eine große und prächtige goldene Medaille mit dem Bildnisse des Herzogs empfangen hatte, wurde ich, als ich eine herrliche Sammlung von Gemälden die zu Braunschweig ist, besehen hatte, von dem regierenden Herzog gefragt, was mir am besten gefallen habe? ich antwortete, es sey viel Schönes da, allein in zwey kleine niederländische Stücke, als welche in Italien sehr selten sind, sey ich ganz vernarret. Der Herzog, nachdem er sich genau hatte bedeuten lassen, welche ich meynete, gieng sogleich in eigener Person dahin, nahm sie ab, kam zurück und verehrte sie mir. Alexander hat den Apelles nicht reichlicher belohnt, da dieser für ihn die Campaspe malete; der größte Unterschied ist aber, daß der Herzog mit dem Alexander gewetteifert hat, ohne daß ich nur mit dem Schatten des Apelles könnte verglichen werden.

Es fieng nun an Zeit zu seyn, an die Rückreise in mein Vaterland zu denken, um den gewöhnlichen Beschäftigungen meines Berufes abzuwarten; ich verließ also Braunschweig und kam zuerst nach Cassel, wo ich mich aber nicht länger aufhielt als nöthig war, um das edle Bad in dem Garten des Pallastes Sr. Durchl. des Landgrafen zu besehen; es ist ein Werk des Herrn Monnot, meines Lehrmeisters, und gewiß, wenn mich die Liebe eines Lehrlings nicht verblendet, sowol in Ansehung der Architektur als der Sculptur im höchsten Grade majestätisch.

Ich nahm sodann meinen Weg weiter nach Frankfurt und befand mich bald darauf an den Gränzen Germaniens; nachdem ich nämlich in der Stadt Basel, der ersten und einer der vornehmsten Städte Helvetiens, angelangt war. Ich bemerkte an einigen Ueberresten der malerischen Arbeiten des alten und berühmten Holbeins, daß einst die schönen Künste in einiger Achtung hier zu Lande gestanden haben; gegenwärtig kennt man Malerey und Bildhauerkunst kaum den Namen nach. Dieses benimmt übrigens dieser löblichen Nation nicht den Ruhm des Handels,

dels, als welchem sie einzig und allein, mit grossem Vortheile, obliegt. Ein jeder Ort hat seine besondern Vorzüge; in der ganzen Welt sind die Scyten berühmt, weil sie andere mit Pelzwerken versehen; die Caraiben, weil sie an Gold Ueberfluß haben; die Aethiopier, weil sie uns Elfenbein schicken u. s. w. Aber so wie es umsonst wäre, unter diesen Völkern die schönen Künste und die nützlichen Studien zu suchen, eben so, wer sich in der Schweitz um solche umsehen wollte, der würde nichts anders finden als sehr schöne gedruckte Catune und wohlschmeckende Käse. *)

Mein

*) Sollte wohl die grobe Unwissenheit, die unser Herr Cavaceppi hier verräth, mehr als ein mitleidiges Lächeln verdienen? Aeltere große Künstler aus der Schweitz sind einem jeden, der sich in der Geschichte der schönen Künste nur ein wenig umgesehen hat, hinlänglich bekannt: besonders die Maler, aus den fünf Bänden ihrer Lebensbeschreibungen von Joh. Caspar Füeßlin. Am besten rächt uns Schweizer, an dem römischen Bildhauer, Herr Trippel aus Schafhausen, der jetzt à la barbe des Hrn. Cavaceppi für den geschicktesten Bildhauer in Rom gehalten wird; des auch in Rom lebenden und hochgeschätzten Malers Heinr. Füeßlin, aus Zürich; der berühmten Angelica Kaufmann, aus Chur, u. a. m. nicht zu gedenken. --- An Kunststücken fehlet es in der Schweiz eben so wenig als an Künstlern aus derselben. B.

Mein Weg führte mich weiter durch Lucern, auch eine ansehnliche Stadt des Schweitzer Landes, wo ich mit ausserordentlicher Leutseligkeit von Sr. Excellenz Monsignor Ludwig Valentin Gonzaga, des Heil. Römischen Stuhles Nuncius, aufgenommen wurde: einem Prälaten der in noch jungen Jahren, Wissenschaft und Liebe zu den Künsten nicht weniger als sein großer Vatersbruder, der noch vor kurzer Zeit die Ehre des römischen Hofes war, zu treiben sich angelegen seyn lässet.

Nachdem ich Lucern verlassen hatte, mußte ich etliche Tage lang an nichts denken, als wie ich beym Uebersetzen über die Seen und Alpen durch den Schnee und das Eis, welche alle diese gräßliche Einödden bedecken, mein Leben erhalten konnte.

Endlich brachte das schöne Italien und die majestätische Stadt Mayland Leib und Gemüth wieder zur Ruhe; hier beliebte es Sr. Excellenz dem Herrn Grafen von Firmian mich zu sehen und sprechen zu wollen, um einige Neuigkeiten von den Oertern, daher ich kam, zu vernehmen, und er beehrte mich mit einem herrlichen Mit-

tagessen an seiner eigenen Tafel, so wie mit tausend andern unverdienten Höflichkeiten.

Die Lombardey ist, wie ich schon zu Anfang bemerkt habe, an Bildhauerarbeiten arm; hingegen enthält sie eine erstaunliche Menge der seltesten Gemälde; ich sahe solche zu Parma, zu Modena und zu Bologna, wo ich in der Folge durchreisete. Bey diesen Malereyen aber, als Sachen die ausser meiner Sphäre liegen und die gar zu bekannt sind, will ich mich nicht aufhalten.

Von Bologna aus setzte ich über die Appenischen Gebirge und langte zu Florenz an; von welcher Stadt ich nur zu sehr gereizt wäre mehr zu sagen, wenn mich der so eben berührte Beweggrund nicht davon abhielte. Umhin kann ich aber doch nicht, auszurufen, daß Florenz das Athen von Italien ist und mit seltenen, prächtigen und kostbaren Gebäuden, Malereyen, alten und neuen Bildhauerarbeiten äusserst angefüllt, den Zulauf und die Achtung eines jeden verständigen Mannes verdienet.

Nach dieser Hauptstadt besahe ich Siena, auch eine edle, alte und mit schönen Sachen gut versehene Stadt. Von da erreichte ich endlich in kurzer Zeit und glücklich meine liebe Vaterstadt Rom den 19ten Decembr. 1768, nach einer Reise von 8 Monat und 19 Tagen.

V.

F. U. RG. z. L.

Reise durch Holland.

Im Jahr 1771.

(Aus Dessen handschriftlichen Reise-Journal.)

Folgende Reise habe ich aus einem weitläufigen Tagebuch, welches der vornehme Verfasser, ohne Absicht jemals etwas davon drucken zu lassen, gehalten, und mir mit besonderer Gefälligkeit, zu beliebigem Gebrauch mitgetheilt hat, ausgezogen. Sie giebt viele angenehme Erläuterungen über Gegenstände die von andern Reisenden wenig oder gar nicht berühret worden. Noch interessanter wäre sie aber allerdings ausgefallen, wenn der Graf Selbst diesen Auszug gemacht und zugleich gewisse Stellen vollständiger ausgeführet hätte; denn ich habe manches, das vermittelst einiger Zusätze merkwürdig hätte werden können, übergehen müssen.

(B.)

Des Grafen F. U. z. L. Reise durch Holland; im Jahr 1771.

Reise von Evenburg nach Gröningen.

Nachdem ich diesen Winter bey dem Baron Wedel, auf Evenburg in Ostfriesland, zugebracht hatte, entschloß ich mich, im Anfange dieses Monats, eine Lustreise nach Holland zu machen; Ein junger Herr von Rheden, mit dem ich schon vor zwey Jahren bekannt worden, verschafte mir gute Gelegenheit dazu und stund mir in allem mit Rath und That recht freundschaftlich bey: wegen des neuangesetzten Eises mußte ich bis in die Mitte des Monats warten.

Freytags den 15ten März 1771 reiseten wir zusammen, früh um fünf Uhr, aus dem nahe bey Evenburg gelegenen Flecken Leer. Eine halbe Stunde davon ist, bey Leerort, die Ueberfahrt über die Ems. Auf der andern Seite dieses Flusses fuhren wir über Wener (eine Meile von Leer)

Bayerische Staatsbibliothek München

Leer) auf einem offenen, schmalen, elend conditionirten Postwagen, bis Neuschanz, noch eine Meile weiter. Nach beyden Oertern zu, sind die Wege, weil es Morschland und Kleyboden ist, um diese Jahrszeit ganz ausnehmend schlecht, und wir mußten auf jede Meile zwo gute Stunden fahren. Zuletzt kam eine halbe Stunde lang ein Deich oder Damm, der zwar nicht schmal und hoch, weil er aber sehr ausgefahren, recht beschwerlich ist.

Neuschanz ist eine bloße Gränzfestung, nebst einigen wenigen Häusern; hier sieht man schon auf den Gassen die holländische Reinlichkeit, und die deutsche Sprache hört hier auf: in Wener sind schon wenig Leute die deutsch verstehen und sprechen. Das Fährhaus liegt aussen vor; wir liessen uns da Thee geben, davon der Preis gewöhnlich ein Dubbeltje (zwey Stüber) auf die Person ist; ich habe aber auch schon einen Sechtehalb (5½ Stüber) bezahlt; indessen doch niemals drüber, und es ist höchst falsch und ungegründet, daß, wie man in Deutschland aussprengt, man in den Gasthöfen vorher alles accordiren müsse: man würde sich sehr darüber auf-

halten,

halten, wenn es jemand thun wollte, und kein Wirth würde sich darauf einlassen; aber mit den Krügern oder Trägern, die man am Ufer beym Aussteigen findet, muß man alles genau bedingen; man giebt ihnen zween, vier bis sechs Stüber, nachdem der Ort, wo sie die Sachen hintragen sollen, nahe oder weit ist. Sie pflegen auch, wenn es ein Kuffer ist, einen Schiebkarren dazu zu nehmen. Man kann aber auch die Sachen von seinem Bedienten tragen lassen, nur von keinem Fremden aus einem benachbarten Wirthshause, denn da haben diese Kerls das Vorrecht; dieses gilt aber nur beym Aussteigen, keineswegs beym Einsteigen in das Schiff oder die Schuyt, denn da kann es tragen wer da will. Man muß diesen Leuten auf dem Fuß nachfolgen, daß sie einem nicht davon laufen; wenn aber sonst einem Grobheiten oder Unrecht von ihnen geschehen sollte, so kann man allemal klagen, und wird prompte Justiz erhalten, wenn man den Kerl nur von Gesicht kennt oder zu beschreiben weiß.

Zu Neuschanz wollten wir mit dem früh um eilf Uhr abgehenden Treckschuyt (oder auch in Westfriesland Schneck genannt) nach Gröningen

abfahren; allein wir kamen zu spät, und mußten also ein besonderes Fahrzeug nehmen, welches just wie die andern war, allein drey Gülden kostete und Wunnen, oder bedungene Fracht, genannt wird. Darinn hatten wir das Recht, ganz allein für uns zu fahren; man kann aber nicht so viel Personen als man will in das Schiff nehmen; denn sobald es weniger als die ordinaire Fracht ausmacht, das ist, sobald auf die Person weniger zu bezahlen kommt, als man in den ordinairen Frachten bezahlt, so muß jede Person, welche über die bey den hiesigen Schuyten bestimmte Zahl acht gehet, besonders und zwar wie ordinair bezahlen: so daß man bey den Wunner Frachten, wenn man mehr als acht Personen ausmacht, zwar keinen Schaden hat, aber auch nichts profitiret. Eben so ist es auch mit den andern großen Schnecken, so mit einem Roef versehen sind, oder mit den Beurtschiffen, alles nach Proportion, davon unten ein Mehreres. Jetzt will ich blos die Treckschuyten beschreiben.

Hier, in der Provinz Gröningen, sind die Schuyte mehrentheils 16 bis 20 Schritte lang und 3 bis 4 breit; weiter hin in Holland

24 bis 26 lang und 4 bis 6 breit. Sie kosten zwischen 4- und 500 Gulden neu, und zehn bis zwölf Schiffer theilen unter sich gemeinschaftlich die Fracht und geben dafür dem Staat etwas gewisses jährlich ab. Inwendig können in diesen Schuyten ohngefähr eben so viel Personen bequem sitzen, als sie Schritte in der Länge haben, oft aber nimmt der Schiffer mehr ein und ich habe mit dreyßig und drüber darinn gesessen; die Passagiers brauchen dieses aber nicht zu leiden, sondern können noch eine Schuyte verlangen. In Westfriesland sind die Schuyte etwas größer und bequemer; jedoch in allen sieben Provinzen so niedrig, daß man nicht darinn stehen, wohl aber wenn man nicht über die gewöhnliche Mannshöhe hat, bequem darinn sitzen kann. Vor dem Regen und Wind ist man sicher; denn es ist inwendig alles bedeckt, und auf allen Seiten zu. Das ganze ist von Holz; keine Fenster daran; sondern nur auf beyden Seiten Thüren zum Eingang und in der Mitte auf jeder Seite eine Lücke, um die Waaren hineinzubringen; jedoch wird nicht viel schwere Bagage angenommen. Die Fracht eines Mantelsacks kostet ge-

 wöhn-

wöhnlich auf jede Station 2, auch 3 bis 4 Stüber; weiter hin in Holland gar nichts; aber ein Kuffer kostet immmer viel mehr: dabey ich nur bemerke, daß einem der Schiffer niemals mehr abfodern darf, als was die Verordnung mit sich bringet.

In dem Schuyt steht in der Mitte ein langer schmaler Tisch, darauf man die Bagage zu legen pflegt; man sitzet auf Bänken, die an der Wand befestigt sind, und findet allerwegen Armenbüchsen, einen hangenden Leuchter, darinn des Abends ein Kaars (Kerze) oder Talklicht angesteckt wird. Bisweilen ist es auch nur eine Maschine von Töpfererde, darinn vier oder fünf Löcher sind, um ein Licht hineinzustecken. Ferner so fehlet auch niemals, nach der holländischen pralerischen Reinlichkeit, eine Maschine von Blech, Porcellain oder Silber, so einem Blumentopfe gleicht, Quispedor genannt wird und zum Ausspeyen dienet; man findet dergleichen allerwegen, nicht allein im Schiffe oder in den Wirthshäusern, sondern in allen Gesellschaften, beym Thee- und Eßtische, NB. auf dem Tische stehend.

Oben auf den Schuyten, ist ein unbequemes Verdeck; es können aber ein paar Personen beym Steuermann stehen. An dem Mastbaum, den die Schiffer wegen der so häufig zu paßirenden Brücken oft niederlassen müssen, ist in der Mitte eine Leine angemacht, die hinten bey dem Steuerruder befestiget ist, und die vorne von einem Pferde gezogen wird, daher der Name Treck- oder Zieheschuyt. Auf diesem Pferde sitzt hier herum ein kleiner Junge; weiter hin, ein grosser Kerl: so beyde Jagerge oder Jongie genannt werden, und 1, 2, bis vier Deuten Trinkgeld bekommen. Diese Leute sehen gemeiniglich sehr zerlumpt aus; reiten in Schuhen, ohne Sattel und Steigbiegel, und haben in Westfriesland, ein altes Kühhorn in welches sie jämmerlich blasen, wenn's fortgeht oder wenn Sie durch ein Dorf kommen, damit die Leute es hören und Briefe bestellen können. Wenn einem bisweilen daran gelegen ist und man an einem Orte gerne früher anlangen will, so darf man nur dem Schiffer sagen, daß man an det Jagerge einige Stüber Trinkgeld geben will, so gehet es gleich geschwinder. Von den Schuyten will ich noch anmerken, daß ob

zwar Jedermann Taback darinn rauchet, man es gleich unterlassen muß, sobald eine Dame oder andere reputierliche Frauenspersonen sagen, daß sie es nicht vertragen können; da befiehlt der Schiffer, der da Ordnung halten muß, sogleich daß man die Pfeiffe weglege; wenn aber eine Mannsperson wiederum sagt, daß sie den Feuerstübgengeruch nicht vertragen könne, so müssen die Frauenspersonen gleichfalls solche wegthun. Dergleichen sogenannte Stofen kann man auch von einem Ort zum andern gemiethet bekommen, und der Schiffer nimmt sie dann wiederum zurück. Eben das gilt vom Caffee- und Theegeräthe, welches man, wenn das Schuyt sich nicht aufhält, aus dem Wirthshause mitnehmen, und unterwegens ausleeren kann.

Von Neuschanz kamen wir in ein Dorf, Namens Wünschort, zwo Stunden; wo wir in die ordinaire Schneck eintraten, die sehr unangenehm voll war; von da fuhren wir über Sydbroeck, welcher Weg wieder zwo Stunden beträgt, bis Gröningen, drey Stunden, und sahen auf beyden Seiten sehr schöne, angenehme, Gegenden und Häuser. In letzterer Stadt kamen

men wir des Abends um acht Uhr an, und fanden da die Kutsche des Hrn. Doktor A. O. von Schwindern, von dem und dessen Gattin, einer Schwester des Hrn. von Rheden, wir sehr gut aufgenommen wurden; sonst ist das beste Wirthshaus hier, das Parlement von Engelland.

Gröningen.

Den 16ten März, früh gieng ich in dieser schönen und großen Stadt ein wenig herum, mich umzusehen, und sahe den Ochsenmarkt, dabey eine schöne Promenade ist. — Das Haus der alten Frau von Schwindern, welches inwendig sehr schön meublirt ist. — Die Neue Kirche, darinn ich zu meiner Verwunderung einige Wäsche des dabey wohnenden Küsters aufgehängt fand. — Den Fischmarkt. — Des Prinzen von Oranien Pallast, dem man es nicht ansiehet, so wenig fällt er in die Augen, — und die Parade. Es liegt hier das Badendurlachische Regiment in Garnison, aber die Truppen wechseln alle Jahre.

Des Nachmittags sahen wir einen Künstler aus der Pfalz der eine Puppe hatte, die zehn Stück auf einem kleinen Klavier spielete und jedesmal den Kopf und in demselben die Augen drehete, als wenn sie nach dem Notenbuch sähe, das ihr der Mann stets umschlug. Das Spielen geschahe nicht mit den Fingern unmittelbar, sondern vermittelst zwey kleiner Stecken, wie auf einem Hackebrett. Abends sahe ich die hiesige Bürgerwache die vor dem Rathhaus alle Abende dreymal abfeuren, und zwölf Ratholars, oder Klepperleute, die so viel wie Nachtwächter vorstellen.

Holländische Städte überhaupt.

Von den Holländischen Städten überhaupt will ich hier folgendes bemerken. Die kleineren Städte von Holland, davon ich Amsterdam, Rotterdam, und das sogenannte Dorf den Haag, ausnehme, sehen sich fast alle ähnlich in der Bauart; die Häuser sind klein, mit spitzen Dächern, ein jedes unten mit einem hervorstehenden Giebel oder Erker, darunter man auf Bänken vor dem Hause bedeckt sitzen kann, versehen. Der

Fußboden von diesen Plätzen ist oft von schwarz und weißen marmornen viereckigten Platten, oder von Fliesen, oder von bunten Steinen, die in Figuren gepflastert sind. Die Häuser sind immer bunt angemalet; die Fenster mit Spiegelgläsern versehen, und von aussen und innen siehet man ihnen gleich schon die große Reinlichkeit an. Man gehet auch selten auf den Gassen, daß man nicht die Mägde den Boden scheuern und die Fenster abspülen siehet; die meisten Leute wohnen daher hinten in den Häusern, um die vorderen Zimmer zum Staat rein zu erhalten; gehen auch an einigen Oertern lieber hinten zum Hause hinein. In den Häusern selbst findet man Decken von Stroh oder Wachstuch, auch sind die Stuben und sogar die Treppen oft mit Matten und wollenen Decken belegt, damit ja alles rein bleibe. Vor den Thüren ist auch verschiedene Gelegenheit, die Schuhe unten abzuwischen, und in Nordholland muß man sogar selbige ausziehen, wenn man ein schönes Haus inwendig besehen will; es werden einem an deren Statt Pantoffeln präsentiret, und in denselben besiehet man das Haus.

Unten ist das Vorhaus, wie in Holstein und in dem Oldenburgischen, mit Porcellain und Bildern ausgezieret; in den meisten Stuben sind Camine; Oefen aber gar nicht. Hier in Gröningen sind sie deswegen mit den Caminen etwas sparsam, weil ein jeder Eigenthümer für jedes Camin oder offenen Schorstein, als den Küchenherd, an die Stadt jährlich fünf Gulden bezahlen muß, so wie an einigen Oertern in Holland das sogenannte Ohrengeld, für die zwey Ohren eines Pferdes, gleichfalls an die Stadt bezahlet wird. Vor diesen Caminen sitzen nun die Meßieurs herum mit ihren Tabackpfeifen: welche in einem Wirthshause, und andern Orten einem sogleich präsentiret werden; jedoch meist ohne Taback, weil vorausgesetzt wird, daß ein jeder seinen Taback bey sich führe. Die Damen aber sind von dem Caminfeuer verbannet und sie haben an dessen Statt ihre Feuerstofen, die auf diese Art gemacht sind: Unten auf beyden Seiten eines eisernen gegitterten Kasten ist eine kupferne Platte, darauf man die Füße setzet; in den Kasten aber wird ein Kohlfeuer gethan, wodurch die ganze Maschine erwärmet wird.

In

In den Häusern sieht man gleichfalls viel Marmor und viele Wände von Fliesen, und vor den Fenstern lauter Vorsätze von bunten Flor, darauf allerhand Figuren und Landschaften gemalet sind. Die Abtritte, so hier die beste Kammer oder Häusgen genannt werden, sind vorzüglich rein und zierlich angelegt; man findet auch nicht so viel Water-Pötte (pots de Chambre) als Water-Steene, welches Rinnen von Marmor sind, die zu eben dem Gebrauch dienen. Die Betten sind meist hart, und Winters und Sommers mit leichten wollenen Zudecken versehen, die einer Pferdedecke nicht unähnlich sind.

Das Pflaster in den Städten, ist gemeiniglich von spitzen und ungleichen Steinen, aber auf jeder Gasse sind auf beyden Seiten breite Gänge zum gehen und auf diesen geht man sehr bequem; es bestehet dieses Seitenpflaster, so Riegen genannt wird, aus lauter schmalen gebrannten Steinen, die sehr fest in die Erde gemauert sind; bisweilen trift man ganze Plätze so gepflastert an; ja sogar sind in Holland einige Landstraßen so gemacht, auf welchen sich's noch besser als auf Chausséen fährt.

Der

Der Charakter der Holländischen Nation scheint mir sehr aufrichtig, ehrlich und dienstfertig zu seyn, nur haben sie, sonderlich der gemeine Pöbel, die Schwachheit, daß sie nichts ungewöhnliches und besonders vertragen können, selbiges an Fremden zu entdecken suchen, und sich alsdenn berechtiget glauben, es sogleich als lächerlich zu verdammen. Sie können z. B. keine Pelzmützen, und auch nicht gerne einen rothen Rock leiden. Sie besitzen eine starke Portion von Neugier, sonderlich der gemeine Pöbel, bey dem selbige wenn sie gestöhret wird, oft in Insolenz ausartet, und dieses geschieht in Gröningen mehr, als an andern Orten. Sie sind im Grunde höflich, aber nehmen sich nichts vor übel und geniren sich nicht gerne; das Aufstoßen des Magens halten sie selten zurück; grüssen, aber setzen den Hut sogleich wieder auf, und machen die Höflichkeit nicht in Complimenten bestehen; man findet kein Land, wo man mehr mit bedecktem Haupte geht, wie hier. Sie nehmen endlich auch leicht etwas übel, und sind sehr empfindlich; ein fremder muß sie wie ein rohes Ey traktiren,

und wider ihre Sitten, Gewohnheiten und Einrichtungen, keine Einwendungen machen.

Reise nach Leeuwarden.

Sonntag den 17. März früh, begleitete mich der Herr von Rehden allein bis Leeuwarden. Wir setzten uns um acht Uhr in die Schuyt die alle Stunden abgeht, fuhren bis Strohbusch, ein Städtchen (drey St.); von da bis Dokum, eine größere Stadt (drey St.) und endlich bis Leeuwarden, abermals drey St. Wir hielten uns unterwegens nur so viel Zeit auf, als zur Abwechselung der Schuyte und Pferde nöthig war; bisweilen muß man auch die ganze Stadt zu Fuße durchwandern. Wir liessen uns Thee und eine Botram, oder Butterschnitte, auch Genever (ein Liqueur) geben, und bezahlten dafür sehr mäßig. Wenn man nichts verzehret, und in das Wirthshaus gehet, muß man für das Caminfeuer eine Dubbeltje bezahlen, das man ausserdem umsonst hat. Die anliegenden Gegenden, sind alles Wiesen- oder sogenanntes Weyde-Land. Aecker und Felder giebt es hier wenig oder gar nicht.

Dar-

Darneben aber ist ein Weg für das Jagerge, und weil die Kanalwege oft krumm gehen, so sind alsdenn Säulen von Holz, die sich um ihre Axe drehen, daran das Seil woran das Schiff gezogen wird herumläuft, wodurch das Schiff abgehalten wird, bey denen Krümmen zu nahe ans Land zu kommen. Zuletzt wurde unser Schuyt sehr voll, und hielt wohl 46 Personen, meist Soldaten, welches uns des Qualmes wegen eben nicht sehr behagte. Die Ursache davon war wohl, weil just zu dieser Zeit die beurlaubten Soldaten wieder zu ihrer Garnison zurückkehrten. In Leeuwarden logirten wir im Herrn=Logement auf dem Dyck sehr gut und auch ziemlich wohlfeil.

Den 18ten März des Morgens besahen wir das Rathhaus, so hier in Holland immer das Stadthuys genannt wird; in demselben ist nicht viel besonders; die verschiedenen Versammlungszimmer, — einige Portraits der alten Prinzen von Oranien, — und in einem Saal war auf dem Fußboden der Sand in einer künstlichen Sternfigur gestreuet, so daß man nicht darauf treten durfte, sondern neben herum=

herumgehen mußte. Des Prinzen Pallast sieht man im Vorbeygehen von aussen; er erweckt keine Neubegierde ihn näher zu besehen. In unserm Quartier, aßen wir an der sogenannten ordinaire, oder table d'hôte; da wir recht gut bedienet wurden. Vom Essen will ich anmerken, daß solches in Holland durch die Bank schlecht zugerichtet ist; hier und da trift man deutsche Gastwirthe an, die auf deutsche Manier und ziemlich schmackhaft kochen lassen. Sonst ist das gewöhnliche: wenig, oder gar keine, oder dünne Suppe; viel Fische; beym Fleisch und sonst viel Gewürze und Pfeffer; viel Gemüse; gar kein Gebacknes, und Winter und Sommer, allezeit Sallat (Brunnkresse) in großem Ueberfluß; viel Citronen, die fast gar nichts gelten, und schlechten, dabey auch theuren Wein. Der gewöhnliche Preis einer kleinen Bouteille ist 1 Fl.; der weiße ist widerlich süß, und der rothe herbe. Des Abends allezeit Cotteletten, und Sallat, das man zusammen nur Sallatgen zu nennen pflegt. Hingegen bekommt man vortrefliche Milch, Butter und Käse; der von Edam ist der beste, der von Lei-

Leiden ist mit Kümmel, und meinem Geschmack nach nicht so gut gemacht. Das Fleisch ist sehr fett, gut und wohlfeil, und das Brodt, wie in Frankreich, weiß und vortreflich ausgebacken.

Nach Tische besahen wir den hiesigen Wall, der zu einer angenehmen Promenade aptiret ist. Die Stadt ist auch sehr anmuthig gelegen und wohl gebauet. Wir giengen Abends zu einem Buchführer, und ich verwunderte mich sehr, bey ihm nichts als Holländische und lateinische Bücher anzutreffen; weil kein einziges französisches noch deutsches Buch abgeht. Hier blieb der Herr von Rheden, und gieng nach zehn Tagen nach Gröningen zurück, um mich daselbst zu erwarten; ich aber setzte mit meinem Bedienten meine Reise weiter.

Reise über Franecker nach Harlingen.

Den 19ten März, des Morgens um sechs Uhr, fuhr ich mit dem Schuyt über Franecker, wo man durchgehet, weil nicht viel zu sehen ist, bis Harlingen 5 Stunden. Dieses schöne Städtchen liegt noch angenehmer als Leeuwarden;

den; der Wall und die Aussicht in die Süder-See, machen diesen Ort besonders anmuthig; im Sommer muß diese Gegend doppelt angenehm und reitzend seyn; jetzt war es noch ziemlich rauh und kalt, obgleich sehr heiteres Wetter. Auf meiner ganzen Holländischen Reise habe ich zwar sehr strenge Kälte, aber gar keinen Regen gehabt. Ich logirte im Herren-Logement; der Wirth Wierig ist ein Deutscher; so wie in den meisten Holländischen Städten die Gastwirthe Ausländer sind. Ich sahe die traurigen Ueberbleibsel des abgebrannten Admiralitätshauses; die beyden schönen Jagdschiffe, und den Hafen. Abends gieng ich in ein Caffeehaus, und war sehr verwundert, daselbst einige Bürger im Schlafrock, den Hut auf dem Kopf und die Pfeiffe im Munde, sitzen zu sehen; noch mehr aber darüber, daß ich im Caffeehause keinen Thee haben konnte.

Die Südersee.

Den 20sten März. Diesen ganzen Tag von früh acht Uhr an, und die Nacht brachte ich auf der Südersee zu, welche Fahrt von hier bis Am-

sterdam, die weiteste ist, und einige zwanzig Stunden gerechnet, bey gutem Winde aber in einigen wenigen Stunden vollbracht wird. Ehe man auf das Schiff gehet, muß man zu Erhaltung des Hafens, und der in die See leuchtenden Laterne, drey Stüber à Person, sogenanntes Passagegeld bezahlen.

Nun will ich nur ein sogenanntes Beürtschiff, worauf ich gefahren bin, beschreiben. Es war noch ganz neu, hieß Jungfrau Elisabeth; der Schiffer oder Capitain, Andreas Klein, war ein sehr geschickter und erfahrner Mann. Von dergleichen Schiffen gehet im Sommer alle Tage eines nach Amsterdam; es ist zweymastig, und kostet neu 9000 Fl. Jetzt sind zehn bis zwölf Schiffe im Gange; die Schiffer theilen sich gemeinschaftlich in die Fracht, wie bey den Schuyten. Es sind viererley Plätze darinn.

1) Die Cajüte ganz, kostet 6 Fl.; sind aber mehr als drey Personen, so bezahlen die übrigen jeder 24 Stüber. Jungen und Knechte des Schiffs erhalten Trinkgeld besonders, und gemeiniglich, in allem, 4 Stüber von jeder

Person. Den Wein nimmt man vom Schiffer, den Caffee und Thee aber, dazu alle Anstalten da sind, von den Knechten; allein der Caffee ist, auf Holländische Manier, schwach wie Wasser, und so, daß er wie umgerühret schmeckt; muß auch so lange auf dem Feuer stehen, als man trinkt; eigentlich wird er gar nicht gekocht, sondern es wird blos siedend Wasser darauf gegossen. Der Thee wird im Kessel serviret, er ist stark wie Bier, man gießt einige Tropfen schlechte Milch dazu; man giebt keine Theelöffel, allein zu beyden weißen kandirten Zucker; sonst ist alles im Ueberfluß: die Holländer kennen gar keine Maaß im Caffee- und Theetrinken. Den Caffee und Thee sagte ich, muß man von den Knechten des Schiffs (Knechte nennen die Holländer auch Bediente) nehmen; man zahlt für eines so viel als für das andere, nämlich für jede Portion eine Dubbeltje, so freylich nicht viel beträgt, aber es ist auch darnach. Die Cajüte ist so hoch eingerichtet, daß eine mittelmäßig große Person darinn stehen kann; übrigens ist auf den an den Wänden befestigten Bänken Platz für

acht Personen. Sie hat zwey Englische Fenster; in der Mitte einen Tisch und Spiegel; einen Schrank für Gläser und Tassen; unten einige Laden, und in den Wänden theils Schränke, theils Betten, so man Coje nennet, und darinn zwo bis drey Personen Platz haben, und sich wechselsweise hinein legen. An Licht, Tabak und Quispedors, fehlt es auch nicht, noch an allen andern nöthigen Bequemlichkeiten.

2) Der Roef, so Ruf ausgesprochen wird, ist ein bedeckter Platz auf dem Verdeck, worinn zwölf Personen sitzen können; er ist mit Tisch und Betten versehen; kostet à Person 1 Fl., und ist meistentheils der Aufenthalt der Weiber.

3) Der Keller, vorne im Schiff, ist einige Stufen hinunter; auch mit Betten versehen, und kostet eben so viel: ist aber sehr unbequem und niedrig.

4) Der Raum, ist unten im Schiff, und ist zwar groß und räumlich, aber es sitzt da alles durcheinander, und geht oft recht wild zu. Es ist zugleich der Ort, wo die Waaren im

Schiff

Schiff aufbehalten werden; der Platz kostet 18 Stüber.

Sonsten ist auch noch das Verdeck, welcher Aufenthalt aber, des Regens, Windes und Wetter halben, nicht lange angenehm ist.

Wir waren 130 Personen im Schiffe; der Wind war Südwest, also uns gerade entgegen; Sturm war er nicht, doch gieng er stark genug, um von dem Schiffer Moje Kultje genannt zu werden, und daß man laviren konnte. Die Bewegung des Schiffes war oft etwas stark; allein da ich der See gewohnt bin, hielt ich mich gut und wurde nicht seekrank. Gegen Abend kamen wir erst Enchuysen in Nord-Holland vorbey, und der Sandbänke, deren es in der Südersee sehr viele giebt, ohngeacht, kamen wir in der Nacht glücklich hindurch. Um solche zu vermeiden, stehet vorn am Schiff immer einer mit einer langen Stange, der die Tiefe des Wassers sondiret.

Amsterdam.

Den 21sten März. Ein günstiger Nordwind, den wir bekamen, brachte uns diesen

Morgen um so geschwinder in den Hafen von Amsterdam. Wir trafen an der Küste von Nord-Holland, einige Stunden vor der Stadt, noch viel Eis, sogar hier und da noch Grundeis an. Je näher wir der Stadt kamen, desto-mehr Schiffen begegneten wir. Als wir früh um zehn Uhr in den Hafen, oder in den schönen, breiten sogenannten Kanal kamen, so nahm sich die schöne, große Stadt Amsterdam, nicht so wohl als der prächtige Haufen der stolzen Mastbäume, die wie ein Wald aussahen, ungemein gut aus. Es vergieng wohl eine gute Stunde, ehe wir zwischen allen diesen Schiffen hindurch kamen. Die Harlinger Schiffe haben ihre angewiesenen Plätze, so wie alle andere Schiffe; man kann, wenn man will, sich in einem kleinen Boot übersetzen lassen, als wozu sich Leute genug anbieten. Ich wartete aber alles ruhig ab, und logierte in dem, von dem Orte wo ich ausstieg, etwas entfernten, mir angepriesenen Wirthshause det oude (alte) Wappen van Emden, auf dem Nieuwendyck, bey Herrn Zuyger. Man muß alles genau beschreiben, weil es mehrere Wirthshäuser von einem

Namen

Namen giebt. Ich war hier sehr gut, und gegen sonst, spott wohlfeil behandelt. Die Tafel war gut bedient, und der Kabeljau sehr köstlich zugerichtet. Vor Tische gieng ich mit einem angenommenen Lohnlakayen aus. Ein solcher bekommt täglich einen Gulden, auch wohl einen Gulden 4 Stüber. Christian Strumpf, ein Ostfriese, war damals der beste. Ein Mann der alle Sprachen versteht, schon die halbe Welt durchgereiset, in der ganzen Stadt sehr gut bekannt ist, und um alles Bescheid weiß. Ich besahe die prächtige Börse; es wimmelt da, von eilf bis zwey Uhr, von Kaufleuten: Christen und Juden. Es ist ein großer Platz, auf welchem man rund herum unter den prächtigsten Arcaden gehet, die auf einige dreyßig Pfeiler gestützt sind; ein jeder ist nummeriret, und einige Kaufleute haben ihre gewissen Pfeiler, dabey man sie finden kann. Man höret nichts als ein bloßes Gemurmel; niemand darf laut sprechen. Oben über der Börse ist der Fechtboden, und allerhand Kram-buden, sonderlich von Kupferstichen, (und Spielereyen), aber alle schlecht. Die besten sind bey

einem Namens Yver und Greebe, so wie die neuesten Bücher bey Changuion, Harreveld und de Groot zu haben sind.

Nach Tische sahe ich mich ein wenig in der Stadt um, die ganz erstaunlich volkreich, auch sehr prächtig gebauet ist, und durch die viele große Kanäle, und über selbige prächtige Brücken, gehen. Die Gegenden an diesen Kanälen heissen, die Herrngraft, die Kaysersgraft, und die Prinzengraft, als in welchen die schönsten Gebäude vorhanden. Nicht weit von meinem Quartier, ist der große Platz, worauf das Rathhaus oder Stadthaus stehet, davon unten an seinem Ort. Hiernächst besahe ich die neue Kernbörse, die Aussicht der Schiffe, das Oude oder alte Mannhaus, da alte Leute erhalten, und unten allerhand prächtige Galanteriewaaren verkauft werden. Endlich auch den sogenannten blauen Jan, ein Ort wo allerhand fremde und seltene Thiere: als Löwen, Tyger, Affen und Papagoyen, und Indianische Vögel, zwar umsonst gezeiget werden; man muß aber eine Bouteille Wein für einen Gulden daselbst verzehren.

Har-

Harlem.

Den 22sten März, des Morgens verließ ich Amsterdam, und fuhr mit dem Schuyt bis Harlem; (2½ St.) es gehet, bis gegen Abend, alle Stunden ab. Der Platz kostet 10 Stüber im Roef. Hier sind die Schuyte, wie in der ganzen Provinz Holland, überaus bequem und angenehm. Der Roef, welches ein von denen übrigen Plätzen separirtes Stübgen ist, darinn man zwar nicht stehen, wohl aber sehr bequem sitzen kann, ist für acht Personen eingerichtet, mit Englischen Fenstern, Bänken und auf denselben gut gepolsterte Küssen; mit einem Spiegel, Tisch, und in demselben mit Pfeiffen, Spielkarten, Tinte und Feder, versehen; (Waterpott und Quispedor versteht sich von selbsten, wie auch des Abends ein Licht.) Bey den hiesigen Treck-Schuyten ist alles ungemein accurat; sie müssen auf den Glockenschlag abgehen und ankommen; wenn einem aber bisweilen daran gelegen ist, früher an Ort und Stelle zu seyn, so kann man solches mit einigen Stübern Trinkgeld an das Jagerge zwingen; man kann für respektive 1, 2 bis 3 Gulden den Roef miethen; so ist man

ganz

ganz allein darinn; aber deswegen muß man die Fracht, das ist, seinen Platz dennoch apart bezahlen. Die Miethe stehet im Verhältniß mit dem Weg= oder Brückengeld. Die Tour von Amsterdam nach Utrecht ist die weiteste und kostet nach Proportion am wenigsten. Hier kostet der Platz im Roef 10 Stüber; auf der Hälfte des Weges kommt man an das Harlemer Meer, so man auf der Seite links liegen läßt; man muß da aussteigen, ein halb Viertelstündgen zu Fuße gehen, und alsdenn kommt man erst wieder in ein anderes Schuyt.

Auf beyden Seiten sieht man hier und da schöne Landhäuser, die Beutenplätze oder Aussenplätze genennet werden, und jede ihren besondern Namen, nicht nach dem Eigenthümer, sondern nach ihrer Lage oder den Umständen führen; diese Namen stehen mit goldenen Buchstaben an den Thoren dieser Landhäuser. Auf der einen Seite geht ein schöner mit Bäumen bepflanzter Fahrweg, und auf der andern Seite des Kanals sind Wiesen.

In

In Harlem trat ich in dem goldenen Löwen ab, bey einem Namens Windmann aus Karlsruhe, ein lustiger, diensifertiger Mann; er gab mir sehr gut zu essen, und auch guten Bleicher zu trinken, die Bouteille 30 Stüber, aber sonst alles sehr billig. Er gab mir jemand mit, der mich in der Stadt herum führete, die auch schön gebauet ist, und wegen der Bleichen, Tuch- und Cannefas-Fabriken, so wie Leiden, berühmt ist; ingleichen wegen des Blumenflors. Es war jetzt zwar wie Winter und noch sehr kalt, dennoch aber sahe ich durch die Fenster, im Vorbeygehen, die schönsten Blumen, Tulipanen ꝛc.; zu seiner Zeit soll dieses hier eine prächtige Augenweide seyn. Ich gieng aussen vor die Stadt, und sahe die schönen Promenaden; eine halbe Stunde davon ist die Nordsee. Hiernächst sahe ich das prächtige neue Diakonie oder Armenhaus; die große Kirche und in derselben das Grab und den Kopf des Herzogs von Alba, wie auch die prächtige Orgel, die aber nur alle Sonntage gespielet wird, und 60 Stimmen oder Register, 4 Separationen, 2 Tremulanten, 2 Accouplemens und 12 Blasebälge hat. Endlich gieng ich zu

dem

dem hiesigen Buchführer und Buchdrucker, (als welches hier in Holland immer verbunden ist,) Hrn. Enschede, einem gelehrten, reichen und sehr gefälligen Mann: er zeigte mir den ersten Versuch der Druckerey des Laurenz Kosters, den er auf einem Bogen hatte nachstechen lassen, und wovon er mir ein Exemplar verehrte; in dem Zimmer wo er mich empfieng, und welches prächtig meublirt war, sind noch einige Gemälde und Zeichnungen, die auch gesehen zu werden verdienen.

Reise über Leiden nach dem Haag.

Nach Tische verließ ich Harlem, und fuhr mit dem Schuyt das um 2 Uhr abgeht, weiter bis Leiden, so der Größe nach für die 2te Stadt nach Amsterdam gehalten wird; sie ist schön gebauet; aber leer und todt. Es sollen hier 5 — 600 Studenten seyn; jetzt studiret der Erbprinz von Hessen-Darmstadt allhier; das beste Logis ist die Burg. Merkwürdig ist der botanische Garten, so hier Hortus medicus genannt, und hiernächst die Anatomie, oder Sektionskammer, so die Holländer die Sneidekammer nennen; ich habe aber von allem diesem nichts

gesehen, weil ich mich nicht aufhalten und an demselben Abend noch im Haag seyn wollte. Ich gieng also blos nur die Stadt durch, und fuhr mit dem Schuyt sogleich weiter. Unterwegens waren wieder schöne Beuten-Plätze auf beyden Seiten, und Bäume die den Weg sehr angenehm machten; ich kam erst Abends um 10 Uhr in dem Haag an; logirete in dem goldenen Löwen auf den Beuten-Hof; wo man sehr wohlfeil und gut bedienet wird.

Haag.

Den 23sten März, des Morgens ließ ich mich, durch meinen Lohnbedienten, in diesem schönen Ort ein wenig herum führen; er heißt zwar keine Stadt, ist aber so schön, prächtig und regulair gebauet, daß er mit der vornehmsten Stadt streiten kann; ich wohnte nicht weit vom Schloß und großen Paradeplatz, und sahe auf dem Rathhause die Lotterie der Generalstaaten ziehen, die aber nicht so schön und ordentlich anzusehen ist wie zu Hannover. Von da gieng ich auf die Parade, sahe da den Prinz von Oranien, als jetzigen Statthalter; (die Prinz. Statthalte-

rin sahe ich Abends von weiten in der Komödie nebst ihren vier Hofdamen;) den Prinz von Nassau-Weilburg, den Prinz August von Sachsen-Gotha, den Prinz Friedrich von Hessen-Kassel, den Prinz von Hessen-Philipsthal und den Erbprinz von Hessen-Darmstadt; ließ mich aber an keinen davon präsentiren. Weil wegen des K. von Schweden Hoftrauer war und ich keine Trauer bey mir hatte, so gieng ich nicht nach Hofe. Die Parade war sehr schön; sowol Infanterie als Kavallerie. Die Schweizerschen Regimenter wechseln mit den andern einen Tag um den andern ab; auf der Parade erneuerte ich mit dem Kapitain Drevon de Montargues eine alte Bekanntschaft. Er präsentirete mich an der Gräfin von Wildenfels jüngsten Bruder, den Generaladjut. Grf. von Bylandt. Vor Tische besuchte ich noch die beyden Maler Berckenkamp, und gieng Abends, nicht um der Piecen willen, denn die waren schlecht, sondern um Leute kennen zu lernen, in die Französische Komödie.

Sonntag den 24sten März, früh wollte ich hier in die Kirche gehen, erfuhr aber, daß just Holländisch geprediget wurde. Sonst ist hier,

ausser

ausser dem herrschenden reformirten, auch lutherischer Gottesdienst; ich gieng vor Tische auf die Parade, lernte hernach den berühmten Musikum Swindel und bey Tische einen ehemals unter dem Pr. Friedrich von Braunschweig gestandenen Officier Hrn. von Schwerin kennen. Dieser hatte als Volontair, Kampagnen bey den Russen gemacht, und suchte jetzt holländische Dienste. Nach Tische fuhr ich mit ihm und dem Bentinkschen Sekretair Brukmann, in einer leichten Chaise, für einen Dukaten, 1) nach dem sogenanten kleinen Loo, wo die Menagerie des Prinzen von Oranien, und unter andern sehr raren Vögeln und vierfüßigen Thieren, auch ein Elephant von zwey bis drey Jahren, so etwas über Mannshöhe hat; ein Löwe; ein wilder indianischer Esel; Schweine ꝛc. und allerhand Arten von Affen zu sehen sind. Von da,

2) in das Haus im Busch, wo der berühmte sogenannte Oraniensaal wegen der schönen Gemälde und Statuen zu bewundern; sodann

3) nach Sorgvliet, ein Landgut des alten Grafen von Bentink, das voller Annehmlich-

keiten und mit einer schönen Orangerie und allerhand Wasserkünsten versehen ist, *) endlich:

4) Scheveningen, eine halbe Stunde von der Stadt an der See, dahin eine angenehme Allee führet. Ich zog mich um, und um 8 Uhr führete mich obgemeldter Graf Bylandt in seinem Wagen in die Assemblee der alten Fräulein von Heinenoort. Ich traf da die Fürstin von Gallizin, (geb. Gräfin von Schmettau aus Berlin) an, deren Gemal rußischer Gesandter ist, und die im Koncert sehr schön sang. Der Erbprinz von Darmstadt spielete dazu auf der Violine; mit ihm und Me. de Gordon, des sardinischen Ministers Gemalin und Graf Bylandt, machte ich eine Parthie Trisept zu 1 Gulden die Parthie, so von 9 bis halb 12 dauerte; hernach speisete ich bis 2 Uhr bey Graf Bylandt, wo ich seinen Vetter Graf Christian Bylandt und Mr. la Poitrie den dänischen Chargé d'Affaires antraf.

Den

*) Aussichten des prächtigen Gartens sind in *Trembley's* Essai sur les polypes d'eau douce in Kupfer gestochen. T. hat seine Beobachtungen über die Polypen auf diesem Landgute angestellt. Er war Hofmeister der jungen Grafen. B.

Den 25sten März. Des Morgens war ich bey Mr. la Poitrie und gieng mit ihm zu einem Namens Vieth, der eine schöne Sammlung von Sächsischen alten Porcellain hat; von da begleitete er mich in des Prinzen Naturalien-Kabinet und Bibliothek, so beydes sehr schön arrangiret und genugsam bekannt und berühmt ist. Ich besahe ferner die prächtigen Gemälde im alten Hof, und kaufte einige schöne Kupferstiche bey dem Buchführer van Dalen; speisete des Mittags, zur hiesigen ordinairen Essenszeit, um 3½ Uhr, bey dem alten Grafen von Bentink, der hier von seinem Gute den Namen Hr. von Rhoon hat; lernte da die junge verwittwete Gräfin, eine geb. von Teyl und ihre vier Söhne, kennen, davon der älteste 9 Jahr alt ist, und die alle ganz simpel in blauen Tuch, wie englische Matrosen, gekleidet sind, auch die Haare kurz abgeschnitten haben; machte Nachmittags einige Visiten: als beym Engl. Minister Chevalier York und dem Franz. Ambassadeur Marquis de Noailles, der mit seiner Gemalin hier ist und einen großen Staat führet; und speisete Abends mit Mr. la Poitrie beym Seekapitain Stöcken, der

durch seine muntere, aufgeweckte Konversation uns einen angenehmen Abend verschafte und unter andern auch viel vom König von Dännemark erzählte, welchen er im Namen seines alten kränklichen Schwiegervaters, des damaligen Gesandten von Cheusses, durch ganz Holland begleitet, und von ihm eine goldene Dose mit Brillanten erhalten hat.

Den 26sten März. Früh besahe ich im Hof von Holland die verschiedenen prächtigen Zimmer der Vergadering (Versammlung) der Generalstaaten, wie auch die von den Staaten der Provinz Holland. In erstern hat der Prinz Statthalter einen prächtigen Lehnstuhl mit Gold gestickt und sitzt oben an; die andern Stühle sind alle mit eines jeden besondern Wapen gezieret, so darauf gestickt ist; in einem Zimmer sieht man zwölf schöne Gemälde von Holbein. Mittags speisete ich bey dem Geh. Rath von Larrey; *) und bewunderte mit Vergnügen sein mit ausnehmenden Geschmack meublirtes Haus. Das eine große Zimmer ist mit einer prächtigen, bunten, engli=

*) Nachherigen Gesandten am K. Preußischen Hofe, und der seitdem verstorben. B.

englischen, wollenen Decke gezieret; die Tapeten sind von englischen Papiere, das den gemalten Chinesischen Zeugen von Seide gleicht; sie sind mit einem durchbrochenen, stark vergoldeten, hölzernen Rahmen eingefaßt, und machen einen sehr schönen Effekt. Abends gieng ich zu einem französischen Maler, Namens Sabé, der zierliche und allerliebste Pastelgemälde in dem Boucherschen Geschmack zu verkaufen hatte; Abends in die Assemblee bey der Fräulein Heinenoort.

Delft. Rotterdam.

Den 27sten März. Früh um halb 9 Uhr, fuhr ich mit dem Schuyt, 1 Stunde bis Delft, eine feine, artige Stadt, aber sehr todt und menschenleer. Ich hielt mich da ein paar Stunden auf, um die schönen Begräbnisse in den dasigen zwo Hauptkirchen, wie auch von aussen das alte Manns- und arme Mädgenhaus zu besehen; oben auf den Thüren von beyden Seiten, stehen alte Manns- und Frauenspersonen in Stein gehauen. Die Porcellain- oder vielmehr Fayancefabrik besahe ich auch; fand aber alles ziemlich schlecht. Mittags kam ich mit dem

Schuyt, in Gesellschaft einer artigen Engelländerin, Namens Mad. Janßen, nach Rotterdam (2 Stunden). Ich stieg da im größesten Wirthshause ab, nemlich det Swinshaft, oder Schweinskopf. Ich bin da nur mittelmäßig serviret, hingegen brav geschnellt worden, und mußte von heute bis morgen früh 7 Gulden bezahlen. Es liegt auf einem großen Platz, da die schöne Statue von Bronze des berühmten und gelehrten Erasmus Rotterodamus in Lebensgröße, mit holländischen und lateinischen sinnreichen Inscriptionen, befindlich ist. Die Stadt ist sonst nach Amsterdam und dem Haag am schönsten gebauet, auch ziemlich groß; die größesten Schiffe sind hier in der Stadt, in den Flüssen, die Maas und Rotte genannt, gelegen; sonderlich liegen hier viel Grönlandsfahrer, die auf den Wallfischfang ausgehen. Die Stadt präsentiret sich auch sehr gut von weiten; die Börse ist noch prächtiger als die zu Amsterdam; in einigen Kirchen sind schöne Epitaphia. Ein junger Kaufmann, an den ich adreßiret war, führte mich in der Stadt herum; ich sahe unter andern bey Elzevier marmorne Pferdekrippen, und prächtiges

tiges lackirtes Fahrzeug, wie auch die Harttrabers des Maissanz. Zuletzt führte er mich zu einem Kolbenspiel, das viel ähnliches mit einer Maillebahn hat.

Gouda oder Torgau. Uetrecht.

Den 28sten März. Früh fuhr ich um 6 Uhr von Rotterdam, weil kein Schuyt gerade dahin geht, mit dem Postwagen bis Gouda; 3 Stunden. Die Postwagen sind mit Wachsleinwand bedeckt, für 6 Personen eingerichtet, ohne den Bock; man muß aber höchstens einen Mantelsack bey sich haben, der meistens frey paßiret; die Person kostet 2 Schilling oder 12 Stüber; will man seines Platzes gewiß seyn, so nimmt man die Plätze den Tag vorher und erhält dafür ein Stück Bley zum Zeichen. Die Wagen sind ganz leicht eingerichtet, auch oft mit poßierlichen Schildereyen gezieret; auf meinem stund hinten im Wagen ein Brustbild eines lachenden Matrosen mit der Ueberschrift: Ik ty ook mee; (ich fahre auch mit.) Dieser Wagen gehet alle 2 Stunden ab, und ist nur mit 2 Pferden bespannet. Der Postillion erhält kein Trinkgeld.

Der Weg bis Gouda war ganz mit Riepen gepflastert; zuletzt kommt ein hoher Damm, oder Deich, der eben nicht sehr breit ist. Auf beyden Seiten, sonderlich die Hälfte des Weges, sind viel schöne Landhäuser zu sehen. In Gouda, einem mittelmäßigen Städtgen, besahe ich die weitberühmten gemalten Gläser in der großen Kirche, deren 30 an der Zahl sind, und die allerhand geistliche und weltliche Geschichten vorstellen; die Farben sind ganz ausnehmend schön und lebhaft, und die Fenster von oben bis unten bemalt, sie machen aber die Kirche finster. Damit nun diese kostbaren Gläser so leicht nicht entzwey gehen, sind sie von aussen mit Gittern versehen; der Küster der einen herum führet, erhält, ausser denen 3 Stübers à Person in die Armenbüchse, zween 6tehalb Trinkgeld, und dafür erklärt er alles haarklein, offerirt auch ein Büchelgen zum Kauf, darinn alles genau beschrieben ist. Hiernächst ist zu sehen die Tabackspfeiffen-Fabrick; es ist sehr artig anzusehen, wie solche gemacht und gebrannt werden.

Nach ein paar Stunden fuhr ich wieder mit dem Postwagen, weil die Kanäle zugefroren

waren,

waren, bis Bodegraven (3 Stunden); ein schlechter, unansehnlicher Ort. Daselbst waren die Kanäle wieder offen; ich sollte hier bis 3 Uhr nach Tische warten, bis das Schuyt von Leiden vorbey käme und mich nach Uetrecht mitnähme: ich wollte eine Fuhre nehmen, denn der Weg ist wie auf dem Tisch; allein man wollte für die 6 Stunden 9 Gulden haben; endlich kam um 1 Uhr die leere Kutsche des Grafen von Nassau-Bewerwerth; ich wurde mit dem Kutscher einig, und fuhr für 2 Gulden Trinkgeld in einer schönen zugemachten Kutsche mit vier Pferden in fünf Stunden nach Uetrecht. Unterwegens kamen wir durch das Städtgen Woorda; hinter demselben waren 3 Wälle, jeder 100 Schritte von einander. Der Weg ist sonst sehr angenehm: sehr viel Beutenpläze und meistens auf beyden Seiten mit Bäumen bepflanzet.

In Uetrecht logierte ich auf dem Gänsemarkt, in dem neuen Castel von Antwerpen, oder eigentlich bey Mr. Obelet, denn es hänget kein Schild aus. Hier heißt es recht: Vino vendibili non opus est haedera; denn es ist eines der besten, prächtigsten und zugleich billigsten Wirths-

 häuser,

häuser, das ich kenne; der Wirth, ein Franzose, ist ein artiger conversabler Mann, der mir viel vom K. in Dännemark und General Paoli erzählte; beyde haben bey ihm logiret, und Letzteren erwartete er nächstens wieder. Ich speisete des Abends so gut als ich in ganz Holland nicht gegessen hatte; konnte aber, weil es schon finster war, nichts mehr besehen.

Den 29sten März. Heute früh besahe ich die Domkirche, und den hohen Thurm derselben, da ich 380 Stufen hinauf stieg, und von oben die ganze Stadt und die umliegenden Gegenden bey dem heitern Himmel sehr schön übersehen konnte; auf dem Wall sahe ich von weiten die schöne Maillebahn und ein schönes Haus, das ein reicher Mann expreß bauen lassen, um auf die Maillebahn sehen zu können, auch der Stadt für die Erlaubniß, auf dem Wall zu bauen, einige 100 Gulden bezahlet hatte. — Weiter besahe ich Fundatie; so ein Haus ist, in dem 10 bis 14 Knaben von 8 bis 14 Jahren erzogen werden, vermöge einer Stiftung einer reichen Dame; 12 Herren sind Vorsteher davon, und geben auch noch jährlich etwas darzu, damit diese jungen Leute

Leute nach ihrer Fähigkeit etwas lernen und allenfalls auch reisen können.

Bey der Akademie oder dem Orte wo öffentlich disputiret wird, zeigt man das Wahrzeichen der Stadt, welches in einem künstlichen von Stein gemachten Strick bestehet; es werden hier 2—300 Studenten gerechnet.

Der Hortus medicus, oder der botanische Garten, enthält einen großen Schatz seltener und ausländischer Gewächse; unter andern wurde mir ein schöner Palm- und Kampferbaum gezeiget.

Die Anatomie oder die Schneidekammer, en amphitheatre, ist sehr schön und ordentlich rangiret, aber nicht so groß und vollständig als die zu Leiden.

In der Marienkirche, darinn der englische Gottesdienst gehalten wird und welche Kayser Heinrich IV. erbauet hat, sind folgende Raritäten zu sehen:

1) Verschiedene an Ketten liegende rare Bibeln mit kostbaren Malereyen.

2) Ein groſses Stück von einem Wallfisch.

3) Ein sogenanntes Einhorn.

4) Petri Schwerdt, das er beym Malchus gebrauchte.

5) Ein Hemd von feinem Nesseltuch ohne Naht, so die Jungfrau Maria soll für den Joseph zum Bräutigamshemd genähet haben.

Mittags fuhr ich mit einem Kabriolet nach Zeyst; zwo kleine Stunden von hier. Die Herrnhuter haben in diesem Dorf ein Etablissement; es liegt ungemein angenehm; sowol das Brüder= als Schwesternhaus sind prächtige Gebäude. Ich frug nach verschiedenen Bekannten, fand aber niemand als einen Herrn von Ranzau, den ich vor mehr als 20 Jahren in Köstritz gesehen; er begegnete mir sehr freundschaftlich, und führete mich allerwegen herum; ich sahe allerhand Künstler und Handwerker; es sind da überaus schöne Sachen zu kaufen; allein alles erstaunlich theuer. Für das Herumführen giebt man nichts, aber man muß etwas kaufen; ich nahm ein paar Schuhe, die zwar ungemein dauerhaft sind, allein 3 Gulden 8 Stüber kosteten; davon nichts abzudingen war. Man findet allerhand artige Kinderspielsachen, und sogar auch allerley Konfekt zu kaufen. Ich gieng mit

in die Erbauungsstunde, in einer schönen grossen Kirche, und fuhr Abends wieder nach Uetrecht, wo ich noch den berühmten Ciderfeldischen Garten, der wegen der schönen Alleen, prächtigen Statuen und zwo kostbaren Grotten und Wasserkünsten, so wie die dabey gelegene Seidenspinnerey von einigen 100 Rädern, gewiß sehenswerth ist.

Amsterdam.

Den 30sten März. Früh um 9 Uhr fuhr ich mit dem ordinairen Schuyt, in Gesellschaft eines reichen jungen Menschen, Namens Herrn von Kalkoen und seines Hofmeisters Hrn. Ram die da studierten, von hier nach Amsterdam; (8 Stunden). Ich saß mit diesen beyden im Roef;. beydes sehr feine, artige Leute; der junge Mensch sprach unvergleichlich Französisch, und weil er wenig Deutsch konnte, so mußten wir uns die ganze Zeit mit dem Französischen behelfen. Ich frühstückte mit ihnen, spielte Lombre, bewunderte mit Vergnügen die angenehmen Garten und Landhäuser, so auf diesem Wege am häufigsten vorkommen. Da wir dem Jagerge

einige

einige Stüber Trinkgeld versprachen, so kamen wir noch vor 1 Uhr nach Amsterdam; ich hatte von dem Ort wo ich ausstieg bis in mein Quartier, welches ich wieder im Wapen von Emden nahm, fast eine kleine halbe Stunde zu gehen; speisete um 2 Uhr wie hier gewöhnlich an der table d'hôte, und besahe nach Tische, mit dem Lohnbedienten, das prächtigste Stadt oder Rathhaus von der ganzen Welt, welches das zu Lyon an Kostbarkeit aber vielleicht nicht an Größe übertrift. Es soll 32 Millionen Gulden gekostet, der Magistrat aber die Rechnung davon verbrannt haben. Im Rathhaus sind zu bemerken: 1) die erstaunliche Menge Marmor, so aller Orten angebracht. 2) Gemälde vom Frieden. 3) Die Rüstkammer. 4) Das Glockenspiel. 5) Die Gefangenen. 6 Die schöne Aussicht von oben *).

Ostersonntag, den 31sten März Des Morgens hörete ich in der hiesigen Lutherischen Kirche, den alten Pastor Klepperbein zwar Deutsch predigen, allein vor- und nach der Predigt wurden auf Holländisch Psalmen und Lieder gesungen

*) Man hat eine einzeln gedruckte Beschreibung von diesem berühmten Rathhaus in verschiedenen Sprachen, mit Kupfern. B.

gen. Der Prediger lieset auch verschiedenes Holländisch ab; sobald das Evangelium verlesen, so werden die großen Vorhänge an den Fenstern nahe bey der Kanzel zugezogen, damit der Prediger nicht sehen und etwa seine Predigt herlesen könne, *) nach der Predigt aber wird es wieder helle gemacht. Die Kirche war eben nicht sehr voll; sie ist, so lange die Predigt dauert, verschlossen, eine einzige kleine Thüre ausgenommen die offen bleibt, bis der Gottesdienst ganz zu Ende ist; alsdann stehen zwey Leute an jeder Thüre, die empfangen das Geld in den Klingebeutel. Von da gieng ich in die französische Kirche, und endlich auch in die Quaker-Kirche. Es waren nur acht Quaker da, sie saßen eine halbe Stunde ganz andächtig still; endlich bekam ein alter Mann einige Verzuckungen, weinete, wischte sich die Augen, stund auf und sprach halb Deutsch, halb Holländisch eine gute Viertelstunde von der Gnade Gottes, und der Unwürdigkeit der Menschen, alles sehr confus durch einander geworfen; hiermit endigte sich dieser Gottesdienst.

Ich

*) Scheint apocryphisch zu seyn. B.

Ich sahe heute nach Tische, (heute speiset man wegen der Kirchen um 1 Uhr) den St. Gorien- oder St. Georghof: eine milde Stiftung, — die englische Kirche. — Das sogenannte ehemalige Meer, oder der Ort und die Allee da auf beyden Seiten schöne Gärten, die jede ihren Namen haben, sind, und da ich in einem derselben schon Kopfsallat, und allerhand Sommerfrüchte antraf. Ich gieng über die Maillebahn, und durch die Judengasse wieder nach Hause; die Juden hatten just auch ihre Ostern, sonst attaquiren sie einen und wollen schachern; man wird oft mit Juden ganz umringt und nicht selten bestohlen. Abends blieb ich zu Hause, vorher aber war ich im französischen Kaffeehause, da man viel portugiesische Juden antrift, die ohne Bart und sehr vornehm gekleidet gehen; man lieset da alle Zeitungen umsonst; es wird nichts als Dame und Schach gespielet.

Ostermontag den 1sten April. Früh besuchte ich die Kirche, und gieng von da zu meinen artigen Reisegefährten von Uetrecht. Nachmittags besahe ich mit Herrn Ram einige schöne Gegenden vor der Stadt; das Posthaus

und

und die Marionetten auf dem Doolhof, die poßierlich anzusehen sind.

Osterdienstag, den 2ten April. Früh besahe ich das Raspelhaus, wo lauter Spitzbuben sitzen, die einen mit Betteln grausam plagen; sie verfertigen allerhand künstliche Arbeiten und bieten sie zum Verkauf. Von da gieng ich ins Spinnhaus, wo die lüderlichen Weibspersonen spinnen und nähen; sie sind zusammen in einem Gitter eingeschlossen; eine Aufseherin so dabey ist, bittet auf einen Teller um Caffeegeld, da man mit ein paar Sechstehalben abkommen kann. Von da führte mich mein Lohnbedienter in das Tollhaus, welches ein sehr betrübter Anblick ist; ich verwechselte ihn bald mit einem angenehmern, und gieng auf den Buttermarkt, wo nicht allein Butter und alle Victualien, sondern auch allerhand Vögel, Hunde, Katzen, Kaninchen rc. verkauft werden. Es ist ein gewaltiges Gedränge daselbst; an verschiedenen Orten stehen Marktschreyer und Frauen die Medicin verkaufen, und Taschenspielerkünste machen. Auf der Seite zeigte man mir auch einige enge Gassen, so le quar-

tier du Diable, oder Divelshöck genannt wird; darinn wohnen lauter H..., die unten an den Thüren sitzen, und die Fremden attaquiren. Vor diesen Gassen muß man sich sehr hüten, und überhaupt in Amsterdam nicht des Abends allein gehen, indem man vor solchem lüderlichen Gesindel, auch vor Matrosen und Dieben, seines Lebens nicht sicher ist.

Mittags speisete ich bey einem hier etablirten Kaufmann, Namens Kuhlmann, aus Oldenburg, der mir sehr viel Höflichkeit erzeigte; er ist noch ledig, und nahm mich mit sich in sein Wirthshaus, die zweyte Biebel oder liebfeldische Biebel genannt; es speiseten über dreyßig Personen an der Tafel, meist Kaufleute; alles hat den Hut auf, und beym Dessert rauchen die meisten ihr Pfeiffchen am Tische; man ißt da sehr gut. Abends gieng ich in die Holländische Comödie oder Schauburg. Man stellte vor Don Quichotte und die vermeinte Dienstmagd, nebst einem Ballet. Das Haus ist groß und geräumlich; die Vorstellung schlecht und langweilig, auch lärmend;

oben wo die Matrosen stehen, gehet es recht sehr verwirrt her.

Heute Abend um eilf Uhr gieng ich mit beyden Bedienten in ein Spielhaus, oder Musico, la grande Ecole genannt, deren hier dreyßig sind; es sind dieses keine Bordels, sondern privilegirte Weinhäuser, worinn alle Abende, sonderlich an Sonn- und Festtägen, Musik und Tanz zu haben ist; es fängt spät an und dauert weit in die Nacht; die Wirthe haben H . . . an der Hand, denen geben sie Geld dafür, daß sie dahin kommen und sich einige Stunden hinsetzen; sie ziehen, wenn sie ein wenig hübsch angeputzt sind, desto mehr Leute dahin, die bisweilen sie zum Tanz aufnehmen, dafür jeder besonders an die Musikanten bezahlen muß; sonst aber giebt man für die Entree dieser Häuser nichts, wenn man nur eine Bouteille Wein verzehret, der schlechter und theurer als sonst ist. Eine Gesellschaft, von vier bis fünf Personen, kann auch mit der Verzehrung von einer Bouteille Wein abkommen, und bloß zusehen; will man aber sprechen und tanzen mit den Mädchen, deren

damals zwölf waren, so kommen die Aufwärter sogleich und präsentiren Konfect oder einen Teller voll Mandeln, der sechstehalb Stüber kostet, und das geschiehet öfters: die Mädchen fordern auch bisweilen was sie haben wollen, und sind im Discurs sehr dreiste und frey; sagen einem wo sie logiren: denn in den Häusern paßiret nichts. Will einer Händel anfangen, so wird er gleich zur Thüre hinausgewiesen; es ist immer viel Schiffsvolk da; indessen ist nichts zu risquiren; ich blieb eine halbe Stunde, sahe zu, und hatte genug.

Buyksloot und Sardam.

Den 3ten April. Früh Morgens um sieben Uhr, fuhr ich mit dem Schuyt nach Buyksloot, eine Stunde von Amsterdam, auf der andern Seite des Wassers; es liegt schon in Nord-Holland, welches ich besehen wollte. Von da gieng ich drey Stunden weit zu Fuß, bis an das Städtchen Sardam. Man kann auf diesen Straßen nicht gut fahren; es sind schmale Fußsteige zwischen Sumpf und Wiesen; im gehen kann man auch das Land besser in

Augenschein nehmen. Mein Lohnbedienter machte mich verschiedene artige Sachen bemerken; man erblickt, sonderlich in der Nähe von Sardam, so weit man sehen kann, gewiß 400 Mühlen, so alle vom Winde getrieben werden, sehr hoch und von Steinen sehr schön und maßiv gebauet sind, und theils Korn, theils Oehl, Papier, Tabak rc. mahlen. Sowohl Stadt als Dorf ist sehr reinlich; man sieht niemand reiten oder fahren; das Pflaster, so aus lauter Riepers bestehet, sieht aus wie geleckt. Die Häuser sind alle grün und roth, braun, gelb, blau, wie es kommt, angestrichen; aber nirgends herrscht Geschmack: Man muß sich nicht wundern, wenn grün und blau zugleich an einem Hause, an der Thüre oder an den Fensterladen, angebracht ist, auch nicht, wenn sogar die Bäume vor dem Hause angestrichen sind. Man sieht fast niemand auf der Gasse; alles ist in den Häusern; die Leute wohnen hinten hinaus, und gehen auch hinten zum Hause hinein; denn die vordere Thür des Hauses ist ganz verbannet, und wird nur bloß bey großen Festins geöffnet. Auch findet man

mitten im Hause Sand, in Figuren gestreuet; will man das Haus besehen, so muß man die Schuhe ausziehen, und sich der Pantoffeln bedienen, die man einem zu dem Ende anbietet. Wenn man traktiret wird, findet man zwo Servietten: eine feine zum Staat, und eine grössere zum abwischen, um erstere zu schonen. Sardam liegt sehr angenehm am Wasser, und die Häuser machen von nahen und weiten einen ziemlich guten Effect, obgleich einzeln betrachtet gar kein Geschmack darinn ist; die Leute sind meist alle sehr reich, leben aber schlecht und armselig, und behalten das Geld in den Kasten. Ich aß in Sardam in dem Gasthof de Otter allein; Pfeffer und Gewürze verdarben fast alle Speisen, und liessen mich hungrig vom Tische aufstehen. Nach dem Essen fuhr ich mit dem ordinairen Schiff wieder nach Amsterdam, drey Stunden weit; man muß hier seegeln, und kann nicht mit dem Pferde das Schiff ziehen.

Den 4ten April. Früh besahe ich mit dem jungen Hrn. Wardenburg und durch dessen Vermittelung das berühmte Cabinet von Bramkamp,

kamp, darinn ganz prächtige Gemälde sind, sonderlich viel Italienische Stücke. Der Eigenthümer ist ein Particulier, und selbst kein Kenner; will es auch einzeln an die Meistbietenden verkaufen, schätzt es aber 350000 Gulden werth. *) Mittags aß ich wieder bey Herrn Kuhlmann, und gieng gegen Abend mit einigen artigen Kaufleuten spatzieren. Wir liessen uns Abends frische Austern geben, die ganz vortreflich und recht zierlich ohne Bart serviret waren; man ißt hier geröstet weiß Brodt und Butter dazu, wie auch Citronen, die in Holland gar nicht gerechnet werden; von den Austern kostet das Hundert einen Gulden bis 24 Stüber.

Den 5ten April. Ausser dem Ostindischen Werbhause, darinn man die Leute so nach Ostindien wollen engagiret, und wo zu dem Ende auch verschiedene Kisten und Geräthe stehen,

 ist

*) Von dieser Sammlung ist nach dem Tode des Besitzers ein großer Theil für die Rußische Kaiserin gekauft worden, wovon aber vieles auf der See verunglückt ist; die Italienischen Stücke waren mehr der Seltenheit wegen, als des wirklichen Werthes zu bemerken. B.

ist noch das große Ostindische Haus allhier. Um dieses zu sehen, muß man von einem Ostindischen Compagnie-Aufseher, der Bewindhebbere heißt, einen Permißionszettul haben; sowohl zu diesem als dem Admiralitätshaus, verschaffte mir Herr Kalkoen einen Zettul; führete mich heute früh allerwärts selbst darinn herum, und hielt mich in allen Trinkgeldern frey. Das erste Haus ist sonderlich ein sehr großes und maßives Gebäude, darinn alle mögliche Schiffsgeräthe in großem Ueberfluß enthalten sind; auch findet man da verschiedene Werkstätte von Schmieden und Zimmerleuten, die blos für das Schiff arbeiten. Unten werden die Stricke gemacht: unter andern Ankerthaue von drey Spannen im Umkreise; das Behältniß ist so lang als das ganze Haus: man kann es kaum übersehen. Oben sind die Waarenlager alle in verschlossenen Kisten; daneben liegt die Ostindische Compagnie-Jacht, die sehr kostbar und mit allen Bequemlichkeiten versehen ist. Das Admiralitätshaus ist nicht so groß und vollständig, enthält aber auch einen großen Vorrath von

Schiffsgeräthe und Kriegsmunitionen. Nachmittags sahe ich eine von den hiesigen Reitbahnen, deren es vier hier giebt; auf dieser waren vierzig Pferde; es ritten auch verschiedene Damen auf derselben. Von da in die teutsche und Portugiesische Juden-Synagoge; letztere ist sehr prächtig gebauet; in ersterer hörete ich ganz unvergleichlich singen, von drey Juden, die einen Triller schlugen, den ich sonst noch niemals gehöret hatte. Man rechnet hier in allem 30000 Juden.

Ich muß von Amsterdam noch anführen: daß sich auch hier ein Astrolog befindet, so der Tover-Doctor oder Zauber-Doctor genannt wird, er heißt Tizing; seine meisten Curen erforscht er aus dem Urin des Patienten; er nimmt für jede Besichtigung desselben nur 6 Stüber, und hat erstaunlich viel Zulauf. Er stellt auch die Nativität für 6 Stüber die Person, von der er Vornamen und Geburtstag wissen muß; ich bin bey ihm gewesen, und fand, daß es im Umgang ein feiner artiger Mann von vierzig Jahren war, ein Hesse von Geburt; er sagt einem nicht viel für 6 Stüber,

meist den Charakter und Gemüthsneigung betreffendes; aber weitläuftig und schriftlich kostet es einen Ducaten. Er schreibt alle Personen in ein Buch; jede macht nur eine Reihe aus, und doch war nur von diesem Jahre schon ein halber dicker Foliant vollgeschrieben.

Den 6ten April. Ich wollte heut von hier abreisen, wurde aber vom contrairen starken Winde, noch einen Tag aufgehalten; ich gieng in verschiedene Laden, und brachte die übrige Zeit mit Hrn. Kuhlmann, und meinen andern artigen Bekannten zu.

Reise durch Nordholland und über die Südersee bis nach Gröningen.

Sonntag den 7ten April. Da der Wind noch immer contrair war, und ich mich hier nicht länger aufhalten wollte, so entschloß ich mich durch Nordholland zu reisen, allwo ich die kürzeste Passage über die Südersee hatte; ich gieng also heute früh wieder mit dem Schuyt nach Buycksloot, 1 Stunde; Pürmerende, 2 Stunden, und Hoorn 3 Stunden: eine Stadt, wo ich für Butterbrodt und Thee 30 Stüber bezahlen

zahlen mußte. Bis hieher war ich mit dem Schuyt gegangen; hier mußte ich mich auf den Postwagen setzen, und fuhr den anmuthigsten Weg von der Welt, zwischen lauter Bäumen, und die letzte Stunde immer zwischen Häusern, bis Enchuysen, welches 4 Stunden von Hoorn liegt; da logierte ich in dieser schönen, langen Stadt am Ende derselben, gleich am Wasser, in dem Ostindischen Toorn, da ich ungemein billig behandelt wurde; ich kam zwar des Mittags da an, mußte aber diese Nacht da bleiben, und fuhr erst:

Den 8ten April früh, zwischen 11 und 12 Uhr, mit dem Beurtschiff, von hier über die Südersee nach dem Lemmer; der Wind war immer Ost und also contrair; wir mußten demnach laviren und ich kam mit einem schlechten Schiff und noch schlechterer Gesellschaft (lauter Pferdehändler, die in einer engen Cajüte immer Karten spielten und soffen) erst Nachts um 1 Uhr in dem Lemmer an; ein feines, kleines Dorf, da ich in dem Herren-Logement abtrat. Hier war ich wieder in Westfriesland; von hier nach Gröningen geht sonst zur Frühjahrszeit ein Postwagen, allein

wegen

wegen der schlechten Wege gieng er noch nicht; ich hätte wohl diese 9 Meilen für 20 Gulden Extrapost fahren können,*) erwählte aber einen wohlfeilern Umweg, und gieng mit einem sogenannten Binnenschiff.

Den 9ten April, früh um 7 Uhr, über Sneeck wieder nach Leeuwarden, welches von Sneeck 4 Stunden liegt. Allda suchte ich einen holländischen, mir von Carlsruh her bekannten Officier von Geusau auf; und soupirte mit ihm bey Hrn. von Eberstein.

Gröningen.

Den 10ten April. Ich mußte heute früh um 4 Uhr schon wieder auf, und kam mit dem Schuyt Nachmittags beyzeiten nach Gröningen; so fatiguiret ich auch war, mußte ich doch mit meiner Rehden- und Swindernschen Gesellschaft, die ich wieder gesund und wohl antraf, noch heute Abend bey einem großen Soupé seyn: bey der alten Frau von Swindern. Damen und Chapeauxs saßen in einer Reihe bey einander;

Gesund-

*) Man kann auch mit dem Kaper, welches ein kleines Schiff ist, gehen.

Gesundheiten wurden alle Viertelstunden getrunken, und die Reihe herum; da nimmt die ganze Gesellschaft nur immer eine Person vor; das Soupé war sehr schüsselreich; und sonderlich sehr viel Gemüse, Confekt und andere Süßigkeiten, wie auch fremde Weine.

Den 11ten April. Früh besuchte ich den Genl. Sommerlatte, der hier Gouverneur ist; Nachmittags sahe ich bey einer Madlle Wasseburg prächtige fein gearbeitete historische Miniaturgemälde, so sie selbst verfertiget und die einzig in ihrer Art sind.

Den 12ten April. Früh sahe ich beym Prof. Schröder eine andere Garnison einmarschieren; von da gieng ich auf die prächtige und anmuthige Promenade, die Plantage genannt. Nachmittags gieng ich auf die Societé, so eine geschlossene Gesellschaft in einem Caffeehaus ist, da ich von einem Mitgliede aufgeführet wurde: ich sahe auch den botanischen Garten, und den 380 Stuffen hohen Thurm.

Den 13ten April. Früh fuhren der junge Herr von Rehden, mit seiner Schwester und mir, in der Schwinderischen Equipage, bis Sydbrock;

brock; von da fuhren wir in dem ordinairen Sneck, oder Schuyt bis Neuschanz; von da zu Wagen bis Wener; logierten da beym Hrn. von Gronefeldt und waren,

Sonntag den 14ten April früh, vor der Kirchen, in Leer; ich speisete im Rehdenschen Hause und fuhr nach Tische wieder nach Evenburg, allwo ich noch 8 Tage blieb und über Bockhorn, Varel und Hahnen nach Oldenburg gieng; von da ich den 4ten May über Kloppenburg, Quakkenbrugge, Münster und Düsseldorf, gerade nach Cölln am Rhein reisete.

VI.

VI.

F. U. RG. z. L.

Journal einer Lustreise in die Oberlausitz.

1777.

(Aus Dessen handschriftlichen Journal.)

Diese Reise rühret von dem nämlichen gefälligen Gönner als die vorige, her. Ich habe sie aus Dessen weitläufigeren Tagebuch in die Kürze gezogen, und wenn etwas in diesem oder auch in dem vorigen Stücke versehen ist, so halte ich mich verbunden, die Schuld auf mich allein zu nehmen. Uebrigens habe ich auch ein paar Handrisse, die bey dem mir mitgetheilten Manuscripte befindlich waren, in Kupfer stechen lassen, und hoffe sie werden einem Theil meiner Leser angenehm seyn.

B.

Des Grafen F. U. z. L. Journal einer Lustreise in die Oberlausitz; im November 1777.

Reise von L. nach Neschwitz.

Dienstag am 18ten Novemb. 1777. Schon längst war mein Wunsch, die Oberlausitz kennen zu lernen; daher kam mir die Gelegenheit des zu Bautzen bevorstehenden Vorritts oder Rittersprungs des Grafen von Hoymb von Dreßig doppelt erwünscht und gelegen; ich machte Gesellschaft mit dem Hrn. von Dobrowscky, Chursächsischen Prem. Lieut. unter dem Prinz Albrecht Dragoner, und reisete heute früh um 9 Uhr mit ihm von hier ab. Zu uns gesellte sich der hiesige Oberpfarrer Mag. Jenichen und ein paar andere. Nach Saßleben, eine Meile von hier, kamen wir um 12 Uhr an und ich speisete bey dem uns schon erwartenden Grafen von der Lippe. Um 3 Uhr fuhren wir zusammen wieder ab und kamen um 4 Uhr eine Stunde weiter, nach Ogge-

Oggerose. Wir hatten schlechtes Regenwetter, Knütteldämme, Sand und steinigte böse Wege zu paßiren, auch ein wenig Heide oder Waldung. — Dort stunden unsre vier Fuhrmannspferde, die wir für 1 Rthlr. tägl. accordiret hatten, bereit, und diese führeten uns denselben Abend noch durch Britzen nach Welze, wo wir ein paar Stunden fütterten: ferner durch Proschen nach Hoyerswerda, 4 Meilen weiter, wo wir erst in der Nacht um 3 Uhr ankamen und in dem Bären (weil in Pollmanns Haus schon alles besetzt war) abtraten.

Neschwitz und Holsche.

Den 19ten Nov. gegen 10 Uhr, fuhren wir wieder ab und kamen um 1 Uhr nach Neschwitz, 2½ M. Dieses Dorf gehöret dem Baron von Rüsch. In der Zeit, daß unser Essen fertig wurde, besahen wir das prächtige Schloß, den Garten und das kostbare Orangeriehaus; alles ist sehr maßiv gebauet; das Corps de Logis ist alt meublirt; unten ist eine schöne Grotte, oben eine Terrasse und schöne Aussicht. In der Ferne sieht man ein anderes Gut des Hrn. Baron,

Holsche

Holsche genannt. Der Garten ist groß, mit vielen Alleen und einigen Fontainen versehen; die Orangerie aber ausserordentlich prächtig; sie ist über 200 Schritte lang und 25 breit; unten mit lauter Werkstücken gepflastert, an den Wänden ist graues Laubwerk und der Plafond ist gemalt; -- in der Mitte ist ein Rundeel, das mit Sandsteinen, vier Pfeilern und den vier größesten Orangeriebäumen eingeschlossen wird; am Ende ist ein steinernes Bassin, darinn von oben, aus einem Adlersschnabel, Wasser herabfällt; an beyden Seiten stehen in zwo Reihen die Orangeriebäume, in lauter Kästen, die im Sommer in die Erde eingegraben werden. Dann gehet man durch eine doppelte steinerne Treppe hinauf, kommt in einen großen schönen Saal, in fresco gemalt mit schönen Spiegeln versehen, deren Rahmen von Eichenholz waren, und mit vergoldeten Laubwerk ausgezieret; der Plafond war wieder gemalt, nur Schade, daß auch dieser keinem bessern Künstler in die Hände gerathen. Die Meubles waren marmorne Consoles, neumodische Stühle und Sopha mit bunten Zitz und Cattun überzogen; auf beyden Seiten des Saals

waren Stuben und Kabinetter, darinn unter andern ein schöner Ofen steht, der ausserordentlich gustös und reich vergoldet ist; rechter Hand ist ein kleines Kabinet von Gemälden, die für Italiänisch und Holländisch ausgegeben wurden; einige wenige waren wirklich sehr gut; unter andern zeigt man als vorzüglich, zwey kleine auf Marmor gemalte Stücke. Ein Schlafkabinet war mit englischen gemalten Papier austapeziret, das aussieht wie seidener Pekin. Der uns herumführende Bettmeister sagte uns, es wäre von Schilf und Rohr gemacht, wußte es aber weiter nicht zu beschreiben. Ein Zimmer war mit gelb- und weißgestreiften Moire ausgeschlagen. — Der Oberstock ist nur eine halbe Etage, darinn lauter kleine Stübchen angebracht sind, alles sehr bequem und wohnbar.

Reise nach Bautzen.

In unserem von aussen sehr schön sich darstellenden Gasthofe bekamen wir wenig, schlecht und theuer zu Essen, die Person à 9 gr. Wir nahmen hier eine Meile weit Vorspann bis Kleinwelke, so wir, weil es zu spät war, nicht besehen

hen konnten. Von da ist es noch eine Stunde bis Bautzen oder Budißin, wo wir durch einen bösen Steinweg und einen kleinen Berg hinunter endlich erst um 6 Uhr in die Vorstadt Seidau kamen; hier sagte man uns, daß wir über die Neue Brücke nicht fahren könnten, sondern umfahren müßten, und wir gelangten erst gegen 7 Uhr in die Stadt. Herr von Dobrowski und ich traten ab, (die andern logierten in der Sonne;) beym Hrn. Doktor Struve, Stadtsyndikus, meinem ehemaligen Hofmeister, dessen schönes und wohl meublirtes Haus in der wendischen Gasse liegt: er empfieng uns sehr höflich und logierte uns sehr bequem, und gut. Wir schickten den Fuhrmann zurück, gaben ihm 6 Rthlr. und verschrieben von L. vier andere Pferde.

Den 20sten Nov. Nach verschiedenen abgelegten Besuchen, gieng ich Abends um 5 Uhr mit Herrn Doktor Struve in das Wirthshaus die Traube. Da war das wöchentliche Concert, dazu die Interessenten monatlich 16 gr. und die Fremden jedesmal 6 gr. geben. In dem 50 Schritt langen und 16 Schritt breiten schönen Saale wird auch an verschiedenen Tischen gespie-

 let.

let. Um 8 Uhr ist alles zu Ende; doch bleiben einige dort beym Essen und geben für Suppe und Braten 4 gr.

Reise nach Herrnhut.

Den 21sten Nov früh um 5 Uhr fuhr ich mit Hrn. Dobrowsky, dem Oberpfarrer und des letzteren Bruder, von Bautzen aus nach Herrnhut. Wir gaben dem Fuhrmann für den Tag 1 Dukaten. Bis Löbau sind es 3 Meilen: ein artiges feines Städtgen, wo wir auf dem Markt ein zwar schmales, aber mit Geschmack verziertes Haus bemerkten. Wir giengen in die Kirche, die finster und schlecht gebaut ist, und hörten da dem Pastori primario zu, der vom geistlichen Stolze, und vom Mangel des Sündengefühls mit einer unangenehmen Stimme uns ziemlich schlechtes Zeug vorschrie. Er bediente sich unter andern der Worte: daß die Menschen den Spiegel des Gesetzes nicht recht abwischten. Von da giengen wir in die Hofapotheke und ließen uns Liqueur geben: zuerst gab man uns Ratafia, hernach kam der Herr Apotheker selbst und bot uns mit einer gelehrten

Miene

Miene das Chemnitzer Luftwasser oder Aqua pectoralis an; das schmeckte zwar sehr gut, allein einigen von uns bekam es nicht so recht; sie vermutheten, es wäre ein Opiat gewesen, indem sie sehr schläfrig darnach wurden. Ehe wir weiter fuhren, bemerkten wir noch an dem altväterschen Rathhausthürm, daß wenn die Uhr schlägt, so sperrt in der Mitte des Zifferblatts, bey jedem Schlage, ein alter Kopf den Rachen auf, welches ganz poßierlich aussieht. Vor der Stadt fuhren wir linker Hand bey einer schönen natürlichen Cascade vorbey, und überhaupt hatten wir eine schöne Aussicht, von der wir des Regen und Schnees wegen wenig profitirten.

Noch vor Löbau kamen wir nach Hochkirchen, wo man das berühmte Schlachtfeld sieht, und bey der Kirche sahen wir das Monument des Feldmarschalls Keith: es bestehet aus einer schönen weißen marmornen Urne, die auf einem Postement von buntem Marmor ruhet; in der Vorderseite stehet auf einer schwarzen marmornen Platte eine goldene Innschrift, in englischer Sprache. Der Weg war meist Chaussée von

schwarzen Probiersteinen; *) aber es gehet immer einige Anhöhen auf und nieder; mit unter ist der Weg schlecht und steinigt; doch legten wir die vier Meilen bis Herrnhut bey schlechten Wegen, Regen und Wind, auch Schnee, geschwinde genug zurück, indem wir schon halb 11 Uhr hier eintrafen, und im Gemeinhaus abtraten. Hier wird man gut logiret und trefflich bedienet. Wir giengen sogleich in den Laden des Abrah. Duringer und Comp. und kauften daselbst verschiedenes; **) es ist alles sehr gut und ächt, allein dabey sehr theuer; besonders fanden wir sehr feine und geschmackvolle baumwollene Schnupftücher à 8 Gr. bis zu 1½ Rthlr. — Von da giengen wir nach Hause, und speiseten sehr gut. Nach Tische gieng einer Namens Ordlieb mit uns herum, und zeigte uns den Speisesaal; den Schlafsaal, darinn eine große Reinlichkeit herrschet; und den Versammlungssaal zum Gottesdienst, der etwa funfzig Schritte lang,

*) Vermuthlich Basalt. B.

**) Von der jährlichen Ausfuhr dieses großen Handelshauses stehet eine umständliche Nachricht in den Büschingschen Wochenblättern 1780. 46tes St. sie soll jährlich 216000 Rthlr. betragen. B.

lang, und dreyßig Schritte breit ist; es ist keine Kanzel hier; der Prediger sitzt auf einem Stuhl, vor einem Tische; auf beyden Seiten sind Tribunen; auf der einen ist die schöne Orgel. Wir besahen ferner das Brüderhaus, und in demselben den künstlichen Tischer, der unter andern für 34 Rthlr. einen schönen Schreibtisch, so mit allerhand künstlichen und artigen Triebfedern versehen, und mit schönem bunten Holz ausgelegt war, verfertiget hatte. Hernach den Goldschmid, den Schuster, Schneider, Uhrmacher, Bäcker, Eisenhändler, Gürtler und Lederhändler. Von da giengen wir auf den Kirchhof, dahin eine kleine anmuthige Allee führet; der Kirchhof ist durch eine Allee getheilet; ein Theil für das männliche, der andere für das weibliche Geschlecht bestimmt. Die Denkmähler der Verstorbenen unterscheiden sich weder in Absicht der Größe, noch des Lebenslaufs; sie enthalten nur die Nummer, Vaterland, Geburt, Verheyrathung und Sterbetag; ihre Breite ist ¾ Elle und ¼ die Länge; die Buchstaben sind roth. Graf Zinzendorf mit seinen beyden Gemalinnen macht allein die Aus-

nahme; er liegt im Hauptgange auf der größten Höhe des Gottesackers; die Steine die ihn und seine Gemalinnen bedecken, sind ohngefähr 2½ Elle lang und ¾ breit; die Tafeln haben blos an den Ecken einige Verzierungen von Laubwerk; die Zeit hat schon alle Farbe verlöscht, und nur die Buchstaben der Grabschrift übrig gelassen, die lautet wie folgt:

Allhier ruhen die Gebeine des unvergeßlichen Mannes Gottes **Nicol. Lud. Graf von Zinzendorf und Pottendorf**, der durch Gottes Gnade und durch seinen treuen und unermüdeten Dienst in diesem 18ten Seculo wieder erneuerten Brüder-Unität würdigsten Ordinarii; er ward geboren den 26sten May 1700, und gieng in seines Herrn Freude den 1ten May 1760. er war gesezt Frucht zu bringen, und eine Frucht die da bleibet.

Zur rechten Hand.

Hier liegt seit dem 25sten Junii 1756. für eine bestimmte Weile der Leichnam der Gräfin **Friedr. Dorothee von Zinzendorf** geborne Gräfin **Reuß**, einer Fürstin Gottes unter uns, und der Säugamme der Brüderkirche,

im

im 18ten Seculo; das Blut Jesu Christi hat ihn versöhnet, sein Geist hat ihn bewohnt, und das Korn seines Leichnams verklärt ihn, denn das Leben war auch Tod; Sie war geboren den 7ten Nov. entschlief den 14ten Junii 1756.

Linker Hand.

Hier ruhen die Gebeine einer treuen Magd Jesu Christi, Anna, geb. Nitschmannin; sie war geboren den 24sten Nov. 1715.; vermält mit dem ordinario fratrum den 27sten Junii 1751. und entschlief den 21sten May 1760. ihr Dienst im Hause des Herrn bleibt im Seegen.

Von da giengen wir auf den Huthberg, von dem Herrnhuth den Namen hat. Sonst war auf diesem Hügel Schwarzholz in Alleen; nun aber ist es abgehauen, und lebendiges Holz angepflanzet; auf dem höchsten Gipfel stehet eine Linde mit einem Espalierhause umgeben, von da auf allen Seiten eine schöne Aussicht ist. Gleiche Höhe mit dem Huthberge hat das Observatorium, das ihm schrege gegen über liegt: in dessen Nachbarschaft ist das Palais Heinrichs

des

des XXVIII. Graf. Reuß, der damals in Barby war: der artige dazu gehörige Garten, ist auf englische Art angelegt, und eine Nachahmung von Alt-Cairo. Das Haus aber sieht mehr einer eingefallenen Hütte, als den Ueberbleibseln alter Pracht ähnlich. Ein empfindsamer Chirurgus Namens = = =, fühlte in Herrnhut einen Trieb nach Alt-Cairo, der endlich so dringend war, daß er dieses Monument erbauete; jetzt befindet er sich in dem wirklich alten Cairo. Ich besuchte von da für mich allein den XXV. Graf Reuß von Selbitz und dessen Gemalin, wie auch ihre Schwester die verwittibte Baronesse Treyden, geb. Comtesse Reuß von Ebersdorf, und den alten Nicol. Watteville, einen respektablen Greiß von einigen 80 Jahren; ich sahe auch dessen Sohn, der die Comtesse Zinzendorf zur Frau hat; die Gräfin Dohna, die auch eine Comtesse Zinzendorf ist, war unpäßlich. Auch lernten wir einen sehr obligeanten Cavalier, Hrn. von Schachmann kennen, der uns an verschiedenen Orten herum führete. Herr Müller, ehemaliger Hofmeister des Grafen von Gersdorf von Baruth, war auch bey uns,

und

und schien hier sehr zufrieden zu seyn; so wie man der såmtlichen Brůderschaft, ihre innere Ruhe und Zufriedenheit, auf den Gesichtern lesen konnte. — Das Schwesternhaus zu sehen war uns versprochen; ein Mißverståndniß vereitelte es. — Die Kinderanstalten sind aufgehoben. — Herr Můller zeigte uns in seiner Stube, einige artige Gemålde von ihm und von Krůgelstein; von diesem sahen wir auch in einem andern Zimmer noch mehrere.

Um 5 Uhr besuchten wir das Bethaus; unsere Fůhrer Hr. Můller und Ordlieb wiesen uns die Plåtze auf dem Chor neben der Orgel an; indem wir kamen, wurde noch sehr sachte pråludiret; indessen sammlete sich die ganze Gemeine in mőglichster Stille. Uns gegen ůber waren auf einem Chor drey Abtheilungen; wir sahen die beiden Hauptlogen leer, und das mittelste Chor mit einigen Schwestern besetzt. Gleich unter ihnen saßen die Schwestern in sechs Reihen auf Bånken; ihnen zur Rechten auf eben so viel Bånken die Brůder. Vor ihnen allen saß, hinter einem grůnen Tisch, der Prediger Můller:

zu beyden Seiten männliche und weibliche Vorsteher. Der Prediger fieng mit einem Vers aus einem Liede an, (da die Orgel und die ganze Gemeine einfiel und auswendig mitsangen;) und erklärete hierauf das 2te Kapitel des Paulinischen Briefes an die Kolosser. Nachdem er kürzlich mit angenehmer vernehmlicher Stimme den Inhalt des vorigen Kapitels wiederholt hatte, so redete er von dem Geheimnisse Gottes des Vaters und Christi. In der Erkenntniß dieses Geheimnisses, sagte er, lägen alle Schätze der Weisheit; der natürliche Mensch bemühe sich umsonst es zu ergründen; der heil. Geist müsse hier Lehrer seyn; man könnte leicht auf Irrwege gerathen, und davor warne auch der Apostel. Die Philosophie an sich betrachtet, in so ferne sie den menschlichen Verstand durch Scharfsinn auf Wahrheiten leite, sey an sich gut; in so ferne sie aber blos angenommene Meynungen behauptete und der böse Feind sie als eine Gelegenheit brauchte, Verwirrungen und Betrügereyen unter den Menschen auszubreiten, wäre sie das größeste Unglück für die Menschheit.

Er

Er bewieß hierauf aus der Kirchengeschichte, daß daher dem Reiche Christi der mehreste Schaden zugewachsen wäre. Schon zu des Apostels Zeiten hätten pythagorische und platonische Lehrsätze das reine Licht des Evangeliums verdunkelt; dazu hätten sich Menschensatzungen gesellet, die größtentheils ihren Ursprung im alten Testament hätten. Er wiederholte hierauf nochmals: daß Christus das Hauptstudium zur menschlichen Glückseligkeit sey; daß in ihm einzig und allein alle Vollkommenheit anzutreffen wäre; daß nur durch ihn, und in ihm, zeitlich und ewiges Glück sich finden ließe; mit ihm alles leiden, alles thun, das sey der Hauptzweck wahrer Christen; und zugleich der Weg zur christlichen Freyheit. Wenn man so durchs Leben hingehe, so wisse man den wahren Gebrauch von allen Dingen zu machen, und so geriethe man nie in ängstlichen Zweifel, und Verwirrung.

Nach der Stunde giengen wir in einige Laden, speiseten sehr gut zugerichtet, und um 9 Uhr holeten uns zween Brüder ab in die Abendliturgie. Wir wurden an die vorigen Plätze geführet, und

höreten bey unserer Ankunft die Einleitung des Organisten in den Gesang O Haupt voll Blut und Wunden; ihn accompagnirten einige Violinen und der Baß. Der Prediger kam und stimmte darauf den ersten Vers an, welches die ganze Gemeine bald piano, bald forte mitsang, und bey dem zweyten und letzten Verse aufstund; das Lied ist sehr verändert. Wir sangen es aus einem Buche das uns ein Bruder lieh; welches aber nicht verkauft wird, weil es einzig und allein zum Gebrauch der Gemeine bestimmt ist. Wir legten uns mit vielen gesegneten Eindrücken von unserm heutigen Tage sehr zufrieden zu Bette.

Reise nach Görlitz.

Sonnabends den 22sten Nov. früh um halb 8 Uhr, fuhren wir nach eingenommenen Frühstück und mit 5 Rthlr. 6 gr. bezahlten Rechnung, welches wir für sehr billig hielten, 2 Meilen weiter bis nach Tauchwitz; wir fuhren anfänglich wieder auf lauter Chausséen, und trafen rechter

Hand am Walde ein steinernes Täfelchen. Darauf stund: Hier ist den 17ten Junii Ao. 1722 der erste Baum zum Bau von Herrnhuth gefällt worden. In der Kirche sieht man den Hrn. Joh. Christian von Warnsdorf, der 1670 den Vorritt oder Rittersprung in Bautzen gemacht, in Sandstein in Lebensgröße; über ihm stehen ein paar Fahnen mit seinem Wapen.

Wir ließen die andern Herren im Gasthofe, und Herr von Dobr. und ich fuhren allein nach dem Fräuleins-Stifte Joachimsstein, ein grosses maßives Gebäude, beym Dorfe Radmeritz, welches ein Herr Joachim von Ziegler gestiftet; diese Stiftung ist vom Hofe confirmiret worden, Ao. 1728 den 14ten Nov., welcher Tag noch jährlich mit einer Predigt gefeyert wird. In diesem Stifte sind zwölf Fräulein, und eine Stiftshofmeisterin, die von den Landesständen gewählet wird. Die jetzige ist die Frau von Löben, geb. von Gersdorf, und trägt an gewissen solennen Tagen im Jahre ein grau grosdetournes Ordenskleid mit goldnen Lahntressen, und einem goldnen Gürtel, da hingegen die andern dieselbe Kleidung mit Silber tragen; alle haben

dann ein altväterisches Kopfzeug mit zween herunterhängenden Flügeln; Die Stiftshofmeisterin trägt ein rothes Ordensband mit weißem Rande von der Rechten zur Linken, daran hänget ein emaillirtes Kreutz mit einem Z. als der Anfangsbuchstabe des Stifters; (s. I. Taf.) jede Fräulein aber, trägt den Orden an der linken Brust, mit einer kleinen rothen Schleife mit weißem Rande. Die Stiftshofmeisterin hat 300 Rthlr. Handgelder und die andern jede die Hälfte dieser Summe jährlich; Essen und Logis ist umsonst; zur Feuerung aber bekommen sie jährlich 15 Rthlr.; zu Caffee und Wein 70 Rthlr. Viermal in der Woche kommt der Prediger aus dem Dorfe und hält ihnen Betstunde im Saale; allein sie haben keine besondere Kirche, sondern sind in Radmeritz eingepfarret. Im Urlaube sind sie nicht sehr genieret, und es hängt von der Stiftshofmeisterin oder dem Verwalter ab. Sie speisen alle zusammen, und der Stiftsverwalter Rane, dem der Stiftsverweser Hr. von Reitzenberg jährlich die Rechnung abnimmt, muß jede Mahlzeit 6 gr. für die Person berechnen. Für Fremde wird etwas mehr, als wie gewöhnlich

zuge-

zugerichtet. Als wir nahe am Stift waren, so schrie uns in der Ferne ein Mann zu, wir sollten nicht weiter fahren; er kam näher und wir erfuhren von ihm, daß er der Stiftsverwalter Rane sey; er warnete uns vor einem klein und seichte scheinenden Wasser, welches aber zum ertrinken tief genug wäre, weil es vom Regen so angelaufen war. Wir ließen also den Wagen in das Dorf zurück fahren und giengen vollends zu Fuß über einige Stege in das Stift. Herr Rane gab uns Gelegenheit, uns melden zu lassen, und zeigte uns das schöne Stift, von aussen und innen, mit vieler Höflichkeit. Wir bewunderten eine schöne Façade, die Brücke, den Graben, den Wall, das Maßive am Gebäude, den zwey Etagen hindurch gehenden sehr großen hohen Saal, einige Zimmer der Stiftsdamen. Wir giengen zu der Fräulein von Rackel, an die Hr. von D. einen Brief von ihren Eltern aus Bautzen hatte; die machte uns mit den übrigen bekannt, deren nur sieben gegenwärtig waren, als: Fräulein von Ziegler, von Warnsdorf, von Salz, von Mühlen, von Berge, von Rauchendorf. Wir wurden zum Essen gebeten, as-

sen recht gut, hatten sechs Gerichte und Rheinwein; nach Tische bestellten wir den Wagen wieder an das Wasser und fuhren mit den übrigen Herren, auf meist lauter Chausséen; es war etwas bergigt, und recht Schade, daß wir des trüben Wetters wegen die schöne Aussicht nicht genießen konnten. Des Abends kamen wir 1 Meile weiter bis Görlitz, wo wir im Hirsch abtraten, und ein wenig uns in dieser schön gebauten Stadt umsahen, so viel es die Helle des Tages noch erlauben wollte; ich besuchte die Bar. Philippine von Gersdorf, bey der ich die Comtesse Constanze von Zinzendorf antraf, wie auch die Stiftshofmeisterin von Löben nebst Fräulein Tochter und zween Enkeln; ich trank dort Thee, und speisete Abends im Gasthofe an der table d'hôte, nebst einigen Officiers, von Herz. Karl. Dragoner-Regiment.

Reise von Görlitz über Niesky nach Bautzen.

Sonntags, den 23sten Nov. Wir hatten hier das von einem Particulier, nach dem zu Jerusalem, nachgemachte heil. Grab, die schöne

Orgel,

Orgel, die große Glocke, zu besehen; weil aber die meisten von uns an andern Orten dergleichen ähnliche Sachen schon gesehen hatten, und es uns in unserm Plan derangirte, so reiseten wir heute früh bey entsetzlichen Regen weiter *). Der Hr. Oberpf. blieb in Görlitz zurück. Um halb 12 Uhr kamen wir 3 Meilen von hier nach Niesky; wir wurden, als wir aus dem Walde kamen, durch die schönen Gebäude dieser Brüdergemeine sehr angenehm überrascht. Der Ort ist sehr schön gelegen, und mit vielen anmuthigen Spatziergängen umgeben. Im Gemeinlo-

*) In einem Schreiben, welches ich im J. 1780. aus Schlesien erhielt, hat folgendes, das sich hieher schickt, gestanden:

„Die jüngst gestiftete Oberlausitzische Gelehrtensocietät hat jährlich fünf Sitzungen zu Görlitz; sie legt eine Bibliothek, Naturalienkabinet, Münzsammlung, Antiken ꝛc. an, und ihre Gesetze und Arbeiten werden vielleicht bald bekannt werden. Sie besteht bereits aus 38 Personen, an deren Spitze, Graf von Callenberg; Legationsrath von Schirach; Amtshauptmann von Broithen; Herr von Schachmann; Landssyndicus Meißner in Bautzen; Herr von Bresler; Kirchenrath Geißler; Dokt. Anton in Görlitz; Bergcommißionsrath Charpentier in Freyberg ꝛc.“ sind. B.

gis stiegen wir ab, und in der Zeit, daß das Essen fertig wurde, besahen wir die schönen Anstalten, welche im Kleinen just das sind, was Herrnhuth im Großen ist; nur ist noch ein Pädagogium allhier. Der Schneider Stephan führte uns herum; im Brüderhause sprach ich den XXV. Graf Reuß von Selbitz und im Pädagogio den zehnjährigen Sohn des XXI. Herrn, der dem LII. in Köstritz sehr gleicht. Einer von den Lehrern Hr. von Schweinitz, ein zwanzigjähriger Cavalier, war bey ihm; ich gieng in verschiedenen Stuben herum, besuchte auch den Liefländer Hrn. von Notbeck, der Mißionair in Algier gewesen. Herr von Ranzau, den ich in Zeyst gesehen, kam zu mir, und führete uns herum; auch sprach ich den Prediger Hübner, Insp. Zembsky und Kaufmann Solinger. Der Laden war zu, allein den Fremden zu Gefallen, verkauften sie doch den Sonntag. Es ist nun ein neues Wittwenhaus gebauet, dem nur noch das Anstreichen fehlte. Auch giengen wir in das Schwesternhaus; denen, durch ein abermaliges Mißverständniß, wir etwas zu sehr unerwartet kamen; indessen entschloß sich die Vorsteherin Polenz

doch

doch endlich uns herum zu führen; die Einrichtung ist wie im Brüderhause; in einer Stube fanden wir acht Schwestern; und besahen ihre Stickereyen, und Arbeiten; auch unten die Weberstühle, und kauften einige Kleinigkeiten: es sind ihrer etwan 100 an der Zahl. Von da giengen wir auf den Gottesacker; der ist im Kleinen, was der zu Herrnhuth im Großen ist. — Wir sahen auch einige Handwerker: unter andern beym Schuster einen großen Stiefel eines Hrn. von Juchstädt, der über die Wade ¾ Elle, und unten ½ Elle, im Durchschnitt hat; der Fuß ist so lang als 1 Elle, alles nach Leipziger Maas gerechnet. — Der Tischer hatte einen schönen Schrank. Im Gasthofe bezahlten wir die Mahlzeit, inclusive des Einheitzens, à Person 8 Gr. und waren gut serviret. Um 2 Uhr fuhren wir im Regen weiter, und kamen in einer guten halben Stunde durch einen dicken Wald bis See, ein Gut, der durch ihren Inquisitionsproceß berühmten Gräfin Bethusi (der Accent in der Aussprache liegt auf der ersten Sylbe.) Durch einen Brief an den jungen Grafen wurden wir angemeldet; und sogleich angenommen. Wir

wurden in einem schönen maßiv gebaueten Hause von dem zwanzigjährigen jungen Grafen, der groß und gut gewachsen ist, und dem Mr. de Chavanne, Offizier in fürstl. polnischen Diensten, der sich dort aufhält, sehr höflich am Wagen empfangen; in dem Zimmer trafen wir die alte Gräfin nebst ihrer sechszehnjährigen wohlgebildeten Tochter an; die alte Gräfin unterhielt meist allein die Conversation; wir fanden in ihr eine sehr kluge Dame, voller Lebensart, sehr höflich. Sie schien durch unsern Besuch flattiret zu seyn; offerirte uns ein Nachtquartier; erkundigte sich nach meinem Onkle und Tante in Berlin; lobte die vielen dort genossenen Höflichkeiten; versicherte, daß, sobald ihr unglücklicher Prozeß zu Ende sey, sie ihre Justification würde drucken lassen, und meiner Tante schicken; sprach sehr gut Französisch, und hatte noch die Attention, ihren Jäger bis ins nächste Dorf mitzugeben, der des angelaufenen Wassers wegen uns zurecht weisen mußte. Wir fuhren noch eine kleine Stunde in vollem Regen weiter und kamen 2 Meilen bis Gutta. Hier fütterten wir und nahmen einen Bothen eine

Stunde

Stunde weit; endlich kamen wir unter vielen Regen durch sehr steinigte Wege, kurz vor 12 Uhr in der Nacht, die 2 Meilen weiter bis Bautzen und bezogen beym Hrn. Dokt. Struve unser voriges Quartier.

Aufenthalt in Bautzen.

Den 24sten Nov. Nach einigen Besuchen giengen wir zum Landeshauptmann von Schönberg, wo wir zum Mittagessen gebeten waren, und eine Gesellschaft von 17 Personen antrafen. Während des Essens wurde sehr gutes einsiedlisches englisches Bier serviret und überhaupt machte das Traktament dem Herrn Wirth Ehre. Da ich neben ihm saß, so erzählete er von der Gräfin Bethusi, daß sie eine Schrift producirt habe, darinn ihr seeliger Mann eigenständig bekennet, daß wenn man durch Unglücksfälle in schlechte Finanzumstände geriethe, so wäre es schändlich, wenn man ehrlich sterben wolle. Dieses und andere gute Zeugnisse geben Hofnung, daß sie frey gesprochen werden wird *)

*) Dieses ist auch wirklich geschehen. Zur Nachricht der entfernteren Leser, welche von dieser berühmten

Vom Dokt. B.. in B.. erzählte man, daß er aus Prag Blattern-Materie verschrieben, und als er sie inoculiret, so hätten alle Kinder die Krätze davon bekommen.

Abends war ich beym Grafen Lüttichau, der mich zum Essen behielt. Ich sahe dort eine Menge Fremde: einige 20 Damen und eben so viel Herren die ab- und zu giengen, und Visite machten; zuletzt blieben aber nur wenige übrig, unter welchen der Héros du Jour, Graf Hoymb war, welcher der Gräfin Lüttichau Bruder ist.

Den 25sten Nov. Heute früh gieng ich zu dem Obristlieut. Baron von Ried, und mit ihm aufs Schloß: zuerst oben in den Schloßsaal; dort empfiengen uns der Landvogt von Stammer und seine Gemalin, welche die Honneurs machten; es war eine Menge von Damen hier einheimischer und fremder Noblesse; wie auch die Herrn Landesstände, welche alle befohlnermaßen in Stiefeln und Sporen erschienen. Um ¼ auf

11 Uhr

ten Rechtssache nichts möchten gehört haben, dienet, daß die Gräfin war angeklagt worden, als hätte sie mit einem Consorten, Schuld an den Tod ihres Gemals gehabt. B.

11 Uhr giengen wir alle herunter, und auf der Seite der äusseren Schloßtreppe waren rechts und links bedeckte Tribunen von grünen Tannenreisern behängt, aufgebauet; rechter Hand waren die Stände, und in der Mitten ein mit rothem Sammt behängter Balcon für den Landvogt, den engern Ausschuß und die Fremden; dort stund ich auch und sahe zu. Der ganze Schloßhof war voll Schnee, und daher wurde rund herum ein Zirkel gekehret, in dem der Graf herum reiten sollte; dieser Cirkel war mit lauter Stadtbürger = Soldaten und Landeshauptmannschaft von Seidauischen Unterthanen umgeben; an der einen Seite, bey der Treppe, hielten 4 Trompeter zu Pferde vom Prinz Eugenschen Regiment; sie bliesen Marsch und einer davon ritt um halb 11 Uhr ab und holete den im Landhause einige 100 Schritt davon, ihn erwartenden Grafen von Hoymb solenniter ab, ritt vor ihm Marschblasend voraus, bis an den Schloßplatz und stellete sich alsdann zu den übrigen 3 blasenden Trompetern wieder hin. Als der Graf ankam, ritt er mitten vors Schloß: auf des Hrn. Landvogts Anordnung wurde durch einen Trompeter,

der

der Appell blies, das Signal zum Absitzen gegeben; der Graf stieg ab, behielt aber die Zügel in der Hand, salutirte den Hrn. Landvogt und die ganze Noblesse mit der Hand an den obern Theil des kurz vorher aufgemachten Helms; sodann stieg er wieder auf, da denn niemand als sein Reitknecht ihm das Pferd hielt. Neben dem Pferde her giengen, als er kam, 6 von seinen Livreebedienten, paille und blau mit silbernen Borten; die blieben hernach zur Seiten stehen, und der Graf ritt ganz allein: doch darneben gieng ein Churfürstl. Bereiter, Hr. Richter, einmal in dem Cirkel herum; hierauf zog er das Schwerdt heraus und salutirte damit, ritt den halben Cirkel damit herum; sodann steckte er es nur halb ein, und wie er zum Landvogt kam, steckte er es ganz ein, salutirte mit der Hand an den Helm, neigte sich gegen den Hrn. Landvogt, dieser dankte ihm mit dem Hut; darauf machte der Ritter noch ein dergleichen Kompliment und ritt sodann mit vorher reitenden Trompeter wieder fort bis ans Landhaus, wo er abstieg; und hiermit beschloß sich der Vorritt, dadurch der Graf sich ein Recht erworben, — (oder erritten) — sein

Lehn

Lehn Gudeborn, 6 Meilen von hier, von 130 tauſ. Rthlr. wie ein Allodium zu veräuſſern *). Dieſes Privilegium iſt der Oberlauſitz eigen, und der Vaſall bedienet ſich deſſen, wenn er keine männliche Erben hat; denn ſonſt verfällt es wieder an den Landesherrn, wenn keine Mitbelehnte vorhanden ſind; jedoch können einige für 6 tauſend Rthlr. an den Churfürſten, Diſpenſation bekommen. Der für 240 Rthlr. verfertigte Harniſch des Grafen wog 53 Pfund und war von blankem Eiſen; der Helm mit einem Federbuſche verſehen, und beym Knie hinten war das obere Bein ein paar Finger breit frey; bis an die eiſerne Stiefeln, ſo bey der Wade anfiengen. Die ganze Cere-

*) Es ſind bey dieſer Gelegenheit zwo Schriften im Druck herausgekommen, die vieles die Sache erklärendes enthalten. Die eine hat den Titel: Etwas von dem im Marggrafthum Oberlauſitz eingeführten Rechte: der Vorritt genannt. Leipz. und Budiſſ. 1777. 24 S. in 4. — Die andere iſt betitelt: Ueber einige Lehnsprivilegia des Marggrafthums Oberlauſitz, beſonders über das Privilegium des Vorritts. Eine Abhandlung von C. V. Aug. Hering, Oberamtsadvokaten zu Budißin, 4. B. in 4. wo am Ende von dem Vorritte des Grafen von Hoymb beſonders gehandelt wird. B.

Ceremonie machte der 45jährige Graf mit vieler Adresse. Das Chronodistichon, so der hiesige Bischoff in partibus von Nock gemacht, lautet also:

DvM sanCte sVa ConserVat L Vsatla IVra De holMb aCCepto LVbens IVs ferreVs, ense tVetVr.

Um 1 Uhr war ich zu dem Hrn. Landvogt aufs Schloß gebeten, allwo ich nebst dem Grafen Hoymb und der vornehmsten Noblesse an einer Tafel von 30 Couverts zu Mittag speisete; es wurden 12 Gerichte ohne die Aßietten aufgetragen, und 6 eingeschoben; auch war Tafelmusik und gegen das Ende wurden unter Trompetenschall die Churfürstl. Gesundheit, so wie Grf. Hoymb und des Minister von Stammer Gesundheit, alles aus Pocalen, getrunken. Um 4 Uhr gieng ein jeder zu Hause. Um 5 Uhr gieng ich auf den Ball des Grafen Hoymb, den er im Gasthofe, die Traube gab. Es waren einige 70 Damen und etwa 100 Herren. Um 6 Uhr fieng das Tanzen an; Graf Hoymb tanzte mit allen Damen Polonoisen; sodann auch einige Menuets, und um 8 Uhr giengen die Angloisen

an.

an. Um 10 Uhr wurden 9 Tische mit 12 Couverts aufgetragen; darauf waren Austern, Fasanen, Punsch, Champagner und andere Weine, im Ueberfluß; das Service von weißen sächsischen Porcellain; es wurde warm und kalt serviret; Graf Hoymb machte die Honneurs unvergleichlich. Der Harnisch war in dem obern Vorhause zur Schau hingestellet, und nun hat ihn das Archiv im Landhause zum Präsent erhalten, wo er nebst den andern paradiret. Ich blieb bis um 3 Uhr, und um 4 Uhr war alles zu Ende.

Mitwochs, den 26sten Nov. Früh um 8 Uhr fuhr ich nach Klein-Welke, eine Stunde von hier, welches eine Herrnhutische Anstalt ist; im Kleinen, von etwa 200 Personen; und worunter nur 54 Schwestern; dahingegen in Niescky 160 und in Herrnhut 300—400 sind. Wir besahen alles und fanden es gut eingerichtet; auch die Lage des Orts sehr angenehm. Einer Namens Lange, führete uns herum. Nachdem ich dort im Gemeinhaus gefrühstückt, und Brüder- und Schwesterhaus, auch den Gottesacker

besehen

besehen hatte, fuhr ich wieder in die Stadt, und sahe den aufgesteckten Hoymbschen Harnisch und das Pferd, welches ein Wallach, kastanienbraun und ¼ hoch ist, übrigens nicht für schön paßiren kann; es ist vom Rittmeister von Brandenstein für 100 Dukaten erkauft worden *). Dieser Vorritt hat so viel Emulation erwecket, daß ein gewisser Herr von Sale und Herr von Schönberg von Steinitz, ihn auch ehestens nachmachen wollen. Die Stände haben durch ein Schreiben dem Grafen Hoymb gedankt, daß er durch diesen glücklich abgelaufenen Vorritt ihr Privilegium erneuern und bestätigen wollen.

Heute Mittag speisete ich auf dem Landhause sehr gut und bezahlte für die Mahlzeit 8 Gr.; es waren etliche Herrn Landesstände daselbst. Nach Tische gieng ich zu dem Herrn Obristlieut. von Rackel, und brachte meine Zeit sehr angenehm zu, bis um 6 Uhr, da ich zum Grafen Lüttichau gieng, bey den ich zum Abendessen gebeten war; ich speisete dort mit der Gräfin, mit der Obristen

von

*) Als eine Merkwürdigkeit des XVIII. Jahrhunderts habe ich die Zeichnung welche den geharnischten Ritter vorstellt, in Kupfer stechen lassen. s. II. Taf. B.

von Keyserling und dem Grafen von Hoymb eine Partie Whist.

Donnerstags, den 27sten Nov. Früh gieng ich in die Cattunfabrik, da man eine große Menge artiger Muster von Cattun und baumwollene Tücher antrift; von da zum Franzosen, einem Galanteriehändler; zu einem Kaufmann Günther und zu einem der Teufel heißt; Letzterer hatte auch schöne Cattune, und Tüffel; auch besahe ich das Landhaus, und in demselben das Seßionszimmer, wo an drey Tischen, der engere, der weitere Ausschuß, und die Städte-Seßion gehalten wird; gleich darneben ist das Archiv, darinn Grf. Hoymbs Harnisch aufgestellet war. Linker Hand war der Harnisch des Herrn von Warnsdorf, und zur Rechten des Herrn von Schellendorf; dieser hat vor 104 Jahren den letzten Vorritt gethan.

In der hiesigen Peters-Kirche sahe ich das besondere, daß ein bloßes Gitter die gleich daran stoßende katholische Kirche scheidet; der Gottesdienst in dieser wird gleich nach Endigung der erstern angefangen, und am Ostertage predigt der katholische Pater auf der lutherischen Kanzel

und umgekehrt. Mittags speisete ich bey dem Obristlieut. Rackel und nach Tische machte ich einige Abschiedsvisiten; Abends gieng ich in das gewöhnliche Concert.

Rückreise nach L.

Freytag, den 28sten Nov. Früh um halb 6 Uhr fuhren wir allerseits mit hiesigen zu 12 Rthlr. accordirten 4 Fuhrmannspferden aus, und kamen halb 7 Uhr nach Klein-Welke, wo wir noch etwas verweilten; und Mittags um 1 Uhr trafen wir in Hoyerswerda ein. Herr von Dobr. und ich speiseten bey dem Herrn von Barner, der uns bewog, diesen Tag hier zu bleiben; er führte uns zu dem Amtmann Leßing, bey dem wir den Abend zubrachten, und den Kammerherrn und Oberforstmeister v. Gersdorf antrafen.

Sonnabend, den 29sten Nov. Heute früh um 6 Uhr fuhren wir aus und zwar nur mit 3 Pferden, weil dem Fuhrmann das 4te gestern hier umfiel; Herr von Dobr. blieb hier, und gieng zu seinem Vater nach Forsta. Wir fuhren

ren über Seidewinkel, Blume, Broschen, da wir frühstückten; dann kamen wir über Wälze, Lubach, Lindgen, um 1 Uhr nach Britzen, wo ich mit dem Hrn. Oberpfarrer und seinem Bruder bis Oggerose auf einem Bauerwagen voraus fuhr und dort beym Hrn. Pfarrer Purscher speisete, bis uns die Kutsche einholte: die uns Abends um 11 Uhr glücklich nach L. brachte.

Zusatz: Mehrere neue Bemerkungen über die Oberlausitz findet man im Schlözerschen Briefwechsel IV. B. und im deutschen Museum 1778. Decembr. 1779. Februar. Insonderheit sind auch nebst Grosser's Oberlausitzischen Merkwürdigkeiten und anderen älteren Werken, folgende zwey Werke zu Rathe zu ziehen:

Lausitzisches Magazin oder Sammlung verschiedener Abhandlungen und Nachrichten zum Behuf der Natur, Kunst, Welt und Vaterlandsgeschichte, der Sitten und der schönen Wissenschaften, auch den besonderen vaterländischen Kirch- und

Schulengesch. Es kommt in 40. zu Görlitz heraus und es müssen schon ein Dutzend Bände davon vorhanden seyn; der Xte bezog sich auf das J. 1777.

K. Gottl. Dittmars gesamte in der Oberlausitz der Augsburgischen Konfeßion zugethane Priesterschaft, I. Band. Lauben 1777. Es haben noch zween Bände folgen sollen, und sind vielleicht schon heraus. Die Schulanstalten, Bibliotheken und Stipendien sind mitgenommen.

Von einer andern Sammlung, in welcher Nachrichten von öffentlichen Bibliotheken u. d. gl. in der Lausitz, vorkommen, ist mir der Titel entfallen, und solche Werke sind in Berlin nicht leicht zu haben.

B.

VII.

Joh. Bernoulli's

Lustreise

nach der

Niederlausitz.

im Sommer 1779.

Das einzige was ich zu vorberichten finde, ist, daß ich in der Beschreibung von Lübbenau, nebst meinem Journal, auch die Nachrichten, die ein mit dem Orte besser bekannter Freund davon aufgesetzt hatte, genutzt habe. B.

Joh. Bernoulli's Lustreise nach der Niederlausitz. Im Sommer 1779.

Mein Ausflug geschah diesen Sommer nicht eher als den 14ten August, und wie gewöhnlich, nach Proetzel und Monschoix, zu den nie genug zu preisenden gräfl. Kamekeschen und Golofkinschen Herrschaften. Ich hatte aber schon die Hofnung auch einen Besuch zu Lübbenau in der Niederlausitz abzulegen, wozu ich schon längst die Erlaubniß von dem hohen Besitzer dieses Ortes, des K. Dänischen Staatsminister Grafen zu Lynar Exc. erhalten hatte. Endlich ist es mir gelungen, den deshalb gefaßten Vorsatz bewerkstelligen zu können; und diese kleine Reise will ich hier, nach meiner ungeschminkten Weise, kurz erzählen.

Ich fuhr diesmal nach Proetzel, über Strausberg, 4 Meilen von Berlin, und während daß die Pferde gewechselt wurden, fiel mir ein die Kirche zu besehen. Ich fand verschiedenes darinn, welches verdienet, daß man sich hin bemühe, lieber als nichts zu thun. Insonderheit ein kleines

nes Gemälde, in der Kanzel selbst, an der Rückenwand angehangen, welches in einen vergoldeten Rahm eingefaßt, etwa 18 Zoll hoch und 12 Zoll breit ist, und Christum vorstellt wie er kniet, die Worte spricht: Herr dein Wille geschehe, und Ihm ein Engel erscheinet. Es dünkt mich nicht ganz ausgemalt; im übrigen aber ein vortrefliches Stück von Colorit, Zeichnung und Ausdruck, und ich irre mich sehr, wo dasselbe nicht von einem Italiener, etwa aus der Schule der Carraschen herrühret; ein Bürgermeister März zu Strausberg, der es besaß, hat dasselbe hieher geschenkt. — Nahe bey der Kanzel ist auch ein gekreuzigter Heyland, der, so viel man in der Höhe, in welcher dieses Stück hängt, bemerken kann, gut gemalt ist, und von einem geistlichen Inspektor hieher geschenkt worden. — Der Altar ist wegen seines Alterthums und des reichen daran verschwendeten Schnitzwerks, sehenswerth; allein die Arbeit daran wird niemand bewundern. Nahe dabey hängt ein Gemälde, welches in verschiedenen Fächern, die Krankheit, den Tod und die Himmelfarth eines Sterbenden vorstellt; die Malerey ist schlecht

daran,

daran, aber die Erfindung sonderbar, und dieses Stück auch deswegen merkwürdig, daß es nicht von einem Künstler von Profeßion, sondern von einem gewesenen Capellan zu Fürstenwalde, Namens Theod. Ramm, der dasselbe 1665 verfertigte, herrühret. — Viele andere noch schlechtere Malereyen in dieser Kirche übergehe ich, und erwähne nur noch einiger steinernen Bildnisse von erhobener Arbeit, auf der andern Seite des Altars. Sie stellen eine Familie von Blesendorf vor; sind mit verschiedenen Farben übermalt worden, und fallen wegen der sonderbaren Kleidertracht sehr auf, zumal sie in kein höheres Zeitalter als den Anfang des vorigen Jahrhunderts gehören. — Im Ganzen dienet diese Kirche, durch ihre Größe, Bauart und Verzierung zum Beweis daß Strausberg, obschon es noch jetzt ein gut bevölkertes Städtgen ist, ehmals ein beträchtlicherer Ort war.

Den Namen hat dasselbe von der Straus, einem großem Landsee, an welchem es liegt. Eine Merkwürdigkeit von diesem See, die man zwar auch von andern erzählet, ist, daß sich das Wasser desselben schon etlichemal roth gefärbt hat,

ohne daß man die Ursache davon mit Zuverlässigkeit angeben könnte: der Zufall hat sich noch vor wenig Jahren wiederum zugetragen; es wurde eine Flasche von dem Wasser an die hiesige Königl. Akademie der Wissenschaften geschickt; ein Aufsatz darüber wurde damals in die Zeitungen eingerückt.

Von der Gegend zwischen Berlin und Proetzel sage ich hier nichts mehr, weil ich schon umständlich davon in den beyden ersten Bänden der Beschreibung meiner Reise durch Brandenburg, Pommern ꝛc. geredet habe. Aus eben der Ursache übergehe ich den angenehmen und prächtigen Landsitz Proetzel: ausgenommen ein paar Anmerkungen, die ich hieher setzen will *). Die Säulen vor der Thür an der Vorderseite, sind eigentlich zusammengesetzter Ordnung, nämlich jonisch mit einer leichten Nachahmung der korinthischen Verzierung; und diese herrliche Vorderseite ist nun auf einer Vignette in dem zweyten Bande des schönen Hirschfeldschen Werkes von der Theorie der Gartenkunst vorgestellt zu sehen. —

*) Sie beziehen sich auf den ersten Band gedachter Reise, 14te S.

hen. — Auf der Attike des Vorsprungs gegen den Garten, stellen die vier Statuen die vier Jahrszeiten vor, und sind besser gearbeitet als man es an Bildsäulen in solchen Stellen gewohnt ist. — In dem Garten fand ich eine neuangelegte sehr angenehme Allee, längs dem See. — In dem Schlosse wunderte ich mich, daß ich vergessen hatte, in meiner Reisebeschreibung einiger Portraiten zu gedenken, welche theils der Arbeit wegen, theils in Ansehung der Schönheit der Personen die sie vorstellen, sehenswerth sind: z. B.

Die Gräfin Kameke, Mutter; in den ersten Jahren Ihrer Ehe.

Die Gräfin von Goloffin, Ihre Tochter, noch im ledigen Stande, von Carl Amadeus Vanloo als Vestalin vor einem Altar vorgestellt; ein Stück, das Hrn. Chodowiecki, wegen der schönen Erfindung und edlen Haltung des Ganzen, so wohl gefallen hat, daß er es mit Oelfarben im Kleinen kopirt und diese Kopie in seiner Gemäldesammlung verwahret hat.

Die Wittwe des Grafen Wilhelm von Kameke, jetzige Gräfin von Döhnhof, als Diane vorgestellt.

Der

Der seel. Graf von Rameke, der Vater, im Jagdhabit; eines der besten Stücke von Pesne.

Ich blieb einige Tage in Prötzel und verfügte mich sodann für eben so viel Zeit nach Monchoix. Hier fand ich abermals mehrere Verschönerungen, an diesem reizenden Orte: insonderheit allerliebste Fußgänge, die in dem Walde und längs den drey Seen zwischen Harnekop und Sternebeck, waren angelegt und mit Rasebänken versehen worden. Desgleichen ein nahe ausserhalb des Gartens, am Ufer des Sees eingerichtetes bedecktes Bad, welches zur Gesundheit und Erfrischung sehr bequem ist. Ich habe ziemlich ausführlich von Monchoix in meiner gedachten Reisebeschreibung (1. B. 20 u. ff. S.) geredt: und unter andern den angenehmen neuen Garten nach meiner geringen Fähigkeit zu beschreiben mich bemühet; ich kann mir nicht schmeicheln, den Liebhabern der Gartenkunst ein Genüge geleistet zu haben; aber doch dieses darf ich hoffen: daß ihre Neugierde etwas gereizet worden, und hinlänglich um zu wünschen, den Garten entweder selbst zu sehen, oder wenigstens einen deutlicheren

Be-

Begriff davon zu erlangen; im letzten Puncte bin ich im Stande sie heute zu befriedigen, indem ich ihnen auf der dritten Tafel einen Kupferstich vorlege, der den Garten so getreu und deutlich abbildet, als mit einem so kleinen Maaßstab, wie der welcher angenommen worden, hat geschehen können. Der Riß dazu ist nach einem von dem Gräfl. geschickten Kunstgärtner Bouvron selbst verfertigten großen Grundrisse, durch den im Zeichnen sehr geübten hiesigen französischen Prediger Herrn Zauchecorne *) ins kleine gebracht worden. Ein solcher darstellender Plan erfordert keine weitläuftige Erklärung: mehr als folgende wenige Anmerkungen würden überflüßig seyn.

Um den kleinen Grundriß nicht durch grobe Queerstriche zu verunstalten, sind die Halden des Gartens und des Waldes an dem See nicht angedeutet worden: daß er aber mit dem See nicht eben liege, habe ich in meiner Beschreibung angezeigt.

Aus

*) Herr Zauchecorne ist ein Schwiegersohn des Herrn Geh. R. Formey; ein junger Mann von vielen Fähigkeiten, und dem unter andern die leichte Dichtkunst gut gelingt.

Aus dem gleichen Grunde daß sich der Grundriß deutlicher ausnähme, haben nicht alle die geschlängelten Gänge X können auf den verkleinerten Riß gebracht werden; sie sind noch mannigfaltiger als sie die Zeichnung angiebt.

Vom Amte G. sind im letzten October 1780, durch einen unglücklichen Zufall, die Wirthschaftsgebäude größtentheils eingeäschert worden.

Der Stall C. ist wegen der Menge schöner Pferde nicht aus der Acht zu lassen.

Reise von Prötzel nach Lübbenau.

Bis zum 24sten August verweilte ich in der besten Gesellschaft, ich mochte in Prötzel oder in Monchoix seyn: sodann nahm ich aus ersterem Orte die erwünschte Tour nach Lübbenau vor. Dahin führte mich der älteste Bruder der Gräfin Kameke zu Prötzel; nämlich Graf Friedrich Ulrich zu Lynar, K. Dänischer Cammerherr und ehemaliger Regierungsrath zu Oldenburg. Er ist viel älter als diese seine jüngste, witzige und reizvolle Frau Schwester; denn er wurde schon im J. 1736 zu Stockholm, als sein Herr Vater Gesandter

daselbst

daselbst war, geboren. Ihn empfehlen insonderheit ausserordentliche Güte des Herzens, Gefälligkeit und Dienstfertigkeit, ein gesundes Urtheil, und ein aufmerksamer, von geschickten Führern und auf großen und anhaltenden Reisen, geschärfter Beobachtungsgeist. Er wurde in Deutschland bey seinen Großeltern mütterlicher Seits erzogen, und hatte den nachmals so berühmt gewordenen Herrn Büsching zum Hofmeister: mit demselben begleitete er seinen Herrn Vater, um das Jahr 1740, auf die Gesandtschaft nach St. Petersburg; blieb daselbst sechs Monate und kam sodann mit seinem Hofmeister nach Hollstein zu seiner Frau Mutter: studirte hernach auf der Academie zu Sorøe, wo ihn Herr Büsching verließ, um sich nach Kopenhagen zu begeben und mit Herrn Hauber zu wohnen, der sein Vorgänger und Anführer zu richtigern und nützlicheren geographischen Arbeiten war. Graf Lynar aber bezog nach einiger Zeit die Universitäten zu Jena und Halle, und nachdem er seine Studien vollendet hatte, wurde ihm der, jetzt den mehresten die Rom besucht haben oder kennen, so bekannte

kannte und werthe Heßische Rath Reiffenstein zum Führer gegeben. Mit diesem durchreisete er von 1760 bis 1762 Deutschland, Frankreich, die Schweitz und Italien. In Rom war Winkelmann ihr Führer; und Herr Reiffenstein, der schon vorher ein Mann von Geschmack, großer Liebhaber der schönen Künste und ein geschickter Zeichner war, ließ sich von den unzähligen Merkwürdigkeiten Roms, und dem größten Kenner derselben, so wohl einnehmen, daß er den Entschluß faßte sich daselbst niederzulassen, ohne nur nach Deutschland zurückzukehren. Er bat den Herrn Vater seines untergebenen Grafen um seine Genehmigung; er erhielt dieselbe in Florenz, wohin er den jungen Grafen noch von Rom aus begleitet hatte, und kehrete sogleich nach Rom zurück. Der Graf reisete demnach allein über Venedig wieder nach Deutschland: er kam durch Bayern nach der Lausitz; hiernächst hielt er sich einige Zeit in Kopenhagen auf, und wurde Regierungsrath zu Oldenburg, welche Stelle er sechs Jahre bekleidete, bis die Landesveränderung vorgieng; bey dieser Gelegenheit, da er

ohne-

ohnehin ohne Besoldung gedienet hatte, nahm er seinen Abschied. Sowohl vor als nach diesem Zeitpunct hat er noch fernere Reisen angestellt; als eine Tour in Holland; eine in die Oesterreichische Niederlande; eine zweyte Reise nach Paris, und eine Menge Reisen in Deutschland, besonders in dem westlichen Theile desselben, wo er sich an großen und kleinen Höfen vielfältig aufgehalten hat. Seit einigen Jahren hält er sich nun auf dem väterlichen schönen Sitze Lübbenau auf, unterläßt aber noch nicht von hier aus kleine Reisen nach Sachsen, Thüringen und der Mark Brandenburg, jährlich anzustellen. Daß er bey allen denen, welche seinen edlen Charakter und seine Menschenkenntniß zu schätzen wissen, willkommen seyn müsse, daß ihm seine hohe Geburt Thüren eröffne, die vor den mehresten verschlossen bleiben, ist leicht zu erachten, und nicht weniger daß mir dieser verehrungswerthe und viel gereisete Graf ein recht erwünschter und angenehmer Gesellschafter war.

Wir brachen um halb neun Uhr von Prötzel auf. Der Weg gieng über die zwey schönen

dem Grafen v. Rameke zuständigen Dörfer Predikow ($\frac{1}{4}$ M.) und Grunow $\frac{1}{2}$ Meile von Prötzel. Nach zurückgelegten $\frac{3}{4}$ Meilen liessen wir Buckow in einer Tiefe zur linken Hand liegen: dieser Ort gehört zween würdigen Generalen von Flemming, der eine in Preußischen der andere in Sächsischen Diensten; des letzteren Gemalin ist aus der vornehmen und durch vortrefliche Leute berühmten Familie von Poniçau. Diese Flemmingsche Herrschaft war wenige Tage vorher zum Besuch in Prötzel gewesen.

Wir hatten 4 Meilen zu fahren bis Fürstenwalde, wo wir zu Mittag speiseten. Es ist eine ziemlich große und gut gebauete Landstadt. Eine $\frac{1}{4}$ Meile vor derselben kamen wir durch einen etwas hohlen Weg zwischen mergelartigen Hügeln durch, in welchen ich Versteinerungen vermuthe. — Im Herausfahren kömmt man über die Spree, und hat in geringer Entfernung eine angenehme Aussicht nach reizenden Hügeln, welche den Horizont begränzen.

Ueber drey oder vier Dörfer, deren Namen mir entfallen, rückten wir diesen Tag noch

zwo

zwo Meilen weiter, bis Lindenberg, ein schönes dem Gräfl. Hause von Bees zuständiges Dorf, mit einem Landhause welches die Herrschaft eingehen läßt, wo wir aber doch noch bey dem Amtmann die Nacht gut zubrachten.

Den 25sten August. Traten wir bald in Sachsen oder eigentlich in die Niederlausitz ein, und sahen schönere Gegenden: wir kamen durch das angenehme mit vielem Wasser umgebene Dorf Cossenblat, welches S. K. H. dem Prinz von Preussen gehöret, und noch durch einige andere Dörfer, ehe wir 4 Meilen zurückgelegt hatten und Lübben erreichten.

Lübben ist eine große und artige Landstadt in einer lustigen ebenen Gegend mit schönen Weiden, auf welche das Schloß die Aussicht hat: ein altes Gebäude welches der Präsident der Landstände bewohnt. Nahe dabey hat das moderne Haus, in welchem sich die Landstände versammeln, ein viel besseres Ansehen; es hat einen Hof zwischen zween Flügeln, welche am Eingang ein eisernes Gitter vereiniget; über dem Thore stehet die Innschrift: pro Principe et Patria.

Auf dem Kirchhofe bemerkten wir auf einem Fußgestell einen Engel von Stein, in menschlicher Lebensgröße auf eine Leichenschrift gestützt, welcher zufolge dieses Grabmal einem Maler, Namens Scharbe, der 1650 zu Cottbus gebohren war, und 73 Jahre alt gestorben, errichtet worden; die Stellung ist gut, die Zeichnung fehlerhaft. Dieser Scharbe muß doch kein ganz gemeiner Maler gewesen seyn, sonst würde wohl nicht das schönste Denkmal, (wenigstens ausserhalb der Kirche) in Lübben, sein Andenken erhalten; in Füßlins Lexicon aber stehet er nicht.

Bey dem Postmeister gleiches Namens, Scharbe, speiseten wir zu Mittag; er ist ein überaus aufgeräumter Mann, und so gastfrey, höflich und zuvorkommend, daß man ihm Mäßigung in diesen seltenen und guten Eigenschaften empfehlen mögte.

Von hier aus hatten wir nur noch eine Meile bis Lübbenau, wo wir Abends um 6 Uhr eintrafen.

Das Gräfl. Lynarsche Haus.

Ehe ich den Ort selbst beschreibe, halte ich für schicklich von dem würdigen Besitzer desselben, und von seiner Familie etwas zu sagen; ich hoffe in keinen erheblichen Punkten zu irren. Rochus Friedrich Graf zu Lynar, ist auf eben diesem, als dem väterlichen Rittersitze, den 16. Dec. 1708 geboren. Nachdem er auf den Universitäten zu Halle und Jena studirt hatte, reisete er schon im J. 1731 nach Schweden, und trat hiernächst in Königl. Dänische Dienste, in welcher sein Schicksal und insonderheit seine ausnehmende Verdienste Ihn zu den höchsten Ehrenstellen brachten; er ward K. Kammerherr, Dänischer Gesandter an die Höfe zu Stockholm und S. Petersburg; nach seiner Zurückkunft hätte bey ihm gestanden die Stelle eines Ministers der auswärtigen Angelegenheiten zu erhalten; und obschon er diese nicht, sondern die eines geheimen Conferenzministers angenommen, hat Er doch an der Besorgung der auswärtigen Affairen öfters den mehresten Antheil gehabt, und sich besonders durch den Vertrag zu Klosterseeven 1758, welchen er zu Stande gebracht, in der

 politi=

politischen Geschichte berühmt gemacht. Mehrere Jahre ist auch dieser große Minister in der Grafschaft Oldenburg und Delmenhorst Statthalter gewesen, ohne vieler andern Gnaden- und Ehrenbezeugungen, mit welcher sein Hof die großen und vielfältigen Dienste die er leistete, belohnet hat, zu gedenken: als z. B. Die Orden de l'Union parfaite, vom Danebrog und des Elephanten. Nachdem ihm aber 1768, durch den Tod seines ältern Hrn. Bruders, des Grafen Moritz Karls, der ohne Kinder verstarb, die Herrschaft Lübbenau erblich zufiel, entschloß er sich, den mühseligen Staatsgeschäften gänzlich zu entsagen, und auf den ererbten schönen Gütern davon auszuruhen *). Er setzte diesen Vorsatz sogleich in's Werk, und von der Zeit an hat Er seine philosophische Muße genutzt, — nicht in Unthätigkeit

zu

*) In des Hrn. Doktor Weitz gelehrten Sachsen heißt es: „Der Graf verließ die Königl, Dänischen Dienste im Jahr 1763 als geheimer Staatsminister und Statthalter von Oldenburg und Delmenhorst, und lebt seit 1766 auf seiner Herrschaft Lübbenau in der Niederlausitz." — In diesen Zeilen ist gewiß etwas unrichtiges, das ich mir aber jetzt nicht vollkommen zu verbessern getraue. B.

zu ruhen — sondern in andern Sphären der Welt nützlich zu seyn, und selbst noch in der politischen, mündlich und mit der Feder, über wichtige Angelegenheiten und Materien, guten Rath und die Resultate seiner vieljährigen Erfahrung und tiefen Einsicht mitzutheilen. Der Graf hatte von Jugend auf eine vorzügliche Neigung zu den Wissenschaften getragen, und besonders in der solideren Litteratur, der Kenntniß der alten griechischen und lateinischen sowol profanen als geistlichen Schriftsteller, eine vortrefliche Grundlage gelegt; dieser Neigung hat Er sogar mitten unter den weitläufigsten Staatsgeschäften nicht entsagt, sondern dieselbe und den glücklichen Erfolg seines unermüdeten Fleißes schon damals, durch verschiedene gründliche im Druck herausgekommene Schriften, zu erkennen gegeben, dabey Ihm sein unvergleichliches Gedächtniß herrlich muß zu statten gekommen seyn. Bey mehrerer Muße nun hat sich die Anzahl seiner gelehrten Arbeiten vermehren können, und obschon sein Name vor keiner derselben stehet, so eignet man Ihm bereits, wie der Verfasser des gelehrten Sachsen versichert, alle die am

Rande angeführten, zu *). Dabey kann ich aber nicht umhin, wegen der zuletzt genannten Miscellaneen

*) „Seneca von der Gnade, übersetzt mit Anmerkungen von Herberten. Hamburg, 1753. 8. Seneca von der Kürze des Lebens, 1754. 8. Versuch einer Paraphrase des Briefs Pauli an die Römer, 1754. 8. Erklärende Umschreibung des Briefs an die Ebräer. Bremen, 1758. Der Sonderling. Hannover, 1761. 8. Erklärende Umschreibung sämtlicher apostolischer Briefe. Halle, 1765. zwote vermehrte und verbesserte Auflage. Ebend. 1773. Sendschreiben an einen in römischkatholischen Landen sich aufhaltenden Freund. Halle, Frankf. und Leipzig, mit D. Nösselts Vorrede, 1767. Erklärende Umschreibung sämtlicher Evangelien. Halle, 1775. 8. An meine Landsleute, die Niederlausitzer, wie sie sich bey den Blattern zu verhalten haben. Lübben, 1777. 8. Die mehresten Stücken, so in denen vor kurzen zu Leipzig herausgekommenen neuen Miscellanien vorkommen, und sonst noch verschiedene kleine Schriften." — Das Werk, aus welchem ich dieses Verzeichniß ausgeschrieben, ist in diesem J. 1780. zu Leipzig bey Schneidern in gr. 8. herausgekommen, und wird noch wenig bekannt seyn; es enthält einen verbesserten und vermehrten Auszug aus Meusels gelehrten Deutschland, und enthält das Verzeichniß derer in den Churfürstl. Sächs. und incorporirten Ländern jetztlebender Schriftsteller und ihrer Schriften. Der Verfasser Hr. F. A. Weiz, Dokt. Med. rc. hält sich zu Naumburg auf.

laneen zu bemerken daß der Minister, wie mich Se. Exc. selbst versichert hat, von dem IV. Bändchen an, keinen Antheil mehr daran nimmt und daß viele Stücke, in dieser angenehmen Sammlung, die Ihm vielleicht zugeschrieben werden, von seinem gelehrten Hrn. Sohne, dem Grafen Casimir, herrühren *).

*) Der Titel dieser Sammlung ist eigentlich dieser: Neue Miscellaneen historisch. politischen, moralischen, auch sonst verschiedenen Innhalts, 8. Leipzig 1775 u. ff. Jahre. Diese Sammlung ist sich wie alle Sammlungen dieser Art ziemlich ungleich; ohnstreitig sind von den guten Stücken die mehresten von diesen beyden vornehmen Verfassern; es sollen schon neun Bändchen davon heraus seyn; ich habe bisher nur die sechs ersten gesehen, und ich glaube keine Unbescheidenheit zu begehen, wenn ich einige der Aufsätze, von welchen ich weiß, daß sie gräfl. Lynarsche Produkte sind, zur Bekräftigung meines Urtheils und um die verdiente Aufmerksamkeit der Leser zu erregen, hier anzeige.

Von Sr. Exc. dem Vater, sind, die Anmerkungen über des Lord Chesterfield's politische Maximen im I. und IV. St. — Der Aufsatz von dem Leben der Eudoxia des Russ. Kaisers Peter des Großen, erster Gemalin; (I. St.) — Betrachtungen über die drey Stellen im Sirach: 1) Von der Weisheit. 2) Von der Allmacht. 3) Von den verbotenen Gelüsten. (im II. und III. St.)

Ausserdem sind manche wichtige statistische Aufsätze des Ministers die nicht zum Druck bestimmt waren, wider seine Meynung, durch ein Mißverständniß, schon bekannt gemacht worden; noch mehrere hat der Minister im Mscpte liegen, von welchen vermuthlich seine Mémoires sur la Convention de Closterseeven, den politischen Geschichtforschern vorzüglich angenehm wären. Uebrigens besitzt dieser berühmte Staatsmann in seinem schon ziemlich hohen Alter, noch vollkommen seine Geisteskräfte, und viel Lebhaftigkeit; sein Gedächtniß ist ihm so getreu, daß er lange Stellen aus den alten Schriftstellern, sogar von solchen die er viele Jahre nicht angesehen hat, ohne Anstoß hersagen kann; und ohne

Rück-

III. St.) — Von der Gelehrsamkeit. (im III. St.) — Aus einem schwedischen Reisejournale. (im IV. St.) — Anmerkungen über des Hrn. Formey Rede vom ewigen Frieden. Ebend.

Von dem Grafen Casimir ist im III. Stück der vortrefliche Aufsatz von den Cynikern und der Philosophie überhaupt. — Im IV. einer von dem Leben des Cardanus. — Im V. der über den empfindsamen Ton unserer Zeiten. Im VI. der vom Selbstdenken. — Lauter bündige und durchgedachte Abhandlungen.

Rücksicht auf seine Staatskenntniß und Gelehrsamkeit ist er einer der liebenswürdigsten Gesellschafter, dessen Unterredung bald lehrreich, bald ergötzend, mit angenehmen Anekdoten oder spaßhaften Erzählungen gewürzt ist, und welcher der feine Hofton mit ungezwungener Leutseligkeit verbunden, einen doppelten Werth giebt.

Im Jahr 1735 vermälte sich Se. Excell. mit seiner noch lebenden würdigen Gemalin, einer Schwester des kürzlich verstorbenen Königl. Preußischen Oberhofmarschalls und Staatsministers Grafen Heinrich IX. Reuß, der als ein wahrer Menschenfreund bey vielen in gesegneten Andenken bleiben wird, und welchem die Gräfin Lynar an Leutseligkeit und anderen erhabenen Eigenschaften nichts nachgiebt.

Aus dieser Ehe sind noch acht ihrer Eltern würdige Kinder am Leben: fünf Söhne und drey Töchter.

Mit dem ältesten Sohne dem Grafen Friedrich Ulrich habe ich meine Leser schon bekannt gemacht. Der zweyte, Graf Christian Ernst, des S. Johanniter Ordens-Ritter und K. Dänischer Cammerherr, besorgt mit vieler

Thätig-

Thätigkeit und Einsichten die Verwaltung der sämmtlichen Güter seines Herrn Vaters, und ist bisher der einzige Sohn welcher verheyrathet ist, und das Geschlecht fortpflanzt; er ist mit einer schönen und liebenswürdigen Tochter des Grafen von Pückler auf Braniz, vermält, und hat schon einige hoffnungsvolle Söhne mit ihr gezeugt. — Graf Rochus der dritte Sohn, ist Major und Generaladjutant in K. Dänischen Diensten, und war abwesend. — Vom Grafen Casimir, oder eigentlich Heinrich Casimir Gottlieb, dem vierten Sohne, habe ich schon beyläufig Meldung gethan, aber noch zu sagen, daß ihm an Witz, Scharfsinnigkeit und Gelehrsamkeit, wenige gleich kommen; daß er ein Gelehrter im eigentlichsten Verstande ist, der besonders mit den besten alten und neuen claßischen Schriftstellern, mit den Kirchenvätern und Philosophen, den vertrautesten Umgang hat, und daß er noch ausser den schon erwähnten und anderen Aufsätzen in den neuen Miscellaneen, auch der Verfasser der allgemein wohl aufgenommenen Geschichte der Brüder-Unität ist, welche im Büschingschen Magazine

XIII. B. stehet, und auch einzeln zu haben ist. *) Eines Werkes das alle erforderliche Eigenschaften einer guten Geschichte im hohen Grade hat: vollkommene Kenntniß der Sachen, **) Unpartheylichkeit, zierliche, bündige und deutliche Schreibart ohne declamatorische Floskeln. — Graf Moritz Ludwig Ernst, der jüngste, ist Hauptmann in Hessen-Casselschen Diensten, er war abwesend: seine einnehmende Physiono-

*) Nachricht von dem Ursprung und Fortgang, und hauptsächlich von der gegenwärtigen Verfassung der Brüder-Unität oder sogenannten Herrenhuther, 1778 aufgesetzet und herausgegeben von Ungenannten, und herausgenommen aus dem XIII. Theil des Büschingschen Magazins Halle 1779. 4to 14 B. Eine hinlängliche Anzeige von diesem interessanten Buche ist in Herrn D. Büschings wöchentl. Nachr. 1779. S. 58 — 60. zu finden, wobey auch S. 143 desselben Jahrgangs zu Rathe zu ziehen; Verbesserungen eines andern zu dieser Geschichte, mit des Grafen Anmerkungen darüber, stehen im XIV. Bande des Büschingschen Magazins: man sehe davon Büsch. wöchentl. Nachr. 1780 St. 18.

**) Der Graf ist mit der Unität verbunden gewesen, und hatte ihr nur vor kurzen entsagt: er schätzt sie mit Billigkeit und hat ihr seine Achtung nicht entzogen.

sionomie und sein liebenswürdiger Charakter, sind mir aber wohl bekannt.

Von den drey Schwestern dieser Grafen, ist die älteste eine schon verwittwete Frau Generalin und Gräfin von Wartensleben, Ordensdame de l'Union parfaite, welche ich die Ehre nicht habe zu kennen. — Die zweyte ist die Gräfin Friederike; sie ist Canonißin des Stiftes Valloe in Dännemark, hält sich aber in Lübbenau auf, und erweckt durch seltene Kenntnisse und liebreiches Betragen eines jeden Hochachtung. — Die dritte ist Maria Amalia verm. Gräfin Kameke, deren Lob ich wünschte wiederhohlen zu dürfen. Noch gehöret einigermaaßen zur Familie, denn sie wird auf diesen Fuß geschätzt und gehalten, die liebenswürdige Fräulein von Dombsdorf aus dem Hollsteinschen, welche mit den jungen Gräfinnen erzogen worden. Imgleichen der Hofrichter Herr Vollard, ein sehr artiger und gefälliger Mann.

Lübbenau.

Jetzt unternehme ich, die Herrschaft Lübbenau selbst, etwas ausführlich zu beschreiben; nur

nur bitte ich weder besondere Gründlichkeit noch ängstliche Ordnung zu erwarten.

Zu dieser schönen Herrschaft gehörten schon, als sie an dem jetzigen Besitzer kam, 25 Dorfschaften, nachdem nämlich der vorige Herr auch das Gut Bucko dazu gekauft hatte. Im Jahr 1769 kaufte der Minister auch die Güter Seese, Klode und halb Bischdorf dazu, und noch neulich 1779 hat er Groß-Lübbenau hinzu gekauft; von welchem Dorfe diejenigen, welche das jetzt zu einem ansehnlichen Städtchen angewachsene Klein-Lübbenau oder schlechtweg Lübbenau erbauet haben, hergekommen waren.

Der Feldbau ist hier nicht so stark, und das Getreide soll nicht so gut seyn wie in Sachsen. Aber vortrefliche Weiden sind hier, und die Schaafzucht ist auf einem sehrguten Fuß, besonders seitdem sie mit Spanischen Böcken verbessert worden. Um Lübbenau herum ist der Gartenbau das vornehmste; die fleißigen Einwohner lassen keinen Fleck Landes unbenutzt, und machen mit den Gartenfrüchten den stärksten und vortheilhaftesten Handel nach Sachsen und Berlin. Sie ziehen Safran und andere weniger

übliche

übliche Producte, und vorzüglich viel Gurken: diese in solcher Menge, daß, obschon sie selbst unglaublich viel davon verzehren, sie nur allein nach Berlin für einige tausend Rthlr. eingemachte Gurken verkaufen.

Einen großen und nützlichen Theil der Herrschaft macht der hiesige Spreewald aus, der allenthalben bebauet und bewohnet ist, und wovon dem Grafen wohl 5 Meilen im Umkreise gehören. Er hat zwar nicht so fette Wiesen und Hütungen wie manche Marschländer, aber er ist auch niemals grundlos, wie öfters diese sind. Die Spree, so von hier nach Berlin fließt, theilet sich in mehr als 100 kleine Arme, deren jeder seinen besondern Namen hat, und die sowohl den Wald durchschlängeln, als auch in der Stadt einige Flüsse und Kanäle formiren. Wegen dieser vielen Arme der Spree kann man von einem Orte zum andern, im Walde, nicht anders als zu Wasser kommen, und es sind wohl gegen 3000 Kähne, wenn man die zu Lübbenau dazu rechnet, welche die Bauern, ihre Weiber, und kleine Kinder sogar, mit einer

Ge=

Geschwindigkeit, die mich oft in Verwunderung gesetzt hat, zu regieren wissen.

Der Wald besteht aus hartem Holz: als Eichen, Eschen und Erlen, welches nur im Winter gefällt und transportiret werden kann. Ausser dem Spreewalde gehören zur Herrschaft noch verschiedene ansehnliche Wälder, oder nach hiesiger Mundart Heyden, von schwarzen Holz, worinn man die schönsten Baumstämme antrift.

Im Spreewald und in den übrigen Wäldern giebt es auch schwarz und roth Wildprett in Menge; die Herrschaft hat die hohe und niedere Jagd. Ueberdieß giebt es hier auch viel Raub- und andere Vögel: Kraniche; schwarze und bunte Störche; Trappen, die, wenn sie jung sind, wie Truthan schmecken; Adler, Reiher, unzählige Schneppen, Fasanen, Rephühner, Kibitze ꝛc. Auch sind über 100 Schwanen hier im Schloßgraben und im Spreewalde; wilde Enten giebt es gleichfalls viel.

Die hiesigen Unterthanen sind Wenden, und reden noch ihre eigene Sprache, die, wie bekannt, mit der alten sclavonischen und der neueren russischen und polnischen Sprache viel Aehnlichkeit

hat. In der ganzen Niederlausitz spricht der gemeine Mann alles wendisch; doch versteht er zur Noth auch das deutsche dabey, auch wird in der Stadt Lübbenau, wo drey Prediger sind, wendisch und deutsch gepredigt.

Diese wendische Unterthanen sind geschickte, arbeitsame, starke, robuste Leute, die sehr alt werden; ihr Charakter hat viel ähnliches mit der rußischen Nation; der gemeine Mann will strenge gehalten seyn, sonst thut er nicht gut. Das Frauenzimmer ist mehr schön als heßlich, und fruchtbar; die Mädgen sind alle freundlich und machen von klein auf die niedlichsten Knickse; auch tanzet hier alles mit viel Annehmlichkeit und Anstand.

Die Bauern sind hier gewissermaßen leibeigen, glebae adscripti, und müssen zur Frohne, unbestimmte Hand- und Spanndienste verrichten; auch müssen sie in natura Korn, Hüner, Gänse, Eyer, Butter, und von jedem Gebräude gewisses Bier liefern.

Die Herrschaft hat hier das Jus patronatus et subcollectandi, die Besorgung der Policeysachen, und erhält alles was auf's Schloß gehört,

hört, accisefrey. Sie nennt sich Wir in den Decretis und weil ihr sogar die Criminaljurisdiktion zukommt, so hat sie ihre eigene Kanzley, von der an die Chursächsische Regierung und an das Consistorium zu Lübben unbestimmter Weise appelliret werden kann. Die hiesige Stadt hat zwar Bürgermeister und Rath, jedoch haben diese nichts als primam cognitionem von den Sachen und stehen alle immediat unter der hiesigen Kanzley.

Lübbenau, sowol Stadt als Vorstadt, ist ziemlich gut gebauet, und wird täglich schöner. Es ist sehr in die Länge gebaut und man kann kaum in einer halben Stunde von einem Ende zum andern gehen. Es sind hier nicht allein die nöthigen Handwerker, sondern es werden auch sehr gute Gewehre, von dem in Sachsen berühmten Büchsenmacher Marro verfertiget. — Ferner wird hier gute Leinwand verarbeitet: es sind in der Stadt allein 150 Weberstühle, und in der Herrschaft 350 Leinenweber. — Es sind auch reiche Kaufleute in Lübbenau, die 20— 30 tausend Rthlr. im Vermögen haben. Ausser den jährlichen drey Jahrmärkten ist hier alle 8 Tage

ein ansehnlicher Wochenmarkt und Kornhandel. Die hiesige Chursächsische Garnison besteht aus 2 oder 3 Compagnien, mit ihren Offizieren, und sonst halten sich auch noch einige Particularpersonen in dieser Stadt auf. — Da hier keine reitende noch fahrende Post ist, so gehet wöchentlich zweymal ein Kanzleybothe nach dem Städtgen Lückau, 2 kleine Meilen von hier, und bringet die nöthigen Briefe und Packeter hin und her: so auch nach Lübben.

Das sehr große Schloß liegt, für die von Berlin kommenden, am entfernteren Ende der Stadt. Es ist mit Graben und Brücken versehen und stellt ein Viereck vor, dessen Vorderseite viel schmäler als die hintere ist; die Bauart ist nach dem Geschmack des XVten Jahrh. als in welchem dasselbe, an die Stelle eines noch viel ältern, aufgeführet worden; von diesem war noch ein Thurm stehen geblieben, den der Graf nur vor wenig Jahren hat abtragen lassen. Es ruhet auf eingerammten Elsen, die abgesäget worden und die schwarz und hart wie Ebenholz sind. Seit seiner Erbauung wurde es zu verschiedenen Zeiten verändert, vergrößert, verschö-

schönert: so daß es in der inneren Einrichtung sehr ungleich, und ohnehin, wie alle alte Schlösser, sehr irregulär gebaut ist. Viele Zimmer sind ganz verfallen und unbewohnt; viele werden noch unterhalten und sind nach ihrer Art schön, zeugen aber von altem Geschmack; mehrere wiederum sind neu und prächtig ausgezieret, und haben nur zum Theil wegen der Bauart des Schlosses, eckige, irreguläre Formen. Diese letzteren sind vornehmen Besuchen, an denen es selten fehlet, vorbehalten; zumal der Minister und seine Gemalin nicht in dem Schlosse selbst wohnen. Ihre Zimmer sind ausserhalb desselben, in einem etwas niedrigern Hause, von Fachwerk, welches aber innwendig mit Geschmack meubliret ist, und wo auch der Speisesaal und die Zimmer der Fräulein von Dombsdorf sind. An dieses Haus, welches ehmals der Gräfin Mutter des Ministers gehört hat, stossen die sämtlichen Officiantengebäude und ein Vorwerk, in einer langen, geraden und schönen Reihe. Zwischen derselben und dem Schlosse ist die Kanzley; ein sich gut ausnehmendes Gebäude.

Für einen Kunstliebhaber sind auf dem Schlosse sowol als in den erwähnten dazu gehörenden Gebäuden, manche Merkwürdigkeiten zu sehen, die ich aber umständlich zu verzeichnen versäumt habe: ich finde nur folgendes davon in meinen Papieren.

Auf dem zweyten Stock des Schlosses, hängt in einem der neu meublirten Zimmer das Bildniß Friedrich V. Königs von Dänemark, in jüngern Jahren: ein, wo ich nicht irre, von Taraval, vortreflich gemaltes Kniestück: auch der Rahmen ist prächtig.

Auf dem dritten Stock, in einem schönen großen Zimmer, gegen Morgen, welches eine herrliche Aussicht hat, hängen an der Hautelisse Tapete verschiedene sehenswerthe Portraite; als: die Bildnisse beyder Excellenzen, des Grafen und der Gräfin von Lynar, in jüngern Jahren; es sind Kniestücke, von mittelmäßiger Arbeit; der Graf erscheint noch im Danebrog Orden, bey der Gräfin ist ein Mohr. — Der Feldmarschall Graf von Münnich, im 82sten Jahre seines Alters, bis auf den halben Leib, nicht übel gemalt. — Vorzüglich ist zu bemerken

ken das Portrait des letztverstorbenen Landgrafen von Hessen-Cassel, im Harnisch, bis auf die Knie, ausnehmend schön von H. Tischbein, 1760, gemalt; wenn nicht der Name eines Tischbein für sich schon berühmt genug wäre, würde ich sagen, daß dieses kostbare Stück einem Vandyck oder einem Rigaud Ehre machte. — In eben diesem Zimmer hängt unter andern auch ein sehr altes Stück, welches einen Jungen, der ein Vogelnest ausnimmt, vorstellt; es ist so hoch angemacht, daß ich kein Zeichen darauf habe entdecken können; aus ein paar holländischen Versen die darunter stehen, läßt sich vermuthen, daß der Künstler ein Niederländer gewesen. — Auch die Decke in diesem Zimmer hat mir, des alten Geschmacks ohngeacht, sehr wohl gefallen; sie ist schwarz angestrichen und in vier Felder eingetheilt, wo in jedem die Namenschiffre eines Grafen Moritz zu Lynar, in einem Kranz erscheint; in den abgehenden Zwischenräumen, d. i. in den Ecken der 4 Vierecken, bemerkt man die gräfl. Lynarsche und Haaksche Wapen, nebst andern Zierrathen; alle diese verzogene Namen, Wapen u. s. w. sind reich

vergoldet, und nehmen sich auf dem schwarzen Grunde sehr gut aus. — Es sind in diesem Geschmack noch mehrere Zimmer auf dem Schlosse. — Desgleichen noch viele andere große und kleine Gemälde, von verschiedenen Werth, und eine zahlreiche Suite von Familienportraiten.

In dem Nebenhause ist gleichfalls viel schönes von Kunstsachen zu sehen: Bey dem Minister, gute Portraite, unter andern das Bildniß der Fräulein von Dombsdorf, von Tischbein und eine Menge artige Miniaturgemälde und Basreliefs; bey der Gräfin Exc. das Bildniß des ältesten Sohnes, von Tischbein, und einige andere; bey der Fräulein von Dombsdorf eine prächtige Kupferstichsammlung in Rahmen, von welcher Ludwig XIV. von Drevet; die Kayserin Elisabeth; die Königin von Pohlen; der Graf v. St. Florentin ꝛc. von Schmidt, einen Begriff geben. — Hie und da auf dem Schlosse und im untern Hause bemerkt man auch sehr gute Zeichnungen von des Ministers eigener Hand; alle Fähigkeiten scheinen sich bey diesem bewundrungswürdigen Manne vereiniget zu haben;

ben; er ist nicht weniger geschickt in der Tonkunst, und von seinem Anstand in Leibesübungen bin ich noch öfters Augenzeuge gewesen.

Sogar in der Kanzley sind Merkwürdigkeiten, die ich hier am wenigsten vermuthet hätte: eine von dem Großvater des Ministers gesammelte Bibliothek, meist historischen und juristischen Innhalts, und in welcher beträchtliche Werke vorkommen; z. B. das große Universal-Lexicon und die im J. 1483, von Coburger zu Nürnberg, gedruckte Bibel mit illuminirten Figuren; ein sehr gut erhaltenes Exemplar, das von jeher bey der Familie ist. — Auch sahe ich hier ein von Pesne schön gemaltes Bildniß des Grafen Moritz Karls, letzten Besitzers von Lübbenau. — Ferner zwo große Begräbnißurnen; sie sind in hiesiger Gegend gefunden worden, und es bleiben noch viele Grabhügel zu eröfnen übrig; einst hat man in einem zwölf Urnen beysammen gefunden. — Aeltere Akten und Handschriften als etwa vom J. 1300 sollen auf der Kanzley nicht vorhanden seyn.

Eine weit ansehnlichere Bibliothek als die eben erwähnte, ist die, welche der Minister selbst

zusammengebracht hat, und die auf dem Schlosse unter der Aufsicht des gelehrten Grafen Casimir stehet. Hier findet man die prächtigen Werke von Herculanum und Caserta, Geschenke des Königs von Spanien; und der Dresdner Galerie, auch ein königl. Geschenk. Ferner den Montfaucon; Graevii Antiqu. Ital. XII. Bände nebst den drey Bänden des Sallengre; eine vortrefliche Sammlung classischer Autoren; eine nicht minder ansehnliche für die Kirchengeschichte: als die Werke des Baronius, des Erasmus u. s. w. in Folio; auch schöne Werke zur Naturgeschichte, z. B. die Originalausgabe des Büffon in 4to. Roesel's Insektenwerk u. a. m.

Das Schloß hat seine eigene ziemlich große Kapelle, die man aber hat eingehen lassen, und mit Baumaterialien, alten Meubles u. d. gl. angefüllt hat; doch siehet man noch darinn, auf dem Altar, Gemälde die von Ferne gut zu seyn schienen, und an den Mauern eine Menge Sterbegemälde, wo gräfliche Personen in Särgen vorgestellt sind. — Schon seit vielen Jahren wohnet die Herrschaft dem Gottesdienste in der Stadtkirche bey. Diese ist groß, schön und

helle,

helle, und der neue von dem jetzigen Herren erbaute Thurm, hoch, zierlich und in den schönsten Verhältnissen. Der Altar stehet frey und hat eine schöne Verzierung von Corinthischen Pfeilern, welche ein kostbares Gemälde einschliessen. Es stellet die Auferstehung Christi vor, und ist von Dietrich nach dem Original des Mengs in der katholischen Kirche zu Dresden gemalt; der obere Theil gefiel mir besser als der untere, obschon es auch hier einigen Figuren nicht an Ausdruck fehlet; das Licht aber schien mir untenher sehr zerstreut zu seyn.

Zur Rechten des Altars (für den Zuschauer) ist an der Mauer ein großes und prächtiges Grabmal befestiget, welches der seel. Graf Moritz Karl noch bey seinen Lebzeiten sich selbst für 3000 Rthlr. errichtet hat. Eine lange Urne von schwarzem pirnaischen Marmor ruhet auf zween Löwen; unten liegt der Neid; zu beyden Seiten sind die Gerechtigkeit und die Religion, jene stehend, diese sitzend. Am Sarge ist geschrieben: geb. 1701. gest. 1768; und auf demselben siehet man ein umgeworfenes Stundenglas und ein ausgelöschtes Licht. Dabey stehet der Tod und zer-

zerbricht des Grafen auf einen steinernen Schild gehauenes Wapen, welches Zerbrechen nur durch einen Riß im Schilde angedeutet ist, und zu verstehen giebt, daß der Graf ohne Kinder verstorben. Weiter oben weinet ein großer Genius, und viele kleinere Genien oder Engel tragen den auf eine Tafel geschriebenen Namen des Verstorbenen gen Himmel, wo man zwischen großen Wolken den Namen Jehova lieset. Es ist Schade, daß alle die Wolken, Engel ꝛc. dieses sonst gut geordnete Grabmal gar sehr beladen. Die Arbeit ist nicht übel; doch hat der Bildhauer, Prof. Knöffler zu Dresden, auch noch in einem andern Stücke als die Simplicität, den Geschmack der Alten nicht genug beybehalten; denn diese bildeten, wie bekannt, Traurigkeit und Schmerz niemals auf eine heßliche Weise; hier hingegen ist ein Genius, welcher eine Grimasse macht, die natürlich seyn mag, allein sehr in's gräßliche fällt. Die Draperien sind gut geworfen, nur haben sie etwas zu viel Falten. — Zur Linken beym Altar ist das gräfl. Lynarsche Erbbegräbniß, wo viel zinnerne Särge stehen; unter diesen sticht der Sarg des

näm=

nämlichen Gr. Moritz Karl hervor; dieser Sarg ist in einem zierlichen und gut gearbeiteten Gehäuse von Holz eingeschlossen. — In dieser Stadtkirche ist einen Sonntag um den andern Musik, welche der hiesige geschickte Organ. Meißler componirt.

Der zum Lübbenauischen Schlosse gehörende Garten ist ganz nahe dabey und sehr ansehnlich. Ein Theil davon ist freylich mit so vielen und hohen mauernförmigen Büchenhecken angefüllt, daß man die Stadt vor den Häusern nicht sehen kann; es sind aber artige Cabinette und andere Parthien darinnen. Ein großer Theil des Gartens ist freyer und wird, nachdem er in Verfall gerathen, nach und nach in einen bessern Stand gebracht. Die wesentlichste Schönheit aber dieses Gartens ist die lange auf einem Damm neuangelegte Allee, welche ganz frey zwischen Wasser und Wiesen, von dem Charmillegarten ausgehet, und einen Anblick giebt, wie man zuweilen auf Operdecorationen von geschmackvollen Künstlern siehet. Am Ende derselben ist ein runder mit Wasser umgebener Platz, auf welchem ein großes Zelt stehet, und wo bey gutem Wetter Collationen angestellt werden. Von da gehet

het zur Linken ein ähnlicher schöner Damm aus, welcher noch wird fortgesetzt werden und um den Küchengarten herum bis zu dem Schlosse, den angenehmsten Spatzierweg vollenden wird. — Schlüßlich ist im Garten ein kleines Grabmal wegen der artigen von S. E. selbst verfertigten Versen so darauf stehen, zu bemerken; diese habe ich, um meine Reisebeschreibung nach dem Beyspiel der ältern berühmtesten Reisebeschreiber mit einer Inscription zu zieren, abgeschrieben:

Mein Wächter, mein Gesell, mein wahrer treuer Freund
Mein Mylord lieget hier, geliebt, vermißt, beweint.
Wenn, was im Thiere denkt, nicht wie sein Staub vergehet,
Wird einst auch Mylord's Geist zum bessern Zweck erhöhet.

Es fehlet in Lübbenau selten an gesellschaftlichen Zusammenkünften und anderen Lustbarkeiten; und dazu trägt nicht wenig die hier liegende Garnison bey, deren Officiere sehr artige und höfliche Leute sind. Vorzüglich hat die Herrschaft Umgang mit dem Obristlieutenant Grafen v. Loeser, mit dem Hauptmann v. Monro (einem

Polen)

Polen) und mit dem Hauptmann v. Schlieben. Es ist hier auch ein sehr geschickter Lieutenant Schäfer, der mir von seiner Arbeit schöne Fortification's- und Artillerie-Risse, wie auch eine sehr artige Nachahmung eines ganzen Bataillon gezeigt hat: jede Figur ist von Pappe, gemalt, auf einem bleyernen Postement, und alle Unterscheidungszeichen der verschiedenen Grade sind getreulich beybehalten. — Die Kapitains haben hier die Gewohnheit jeder seiner Kompagnie jährlich eine Fête zu geben. Es traf sich während meiner Anwesenheit, daß der Hauptmann von Monro seine Kompagnie regalirte, wobey denn auch die Herrschaft vom Schlosse und andere Fremde auf Ball und Collation geladen wurden. Es wurde wacker getanzt und die 160 Dragoner tranken zu Ehren ihres Hauptmanns 1320 Kannen Bier aus, wobey ihnen jedoch die Frauensleute halfen. Die gewöhnlichen Tänze hier, sind Menuet und polnisch; zuweilen wird auch hanackisch und masurisch getanzt.

Eine der hiesigen Lustbarkeiten, und die zugleich einen Begriff von dem blühenden Zustande des Ortes giebt, ist das jährliche Scheibenschießsen,

sen, welches 8 Tage dauert und im Junius gehalten wird. Die Anzahl der Schützenbrüder soll gegen 200 seyn: sie ziehen alle Morgen auf; holen mit klingendem Spiel die Scheibe vom Schloß ab, bringen sie des Abends auf gleiche Weise wieder, und schlagen, oder spielen, hernach den Zapfenstreich mit Janitscharen-Musik; den letzten Abend bringen sie ein Ständgen, zuweilen von schönen Stimmen begleitet. Das Schiessen geschieht vor der Stadt; ein jeder thut vier Schüsse, und der, welcher dem Nagel am nächsten gekommen und demnach König geworden, der genießt das ganze Jahr durch einige Privilegien, die ihm etwa 30 Rthlr. werth sind. Die anderen Gewinnste sind an Gelde von 12 bis 1½ Rthlr. Auf dem Schießhause wird getanzt und es fehlet nicht an Zeltern mit Erfrischungen, an Buden mit Waaren, noch an großem Zulauf; so daß bey dieser deutschen Feyerlichkeit Lübbenau mit vielen großen Städten wetteifert. Die Wahl zum Schützenbruder kostet in die Cassa Einen Dukaten, und dafür erhält man eine blaue und gelbe Cocarde, auf dem Hute zu tragen. Diese Farben sind nach dem Lynarischen Wapen

gewählt,

gewählt, so wie auch die Fahnen mit demselben gezieret sind.

Spatzierfarthen. Nebenreise nach Cotbus.

Eine der größten Annehmlichkeiten des Aufenthalts zu Lübbenau ist, daß öfters den anwesenden Fremden zu Liebe kleine Spatzierfarthen nach den umliegenden Oertern angestellt werden: auf diese Weise sind mir unter andern folgende Oerter zu sehen begegnet.

Großbeuche, auf preußischen Boden, ein überaus angenehmes Landgut, welches Herr von Zeunert und seine Gemalin eine geb. Gräfin Neale, beyde aus Berlin, gemiethet haben, um die Sommerszeit besser zu genießen. Es liegt etwa ¾ M. von Lübbenau gegen Abend. Die eigentliche Schönheit desselben bestehet in vielen theils künstlichen und regulären, theils ungekünstelten und mit krummen Fußsteigen durchschlängelten Lustwäldchen, deren Anmuth durch unzählige Nachtigallen vermehret wird. Das Parterre ist mit schönen Obstbäumen versehen, und hin und wieder sind artige Lusthäuser. Gut in's

Auge fallend ist auch hier die Aussicht durch eine lange schnurgerade Allee, an deren Ende, in der Entfernung von mehr als 1 Meile, ein Kirchthurm bemerkt wird. Im Landhause hieselbst sind einige gute Gemälde: insonderheit das Portrait des verstorbenen Grafen Moritz, von Pesne, vollkommen wie jenes in der Kanzley, und ein großer Dänischer Hund, zu Kopenhagen von dem berühmten Taraval gemalt.

Seeso, 1 Meile von L. ist ein altes halb abgebranntes Schloß; einer Erwähnung aber verdient es wegen des anmuthigen Lustwäldchens so dabey liegt; wir machten dahin eine delicieuse und brillante Parthie, von 5 Wagen und 15 Personen zu Pferde. Im Walde nahe am Rande desselben ist eine Eiche mit Bänken, wo der Thee getrunken wurde; wir stellten eine Halte vor, die verdient hätte, von einem Wouwermann's gemalt zu werden. Im Schlosse Seeso hielten wir sodann Abendcollation, und beym schönsten Mondschein kamen wir nach Hause.

Lichtenau, eine kleine Meile von L., gehöret jetzt dem Grafen Christian Ernst, mit welchem

ich

ich dahin ritte; es hat ein gutes Wohnhaus und liegt in einer schönen grünen Gegend.

Am folgenden Tag fuhr ich mit den Grafen Friedrich und Casimir zu Schiffe in den Spreewald, von welchem ich schon einigen Begriff gegeben habe. Eine Wasserfahrt in einem solchen schönen Walde flößet ein besonderes, neues und sanftes Vergnügen ein. Wir hielten an einem Orte, wo ein gutes hölzernes Haus stehet, darinn zuweilen die Herrschaft zu speisen pflegt; aus dem Eßsaal hat man, vermittelst einer durch den Wald gehauenen Durchsicht, das Lübbenauer Schloß und den Kirchthurm im Gesichte, und ein optischer Betrug, der nämliche der uns den Mond am Horizonte so groß sehen läßt, macht, daß das eine Meile entfernte Schloß nur $\frac{1}{8}$ M. weit zu seyn scheinet. — Bey diesem Hause ist ein kleiner Thiergarten, in welchem ich sieben weiße Hirsche zählete. Auch ist hier eine sogenannte Kanzel, von welcher das Wild erlegt wird.

Das neu acquirirte Groß-Lübbenau bekam ich auch zu sehen, als ich den 28sten Aug. mit der verwittweten Frau Obristin von Cott-

witz, einer sehr verständigen und verehrungswerthen Dame, nach Cottbus reisete. Groß-Lübbenau gehörte der verwittweten Frau Generalin von Bredow, welche sich den Genuß dieses Landgutes auf Lebenszeit vorbehalten hat. Wir speiseten bey ihr zu Mittag und der Anblick dieser würdigen Dame frappirte mich durch ihre Aehnlichkeit mit Chodowieckis tugendhafter Matrone, in den so treflich vorgestellten Stufen der Tugend und des Lasters im Göttingischen Taschenalmanach. Diese Aehnlichkeit macht Hrn. Chodowiecki Erfindungskraft um so mehr Ehre, da er kein besseres Urbild hätte wählen können, wenn er sich nicht auf seine tiefe Menschenkenntniß und unerschöpfliche Imagination hätte verlassen dürfen.

Mit der Frau Generalin wohnen nebst ihrem Bruder, einem Hrn. von Pannewitz, vier junge adeliche Schwestern von Mila, die Sie großmüthig erzogen hat, und zur Gesellschaft bey sich behält. — Herr von Pannewitz besorgt das Gut und scheint ein sehr verständiger und erfahrner Landwirth zu seyn. Er hat die Stallfütterung angenommen; im ersten Jahre, sagte

er,

er, sey sie ihm schwer geworden, aber am Ende habe er sich sehr wohl dabey befunden. Er hat auch ungemein hohen Roggen im bloßen Sande gezogen, indem er das Erdreich, oder Sandreich, viermal rigolen oder untergraben ließ.

Das Schloß zu Groß-Lübbenau ist von dem verstorbenen General von Bredow, der hier begraben liegt, neu, mit großem Geschmack und sehr maßiv aufgeführet worden. Die Auffahrt nach dem von zween Flügeln eingeschlossenen Hof ist so wie das ganze Gebäude sehr edel. Das mittlere oder Hauptgebäude ist sowohl gegen den Garten als gegen den Hof mit einem Balcon und einer durchgebrochenen Attike gezieret. Herr von Pannewitz, der nur seit einigen Jahren hier ist, und beym nützlichen angefangen hat, läßt sich nun auch angelegen seyn, den Garten zu verschönern, und die Anlage ist sehr gut. Von der hochliegenden Hauptfaçade des Schlosses wird ein langer Rasenplatz ausgehen, der mit Häusern des Dorfes ganz malerisch wird begränzt seyn. Auf beyden Seiten sind angenehme Boskette, die nur brauchen wieder gereiniget zu wer-

werden; Blumen und Obstgärten ziehen sich um beyde Flügel des Schlosses herum.

Wir kamen Nachmittag nur noch eine Meile weiter, nach Kreusche, ein schönes Landgut, welches einem Schwager der Frau von Cottwitz, einem Freyherrn von Vernezobre gehöret; er ist einer von den zween hinterlassenen Söhnen des reichen Baron von Vernezobre, welcher Berlin mit dem prächtigen Sommerpallaste J. K. H. der Prinzeßin Amalia verschönert hat; ich wurde von ihm mit ungezwungener Höflichkeit, liebreich empfangen. Die Zufahrt zu seinem Landhaus ist überraschend wegen der schönen Alleen, der gemalten Geländer, und der Reinlichkeit mit welcher alles unterhalten wird. Das Haus ist zwar, wenn ich den mittleren Theil ausnehme, nur von einem Stock, allein über 80 Schritte lang und von 19 Kreutzstöcken, und die Zimmer sind doppelt. Hinter demselben und etwas tiefer liegt der Garten, dessen Parterre in einem leichten Geschmack angelegt ist, und welchen auch schöne Alleen zieren. Von dieser Seite gewährt das Haus sehr angenehme Aussichten; auf der andern ist Waldung.

Den

Den folgenden Morgen früh reiseten wir weiter nach Cottbus, wohin wir noch 1½ Meile zu fahren hatten. Wir kamen bey dem von Zabeltizschen Landgut, welches ein schönes herrschaftliches Gebäude zieret, und bey ergiebigen Karpenteichen vorbey; und langten noch ehe die Morgenpredigt (es war Sonntag —) angieng, in Cottbus an. Die Frau Obristin von Cottwitz reisete sogleich weiter auf ihre noch um einige Meilen entferntere Güter: ich aber meldete mich bey dem Hauptpastor und Inspector Herrn Wilken, welcher als ein Mitglied der naturforschenden Gesellschaft in Berlin, und als Verfasser einer gründlichen Schrift von seltenen Versteinerungen, *) in der gelehrten Welt bekannt ist. Er war von meiner Ankunft schon benachrichtiget, empfieng mich sehr freundlich und ließ mich sogleich in die Kirche führen, wo er in dem Augenblick die Kanzel zu besteigen hatte. Nachdem ich ihn mit besonderer Munterkeit und Lebhaftigkeit

*) Nachricht von seltenen Versteinerungen, vornehmlich des Thierreichs. Berlin 1767. 8. Größtentheils handelt diese Schrift von den Trilobiten.

hatte predigen gesehen, und an der Kirche ihre unproportionirliche Länge und den ausserordentlichen bunten Mischmasch von geschnitzten Zierrathen und schlechten Malereyen bewundert hatte, wurde ich von dem Herrn Inspector eingeladen, mich in seiner eigenen Wohnung einzuquartiren; dieser höfliche und gastfreye Antrag war nicht auszuschlagen, zumal da mich einzig und allein die Begierde, den Herrn Inspector kennen zu lernen, und seine mir sehr gerühmte Bücher- und Naturalien-Sammlungen zu sehen, nach Cottbus gelockt hatte.

Wirklich habe ich hier Sachen gesehen, die meine schon hoch gespannte Erwartung noch weit übertroffen haben. Es ist zum verwundern, welchen Schatz vorzüglich von Naturseltenheiten, dieser Geistliche in der kleinen Landstadt wo er wohnet, zusammengebracht hat; er vermehrt diese Sammlung noch täglich, und unterhält deswegen einen starken Briefwechsel in verschiedenen Seestädten, besonders in Holland, und ist auf die öffentlichen Versteigerungen aufmerksam; noch kürzlich hatte er aus der Gronovischen zu Leyden einen starken Zuwachs

erhal-

erhalten. Er sammelt in allen Fächern der Naturgeschichte; er hat viele Mineralien, viel Marmorarten, viel Petrefacten, und viel Thiere in Brandtewein 2c., aber vorzüglich vortrefliche Sachen an Seeproducten: z. B. eine Sammlung von Seesternen, die man selten so vollständig finden wird; eine ähnliche Sammlung von Seeigeln; eine Menge chinesischer Conchylien; rare Seeohren; den Ober-Admiral; den Ostindischen Admiral; eine sehr schöne Grimasse u. s. w.

Die Bibliothek ist nicht weniger zahlreich, und pranget mit einer Menge Hauptwerken: sie ist in vier Classen eingetheilt: Theologie, Philologie, Belles-Lettres, Physik und Naturgeschichte. Diese letztere Classe ist insonderheit sehr kostbar besetzet; man findet darin grosse akademische Sammlungen; die prächtigen Werke eines Marsigli, Sloane, Hill, Link 2c. verschiedene hier zu Lande seltene italienische Werke; die mehresten der schönen zu Nürnberg und in anderen deutschen Städten herausgekommenen illuminirten Werke u. s. w.

Auch Kunstsachen hat der Herr Inspector gesammelt: er hat artige Arbeiten von Elfen-

bein; schöne Zeichnungen hinter Glas; ein gutes altes Gemälde eines Frauenzimmers; ein kleines vortreflich gemaltes Mannsporträt von 1673, und dergleichen mehr; insonderheit aber sammelt er auch Kupferstiche von Gelehrten und anderen merkwürdigen Personen, und er hat mit solchen bereits 10 oder 12 Portefeuilles angefüllt. — Beyläufig merke ich auch an, daß ich bey ihm recht gut gerathene Handzeichnungen von einer jungen Wittwe, Madame Werner, gesehen habe; die ohne Anleitung es sehr weit gebracht hatte; sie war täglich bey des Herrn Inspector würdigen Gattin, und jetzt hält sie sich in Berlin auf, und übt sich mit mehrerem Erfolg. — Dieser Gelehrte ist ungemein arbeitsam; er hat zwar bisher wenig, und meines Wissens ausser der angeführten Schrift von seltenen Versteinerungen, nichts als einige Uebersetzungen aus dem Italienischen im Naturforscher herausgegeben; allein obschon seine Amtsgeschäfte wichtig und weitläuftig sind, so hat er doch noch Zeit gefunden, verschiedene Werke auszuarbeiten, die nicht wenig Mühe und Muße erfordern, und nun bald zum Druck

fertig

fertig seyn werden; diese sind: eine critische Untersuchung der verschiedenen Gattungen der Seeigel, als worüber die besten Schriftsteller noch vieles unbestimmt gelassen haben; eine mineralogische Bibliographie, und eine Iconographie, oder ein critisches Verzeichniß von in Kupfer gestochenen Bildnissen. Ausserdem arbeitet Herr Wilken an einer vermehrten und verbesserten Ausgabe seiner Nachrichten von den Trilobiten, und an einer Uebersetzung der hinterlassenen Werke des Grafen Joseph Ginanni, von den Producten des Adriatischen Meeres. *)

Ich sahe in Cottbus über einer Thür bey der Hauptkirche eine Innschrift, zufolge welcher diese Thür der Eingang zu der Stadt- oder Kirchenbibliothek seyn sollte; ich habe aber nicht dazu gelangen können, diese Bibliothek, in welcher vermuthlich viele der ältesten gedruckten Werke versteckt liegen, zu sehen, und weil mir bey dem Herrn Inspector so viel merkwürdiges vorgelegt

*) Von den wichtigen naturhistorischen Werken, sowohl des Grafen Joseph als seines Neffen des Grafen Franz Ginanni, kann man in meinen Zusätzen zu Volkmann II. B. 458—460 S. einige Nachricht finden.

legt wurde, so hielt ich meine zudringliche Neugierde in Schranken. Weiter habe ich zur gelehrten Geschichte dieses Ortes nichts in Erfahrung gebracht, als daß das Gymnasium mit einem Rector, einem Conrector, und fünf Collegen besetzt ist.

Blühender als die Gelehrsamkeit sind in Cottbus einige Handelszweige; es wohnen hier viel Tuchmacher. Die in Menge vor der Stadt gepflanzten Maulbeerbäume kommen gut fort, und es wird viel Seide gewonnen; auch ist eine große Färberey hier.

Die Spatziergänge um die Stadt herum, und zum Theil auf den alten Wällen, sind überaus angenehm; ich bin auch so weit hinaus vor die Stadt spatzieret, daß ich das schöne Schloß zu Branitz ziemlich deutlich habe sehen können; das Hauptgebäude zieret ein großes Fronton, und zween hervorragende Flügel schliessen den Hof ein. Ich hätte gerne den Ort näher besehen, und dem Herrn Grafen von Püchler meine Aufwartung gemacht; er

soll

soll ein sehr erfahrner Landwirth seyn, und viel nützliche Einrichtungen auf seinem Gute getroffen haben. Die Bekanntschaft des liebenswürdigen einzigen Sohnes dieses Herrn hatte ich in Lübbenau gemacht; durch dessen Vermittelung hatte der alte Graf die Gewogenheit, mich den 31. Aug. auf den halben Weg nach Lübbenau fahren zu lassen; den übrigen machte ich mit dem Gr. Friedrich von Lynar, welcher mich mit seiner gewöhnlichen Zuvorkommung abholte.

Rückreise nach Berlin.

Den 7ten September verließ ich, von Dankbarkeit und Ehrfurcht durchdrungen, das verehrungswürdige Lynarsche Haus und das angenehme Lübbenau. Graf Friedrich führte mich noch bis Lübben. Hier versäumte ich diesmal nicht die größte Merkwürdigkeit dieses Ortes zu besehen. Wir stiegen am Eingang der Stadt bey dem sogenannten Hayn aus, und spatzierten darin: dies ist eines der angenehmsten Lustwäldchen so ich je gesehen; man kömmt über einen Kirchhof und über einen Arm der Spree hinein; es ist nichts regelmäßiges darin,

alles

alles ist Natur; selbst die Hauptallee gehet gekrümmt: aber vom Ende derselben an einem Ausgang des Hayns, und wo man auch wieder über eine Brücke kommt, gehet eine neu angelegte gerade Allee an, welche bis zu dem Schießhaus führet. Sonst sind noch viel Fußsteige, Hügel, Graben ꝛc. in diesem Wäldchen, welche demselben noch mehr natürliche Mannigfaltigkeit geben, und es zu einer schönen das Nachdenken befördernden Wildniß machen.

Nachdem wir noch auf der Post gut gefrühstückt hatten, beurlaubte ich mich von dem besten Grafen und dem gastfreyesten Postmeister. Durch abwechselndes aber mittelmäßiges Land fuhr ich die drey ersten Meilen bis Buchholz, ein angenehmer dem Prinzen von Preussen zuständiger Flecken mit einer schönen Kirche. Hiernächst hatte ich wiederum 3 Meilen bis Wusterhausen; der Weg gieng mehrentheils durch Fichtenwälder. Sonderbar ist's, daß man in diesem kurzen Strich zweymal zwischen zween großen Landseen durchkömmt, die nur durch eine ganz schmale durchbrochene Seeenge

von

von einander getrennt sind; bey den zween ersten Seen ist diese Enge ganz kurz: bey den folgenden länger. Eine Viertelmeile vor Wusterhausen kreuzt man eine prächtige breite Lindenallee mit doppelter Reihe von Bäumen auf beyden Seiten: sie führet nach Schenkendorf, welches so wie Wusterhausen selbst des Prinzen von Preussen K. H. gehöret.

Wusterhausen oder Königs-Wusterhausen, um es von einem andern Orte dieses Namens an der Dosse zu unterscheiden, ist ein sehr schönes offenes Städtchen, dessen Straßen breit und mit Bäumen auf beyden Seiten bepflanzt sind. Vor der Stadt sind einige schöne alte Alleen; auch erstreckt sich eine neu angelegte wohl auf eine halbe Meile. Es sind zwey königliche Gebäude oder Schlösser hier; das neuere, obschon es nicht von sonderlicher Bauart ist, gereicht dem Orte sehr zur Zierde, weil es weitläuftig und gut gelegen ist, und wohl unterhalten aussiehet. Es besteht aus zween großen Winkelhaken, deren Bases ein schönes Gitter, welches den Eingang auf den Hof giebt, vereiniget;

diese

diese Flügel sind inwendig in neueren Zeiten verändert worden, um die zu der Prinzlichen Kammer gehörenden Beamte darin zu logiren. *) Gegen dem Eingang über kommt man von dem Hof über eine Brücke, zu dem älteren auf einen Hügel gebauten und mit einem Graben umgebenen herrschaftlichen Gebäude; dieses eigentliche Schloß ist klein, nach der alten unregelmäßigen Bauart aufgeführet, aber noch ganz gut erhalten. Es sind keine Mobilien mehr darin, ausgenommen viel alte Porträte; und in einem Saal, welcher hinten etwas tiefer an das Schloß angehängt ist, siehet man eine Menge Hirschgeweihe mit Innschriften. Die Mannigfaltigkeit der Gegenstände, welche dieses kleine Schloß umgeben, macht die Lage desselben sehr angenehm; auch ist gegen demselben über, auf der andern Seite der Landstraße, ein großer Garten, der aber jetzt nicht viel besser als ein nützlicher Küchengarten aussiehet.

Ueber=

*) Aus der Büschingschen Erdbeschreibung ersiehet man, daß 1718 diese Güter, welche der von Schenkschen Familie gehörten, von König Friedrich Wilhelm für den damaligen Kronprinzen erkauft worden.

Ueberhaupt ist die Lage von Wusterhausen sehr anmuthig; auf einigen Hügeln vor der Stadt, genießt man vortrefliche Aussichten nach der Spree. Diese Hügel sind thonartig und ich habe ein paar Stücke Petrefacten darinn gefunden; das eine bestund aus einigen kleinen Strombiten; das andere war eine Masse von ganz klein zerbrochenen Conchiten.

Ich war die Nacht hier geblieben, und den 8ten Sept. legte ich, unter verdrießlichen Wind und Regen, die übrigen 3 Meilen bis Berlin zurück. Zuerst fuhr ich in der gedachten neuen Allee: dann folgte zwischen Waltersdorf und Ludorf auch eine lange, schnurgerade Allee, oder eigentlich ein mit Weiden bepflanzter Damm. Hernach kam ich über Ricksdorf, wieder auf einen langen Weidendamm, und hatte zur Rechten bis Berlin die schönen Triften und die breite Spree, welche diesem Theil der umliegenden Gegend so viel Reize geben: der merkwürdigste Ort aber, bey welchem ich, in einer nur sehr geringen Entfernung vorbey kam, ist ohnstreitig Britz, das sehenswerthe Landgut des ge-

lehrten und großen K. Cabinetsminister Freyh. von Herzberg: Geschmack, Aufwand, einsichts- volle Benutzung des Bodens, und anmuthige Lage finden sich hier vereiniget; ich würde der Versuchung beyläufig eine Nachricht von die- sem angenehmen Orte zu geben nicht wider- standen haben, wenn mir Hr. Oberconsistorial- Rath Büsching, in der neuen Ausgabe seiner Reise nach Reckhahn, nicht zuvor gekommen wäre.

VIII.

Nachricht
von den
in den Marggräflich-Bayreutschen
Bergamts-Revieren
Nailau und Wunsiedel
befindlichen
Hammerwerken
und
Hütten,
von den Gattungen und den Preisen der daselbst
verfertigten Waaren ꝛc.

1770.

(Aus handschriftlichen Tabellen gezogen.)

Ein Freund, von welchem noch mehrere nützliche Nachrichten dieser Art in meiner Sammlung zu erwarten sind, hat mir die Tabellen, aus welchen ich, ohne etwas auszulassen, diesen Aufsatz gezogen habe, gütigst mitgetheilet. Zur geschwinden Uebersicht wäre allerdings die Form der Tabellen bequemer gewesen; allein, für das Format meiner Sammlung schickte sie sich nicht gut; die vielen Striche würden den Setzer lang aufgehalten haben, und viele leere Stellen auf den Tabellen, machen daß die Form, welche ich diesen Nachrichten gegeben habe, weniger Platz einnimmt als die Tabellen selbst würden gethan haben. Noch ist aber zu bemerken, daß alle Preise vom Centner zu verstehen sind, und daß ich ein paar oft vorkommende lange Rubricken, um abzukürzen, nur durch Art. I. und II. angezeigt habe, und da bedeutet:

Art. I. Schlosser- Ring, Huf-Gitter, Flacheisen, Wagen-Raife, Weinfaß-Raife, Schienen, Axt-Blech und dergleichen Eisen.

Art. II. Extraordin. Gattungen, als Hängwerk, geschmiedete Mahl- und Korm-Zapfen, Amboße und dergleichen.

Was die Geldsorten betrift, so ist unter Gulden (Fl.) Conventionsmünze, die alte Louisd'or à 9 Fl. zu verstehen.

B.

Nachricht von den in den Marggräfl. Bayreutschen Bergamts-Revieren Nailau *) und Wunsiedel befindlichen Hammerwerken und Hütten rc.

I. Abschnitt.

Von den in der Wunsiedler Bergamts-Revier befindlichen Hammerwerkern und den auf selbigen gefertigten Eisengattungen, und wie diese auf der Stelle verkauft, und nach Anspach, Schwabach und Fürth geliefert werden können.

1) Hammerwerk Wendehammer, bey Markleuten.

Besitzer. Hr. Regierungsrath Carl Max. Wilh. Petermann, in Bayreuth. Zeichen P. **)

*) In der Büschingschen Geographie heißt der Ort, von welchem dieses Bergrevier den Namen hat, Neylau; ich halte mich hier an die Tabelle.

**) Jedes Hammerwerk hat sein Zeichen, welches von dem Besitzer angegeben wird, und womit man das verfertigte Eisen bezeichnet.

Verkauft. Art. I. den Centner à — 6 fl. 30 kr.
à 7 fl. u. 7 - 15 -
- Pflugschaare à 7 - -
- Rohgeschmiedete Sägenblätter à - 13 - -
Fracht vom Centner nach Schwabach 1 - 30 -
- - nach Fürth *) 1 - 30 -

2) Leupoldsdorfer Hüttenwerk, oberhalb Wunsiedel.

Bes. Hr. Commerz. Rath Müller in Leupoldsdorf - - 3. ML.
verk. Zaineisen à - 9 fl. 40 kr.

3) Weisenheider Hüttenwerk, bey Weisenstadt.

Bes. Herr Joh. E. Christ. Wachter und J. H. Dittmar - - 3. ♣.
verk. Art. I. à 6 fl. 30 kr. u. 7 fl. -
- Art. II. - - 18 - -
- Rohgeschmiedete Sägenblätter 10 - 48 kr.

4) Trö=

*) In diesem ganzen übrigen Abschnitte ist nun allezeit allein die Fracht nach Fürth und den Centner à 7 Fl. 30 Kr. zu verstehen. Bey No. 6. 7. 8. fehlt die Fracht.

4) Tröstauer Hammer = Drateisen, oberhalb Wunsiedel.

Besitzer. Herr Christian Heinrich Schreider - - Zeichen ST.

verk. Art. I. à 7 fl. 15. kr. u. 7 fl. 45 kr.

5) Frankenhammer, unter Weißstadt.

Bes. Georg Lorenz Ruckdeschel Z. R.

verk. Art. I. à - 7 fl. 30 kr.
- Art. II. à - 18 - -
- Rohgeschmiedete Sägenblätter 10 - 48 -

6) Wölsauer Hammer, bey Arzberg.

Bes. Frau von Wallenfels - Z. ♥.

verk. alles wie No. 5.

7) Wellerthaler Hammerw. bey Selb.

Bes. Hr. Rittmeister Gottl. Jos. Ernst v. Paschwitz - - Z. GO.

verk. Art. I. à - 7 fl. 15 kr.

8) Niederlammitzer Hammerwerk, bey Kirchenlammitz.

Besitzer. Hammermeister J. C. Dürrschmidt - - - - Z. DS.

verk. Art. I. - 6 fl. 30 kr.
- Art. II. - 16 - -
- Rohgeschmiedete Sägenblätter 12 - -

9) Schwarzenhammer bey Thierstein.

Besitzerin. Maria Elisabetha Blechschmidtin - - Zeichen ♁BS.

verk. Art. I. Drateisen à 7 fl. 15 kr. 7 fl. 45 kr.
- Rohgeschmiedete Sägenblätter 16 - -

II. Abschnitt.

Von den in der Nailauer Berg-Amts-Revier befindlichen Hammerwerken, und derer auf selbigen gefertigten Eisengattungen, wie diese auf der Stelle verkauft, und nach Anspach, Schwabach und Fürth geliefert werden können.

1) Obere Schauensteiner Hammer.

Bes. Herr Berg-Commissarius, Joh. Christoph Löwel, in Markgrün unter Nailau - - Z. eines Löwen.

verk. Art. I. - 7 fl. -
- Art. II. 12 fl. 30 kr. 18 fl. 45 kr. u. 25 fl. -
- Pflugschaare à - 7 fl. 15 kr.
- Hufeisen à - 11 - 15 -
Fracht *) vom Centner nach Anspach 2 - 30 -
- - Schwabach 2 - -
- - Fürth 1 - 30 -

2) Un-

*) Die Fracht bleibt die nämliche nach allen drey Oertern, bis No. 11. inclus.

2) Untere Klingsporner Hammer.

Bes. Eben derselbe. - Z. eines Löwen.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare à - 7 - 15 kr.

3) Thierbacher Hammer.

Bes. Eben derselbe - Z. eines Löwen.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Zaineisen à - 9 fl. 15 kr.
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare à - 7 - 15 -

4) Markgrüner Hohe-Ofen.

Bes. Noch derselbe - Z. eines Löwen.
verk. Sand- u. Laim-Gußwerk und
- - Ofenblatten à 5 fl. -
- - Ofenhäfen à 7 fl. 30 kr.
- - eiserne Kessel 8 - 15 -
- den Satz eisernes Gewicht à 1. 2. 3. 4. 5. 10 Pfd. $\frac{1}{4}$. $\frac{1}{2}$ u. 1 Ctr. zusammen 2 Centner à 12 fl. 30 kr.
- kleines Gewicht allein à Pfd. - $6\frac{1}{4}$ kr.

5) Dürnweider Hammer.

Bes. Hr. Ernst Abraham Löwel, in Markgrün - - Z. eines Löwen.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare à - 7 - 15 kr.

6) Kleinschmidtner Hammer.

Bes. Hr. Heinr. Christian Löwel, in der Höll unter Lichtenberg Z. eines Löwen.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Art. II. à 12 fl. 30 kr. 18 fl. 45 kr. u. 25 fl. -
- Pflugschaare à - 7 - 15 kr.

7) Ober-Klingsporner Hammer.

Bes. Hr. Joh. Heinrich und Ciriac. Nicolaus Dittmar, unter Nailau - Z. ♣.
verk. wie No. 5.

8) Blechschmidtner Hammerwerk.

Bes. Hr. Joh. Christoph Hüfner, unter Lichtenberg - Zeichen H.
verk. auch wie No. 5.

9) Obere Geroldsgrüner Hammerwerk.

Bes. Herr Joh. Georg Kayser, bey Geroldsgrün - Z. K.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare à - 7 - 15 kr.
- Rohgeschmied. Sägenblätter à 8 - 26½ kr.

10) Un-

10) Untere Geroldsgrüner Hammerwerk.

Bes. Frau Susanna Maria Kayserin, bey Geroldsgrün - Z. GC HK.
verk. wie No. 9.

11) Untere Schauensteiner Hammerwerk.

Bes. Frau Hammerbesitzer. Cathar. Dittmarin, unter Schauenstein - Z. K.
verk. wie No. 5.

Im Amte Lauenstein.

12) Obere Neuhüttendörfer Hammerwerk, unter Ludwigsstadt.

Bes. Herr Lieutenant Ludwig Friederich Wagner, aufm Schauberg unter der Thettau.
Z. Den Brandenburgischen Adler und Namen LW.

verk. Art. I. - à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare à - 7 - 15 kr.
Fracht *) vom Ctr. nach Anspach 2 - -
Schwabach 1 - 40 kr.
Fürth 1 - 30 -

13) Schau-

*) Bis No. 16. inclus. ist die Fracht dieselbe, ausgenommen für No. 15. nach Fürth nur 1 fl. 15 kr.

13) Schauberger Eisen- und Waffenhammer.

Bes. derselbe. - Z. dasselbige.
verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Eisen, so noch einmal so lang u. dünn geschmiedet als das andere: als, Messereisen à 8 - 30 kr.
- Rundeisen, in die Kupferkessel, Vorhangstangen, bis auf die Dicke eines Federspuhls à 10 fl. - u. 11 - -
- Zaineisen à - 9 - -
- Art. II. à - 25 - -
- Pflugschaare, ganz fertig à 8 - 30 -
- Roh geschmiedete Sägenblätter 25 - -
- Ganz ausgearbeitete à 35 - -
- Hufeisen, 40 bis 50 Stück à 9 - -

14) Untere Neuhüttendörfer Hammerwerk, unter Ludwigstadt.

Bes. Herr Johann Georg Hamann, unter Ludwigstadt - Z. H.
verk. Art I. à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -

15) Falckensteiner Hüttenwerk, unter Lauenstein.

Bes. Hr. Ober-Inspector, Gotthard Stiehler, unter Lauenstein Z. Hohenzollerische Wapen u. den Falk.

verk.

verk. Art. I. à 8 fl. 15. kr. 7 fl. 15 kr. u. 6 fl. 45 kr.
- Art. II. à - 25 - -
- Hufeisen à - 11 - 15 -

16) Thettauer Hammerwerk.

Bes. Herr Johann Jacob Holzkey, unter der Thettau - Z. H.

verk. Art. I. à - 7 fl. -
- Art. II. à - 25 - -
- Roh geschmiedete Sägenblätter 15 - 30 -

III. Abschnitt.

Von etlichen Hammerwerken in der Nailauer und Wunsiedler Berg-Amts-Revier, auf welchen verschiedene Gattungen von schwarzen und weißen Blechen, ingleichen blecherne Waaren fabricirt werden.

1) Leupoldsdörfer Hammerwerk, eine Stunde oberhalb Wunsiedel.

Bes. Hr. Commercien-Rath Christoph Heinrich Müller Z. ein Adler, ein Bär u. C. H. M.

verk. Ein Faß verzinnt
extra FF à 300 Bl. à Ctr. 69 fl. 30 kr.
- ordin. F à 1½ Nürnb. Ctr. à 33 fl. 45 -

verk.

verk. Ein Faß schwarz extra FF
à 300 Bl. à 47 fl. -
- - ord. Foder à 21 - -
- Sturz- oder Schlosserblech (bey welchem aber die Größe und Stärke unterschieden ist.) à 15 - 56¼ kr.
- Ein Faß verzinnt Foder à 300 Blat. (wird nicht gewogen.) à 31 - 30 kr.
- Ein Faß schwarz ordinair F à 1½ Ctr. à 22 - 30 -

2) Frankenhammer, zwischen Wunsiedel und Weißenstadt.

Bes. Herr Hammerbesitzer Georg Lorenz Ruckdeschel - - Z. R.

verk. Braukessel- und Braupfannen-Blech, stark und schwach, welches nach jeder Bestellung gemacht wird à - 13 fl. 12 kr.
- Preßplatten für die Färber und Druckereyen, ingleichen Mühlzapfen à - 18 - -

3) Falckensteiner Hammer, unterhalb des Schlosses Lauenstein.

Bes. Herr Ober-Inspektor Gotthard Stiehler - - Z. Hohenzollerische Wapen nebst dem Falk.

verk.

verk. Eisenblech von 3 bis 9, dann von 10 bis 20 Blatten à 13 fl. 45 kr.
- Waaren so von schwarzen Blech gefertigt werden, als Bratröhren, Ofenpfannen, Stürzen, Ofenröhren, u. Blasen à 18 fl. 45 -
- Dergl. getriebene Waaren à 22 - 30 -
- Waaren so innen verzinnt sind, als Töpfe und Castrollen à 25 fl. u. 24 - 45 -

4) Thettauer Hammerwerk, unterm Dorfe Thettau.

Bes. Herr Hammerbesitzer Joh. Jacob Holzhey - - 3 H.

verk. Sturz= oder Schlosserblech à 15 fl. -
- Braukessel= und Brau=Pfannen=Blech à - 16 - -
verk. Preßplatten für die Färber und Druckereyen, ingleich. Mühlzapfen à - 16 - -
- Eisenblech von 3 bis 9, dann von 10 bis 20 Blatten à 15 - -

IV. Abschnitt.

Von den in der Nailauer- und Wunsiedler Berg-Amts-Revier befindlichen Vitriol- Alaun- und Loboris-Hütten, wie auf diesen die gefertigten Hütten-Producte verkauft werden.

Nailauer Bergamts-Revier.

1) Isabellner Alaun-Hütte, Regnitzlosa.

Bes. Herr Cammerherr Georg Wilhelm von Reitzenstein - Z. .

verk. Alaun à Ctr. - 15 fl. -

2) Bau auf Gott, Sophia Juliana, bey Ebersdorf im Amte Lauenstein.

Bes. Herr Ober-Inspektor, Gotthard Stiehler Z. Hohenzollerische Waapen und den Falken.

verk. Vitriol, so dem Cyprischen gleicht à - 54 fl. -
- doppel Adler-Vitriol à 12 fl. -
- ordinair Adler-Vitriol 100 ℔. netto - - 9 - -
- Zusatz-Vitriol 100 ℔. netto 3 - 56¼ kr.
- Oleum Vitrioli à ℔. --- 37½ -

Fracht

Fracht vom Centner nach Fürth oder
Nürnberg - 1 fl. 30 kr.

3) Höller Vitriol-Hütte.

Bes. Herr Berggeschworner Johann Christoph Schmidt - Z. Zween Adler mit dem Notto à 120 ℔. u. dem Löwen.

verk. Ordin. Adler-Vitriol 120 ℔. à 10 fl. 30 kr.
- Zusatz-Vitriol 100 ℔. netto 4 - 30 -
Fracht vom Ctr. nach Schwabach, 2 - 30 -
- Fürth oder Nürnberg 1 - 30 -

Wunsiedler Bergamts-Revier.

4) Treue Freundschaft bey Seusen.

Bes. Herr Ober-Commercien-Rath Jacob Friedrich Püttner zum Hof.

verk. Alaun - - 15 fl. 22 kr.
Fracht vom Centner nach Fürth oder
Nürnberg - 1 - 30 -

5) Unverhofte Bergseegen, bey Arzberg.

Bes. Herr Regierungs-Advokat Reck zu Arzberg, und Salzfaktor Müsel. (das Z. fehlt.)

verk. Alaun	- -	13 fl. 30 kr.
Fracht vom Centner nach Fürth oder Nürnberg	-	1 - 30 -

6) Freundschaft bey Hohenberg.

Bes. Herr Berg-Commissarius Johann Ernst Meinel - Z. führet den doppelten Adler.

verk. Alaun	- -	13 fl. 30 kr.
Fracht vom Centner nach Fürth oder Nürnberg.	-	1 - 15 -

IX.

Sendschreiben

die

Briefe über Rußland

von einem Frauenzimmer

betreffend.

(Aus einer Handschrift.)

Die Anmerkungen, welche hier in der Form eines Sendschreibens vorkommen, sind mir zu St. Petersburg handschriftlich mitgetheilt worden. Es ist mir nicht gestattet, den Hrn. Verfasser zu nennen; ich werde aber doch wohl sagen dürfen, daß er ein Mann ist, der durch seine vieljährige Kenntniß des Landes berechtiget war, über Nachrichten von Rußland sein Urtheil zu sagen; so wissen die Leser doch wenigstens, daß sie sich auf die Richtigkeit seiner Anmerkungen verlassen können. Die Briefe, welche sie betreffen, kamen 1775 bey Dodsley in London, unter dem Titel Lettres by a Lady who resided many years in Russia, to her Friend in England. with historical notes, in kl. 8. heraus; und in demselben Jahr auf deutsch bey Junius in Leipzig, unter dem Titel: **Briefe über Rußland von einem Frauenzimmer, das sich einige Zeit daselbst aufgehalten hat, an ihre Freundin in England. Mit historischen Anmerkungen.** kl. 8. 187 S. Das Sendschreiben beziehet sich auf die deutsche Uebersetzung; damit die Anmerkungen denen, welche dies kleine Buch nicht besitzen, verständlicher werden, habe ich einige der Stellen, welche sie betreffen, etwas ausführlicher als in der Handschrift geschehen, ausgezogen. Ich habe auch die Freyheit genommen, einige Anmerkungen theils von mir, theils von einem hiesigen Freunde beyzufügen, und einige wenige Stellen, die aber nicht erheblich sind, aus triftigen Beweggründen wegzulassen.

B.

Sendschreiben die Briefe über Rußland von einem Frauenzimmer betreffend.

Sie verlangen meine Meynung von einem neuen Buche zu wissen, das von Rußland handelt. Dieses Buch gefällt Ihnen, weil es von einem Frauenzimmer geschrieben ist; Sie vergnügen sich an der witzigen und angenehmen Schreibart, die darinn herscht; es scheinet Ihnen, die Verfasserin müsse von vielen Umständen des Hofes, ihrer Zeit, besser als man es jetzt weiß, unterrichtet gewesen seyn; und was das Vornehmste ist, so habe sie nicht mit den Absichten eines Schriftstellers geschrieben, sondern blos um sich mit einer abwesenden Freundin gleichsam im Vertrauen zu unterhalten. Hieraus schliessen Sie, daß obgleich nur wenig Sachen von Gewichte in dem Büchlein vorkommen, so sey es doch der Mühe werth zu untersuchen, in wie weit solche bisher unbekannte Anekdoten mit der Wahrheit übereinstimmen. Dieses aber, meynen Sie, sey ich zu thun im Stande, weil ich mich vieler Begebenheiten,

die zur Zeit der Verfasserin vorgefallen, erinnern würde. Ich will sehen, ob ich Ihr Verlangen erfüllen kann. Manche Nachrichten verdienen allerdings eine Verbesserung. Auch die Anmerkungen des Uebersetzers sind nicht ohne Fehler.

Zuförderst muß ich Ihnen sagen, wer die Verfasserin, deren ich mich sehr wohl erinnere, gewesen ist. Sie war von Geburt eine Engländerin: eine junge, schöne, lebhafte, artige und verständige Frau, die erstlich den Holländischen Residenten am Rußisch-Kaiserlichen Hofe, Herrn de Wilde, von dessen Tode sie in ihren Briefen Nachricht giebt, und hernach den Großbrittannischen Residenten an eben diesem Hofe, Herrn Rondeau, zum Manne hatte. Dieser letzte starb zu St. Petersburg den 5ten October 1739, worauf sie nach England zurückgereiset ist. *) An dieses ihres zweyten verstorbe-

*) Indessen dürfte doch den Herrn Verfasser sein Gedächtniß in Ansehung des ersten Mannes unserer Schriftstellerin betrogen haben. Die Verfasser des Gentlemen's Magazine, welche einen langen Auszug aus diesen Briefen im Bande von 1775 geliefert haben, sagen nicht allein zu Anfang dessel-

storbenen Mannes Stelle wurde im J. 1740 der Herr Finch, als Abgesandter geschickt. Nun brauchen Sie über die Anfangsbuchstaben *W.* und *R.*, die in den Briefen vorkommen, keine Erklärung.

Eine andere vorläufige Anmerkung, die ich nicht übergehen kann, betrift die Zeit, da die Briefe datiret sind. Der Inhalt zeiget, daß die meisten um ein Jahr zu spät datiret sind. Das ist wohl nicht der Verfasserin, sondern dem Herausgeber, dem vielleicht undatirte Aufsätze zu Händen gekommen sind, zuzuschreiben. Einige Briefe, wie der 1te und 5te, haben zwey Jahre zum datum. Hieran stößet sich niemand, der da

 weiß,

desselben: es scheine aus den Briefen, die Verfasserin sey hintereinander die Gemalin von zween Englischen Consuln oder Residenten gewesen, sondern sie führen auch, in einer Note, eine Stelle aus den Annalen (historical Register) ihrer Monatschrift, von 1731 an; laut welcher „Claudius „Rondeau Esq. des Königs Resident am Rußi„schen Hofe, sich den 23. Novbr. zu Moskau mit „der Wittwe von Thomas Ward Esq. S. M. „(auch von Engeland) General-Consul in dem„selben Reiche verheyrathet hatte.“ — Demnach bedeutet *W.* nicht de Wild sondern Ward. B.

weiß, daß in England die drey ersten Monate eines Jahrs, nach der verschiedenen Zeitrechnung, bald zum verflossenen, bald zum gegenwärtigen Jahre gerechnet werden. Den Uebersetzern aber nimmt man es übel, wenn sie nicht auch die Zeitrechnung übersetzen, oder wenigstens erklären.

I. Brief. Petersburg. Februar 1729=30. Es hätte, nach englischer Zeitrechnung, wie die Folge ausweiset, der Februar 1728=29, oder nach unserer Rechnung der Februar 1729 heissen sollen. Die Verfasserin beschreibt Petersburg, und begehet Fehler. Wer wird von ihr darinn eine Genauigkeit fordern? Manche Fehler können auch von dem Uebersetzer herrühren. — Wenn sie die Festungs-Kirche schön genannt hat, so hat sie blos nach dem äusserlichen Ansehn geurtheilet. Damals war die Kirche bey weitem noch nicht fertig. Es stund noch innerhalb derselben eine kleine hölzerne Kirche, die den innern Bau verdeckte. — Sie hat die Wahrheit gesagt, daß in der Kirche, Peter I. seine letzte Gemalin Catharina und verschiedene ihrer Kinder begraben sind. Allein der Uebersetzer hat geirret, wenn er sagt: daß

daß seit der Zeit alle Nachfolger Peters des I, ausser Peter dem III. da begraben liegen. Denn Peter II. ist zu Moscau begraben. — Er hat auch bey dem Winter-Pallaste Peters I. eine unrichtige Anmerkung beygefüget, als ob ihn die Kaiserin Elisabeth habe neu bauen lassen. Er stehet noch, wie ihn Peter I. gebauet hat. Die Kaiserin Elisabeth ließ den Pallast der Kaiserin Anna, der aus einigen mit einander verbundenen Privatgebäuden bestund, von neuem bauen. — Sollte auch dieses wohl auf die Rechnung der Verfasserin zu schreiben seyn, wenn es heisset: die Neva fließet dichte an den Gärten des (Alexander-Newskischen) Klosters hin, und schlängelt sich von der Stadt her? Das Kloster selbst stehet an dem Ufer der Neva. Ein großer Fluß schlängelt nicht. *) Darinn konnte sich doch die Verfasserin nicht irren, daß die Neva von dem Kloster her nach der Stadt fließet. — Es folget darauf eine Erzählung von einer achttägigen Streiferey (es sollte Spatzierreise heißen; **)

*) Wohl, in der Ferne gesehen. ** r.

**) Streiferey ist gut. ** r.

im Englischen stehet vielleicht Excursion) nach einer Papiermühle 20 (englische) Meilen von Petersburg, (die Papiermühle zu Duderhof, jetzt Krasnoe Selo) und von dort nach Peterhof. Hier redet der Uebersetzer in einer Anmerkung von dem Winterpallaste zu Peterhof, da doch dieses Haus seiner Bestimmung nach ein Sommerhaus ist, und auch niemals sonst, als im Sommer bewohnet wird. — Die von der Kaiserin Catharina II. erbaute Eremitage sollte nicht durch Einsiedlerey übersetzt werden, weil dieses Wort von der Sache einen falschen Begriff machet. — Doch dieses sind Kleinigkeiten, die mir aus der Feder gefallen sind, weil bey diesem Briefe nichts wichtigeres anzumerken war. — Die Verfasserin machet sich zur Abreise nach Moskau fertig.

II. Brief. Moskau. April 1730. Diese Jahrzahl soll unstreitig 1729 heissen, wie aus dem, was zu Moscau vorgegangen, klar ist. Die Verfasserin reisete den 5ten März von Petersburg ab, und kam den 9ten zu Moskau an. Bey der Durchreise durch Nowgorod gedenket sie des Heil. Antonius von Padua, als wenn es

keinen

keinen andern geben könnte. Diesen Fehler verbessert der Uebersetzer nicht, ob er gleich das Sterbejahr des hier begrabenen Römischen Antons anführet. — Der Kaiser (Peter II.) hat kein Audienzzimmer. Dieses muß wiederum ein Uebersetzungsfehler seyn. Peter II. wohnte in dem Lefortischen Pallaste in der deutschen Slobode, wo doch wohl so geräumliche Zimmer waren, daß er darinn Audienz geben konnte. Es wurden auch dort den auswärtigen Gesandten Audienzen gegeben, und alle große Feste gefeyert. — Sein großer Liebling, Prinz Dolgoruki. Dieses war der Oberkammerherr Fürst Iwan Alexewitsch Dolgoruki. — Seitdem der junge Monarch vor etwa 6 Monaten seine einzige Schwester verlohren. Die Prinzeßin Natalia Alexeewna starb zu Moskau den 22sten Nov. 1728. Das stimmet also wohl überein mit dem April 1729, und nicht 1730, vor welchem der Brief geschrieben seyn muß. — Es folgen Anekdoten von der ersten Favoritin des Kaisers Peter des I, die eine Berichtigung erfordern. Sie hieß Anna Mons, nicht Munz, und ihr Vater war kein Offizier, sondern ein

Bür=

Bürger und Weinhändler. (Korb diar. itin. in Moſcoviam p. 106 ſagt: er ſey ein Goldſchmidt geweſen.) in der deutſchen Slobode bey Moskau. Sie iſt die Domicella Mons, deren eben dieſer Schriftſteller oft erwähnet. Ihre auſſerordentliche Schönheit hatte den Kaiſer gefeſſelt. Er erfuhr aber bey der Belagerung von Schlüſſelburg (1702) ihre Untreue, und daß ſie mit dem ſächſiſchen Abgeſandten von Königseck Briefe wechſelte. Der Abgeſandte folgte dem Kaiſer in dieſem Feldzuge, und verlohr ſein Leben, indem er des Abends ſpät über eine ſchmale Brücke gehen wollte, unter welcher ein ſonſt gar nicht beträchtlicher Bach floß. Als dies der Kaiſer hörete, war ſeine erſte Sorge, daß die in deſſelben Taſchen befindlichen Papiere, worinn wegen ſeiner genauen Verbindung mit dem Könige Auguſt, Staatsgeheimniſſe ſeyn konnten, niemand zu Geſichte kommen möchten. Wie ſehr befremdete aber nicht den Kaiſer die Entdeckung, die er bey dieſer Gelegenheit von ſeiner Geliebten Anna Mons machte. Sie hatte ſich gegen den Hrn. von Königseck gar zu ſehr verrathen, als daß der geringſte Zweifel übrig bleiben

konnte.

konnte. Von einem Portrait *) weiß die geheime Geschichte nichts, aber wohl von einem andern Merkmal ihrer Liebe, das sie dem Herrn von Königseck zum Andenken geschenkt hatte. Nun wollte der Kaiser nichts mehr von ihr wissen. Sie wurde einige Jahre unter einem leidlichen Arreste gehalten, woraus sie der Preußische Abgesandte, Herr von Kaiserling, durch seine Fürsprache, zu befreyen suchte, und darüber mit dem Fürsten Menschikow im J. 1707 zu Warschau Verdruß hatte. Endlich ließ sich der Kaiser besänftigen. Sie wurde frey, und heyrathete den Herrn von Kaiserling, der den 11ten December 1711 auf der Reise nach Berlin, da sie in Moskau zurück geblieben war, mit Tode abgieng. Darauf wurde sie die Frau eines schwedischen Major Müllers, von den Pultawischen Gefangenen. Endlich starb Anna Mons um das Jahr 1714, welche zu einem weit größern Glück hätte gelangen können, wenn sie ihre

*) Die Verfasserin schreibt: „Bey Durchsuchung der „Taschen fiel ein Gemälde heraus; der Kaiser „nahm es auf, und fand, daß es das Portrait sei„ner Geliebten war.“

ihre unvorsichtige Neigung zu dem Hrn. von Königseck hätte überwinden können.

III. Brief. Moskau den 4ten Nov. 1730. Soll wiederum 1729. heißen. Die Gemalin des polnischen Ministers hat alle Abend Assemblee ꝛc. Es war damals kein polnischer Minister zu Moskau, aber wohl ein sächsischer, Herr le Fort, und dieser nebst seiner Gemalin, einer sehr lebhaften Dame, ist hier gemeynet. — Die Verfasserin erzählet darauf etwas von der Prinzeßin Dolgoruki, der Schwester des Oberkammerherrn, was niemand in Rußland weiß, und von Seiten ihrer ganz gewiß nicht wahr ist *). Ihre hier beschriebenen vortreflichen Eigenschaften sind ausser Streit. Sie war bey

*) Die englische Dame schreibt: „Der Bruder des „römischkaiserlichen Gesandten ist der Gegenstand „ihrer (der Prinzeßin) Liebe; es ist schon alles „richtig: — sie scheint sehr vergnügt darüber zu „seyn, daß sie ausser ihrem Vaterlande verheyrathet wird ꝛc.“ Hernach im folgenden Briefe redet sie von der großen Veränderung, die in dem Schicksale dieser Liebenden durch die Erklärung des Kaisers, daß er die Prinzeßin heyrathen wolle, soll vorgegangen seyn; wie beyde, bey der Verlobung, ihre Verzweiflung an Tag gelegt haben u. s. w. B.

bey ihrem Großvater dem Fürsten Grigori Fedorowitsch Dolgoruki, der viele Jahre lang in Polen Ambassadeur gewesen, in Gesellschaft polnischer Fräuleins vom ersten Range, erzogen worden. Es war möglich, daß ein junger ausländischer Graf sich in sie verliebte; daß aber die Prinzeßin eine Gegenliebe gegen ihn hätte blicken lassen, und Willens gewesen wäre, sich mit ihm zu vermählen, dieses ist nach allen Umständen des Landes, der Familie, und ihrer selbst widersinnisch. Der Graf Wratislaw, römischkaiserlicher Abgesandter an Peter II. Hofe hatte keinen Bruder, wohl aber zwey Gesandtschafts-Kavaliere mit sich, davon der eine Graf Millesimo hieß. Dieser war ein junger Herr von schöner Gestalt, und gefälliger Aufführung. Er begleitete zuweilen den Abgesandten, wenn derselbe bey dem Vater der Prinzeßin und bey ihrem Bruder, dem Oberkammerherrn, Besuche abstattete. Dabey war die nach ausländischer Art erzogene Prinzeßin gemeiniglich zugegen. Anstatt daß sich der Graf Millesimo geschmeichelt, die Prinzeßin gegen sich entzündet zu haben, hätte er das, was sie ihm geantwortet haben mag, ihrer Höflichkeit

keit und Leutseligkeit zuschreiben sollen. Er aber kann freylich das, was er gewünschet, geglaubt haben. Und noch ein Umstand, der das Gegentheil beweiset: die Prinzeßin war schon seit einigen Jahren einem andern Fürsten Dolgoruki, dem Fürsten Jurje Jurjewitsch, Kapitain von der Garde, einem Herrn von sehr glänzenden Eigenschaften, der weitläuftig genug mit ihr verwandt war, um sie heyrathen zu können, zur Gemalin bestimmet. Diesen liebte sie zärtlich, und wenn etwas ihre Abneigung von der Vermählung mit dem Kaiser, die nicht ganz geleugnet werden kann, verursachet und ernähret haben mag, so ist es die schon eingewurzelte Liebe gegen den Fürsten Jurje gewesen. Wie nun der Wohlstand solche zu verbannen befahl; so war sie genug über sich Meister, um bey, oder nach ihrer Verlobung mit dem Kaiser, keine äusserliche Merkmale einer fremden Zärtlichkeit an sich verspüren zu lassen. Und sie sollte sich so unbedachtsam gegen den Grafen Millesimo, wie nachgehends im 4ten Briefe folget, vergangen haben? Hierbey ist noch die Zeit, da dieser 3te Brief geschrieben ist, zu merken. Die Prinzeßin

wohnte

wohnte mit ihrem Vater in einem Land- und Gartenhause, jenseits der deutschen Slobode, an dem Ufer des kleinen Flusses Jausa. Dieses Haus hatte der Fürst von dem Doktor Bidlov gemiethet, um dem Hofe desto näher zu seyn. Auf der andern Seite der Jausa, dem Hause gegen über, ist eine geräumige Wiese. Der sterblich verliebte Graf Millesimo, wie er die Prinzeßin nicht so oft, als er wünschte, sehen konnte, hoffete sie doch von weiten zu erblicken, oder von ihr bemerket zu werden. In dieser Absicht spatzierte er oft auf die Wiese, wo sonst kein gewöhnlicher Gang ist, hin und her, seine Augen starr auf das Haus richtend. Spatziergänge geschehen nur bey gutem Sommerwetter, und also muß das einige Monate vorher geschehen seyn, ehe die Verfasserin ihren Brief schrieb. Damals schon besuchte der Kaiser, wenn er nicht der Jagd wegen von Moskau abwesend war, das Dolgorukische Haus fast alle Morgen. Man sprach schon von einer künftigen Verbindung des Kaisers mit der Prinzeßin. Millesimo ließ sich von seinen Spatziergängen nicht abhalten. Der Kaiser schickte einsmals hin, ihn fragen zu lassen,

sen, was er da zu thun hätte? Nach einer unzulänglichen Antwort, wurde ihm befohlen, sich augenblicklich nach Hause zu begeben, und nicht wieder zu kommen. Als dieses der Graf Wratislaw hörete, und daraus schloß, daß Millesimo inskünftige nur eine unangenehme Figur bey Hofe vorstellen würde, veranstaltete er, daß der vermessene Liebhaber Moskau verlassen, und, als ob es in nöthigen Geschäften geschähe, nach Wien zurückreisen mußte.

IV. Brief, Moskau den 20sten Decbr. 1730. Es war noch immer das Jahr 1729; auch der 20. Decbr. kann nicht richtig seyn, weil es in dem Briefe heißet: Vor zwey Tagen gieng die Ceremonie der öffentlichen Bekanntmachung, oder wie es hier heißet, der Verlobung, vor sich. Die feyerliche Verlobung des Kaisers mit der Prinzeßin Catharina Alexeewna Dolgoruki geschahe den ersten Decbr. 1729. Man übergehet die Unrichtigkeiten des Ceremonials: wenn aber hier der verlassene Liebhaber wieder vorkömmt, und es von ihm heißet: Die Freunde des Unglücklichen führten ihn hinaus, setzten ihn in einen Schlitten, und eilten,

eilten, so schnell als möglich, mit ihm aus der Stadt: so scheinet es, daß Millesimo seine Abreise bis auf diesen Tag, vielleicht um eine bequeme Schlittenfahrt abzuwarten, müsse aufgeschoben haben. Die Verlobte wohnte von nun an, von ihren Eltern abgesondert, in einem ausdrücklich für sie zubereiteten Hause, dem Lefortischen Pallaste gegen über, jenseits der Jausa, und hatte ihren eigenen Hofstaat. Das war ein steinernes Haus mit einem Garten, das ehmals dem Feldmarschall, Admiral und ersten Minister für die auswärtigen Geschäfte, dem Grafen Fedor Alexeewitsch Golowin zugehöret hatte, an dessen Stelle bald darauf die Kaiserin Anna ihr Annenhof erbauete.

V. Brief. Moskau, Februar 1730 — 31. Nach der Englischen Zeitrechnung war es der Februar 1729 — 30, keinesweges aber 31. Denn des Kaisers Tod, der hier beschrieben ist, erfolgte in der Nacht zwischen dem 18ten und 19ten Januar 1730, da den 19ten wenn der Kaiser gesund geblieben wäre, die Vermählung hätte vor sich gehen sollen. Die Kaiserliche

Braut wird von der Verfasserin unrichtig Kaiserin genannt. Ueber ihre Gesinnungen und Reden, die ein gewisser Herr der Verfasserin soll hinterbracht haben, lässet sich nicht urtheilen, als in so weit der Brief noch vor Ankunft der Kaiserin Anna, die den 13ten Februar zu Moskau ihren Einzug gehalten, geschrieben seyn muß. Bis dahin, ja bis zu Wiederherstellung der unumschränkten Gewalt, hatte die Dolgorukische Familie nichts zu befürchten. Daß die Kaiserl. Braut, wegen der romanischen Liebe des Millesimo, kein Schlachtopfer zu nennen, erhellet aus dem vorigen.

VI. Brief. Moskau 1731. In diesem Briefe ist kein Merkmal, woran man sehen könnte, ob er in dem hier benannten, oder noch im vorigen Jahre, geschrieben sey. Die Verfasserin that wieder eine Streiferey nach einem Landhause, daß ehemals dem Fürsten Menschikow zugehöret hatte. Dabey bringet der Uebersetzer das bis zum Ekel abgedroschene Mährchen von dem Pasteten-Bäcker-Jungen vor, dessen Ursprung verdient erkläret zu werden. Menschikow war nicht von vornehmer Herkunft,

kunft, aber doch der Sohn eines Stallbedienten von Offiziers-Range, nach heutiger Art zu rechnen. Als der Kaiser, um das Jahr 1687, sich zur Lust, und zur Uebung im Kriegesdienste, eine Compagnie junger Leute, die man Poteschnie, d. i. Vergnügen bringende, nannte, errichtete, war Menschikow einer von denen, die der Kaiser unter den Söhnen seiner Hofbedienten aussuchte. Es waren mehr andere Stallbedienten-Söhne darunter, wozu sich bald auch Jünglinge von gutem Adel gesellleten. Die Poteschnie wurden hernach dem ersten Garde-Regimente einverleibet, bey welchem Menschikow, als er 1695 und 1696 den Feldzügen gegen Asow und der Eroberung dieser Stadt beywohnte, Unteroffizier war. Er begleitete den Kaiser 1697, unter dem Titel eines Volontaires, auf der Reise nach auswärtigen Ländern, arbeitete mit auf dem Schiffwerfte zu Saardam, und befliß sich, eben wie der Kaiser, auf die Schiffahrtskunst. Nach der Zurückkunft des Kaisers von der Reise (1698) gedenket seiner der Römisch-Kaiserliche Secretarius Korb in seiner Gesandtschaftsbeschrei-

 bung,

bung, unter dem Titel eines der vornehmsten Zarischen Favoriten: jedoch mit abgekürzten Namen Alexaschka; welches anzeiget, daß Menschikow damals noch in keinem Amte gestanden habe, wornach man ihn hätte benennen können. Zu Ausgange des Jahrs 1700 findet man ihn in Schriften als Lieutenant von der Garde, und bey der Eroberung von Schlüsselburg (1702) als Lieutenant von der Bombardier-Compagnie des Preobraschenskischen Garderegiments, wovon der Kaiser selbst den Capitains-Titel führte. Nach der Eroberung dieser Festung ernannte ihn der Kaiser zum Gouverneur derselben, und nachgehends von ganz Ingermannland, wovon er auch die Einkünfte genoß. Er erhielt im J. 1703, zugleich mit dem Kaiser, den Ritterorden des heil. Apostels Andreas. Darauf folgte eine Standeserhebung nach der andern. Der Kaiser Joseph erhob ihn den 21. Januar 1706 in den Fürstenstand des heil. Römischen Reichs, welches Peter der Große nachmals in Ansehung des Rußischen Reichs bekräftigte, ja noch den Titel eines Fürsten von Ingermannlaud hinzufügte, weil ihn die Inger-

germannländischen Städte, (St. Petersburg, als die Kaiserl. Residenz, ausgenommen) noch mehr aber die Bewohner des flachen Landes, schon als ihren Erb- und Eigenthums-Herrn erkannten. Jedoch geschahe in Ansehung dieses letztern Besitzes, nicht lange hernach, eine Veränderung. Der Kaiser beschenkte den Fürsten mit Landgüthern in andern Gouvernements, und gewann dadurch die Bequemlichkeit, auch andere wohlverdiente Personen, in der Nähe seiner Residenz, mit Dörfern und Bauern versorgen zu können. So weit war Menschikow in seinen Glücksumständen gekommen, als ein Französischer Offizier, Namens Joseph Gaspard Lambert, der sich für einen Ingenieur ausgab, und im Jahr 1706 zu Grodno aus Rußischen Diensten entlaufen war, sich gelüsten ließ, ein Büchelchen voller Unwahrheiten unter dem Titel Histoire du Prince Kouchimen, der Titel sagt, zu Paris, 1710. 12. in den Druck zu geben. Wenn man den Namen Kou-chi-men Sylbenweise zurückliest, so siehet man bald, von wem die Rede ist. Da kömmt nicht nur das Mährchen vom Pasteten-Bäcker-Jungen

zum erstenmale vor, sondern da lieset man auch Begebenheiten von Zusammenverschwörungen und derselben Entdeckungen, von einem Fürsten Amilca und von desselben Tochter, von Menschikows Liebesverständniß, dadurch er dem Kaiser das Leben gerettet, ꝛc. alles eitele Erdichtungen, wovon man niemals das geringste in Rußland gehöret hat, ja wozu auch nicht der Schein, noch die Gelegenheit, welche dergleichen Erdichtungen veranlasset haben könnten, in der wahren Geschichte Peters des Grossen und seines Günstlings anzutreffen sind. Einen Mann, wie Lambert, dessen Dienste bey der Rußischen Armee mehr in Worten, als in der That, bestanden hatten, konnte man gerne einer jeden Nation, die ihn gebrauchen wollte, gönnen. Allein er hatte sich den Ritterorden des heil. Apostels Andreas fälschlich angemaßet, den er öffentlich getragen, um sich dadurch bey andern Nationen ein Ansehn zu erwerben. Er hatte, zu seiner Beschönigung, warum er die Rußischen Dienste verlassen hätte, von diesen verkleinerisch und nachtheilig gesprochen. Beydes konnte nicht ungeahndet bleiben. Inmittelst

gien=

giengen einige Jahre vorbey, daß er in Frankreich, Holland, Engeland, herumirrete, und keine ihm anständige Dienste fand, weil er sich für einen General-Ingenieur ausgab, ja weil selbst der Ritterorden, dessen Würde man kannte, ihm geringere Dienste anzutragen, nicht erlaubte. Als er aber im Jahre 1711 nach Berlin kam, und auch dort den Rußischen Ritter-Orden zu tragen sich nicht scheuete: so wurde er daselbst den 5ten April desselben Jahrs, auf Requisition des Rußischen Ministers Albrecht von der Lith, in Verhaft gezogen, und ihm der Orden auf öffentlicher Straße abgenommen. Darauf entkam Lambert den 16ten April aus dem Arreste, und flohe nach Leipzig. Von der Lith schrieb auch dahin, um ihn von neuen festnehmen zu lassen. Die Briefe aber kamen zu spät; Lambert war nach Prag abgereiset, und weiter ist von ihm nichts gehöret worden. Von der Lith schrieb nach Leipzig: „Lambert „sey aus Grodno, als der König von Schwe„den vor diese Stadt gekommen, desertiret, „habe allerley Pasquille wider Ihro Groß„Tzarischen Majestät Hof, und sonderlich den

„Fürsten Menschikow, ausgestreuet, und sich „auch Dero Ritterorden fälschlich angemaßet. „ꝛc.“ Worte, die dem, was oben gesagt ist, zum Beweise dienen. — Die Verfasserin beschliesset ihren 6ten Brief mit einer Nachricht von der ersten Gemalin Peters des Großen, die damals zu Moskau in einem Kloster lebte. Der Uebersetzer thut Anmerkungen hinzu, und beyde brauchen Verbesserung. Weil aber diese Materie in dem 7ten Briefe fortgesetzet ist, so schicket es sich am besten, alles was darüber mit Gewißheit gesagt werden kann, bis dahin zu versparen.

VII. Brief. Moskau 1731. Wenn man die letzte Nachricht des vorigen Briefes, und diesen ganzen Brief, mit dem 6ten Theile der Loisirs du Chevalier d'Eon vergleichet, so zeiget die Uebereinstimmung, daß d'Eon jene Briefe gebrauchet habe. Nur hat er noch mehr, als die Verfasserin, deklamiret, um, wie jene, den Gegenstand seines Mitleidens destomehr zu erheben, und Peter dem Großen alle Schuld allein beyzumessen. Eine Frau, die von einer unglücklichen Person ihres Geschlechts vortheil-

haft urtheilet, ist zu entschuldigen. Man könnte auch hieraus einen Beweiß für das Geschlecht des Chevalier d'Eon nehmen, *) wenn nicht vielmehr die Bosheit eines Schriftstellers, der gern in der Geschichte des großen Kaisers Flecken findet, aus seinen Nachrichten hervorleuchtete. Ein wollüstiger Günstling, der sonst um Rußland unsterbliche Verdienste hat, verführte den Kaiser (le Fort) zu Ausschweifungen, nachdem er schon einige Jahre (seit dem 27sten Januar 1689.) mit seiner Gemalin Eudoxia Feodorowna in vollkommener Einigkeit gelebet, und zween Prinzen, Alexei Petrowitsch, (geb. den 9ten Februar 1690) und Alexander Petrowitsch (geboren den 3ten Octobr. 1691. gestorben in demselben Jahre) mit ihr erzeuget hatte. Der Kaiser verlohr den 25sten Januar 1694 seine Frau Mutter, die Zarin Natalia Kirilowna, die eine scharfe Aufseherin seiner Handlungen war. Seine Reise nach Pereslaw. Saleskoi, und nach Archangel; seine zween asowischen Feldzüge, seine öftere Abwesenheit wegen

*) Es ist nun entschieden, daß das Geschlecht dieses irrenden Ritters und Vielschreibers nicht so fast das schöne Geschlecht als vielmehr Sexus deterior ist. **r.

wegen des Schiffbaues zu Woronesch, und endlich seine große Reise mit der prächtigen Gesandtschaft nach Holland, Engeland und Wien, entwähnten ihn von der ehlichen Zärtlichkeit, und hefteten zuletzt seine Liebe auf diejenige Person, deren vorhin Erwähnung geschehen ist. An Eifersucht und Vorwürfen von Seiten der Gemalin kann es nicht gefehlet haben *). Daß aber der Kaiser auf seine Gemalin einen Verdacht gehabt, und nur ein einzigesmal von jemand verlanget habe, etwas Nachtheiliges von ihr auszusagen, das kann nicht mit Wahrheit behauptet werden. Eudoxia hatte bis zu des Kaisers Zurückkunft von der großen Gesandtschaftsreise, geruhig in dem kaiserlichen Pallaste zu Moskau gelebet. Wenn man gedenken möchte, die aufrührischen Strelzi könnten kurz vorher böse Absichten mit ihr, wie mit der Prinzeßin Sophia, gehabt haben, so findet sich davon nichts in den Gedenkschriften selbiger Zeiten. Ihre aus Eifersucht oft wiederholte und vielleicht gar zu heftige

*) Da dieses viele Ausnahmen an Höfen leidet, und alles auf diesen Umstand anzukommen scheint, so wäre zu wünschen, daß diese Vermuthungen sich beweisen liessen. * * r.

tige Vorwürfe können bey dem Kaiser die Entschließung hervorgebracht haben, sich der unbequemen Sittenrichterin ganz zu entledigen, und damit ihr keine Hofnung, zu Wiedererhaltung der vorigen Herrlichkeit, übrig bliebe, sie zur Nonne einkleiden zu lassen. Korb, p. 80. bezeuget, daß solches um die Mitte des Septembers 1698 geschehen sey. Wie das Pokrowskische Kloster zu Susdal schon eher ein Aufenthalt geschiedener Zarinnen und Großfürstinnen gewesen war, so wurde es auch dieſesmal dazu beliebt. Aus der Tzarin Eudoxia wurde sie die Nonne Helena, ohne daß ihr sonst Widerwärtigkeiten begegneten. Man hörte auch nichts von ihr, bis 20 Jahre hernach, die Schicksale ihres Sohns, des Zarewitsch Alexei Petrowitsch, auch auf ihre Umstände einen Einfluß hatten. Damals, nemlich im Jahr 1718, wurde Sie von Susdal nach Schlüsselburg gebracht. So scharf auch sonst die Inquisition der Mitschuldigen gewesen, so ist doch ihrer selbst auf alle Weise geschonet worden. Ihr Briefwechsel mit einem Offizier Stepan Glebow, der in den Jahren 1710 und 1711 der Rekrutenhebung wegen, sich zu Susdal aufgehalten,

halten, wurde damals gedruckt, *) und enthält einen starken Verdacht, den sie auch beyde im Verhör bekräftiget haben. Vergeblich also hat die Verfasserin, und noch mehr der Chevalier d'Eon, ihren Witz und ihre Beredsamkeit angestrenget, die Zarin und den Glebow zu rechtfertigen. Wer wird auch die eingeschalteten Reden nicht für erdichtet halten? Webers Nachrichten im veränderten Rußlande sind diesfalls sicherer, weil sie von einem Manne kommen, der damals zu Petersburg und Moskau gegenwärtig war, der als ein ausländischer Minister sich nach allem genau erkundigte, der die gedruckten Inquisitionsprozesse der Tzarin und des Tzarewitsch vor Augen hatte, und der, wenn was mehreres, als was darinn stehet, bekannt gewesen wäre, solches anzuzeigen nicht würde unterlassen haben. Hierauf erschienen für die Tzarin Eudoxia bessere Zeiten, weil Peter der II. ihr Enkel, im May des 1727. Jahrs den Thron bestieg,

*) Dieser Briefwechsel ist mir unbekannt, wenn er noch nicht ins Deutsche übersetzt ist, so verdiente er es eben so gut als der Briefwechsel der Schottischen Maria mit Bothwell. * * r.

bestieg, und sie wenigstens die Erlaubniß erhielte, sich nach Moskau in ein dortiges Kloster zu begeben, nicht aber, wie sie es wünschte, den Kaiser und desselben Schwester in Petersburg besuchen zu können. Dieses war ein Betrieb des Fürsten Menschikow's, der befürchtete, die Großmutter möchte über den jungen Kaiser eine Gewalt gewinnen, die er mit niemand zu theilen gedachte. Menschikow scheinet auch nicht willens gewesen zu seyn, den Kaiser wegen seiner Minderjährigkeit, noch so bald nach Moskau zur Krönung zu führen. Nach Menschikows Falle schrieb die Tzarin fast mit jeder Post an den Kaiser und an desselben Schwester; welches sie vorher zu thun, sich nicht unterstanden hatte. Sie bezeugte in ihren Briefen, (denn diese sind noch vorhanden) wie sehnlich sie wünschte, ihre Enkel zu sehen, und gab deutlich zu erkennen, daß ihr die Reise nach Petersburg nicht beschwerlich seyn würde. Eine Antwort des Kaisers, daß er bald selbst nach Moskau kommen würde, stellte sie zufrieden. Doch setzte sie ihren Briefwechsel fort, bis der Kaiser wirklich zu Moskau ankam. Bey allen ihren Briefen findet man einige Worte

von ihrer eigenen Hand, aber keine Unterschrift des Namens: vermuthlich, weil sie zweifelhaft war, ob sie sich Eudoxia, oder Helena, unterschreiben sollte. Sie wohnte zu Moskau in dem sogenannten neuen Nonnenkloster, wurde reichlich unterhalten, und kam auch zuweilen nach Hofe, hatte aber nicht den geringsten Einfluß in die Regierung. Sie starb den 27. August 1731, nicht 1737, welche Jahrzahl bey d'Eon vielleicht ein Druckfehler ist, und von dem Uebersetzer der Briefe in einer Anmerkung nicht hätte wiederholet werden sollen *).

VIII. Brief. IX. Brief. X. Brief. Moskau 1731. In diesen Briefen ist für das Publikum nichts Merkwürdiges.

XI. Brief. Moskau 1732. Hier ist die Geschichte eines jungen Menschen erzählet, der von gewissen Frauen übel geredet hatte, und dafür eine schimpfliche Strafe **) ausstehen mußte.

*) Mit dieser Nachricht von der Kaiserin Eudoxia verdienet die weiter oben S. 217 angezeigte in den neuen Miscellaneen rc. verglichen zu werden.
B.

**) Eine Geisselung.

mußte. Die Sache ist richtig; nur dieses nicht daß der junge Mensch eine Reise durch Frankreich gethan hätte. Er war niemals ausserhalb Ingermannlandes Gränzen gewesen. Damals suchte er zu Moskau die Nachfolge in seines Vaters Bedienung, der als Castellan zu Peterhof kurz vorher gestorben war. Die Frauen waren vom Mittelstande. Die Zeit da die Sache geschehen, ist wohl wenig erheblich; sie erfordert aber eine Verbesserung in dem Datum des Briefes, der 1731 geschrieben seyn muß, weil die Kaiserin zu Anfange des 1732. Jahrs zu Petersburg ihren Sitz nahm.

XII. Brief. Moskau 1732. Das sollte auch noch 1731 heißen; denn die Verfasserin sprach von der Reise des Hofes nach Petersburg, als von einer zukünftigen Sache. Die fürstliche Familie Dolghorucki fiel bald, nachdem die Kaiserin Anna die unumschränkte Regierung angetreten hatte, in Ungnade. Diese Staatsveränderung aber geschahe den 25. Februar 1730; die Familie der Kaiserl. Braut und Sie selbst wurden nach Beresow geschicket, wo den 22sten October 1729 der Fürst Men-

schikow gestorben war. *) Man zweifelt gar nicht daran, daß nicht ein Testament zum Vortheil der Kaiserl. Braut gemacht gewesen wäre: man weiß nur nicht gewiß, ob es durch die Unterschrift des Kaisers seine Vollkommenheit erreichet habe. Hingegen weiß man, daß dieses Testament, selbst von dem Vater der Verlobten, dem Fürsten Alexei Grigoriewitsch Dolgoruki, da er sahe, daß bey der Berathschlagung, wegen Ernennung eines Reichs-Nachfolgers, die übrigen Glieder des Raths keine Reflexion darauf machten, ins Feuer geworfen worden, und also niemals einiges Unheil würde haben daraus erwachsen können. Allein die Menschikowische Braut, war so, wie ihr Vater, schon

*) Die Dame schreibt, „die Familie der Dolghorucki ist gänzlich verbannet, und die arme Kaiserin von einem Tage mit ihnen; sie sind nach dem „Orte verwiesen, wo die Kinder des Fürsten Menschikow sind ꝛc.“; und in der historischen Anmerkung zu dieser Stelle stehet: „Unter andern „Beschuldigungen wurde ihnen (den Dolghoruki) „zur Last geleget, daß sie ein Testament des Kaisers Peters des II. zum Besten der Prinzeßin „Catharina, seiner verlobten Braut geschmiedet „hätten.“

schon vorher aus der Welt gegangen. Eben also auch ihre Mutter aus dem Geschlechte Arseniew, und ihres Vaters-Schwester Warwara Danilowna. Also konnte die Kaiserin Anna ihre Wohlthat nur an zwey Kindern des Fürsten, einem Sohne und einer Tochter, durch derselben Zurückberufung, ausüben. Sie ernannte den Sohn zum Lieutenant bey Ihrer Garde, der nachmals als Generallieutenant gestorben ist. Die Tochter aber wurde an einen Bruder des Obercammerherrn und nachmaligen Herzogs von Curland, an den General-Lieutenant Gustav Biron, verheyrathet. Das war freylich Großmuth. Denn Menschikow hatte die Kaiserin, als Herzogin von Curland, da er im Jahr 1726 selbst Herzog in Curland werden wollte, beleidiget. Deswegen aber war er nicht ihr abgesagter Feind, und von persönlichen Beschimpfungen hat man niemals etwas gehöret. *)

*) Die Verfasserin hatte geschrieben, „wenn dies „wahr ist, (die Zurückberufung) so handelt die „Czarin sehr großmüthig; denn der Vater war ihr „abgesagter Feind, und beleidigte sie persönlich mit „Schimpfworten und übler Begegnung.“

XIII. Brief. Moskau 1733. Hier ist nichts erhebliches zu erinnern, als etwa, um des Zusammenhanges halben, daß der Brief noch im December 1731 geschrieben seyn muß. Die Verfasserin war schon mit dem Herrn Rondeau verheyrathet. Sie rüstet sich zur Reise nach Petersburg, die in 10 Tagen vor sich gehen soll.

XIV. Brief. Petersburg 1733. — ohne Zweifel 1732. Sie beschreibt den Einzug der Kaiserin zu Petersburg, und nicht sehr richtig, in dem es heißet: „Ihro Majestät wurde zwey „(englische) Meilen von der Stadt, von den „sämmtlichen Mitgliedern des Justitz-Collegii, „den Land- und See-Offizieren, den ausländischen Kaufleuten, den Mitgliedern der Academie und den fremden Ministern empfangen. „Sie fuhr unter fünf zu dem Ende errichteten „Ehrenpforten durch. ꝛc.“ Die Verfasserin hätte besser gethan, anstatt des Justitz-Collegii den Senat zu setzen, der Herren von der Generalität und Admiralität anstatt der Land- und See-Offiziers zu erwähnen, und die ausländischen Kaufleute zuletzt, wie imgleichen diese,

auch

auch die ausländischen Ministres und die Mitglieder der Academie der Wissenschaften, erst im Kaiserl. Pallaste auftreten zu lassen. Es waren nicht mehr als zwo Ehrenpforten erbauet, und auch nachmals sind bey ähnlichen Gelegenheiten nicht mehr gewesen. Dieser feyerliche Einzug geschahe den 16. Januar 1732. Die Portraits der durchlauchtigen Personen sind meistens gut, und nach der Natur, geschildert. Die unverehlichte Schwester der Kaiserin hieß Proscovia. Sie starb zu Moskau den 8ten October 1731. Die Herzogin von Mecklenburg starb zu Petersburg den 14. Januar 1733.

XV. Brief. Petersburg 1733. Dieser Brief ist von keinem merkwürdigen Inhalte.

XVI. Brief. Petersburg 1733. Da die Verfasserin in diesem Briefe von Türkischen, Tatarischen und Chinesischen Gesandtschaften redet, so muß sie sich in Ansehung der Türken geirret haben, indem um diese Zeit kein Türkischer Gesandter in Petersburg gegenwärtig war. Tatarische Gesandtschaften, unter welchen Namen gemeiniglich auch Tschirkaßische, Bucharische und Kalmückische begriffen werden,

sind am Rußischen Hofe allgewöhnlich: eine Chinesische Gesandtschaft aber war etwas gar ausserordentliches. Man hätte mit mehrerem Rechte eine Gedächtnißmünze darauf können prägen lassen, als es die Franzosen, wie auf eine Siamische, so auch auf eine Rußische Gesandtschaft zu Paris, gethan haben. Schon im Jahr 1731 war eine Chinesische Gesandtschaft zu Moskau gewesen, die den 21. Januar daselbst ihren Einzug gehalten, aber ihre Absicht mehr auf die Wolgischen Kalmücken, als auf den Rußischen Hof, gehabt hatte. Diejenige, wovon hier die Rede ist, kam den 26sten April 1732 zu Petersburg an, hielt den 27sten April ihren feyerlichen Einzug, hatte den 28sten, als am Krönungstage der Kaiserin, öffentliche Audienz, und wurde den 9ten Julius in einer gleichfalls öffentlichen Abschiedsaudienz zur Zurückreise beurlaubet. Wie nun dieses im J. 1732, nicht 1733, geschehen, so ist solches ein Beweiß, daß auch dieser Brief um ein Jahr zu spät datiret ist.

XVII. Brief. Petersburg 1734. Was man hier von den Stickereygeschäften der Gräfin Biron,

Biron, nachmaligen Herzogin von Curland, und von der Leutseligkeit der Kaiserin Anna lieset, hat alles seine Richtigkeit. Es ist auch keine Unwahrscheinlichkeit darinn, daß die Verfasserin mit der Gräfin oft gearbeitet, und dabey fast jedesmal, die Kaiserin zu sehen und zu sprechen, Gelegenheit gehabt habe. Wenn sie aber zum Beschlusse schreibt: Erschrecken Sie nicht, wenn Sie einen Brief (nemlich von ihr der Verfasserin) aus einem Lager bekommen sollten; wobey der Uebersetzer anmerket: es scheinet, daß die Kaiserin gesonnen gewesen sey, sich an die Spitze ihrer (nach Polen bestimmten) Völker zu stellen: so ist wohl nicht im Ernste daran gedacht worden. Der Marsch der Truppen nach Polen geschahe schon im Jahr 1733. Folglich ist dieser Brief auch im J. 1733 geschrieben. Sie widerrufet auf gewisse Art ihre Vermuthung in dem folgenden Briefe.

XVIII. Brief. Petersburg 1734. Dieses Datum kann richtig seyn. Die Verfasserin beschreibt die prächtige Feyer eines Geburtstages, und die so unerwartete, als angenehme Auszierung des großen Saals bey Hofe, an dessen bey-

den Seiten Spatziergänge mit Pomeranzen- und Myrthenbäumen, die mit ihren Blüthen den angenehmsten Geruch ausdufteten, gesetzt waren, da man aus den Fenstern nichts als Eiß und Schnee sahe. Sie verstehet hier den Geburtstag der Kaiserin, der alle Jahre den 28sten Januar aufs feyerlichste begangen wurde. Die Verzierung des Saals mit lebendigen Spatziergängen, war damals etwas neues, ist aber nachgehends oft wiederholet worden. Weil sie schreibt: wir haben kürzlich einen Geburtstag gefeyret, so sollte man schließen, der Brief müsse noch im Winter geschrieben seyn. Damit aber reimet sich nicht, was sie von ihrem Aufenthalte auf einem Landhause hinzuthut. Es kann kein anderes, als ein Landhaus auf dem Peterhofischen Wege gewesen seyn, die nur im Sommer bewohnet werden.

XIX. Brief. Petersburg 1734. Eine richtige und angenehme Beschreibung des Festes wegen der Eroberung von Danzig. Der Uebersetzer hat gefehlet, wenn er die Uebergabe der Stadt auf den 15ten Junius gesetzet hat. Sie geschahe den 27sten Junius alten Kalenders.

Die

Die bey Danzig gefangenen Franzosen kamen den 6ten Julius zu Petersburg an.

XX. Brief. Petersburg 1735. Charaktere der Prinzeßin Elisabeth, und der Prinzeßin Anna von Mecklenburg, richtig geschildert. Geschichte einer schwedischen Frau, die 18 Jahre bey den Tataren (Kalmücken) gefangen gewesen war. Im Jahr 1716 wurde an dem Flusse Irtisch die Festung Jumyschewa erbauet. Eine Caravane von Tobolsk und Tara wollte der Besatzung Lebensmittel zuführen. Dabey war auch ein bey Pultava gefangener schwedischer Officier mit seiner Frau, und ein schwedischer Stückjunker, Namens Renat. Die Caravane wurde 60 Werste diesseits Jamischeva von einem kalmückischen Heere des Contaischa überwältiget, wobey der Offizier umkam; dessen Frau, und der Stückjunker geriethen in die kalmückische Gefangenschaft. Sie heyratheten einander, und Renat wurde ein sehr reicher Mann, weil er aus dortigem Eisenerze, das die Kalmücken nicht kannten, Kanonen goß, und im Jahr 1732 die kalmückische Armee mit großem Glücke gegen die Chineser anführte. Für so wichtige Dienste schenkte der

kalmückische Beherscher Galdan Tzerin dem Renat und seiner Frau die Freyheit, welche Jahres darauf mit großen Schätzen an geschmolzenen Golde und Silber, durch Sibirien nach ihrem Vaterlande zurück reiseten. Es hat also die Verfasserin diese schwedische Frau sehr wohl in Petersburg sprechen können. Es muß aber im J. 1734 geschehen seyn. Die Verfasserin sagt: Sie haben sich hier (zu Petersburg) verheyrathet, d. i. trauen lassen. Allerdings: unter den Kalmücken war dazu keine Gelegenheit.

Der XXI. **Brief.** Petersburg 1735. Religionsceremonien sind kein Gegenstand dieser Anmerkungen; aber die rußische Taufe erwachsener Personen beyderley Geschlechts verdient gegen die Beschuldigung der Verfasserin vertheidiget zu werden. Sie hat gedacht, daß wenigstens die Frauenspersonen vor einer so zahlreichen Versammlung (als bey Hofe) billig einige andere Bekleidung, als den Rock der Gerechtigkeit, haben müßten; Sie hätte aber auch sehen können, daß dieses wirklich beobachtet wird, indem alle erwachsene Personen, auch von männlichen Geschlechte, bey ihrer Taufe mit einem langen Ta-

lar,

lar, oder Hemde, von nicht gar feiner Leinwand, angethan sind *). Das einzige Historische in diesem Briefe, ist die Zurückkunft des Sohns und der jüngsten Tochter des Fürsten Menschikow aus Sibirien, die Verheyrathung der letztern, mit einem Bruder des Herzogs von Curland, und ihr Tod. Das ist alles richtig, nur etwas zu spät erzählt. Vielleicht ist der Brief im J. 1734 geschrieben. Die Verbanneten kamen im J. 1732 nach Petersburg zurück. Die Vermählung geschahe im Frühlinge 1733, und so wird auch wohl der Tod im J. 1734 erfolget seyn; welches ich aber nicht mit Gewißheit behaupten kann, weil ich damals nicht zu Petersburg gegenwärtig war.

Der XXII. Brief. Petersburg 1735. Den Feldmarschall Grafen von Münnich betreffend. Man hat diesen großen Mann ehmals für älter gehal-

*) Was soll man glauben? beides. Dem Verfasser, daß sonst erwachsene in einem Hemde getauft werden. Der Augenzeugin, der Verfasserin, daß es diesmal nicht geschehen. **r.

Wie mir gesagt worden, so geschiehet noch jetzt diese Taufe an einigen Orten in Rußland, und selbst in den Hauptstädten, bey gewissen Kirchen, nur im Rocke der Gerechtigkeit. B.

gehalten, als er in der That war: dem er nicht zu widersprechen pflegte. Im J. 1730 wurde bey der Akademie zu Petersburg ein deutsches Glückwünschungsgedichte auf seinen Geburtstag, der den 9ten May einfiel, gedruckt, auf dessen Titel gesagt war, daß er an diesem Tage, das 49ste Jahr seines Alters, als das fatale Stuffenjahr, glücklich mit dem 50sten verwechselt habe. Dieses Alter wird ihm auch hier sowol von der Verfasserin der Briefe, als von dem Herausgeber derselben in einer Anmerkung, beygeleget. Ich bin aber gewiß, und Hr. D. Büsching im 3ten Theile seines Magazins bezeuget es, aus denen von dem Hrn. Grafen erhaltenen Nachrichten, daß er im Jahr 1683 geboren, und da er den 16ten Octobr. 1767 mit Tode abgegangen, 84 Jahr, 5 Monat und 7 Tage alt worden, wodurch die Anmerkung des Herausgebers berichtiget wird. — Der Prinz von Hessen-Homburg war kein Nebenbuhler des Grafen, wohl aber von desselben Befehlen abhängig. Manstein hat eine andere Abbildung von diesem Prinzen gegeben, wowider auch eine Vertheidigung desselben im Drucke vorhanden ist.

Der

Der XXIII. Brief. Petersburg 1735. Hier ist ein Streit zweyer Damen beschrieben, die nicht genannt sind. Die Madame le Fort, Gemalin des Sächsischen Abgesandten am Petersburgischen Hofe, ist durch ihren hier karakterisirten Vater, der Montbel hieß, kenntlich. Man findet Nachrichten von ihm in den Memoires de Brasey. Tome II. p. 135. Die zweyte Dame, welche ich nicht gekannt habe, weil ich in diesen Jahren auf einer weiten Reise begriffen war, soll die Gemalin des Hollsteinischen Ministers Grafen von Bonde gewesen seyn. Von dem Streite selbst habe ich keine Nachricht.

Der XXIV. und XXV. Brief enthalten nichts von Rußland, und bey dem XXVI. ist nichts zu erinnern, als daß von Strelna muisa die Rede ist, welches Landhaus sich noch in demselben Zustande, wie damals, befindet. — Der Zeitvertreib des Herunterglitschens von einer ansehnlichen Höhe, auf kleinen Schlitten, wie im XXVII. Briefe, ist nicht wichtig genug, wenn auch etwas dabey zu sagen wäre. — In den folgenden Briefen sind erhabene Personen geschildert: eine schwere Arbeit, worinn man leicht irren kann. Ich will wegen der Familie Tscherkaski auf aufrichtigere Nachrichten, die in der Geschichte des Feldmarschalls Scheremetow stehen, verweisen. Der Name des dritten Kabinets-Ministers muß

Ragu-

Raguschinski geschrieben werden; die Hofmeisterin der Prinzeßin Anna von Meklenburg hieß Aderkas; Sie wurde, wegen nicht bekannter Ursachen, zurückgeschicket; Löwenwald stehet anstatt des Oberhofmarschalls Grafen von Löwenwolde. — Man nannte zwar den Mann der edlen Venetianerin, wovon der XXXV. Brief handelt, nach seinem Geburtsorte insgemein Ragusinski, sein eigentlicher Name aber war Sawa Wladislawitsch. — Wie nun noch die zween letzten Briefe von der Vermählung der Prinzeßin Anna mit dem Prinzen Anton Ulrich von Braunschweig, handeln, eine Materie, die keiner Erläuterung bedarf, so werde ich nun auch wohl Ihrem Verlangen, mein Herr, ein Genügen gethan haben; Sie aber werden meine Bereitwilligkeit, Ihnen meine Anmerkungen über diese kleine Sammlung von Briefen mitzutheilen, als einen geringen Beweiß derjenigen Hochachtung ansehen, womit ich allezeit zu seyn die Ehre habe ꝛc.

X.

X.

Anekdoten

von den

Höfen

zu

St. Petersburg und Wien.

(Aus einer französischen Handschrift.)

Diese Anekdoten danke ich der Gewogenheit eines Mannes, dessen Namen, wenn ich ihn öffentlich nennen dürfte, den Grad der Glaubwürdigkeit, welchen sie vor sich tragen, noch um ein vieles verstärken würde. — Sie sind mir in der französischen Sprache mitgetheilet worden.

B.

Anekdoten von den Höfen zu St. Petersburg und Wien.

I.

Ich erinnere mich nicht, irgendwo folgende Anekdoten gelesen zu haben, welche den Herzog Biron von Curland, den Vater des regierenden Herzogs betreffen und deren Zuverläßigkeit ich bezeugen kann.

Niemand ist unbekannt, in welcher großen Gnade der Herzog bey der Kaiserin Anna stand, und daß diese Gnade, nebst seinem hohen Geist, ihm eine Menge Feinde erwarben; er selbst konnte sich dies nicht verheelen und daher glaubte er, nichts aus der Acht lassen zu dürfen, um sich vor deren aufgebrachtem Gemüthe in Sicherheit zu setzen. Als die Kaiserin im Herbst 1740 krank wurde und der Herzog sahe, daß die Kunst der Aerzte nicht vermögend seyn würde, ihre Tage zu verlängern, entschloß er sich, sich in sein Herzogthum Curland zurückzuziehen, sobald er sie ohne alle Hofnung sehen würde. Er hatte schon zu dem Ende alle Maaßregeln genommen und so-

gar bereits die Vorspanne anstellen lassen, als der Feldmarschall von Münnich, welcher fürchtete, sein Ansehen möchte unter der Vormundschaft der Prinzeßin Anna von Braunschweig, als Mutter des jungen künftigen Kaisers, sehr ins Abnehmen gerathen, dem Herzog vorschlug, sich selbst die Vormundschaft übertragen zu lassen. Er dachte, daß, weil er einigermaaßen Herr über die Armee sey, es ihm ein leichtes seyn würde, der Macht des Herzogs Gränzen zu setzen, und ihm nur den Namen des Regenten zu lassen. Dieser, weil es ihm an Ehrgeitz nicht fehlete, nahm ohne Bedenken den Vorschlag an, setzte eine Akte auf, vermöge welcher ihm die Vormundschaft übergeben wurde, und legte diese Schrift der Kaiserin vor. Umsonst stellte ihm die Monarchin die Gefahr vor Augen, welcher er sich aussetzte; sie mußte sich durch sein anhaltendes Bitten überwinden lassen und die Schrift unterzeichnen; indem sie ihm dieselbe zurück gab, sagte sie ihm noch, „Biron! Biron! du stürzst dich ins Verderben.“ Wenige Tage hernach gab sie den Geist auf; der Herzog und der Feldmarschall von Münnich verheeleten ihren Tod

beynahe 24 Stunden, um Zeit zu gewinnen, alles gehörige zu der neuen vormundschaftlichen Regierung anzuordnen. Allgemein war das Erstaunen und die Bestürzung, als man den letzten Willen der Kaiserin, in diesem Betracht, vernahm. Die Soldaten der Gardenregimenter versammelten sich truppenweise und bezeugten ziemlich laut ihr Mißvergnügen. Sie schickten einen von ihren Offizieren an den Prinzen Anton Ulrich von Braunschweig, den Vater des Kaisers, ab, um ihn zu versichern, wie sie bereit wären, den Herzog von Curland niederzumachen und ihm, dem Prinzen, die Vormundschaft zu übertragen; er möchte ihnen nur seinen Willen zu erkennen geben. Ihr Offizier konnte den Prinzen, der eben bey dem Herzog war, nicht zu sprechen gelangen; diese kamen kurz darauf zusammen heraus, und nachdem der Prinz, als Chef des ersten Gardenregiments, dem Herzog als Regenten gehuldiget, und den Eid der Treue geleistet hatte, folgte jedermann seinem Beyspiel; so daß, in wenigen Stunden, der Herzog sich im ruhigen Besitze seiner neuen Würde befand.

Der Feldmarschall von Münnich hatte hingegen bald Ursach einzusehen, wie sehr er sich in der Hofnung, dem Herzog nur den Namen eines Regenten zu lassen, betrogen hatte. Er behauptete, daß ihm zukäme, die militärischen Ehrenbezeugungen anzuordnen; allein Gustav Biron, der Bruder des Herzogs, machte ihm dieses, als Generaladjutant, streitig, und der Herzog gab seine Entscheidung zum Vortheil des letzteren. Den Feldmarschall schmerzte dieses auf das lebhafteste, und als er vernahm, wie daß bestellt wäre, daß man vor dem Regenten die Fahnen schwingen müsse, entfiel ihm, in Gegenwart vieler Personen, die Rede: „Wie, denkt er schon unser Kaiser zu seyn;" wirklich war diese Ehrenbezeugung nur der Kaiserl. Majestät vorbehalten gewesen. Der Herzog, welchem diese Worte hinterbracht wurden und welchem der unternehmende Geist des Feldmarschalls bekannt war, dachte sogleich, nichts zu seiner Sicherheit vernachläßigen zu müssen; er verdoppelte seine Garde; befahl, daß man an der Seite des Pallastes, auf welcher er wohnete, keinen Trupp von mehr als sieben oder acht Personen sollte nahe

kom=

kommen lassen, auch nöthigen Falls Feuer auf sie zu geben: mit einem Wort, er traf alle mögliche Vorkehrungen, die ihm seine Vorsicht unter die Füße gab. Weil er aber dabey wohl wußte, welchen starken Anhang der Feldmarschall unter den Gardenregimentern hatte, so schrieb er an einen seiner Brüder, der mit einem Commando in Moskau versehen war, er möchte zu ihm kommen, und ihm die unter seinem Befehl stehende Truppen mitbringen. Dem Feldmarschall, als er davon Nachricht bekam, ward bange und sogleich faßte er den Entschluß, den Herzog zu stürzen. Eines Tages, da er seiner Gewohnheit nach, der Prinzeßin Anna junge Cadetten vorstellte, aus welchen sie sich Pagen wählen sollte, so bat ihn diese Prinzeßin, welche von der Uneinigkeit die zwischen ihm und dem Herzog herrschete, unterrichtet war, inständig, daß er die Retraite, die sie mit ihrem Gemal und dem jungen Kaiser, nach Deutschland zu machen im Sinn habe, begünstigen möchte, indem sie die üblen Begegnungen des Herzogs, nicht länger aushalten könnte. Darauf antwortete der Graf von Münnich, wie er sich sehr verwun-

dere, daß Ihro kaiserl. Hoheit einen solchen Entschluß fassen können, der ihrer ganz unwürdig sey und ihr den Tadel von ganz Europa zuziehen würde, auch gewiß mit der Zeit den Vorwurf ihres Sohnes, daß sie ihn gezwungen hätte, einen Thron zu verlassen, welchen zu erhalten, nur bey ihr würde gestanden haben; er setzte hinzu, daß, obschon der Herzog die Vormundschaft erschlichen habe, ein bloßer Befehl der Prinzeßin hinlänglich seyn würde, ihn wiederum in den Staub zu stürzen, und daß er für den Erfolg gut stehe. Die Prinzeßin stand einige Augenblicke an, ihre Gedanken gegen den Feldmarschall zu eröfnen; sie bedachte sich aber bald, daß in ihrer gegenwärtigen Lage kein anderer Ausweg übrig bliebe, als sich ihm anzuvertrauen; sie umarmte ihn und sagte ihm, daß sie ihr und des Kaisers Heil in seinen Händen zu stehen glaubte und daß ihrer beyden Erkenntlichkeit, dem großen Dienste, welchen er ihnen erzeigen wolle, angemessen seyn würde. Der Feldmarschall, wiederhohlte sein Versprechen, bat aber dabey sehr, ein tiefes Stillschweigen darüber zu halten, ja sogar ihrem Gemal nichts da-

von

von merken zu lassen; die Prinzeßin gab ihr Wort darauf und sie hat dieses gehalten.

Ich sage hier nichts von der Art und Weise wie der Graf von Münnich sein kühnes Unternehmen ausführete; indem der General von Mannstein, welcher sein Adjutant war, die Erzählung davon schon in seinen Memoires geliefert hat; allein folgende Anekdote kann ich nicht übergehen.

Am Abend vor der Nacht, welche der Feldmarschall festgesetzt hatte, um den Herzog von Biron in Arrest zu nehmen, traf es sich, daß dieser, welcher sich nicht wohl befand und unruhig war, ihn sowol, als den Oberhofmarschall, Grafen v. Löwenthal, zu sich rufen ließ, um sich mit ihnen zu unterhalten. Der Feldmarschall war eben in einer langen Erzählung von seinen Feldzügen gegen die Türken begriffen, als ihn auf einmal der Oberhofmarschall unterbricht und ihn frägt: ob er nie keine nächtliche Expedition ausgeführet habe? Graf Münnich, welcher wußte, daß Löwenthal grosses Zutrauen von der Prinzeßin Anna genoß, hielt sich für verrathen: um so mehr, da der Herzog, welcher auf einem Kanapee lag, sich in

dem Augenblick aufrichtete und ihn starr ansahe: vielleicht von ohngefähr, oder auch, daß er einige Verwirrung auf dem Gesichte des Feldmarschalls bemerkt hatte. Dieser hat nachher selbst erzählet, er sey auf dem Sprung gewesen, sich zu des Herzogs Füßen zu werfen, alles zu bekennen und um Vergebung zu bitten. Jedoch er erhohlte sich wieder und erzählte wirklich von einigen Expeditionen, die er des Nachts ausgeführet hatte.

Noch einen andern besondern Umstand hat man bemerkt, als der Herzog wenige Tage, bevor er gefangen genommen wurde, bey der Prinzeßin Anna einen Besuch ablegte. Er sahe ganz zerstreut aus und es befiel ihn sogar ein Zittern, welches die Umstehenden um so mehr in Verwunderung setzte, da er bis dahin der Prinzeßin wenig Ehrfurcht bezeugt hatte. *)

Der Herzog besaß nicht viel Witz, aber Fähigkeiten genug; er war ein guter Reuter und verstand sich sehr wohl auf Pferde: welches einst, dem römischkaiserlichen Minister, Grafen v. Ostein, zu einer sehr beißenden Stachelrede Anlaß gab. —

Er

*) Vermuthlich wandelte ihn schon die erwähnte Unpäßlichkeit an. B.

Er liebte sehr den Pracht, besonders in Kleidern: einst zeigte er sich, an einem Galatage, mit einem ausserordentlich reichen Stoffe bekleidet, über welche ihm die Hofleute um die Wette ein Kompliment machten; bald darauf aber hatte er die Demüthigung zu verschmerzen, daß er bey der Mittagstafel der Kaiserin, ihren Haushofmeister, mit dem nämlichen Zeuge bekleidet, erblickte; — der hatte die andere Hälfte des Stücks gekauft.

Unter der Regierung der Kaiserin Anna war der Aufenthalt zu St. Petersburg überaus traurig. Noch herrschete die von Peter dem I. eingeführte politische Inquisition; man gab den Angebern Gehör und das Blut der vornehmsten Familien strömte auf dem Schavot. Das Mißtrauen war allgemein; man wagte kaum auf die allergleichgültigsten Fragen zu antworten. Die Minister der auswärtigen Höfe, mußten sich gefallen lassen, nur unter sich, oder mit fremden zu Petersburg etablirten Kaufleuten, Umgang zu haben. Ein englischer Ambassador, welcher von daher kam, und der Königin von Preussen, Mutter des jetzt regierenden Königs,

seine Aufwartung machte, wurde von ohngefähr, von Ihr um sein Alter befragt; fünfzig Jahre, war seine Antwort: — „aber, Herr Ambassador, sagte die Königin, nun fällt mir ein, mich dünkt, sie gaben mir eben dieses Alter an, da sie vor drey Jahren hierdurch nach Petersburg reiseten.“ — Dies ist wahr, sagte der Engländer; allein ich glaube, daß Gott zu gerecht sey, als daß er mir, die Jahre die ich in Rußland zugebracht habe, anrechnen sollte.

II.

Die Kaiserin Elisabeth, Mutter der (kürzlich verstorbenen) Kaiserin Königin, hat sich ihrem Gemal, dem Kaiser Karl dem sechsten, nie in dem ganzen Glanz ihrer Schönheit zeigen können. Sie war eine der schönsten Prinzeßinnen ihrer Zeit; da sie aber dem Kaiser nach Spanien folgte, wurde sie an dem Tage selbst, ihrer Zusammenkunft mit ihm, so grausam von einer Gattung giftigen Mücken gestochen, daß ihr Gesicht zum Erstaunen aufschwoll, und nie wieder zu seiner vorigen Blüthe der Farben gelangt ist. Sie war eine Prinzeßin die ein ausnehmen=

nehmendes Verdienst besaß, und wegen ihrer ausserordentlichen Güte, von jedem, der die Ehre hatte um sie zu seyn, angebetet wurde. In den zehen oder zwölf letzten Jahren ihres Lebens mußte sie, von einem offenen Schaden an den Beinen, viel ausstehen; der kalte Brand hatte sich sogar schon daran gezeigt, da der berühmte Baron von Swieten, als erster Kaiserlicher Leibarzt nach Wien kam, und mittelst des innerlichen und äusserlichen Gebrauchs der China, dem Uebel noch Einhalt that. Die Kaiserin gelangte sogar wieder zu einer ziemlich guten Gesundheit, ausgenommen, daß sie ihre Füße nicht mehr gebrauchen konnte; daher sie öffentlich nie anders als sitzend erschien. Aller Wahrscheinlichkeit nach, hätte sie noch mehrere Jahre leben können, wenn ihr nicht die China solchermaaßen zuwieder geworden wäre, daß sie dem dringenden Anliegen der Kaiserin Königin und des Kaisers kein Gehör geben wollte, und nicht dahin zu bringen war, dieses Arzneymittel ferner zu brauchen. Als sie die Abnahme ihrer Kräfte merklich verspürete, wollte sie sich zwar endlich dazu verstehen, — allein es war zu spät.

Der

Der hochselige Kaiser Franz der erste war ohnstreitig einer der liebenswürdigsten Fürsten die man sich vorstellen mag. Die Eigenschaften seines Herzens trafen mit jenen seines Verstandes überein; er war gut, aber mit Einsicht und ohne Schwachheit, und seine Glückseligkeit war, anderer ihre zu befördern. Er vereinigte viel gesunden Verstand mit einem funkelnden Witze; er redete mit Anmuth, und die Kunst zu erzählen besaß er in der größten Vollkommenheit. Er war für die Gesellschaft geschaffen, und als Particular-Person, wäre er die Zierde derselben gewesen. Er war ein Feind des Etiquetts und der Pracht, und war einfach in seinem Betragen wie in seiner Kleidung: selbst bey den vornehmsten Gelegenheiten, war er gewohnt, nur ein ganz schlichtes Kleid anzuziehen, welches aber alsdann mit sehr schönen Edelsteinen besetzt war. Dieser Monarch hatte große Fähigkeiten für das Finanzwesen, und hat zur Verbesserung desselben, an dem Hofe zu Wien, den ersten Grund gelegt. Viele, die vorher bey der herrschenden abscheulichen Unordnung ihre Rechnung fanden, schrien laut, und um sich zu

rächen, setzten sie den Kaiser in den Ruf eines geizigen Fürsten, welches er nicht verdienete. Wahr ist es, daß er seine Schätze gelten machte; allein dies geschah allezeit ohne daß jemand Schaden dadurch litte, und ferne daß er seine Toskanischen Unterthanen, die noch sein Andenken segnen, mit Auflagen beschweret hätte, regierete er sie mit der größten Menschlichkeit.

Der Lieblingszeitvertreib des Kaisers war die Chimie, und er hatte darin große Kenntniß erlanget. — Er war mäßig und trank allezeit nur Wasser; man setzte ihm zwo Flaschen, eine mit kalten die andere mit warmen Wasser vor, und er machte sodann die Mischung nach Belieben in seinem Glase.

Zu meiner Zeit herrscheten zu Wien viele Gewohnheiten, die von denen, die man an andern Höfen beobachtete, ganz verschieden waren. Die Frau des Hauses, zum Beyspiel, verließ ihr Kanapee nicht, und begnügte sich, sich nur ein wenig aufzurichten, wenn andere Damen zum Besuch zu ihr kamen: man besucht mehrentheils nur kranke Personen, und wenn sie im Stande sind zu spielen, so nehmen alle Tage zwo oder drey Personen Abrede um die Partie bey ihr zu machen. — Wenn der Haushofmeister ansagt, daß aufgetragen worden, so gehen die Männer voran, und wählen die

Plätze;

Plätze; die Damen folgen und begnügen sich mit denen die sie ledig finden. — Mit der Suppe werden Melonen, Feigen und Butter aufgetragen, und sobald man davon gegessen hat, wird in kleinen Krügen von Porcellain Wermuthwein vorgesetzt. Unter dem Teller eines jeden Gastes liegt ein gedrucktes Verzeichniß der Weine, welche sich bey dem Schenktische befinden: Herr von Büssi, der von dem französischen Hof, auf eine kurze Zeit, nur um einen Auftrag zu verrichten, nach Wien geschickt worden war, ließ unter die Teller eine sehr lange Liste von Weinen legen. Einer der Gäste, bezeugte ihm seine Verwunderung, daß er für den so kurzen Aufenthalt, den er in Wien zu machen gedachte, eine so erstaunliche Menge verschiedener Weine angeschafft hatte; Herr von Büssi sagte ihm aber, er möchte nicht vergessen, die Ueberschrift der Liste zu lesen, so würde seine Verwunderung aufhören, und da stand: *Verzeichniß der Weine die ich nicht habe*; auf der Rückseite hatte man aber, die wenigen Gattungen, die vorhanden waren, angezeigt, — könnte man nicht eben sowol ein ähnliches Verzeichniß unserer physikalischen Kenntnisse aufsetzen?

XI.

XI.

Versuch einer Beschreibung und Geschichte der Antillischen Inseln.

Erstes Stück.

Das St. Martinsche Inselmeer.

In dem gegenwärtigen Versuche, der mir handschriftlich von einem gefälligen Freunde mitgetheilt worden, zeiget sich, von selbst, viel Fleiß und gute Anordnung. Was übrigens noch vorläufig dem Leser zu sagen wäre, findet man in des Verfassers eigenen Vorbericht.

B.

Versuch einer Beschreibung und Geschichte der Antillischen Inseln. I. St.

Vorbericht.

Mich genauer als es aus den gewöhnlichen Kompendien geschehen kann, von der Beschaffenheit und Geschichte verschiedener ausser Europa liegender Länder zu unterrichten, habe ich aus einem kleinen Vorrath von Reisen- und Länderbeschreibungen, die ich besitze, Auszüge gemacht, die ich hiermit nach und nach den Lesern dieser periodischen Schrift mittheilen will. —

Was von mir kommt ist wenig: die Methode, weiter nichts. Die Sache gehört den Autoren die ich nenne. Da ich aber meinen Geschmack allein zu Rathe gezogen, der leider oft mit dem Geschmack des lesenden Publikums collidirt, so kann es gar wohl seyn, daß zwanzig andere, zwanzig andere Methoden befolget hätten. Indessen gebe ich was ich gefunden, aufrichtig wie ich es gefunden, weil ich bey dem Suchen nur auf mich sahe, und kein Mensch sich selbst vorsetzlich betrüget.

Ich bemühete mich, das unveränderliche von dem veränderlichen zu söndern. Das unveränderliche macht das Geographische, das veränderliche macht das Historische aus. Das unveränderliche brachte ich auf gewisse bestimmte Materien; über jede sammelte ich was ich fand und nennte die Autoren. Auf die Berichtigung der verschiedenen Meynungen konnte ich mich nicht einlassen, weil der Widersprüche zu viel waren; mithin aus einem Bogen ein Alphabeth geworden wäre. Ueberdies hätte ich doch aus Mangel entscheidender Gründe sehr vieles unentschieden lassen müssen.

Die Autoren, die ich gebraucht, hier zu beurtheilen, würde eben die Unbequemlichkeit haben als die Berichtigung der Verschiedenheiten; ich würde statt einiger Blätter ein Buch schreiben und sicher ungelesen bleiben. Nur der Catalogus würde ermüden. Leser, die über historische Beweise noch keine Einsichten haben, erlauben mir, ihnen zu sagen, daß die Glaubwürdigkeit eines Zeugen der ein Buch schreibet, man möchte sagen bey jedem Blatt verschieden ist; daß sogar ein Augenzeuge bey einer Erzählung nicht durch-

aus gleich glaubwürdig ist. Ein allgemeines Urtheil über einen Zeugen wie du Tertre, der vier Quartanten geschrieben, ist so viel als kein Urtheil; — also muß ich diese Materie so lange ruhen lassen, bis ich die Beschreibung der Antillen zu Ende gebracht habe.

Einige werden wünschen, daß ich wenigstens diese Augenzeugen nenne. Lieben Freunde, seyd mit der Antwort zufrieden, die euch meine Achseln geben. Ich sollte nicht aus der Schule schwatzen; allein ich muß doch anführen, daß man bey den papiernen Augenzeugen nie ganz sicher ist, ob ihr Zeugniß auf intuitiven oder symbolischen Bemerkungen beruhet: ich will sagen, ob ihre Augen die Sache ausser- oder in einem Buche gesehen? Es ist genug, daß einer einmal gesehen zu haben glaubt; auf dessen Zeugniß hin, sehen eben dieses zuweilen eine Succeßion von zwanzig andern. Ich könnte mehrere Reisebeschreiber anführen, die wirklich dasselbe sahen, was ihre Vorfahren vor hundert Jahren; weil sie es wörtlich aus denselben abgeschrieben hatten.

Aus der Anzahl dieser Autoren muß ich jedoch den Pingré ausnehmen, der fast in allen Punkten glaubwürdig ist, er machte Ao. 1771 und 1772 mit Verdun de la Crenne und Chevalier de Borda eine Reise 8 Seeuhren zu probiren. Seine Charten sind Muster von guten Charten und die Beschreibung derselben eines wirklichen Gelehrten würdig.

Findet der Leser Geschmack an diesen Auszügen, so reitzet es mich, den folgenden eine mehrere Vollkommenheit zu geben.

* * r.

Das

Das Sant Martinsche Insel-Meer.

Dieses ist ein Theil des großen Antillischen Insel-Meers, welches den zwischen Nord- und Süd-Amerika gelegenen Meerbusen, auf der Ostseite einschliesset und von der großen Atlantischen See absöndert.

Wenn man durch die nördlichste und südlichste Spitzen der nördlichsten und südlichsten Inseln dieses kleinen Insel-Meeres Parallelen, und durch die östlichsten und westlichsten Spitzen der östlichsten und westlichsten dieser Inseln Meridiane ziehet, so bekommt man, die Grade der beyden Parallelen gleich groß genommen, ein reguläres Viereck dessen eine Seite, nemlich die von N. g. S. 34/60 eines Grades der Breite, und die andere von Osten gen Westen 38/60 eines Grades der Länge hat. Nimmt man die Grade des Meridians gleich groß an, so ist die eine Linie 8½ deutsche Meile und die andere, den Grad zu 14-18 gerechnet, wenige Minuten mehr. Also ist die Fläche, auf welcher dieses Insel-Meer liegt, ein Parallelogram von ungefähr 72½ deutsche □ Meilen.

Nach Pingrés Charte zu schließen, macht das über Wasser hervorragende Erdreich kaum den 6ten Theil der Fläche aus, mithin kaum 14 deutsche Meilen.

Der aus dem Meer hervorstehenden Spitzen trockenen Landes sind 35, nach genannter Charte; wahrscheinlicher Weise ist diese Zahl noch zu klein, weil die Charte nach einem zu kleinen Maasstab verfertiget ist, als daß die Bezeichnung aller Klippen und Felsen darauf Platz finden könnte.

Von diesen 35 Gipfeln sind 17 als bloße Klippen nur mit einem + bemerket. 15 sind so klein, daß sie mit den drey übrigen in Ansehung der Größe in keine Vergleichung kommen können.

Diese Inseln haben folgende Lage. Fünf kleine liegen fast in einer Linie beysammen und heissen die Chiens, der Insel Anguilla westlich.

Anguilla die nördlichste unter den drey grossen hat ein Inselchen an der südwestlichen Spitze.

Der Insel Anguilla südlich liegt Sant Martin, die zweyte unter den drey größten; auf ihrer östlichen Seite liegen sieben kleine.

Die-

Dieser südlich liegt Sant Barthelemi, die dritte von den drey größten. Diese hat bey der südlichen Spitze ein Inselchen.

Noch ein Inselchen liegt zwischen Sant Martin und Sant Barthelemi auf der Westseite.

Der Canal zwischen der östlichsten der Chiens und der westlichsten Spitze von Anguilla ist 6½/60. Er ist rein.

Der Canal zwischen Anguille und Sant Martin ist in der engsten Gegend 4/60. Er ist ebenfalls rein.

Der Canal zwischen Sant Martin und Sant Barthelemi hat 4½/60 wo er am schmalsten ist; es liegen aber Inseln und Klippen darinnen.

Diesem kleinen Inselmeer zunächst liegt nördlich Sombrero. Der Canal zwischen dem westlichsten Inselchen der Chiens und der südlichsten bey Sombrero bemerkten Klippe ist 19½/60 und rein.

Gegen Süden liegt Saba zunächst in einer Entfernung von 15/60. Der Canal ist rein. Einige sechzigstel weiter liegen Eustache und Christoph.

Gegen Osten ist Barbuda die nächste. Der Canal hält 47/60. Er ist ebenfalls rein. Die beyden letzten Canäle macht die Insel Barthelemi.

Das Meer dieser Inseln scheint nicht sehr tief zu seyn, besonders um Barthelemi; tiefer ist es unweit der Chiens westlich und noch tiefer an der westlichen Spitze von Sant Martin, wo in einer kleinen Distanz von N. gen S. 30—35 Klafter bemerket sind.

Jetzt haben sich die Holländer, Engländer und Franzosen darein getheilet. Die ersten besitzen das wenigste; nämlich die Hälfte von Sant Martin; die Franzosen die andere Hälfte und Sant Barthelemi, und die Engländer das übrige.

Den größten Nutzen ziehen die Holländer durch den Schleichhandel, besonders in Kriegeszeiten.

Noch ist zu merken, daß, wenn ich geometrische Längen und Breiten, desgleichen auch Distanzen, durch sechzigstel eines Grades bestimme, diese sechzigstel aus dem Meridian des Ortes genommen sind, wie sie von Pingré angegeben worden. Wer weiß was ein Grad des Meridians ist, wird

diese

diese sechzigstel leichter in Meilen seines Landes verwandeln können, als irgend ein anders Längenmaas. Ganz genau wird freylich diese Verwandlung nicht seyn, weil Pingré die Grade in seinem Meridian nach der Elliptischen Gestalt der Erde eingerichtet. Allein bey solchen Bestimmungen sind die geometrischen die einzig zuverlässigen und diese fehlen mir.

Die Chiens

sind fünf Inselchen und zwo Klippen, die auf Pingrés Charte fast in einer Linie beysammen und zwar der Insel Anguilla gegen Westen liegen. Er glaubt, die Zahl der Inseln sey größer, copirte aber hierinnen die Charte von 1758. Das östlichste liegt 6½/60 von der westlichsten Spitze der Insel Anguilla. Die Linie, auf welcher sie liegen, ist 7/60 lang.

Alle diese Inselchen, sagt Pingré, sind sehr niedrig und können nur in einer Entfernung von 4 bis 5 Meilen gesehen werden.

Das größte Inselchen.

Das größte dieser Inselchen liegt in der Mitte und nach demselben Autor 18°: 19′: 38″ der

Breite und 65°: 39′: 24″ der Länge; man hat die Mitte des Inselchens genommen. Es ist ungefähr 4⅐ Meile von der westlichen Spitze von Anguilla entfernt. Es ist bewohnt. Wir sahen, sagt er, ein Haus, das uns neu schien und von Steinen gebauet war. Es hatte in der Fronte fünf Fenster und roth gemalte Fensterladen.

Das westlichste.

Dieses ist ein kleiner Felsen ungefähr ⅔ Meilen von dem größten entfernet.

Die übrigen

liegen mehr östlich. (Alles dieses ist aus Pingré.)

Die Insel Anguilla.

Coral, Oldmixon, Roussel, Entick und Dapper schreiben Anguilla. Die Franzosen Anguille, Isle des Anguilles. Bloom, sagt man, nenne sie auch Snacksisland. Alle diese Benennungen bedeuten dasselbe, nämlich eine Schlangen-Insel. Man ist einstimmig der Meynung, sie habe diesen Namen von ihrer Gestalt bekom-

kommen. Roussel verwechselt sie mit der Virgin-Insel.

Ihre nördliche Breite ist nach Entick 18 Grad und einige Minuten; nach Rochefort und Sanson 20 Minuten; nach Oldmixon und Bloom 21 Minuten. Pingrés Charte giebt folgende Breiten und Längen an.

	Länge	Breite.
östlichste Spitze	65.4⅓.	18.21.
westlichste —	56.27.	18.15⅔.
nördlichste —	65. 6:	18.21⅔.
südlichste —	65.25:	18.12:⅔.
des bemerkten Ortes	65.16⅓.	18.17.

von diesen Bestimmungen ist nur die westlichste Spitze von Pingré aufgenommen worden.

Oldmixon und Rochefort sagen, sie könne von Sant Martin gesehen werden. Dapper sagt sie habe gegen Norden Sombrero und gegen Abend Saba. Entick, ihr Südost liege Sen Kitts oder Christoph in einer Entfernung von 16 Meilen. Alles dieses leidet nach Pingrés Charte vielerley Modificationen. Sombrero liegt ihr nordwestwerts, Saba und Chri-

stoph

stoph vollkommen südlich, aber so, daß St. Martin und St. Barthelemi dazwischen liegen.

Ihre Gestalt beschreiben alle gleich: schmal, lang, wie eine Schlange oder Aal gekrümmet. Oldmixon und Rochefort sagen: sie krümme sich um St. Martin.

Nach Dapper und Bloom ist sie 10 Meilen lang, nach Entick 13, nach Pingré 23/60 eines Grades der Breite. Bloom macht sie 3 Meilen breit, Entick 10; nach Pingré ist die größte Breite 4/60. sie schien mir, sagt er im Buch, sehr schmal. Der Flächen Innhalt ist 6 Quadratmeilen. (Oldendorp.)

Sie ist flach und ohne Berge, sagen Rochefort, Oldmixon und Oldendorp. Allein du Tertre gedenket der Berge, dahin die Einwohner einst geflohen; Erhöhungen des Erdreichs können also vorkommen. Pingré sagt: sie ist sehr flach, so daß sie keine Berge hat, und man sie höchstens 5 Meilen in die See wahrnehmen kann; seine zwo davon gegebenen Ansichten bestätigen dieses.

Sanson sagt: sie habe wenig süßes Wasser. Oldmixon und Rochefort geben ihr einen kleinen

nen See da wo sie am breitesten ist. Auch Dapper erwähnt dieses Sees.

Sie ist etwas sandigt: (Sanson). Waldigt: (Oldmixon). Dieser letzte Umstand ändert sich, indem Cultur die Wälder vertreibet.

Das Erdreich ist fruchtbar. (Oldmixon.)

Innländische Thiere nennet Bloom, den Opassun, Tatu, Aguti, die Bisam-Raze, den Janaris oder das Schwein mit der Oefnung auf dem Rücken, den Aligator. Pferde, Ochsen, Schaafe, Ziegen, Hunde seyn aus Europa dahin gebracht worden.

Innländische Pflanzen nennet Dapper den Traubenbaum, Oculiem und den Junipabaum, Sie sollen der Insel und der Küste ein schönes Ansehen geben.

Geschichte.

Die Spanier haben diese, so wie alle Antillen, zuerst entdeckt. Sie war ein Wald, und wahrscheinlich unbewohnt. Sie setzten, wie in die andern, so auch in diese Insel, Pferde, Ochsen, Schaafe und Hunde aus, sagt Bloom, zur Bequemlichkeit der Seefahrer.

Als

Als im Jahr 162⅝ die Spanier die neue Colonie in St. Christoph verjagten, ließ sich ein Theil der flüchtigen Franzosen auf dieser Insel nieder. Allein beym Abzug der Spanier aus St. Christoph kehrten diese wieder dahin zurück. (du Tertre. Charlevoix.) Vor 7 oder 8 Jahren, sagt Rochefort und Oldmixon A. 1650, liessen sich einige englische Familien in der Insel um den Teich herum nieder; sie hatten eine gute Menge Vieh mitgebracht, und nährten sich vom Viehauferziehen und vom Kornpflanzen; Rochefort thut den Tabakbau hierzu; den hier gewonnenen Tabak lobt er sehr. Es waren arme Leute.

Es sollen sich auch nach Oldmixon, von Barbados und aus den übrigen Caraibischen Inseln, einige Leute dahin begeben haben. Die Zeit bestimmt er nicht.

Im Jahr 1656, im November, betraf die Colonie ein Unglück, nach dem du Tertre. Die Wilden, welche Barthelemy angegriffen, fielen auch Anguilla an. Sie plünderten und verbrannten die Häuser, schlugen die Manns-

perso-

personen todt, schleppten Weiber und Mädchen in die Gefangenschaft und mißbrauchten sie.

Dapper sagt: sie werde von einigen wenigen Engländern bewohnt.

Dů Tertre läßt den dů Bois, einen Dominikanermönch im Anfang der 60ger Jahren des 17ten Jahrhunderts, auch hieher kommen, um die englischen Ketzer zur katholischen Religion zu bekehren.

Aus einem Billet des Englischen Gouverneurs in Christoph, Wats, an den Capitain Hudson, welches dů Tertre anführet, siehet man, daß dieser Gouverneur die Schiffe, die er A. 1666 den Franzosen und Holländern abzunehmen gehofft, durch den genannten Capitain Willens war nach Anguilla bringen zu lassen; allein die Franzosen behielten die Oberhand, und schickten nach der Einnahme der Insel Christoph auch hieher Truppen, um das Inselchen zu plündern. Sie kamen in zwey Schiffen und 3 Barken, unter Anführung eines Vigneau, nach St. Martin; von diesen nahm der dasige Gouverneur des Roses 300 Mann, und fiel Anguilla an. Die Einwohner, die sich hätten

hätten wehren können, steckten ihre Wohnungen in Brand, sobald sie die feindlichen Schiffe sahen, und flohen in die Wälder und in die Berge. Die Franzosen kehrten dann mit 2 Gefangenen und 3 Canonen nach St Martin zurück. (dů Tertre).

Bloom sagt: es wohnen 2 oder 300 Engländer darinnen, die Tabak bauen, der nach allen Kennzeichen von der besten Qualität sey.

Ao. 1689 setzten die Franzosen nach Oldmixon wilde Irrländer, das ist, solche die ausser Alt-Engeland leben, (vermuthlich Catholische aus dem von den Franzosen eroberten englischen Antheil der Insel St. Christoph) in Anguilla ans Land. Diese zerstörten das Wenige was die Einwohner hatten, und giengen barbarisch mit ihnen um. Codrington, der Generallieutenant, erfuhr es, und sandte unter des Hauptmann Thorns Anführung, auf drey Schaluppen, 80 Mann von Thornhills Regiment herüber, die Einwohner mit ihren Gütern und Mobilien aus der Insel wegzubringen. Ob es geschehen, weiß er nicht.

Sanson schreibt der Insel einen guten Tabaksbau zu.

Labat fuhr Ao. 1701 an der Insel vorbey, und merkt an: sie gehöre den Engeländern, sey aber von französischen Corsaren oft mitgenommen worden, und deswegen verarmet.

Ao. 1702. Bey diesem Jahr sagt eben dieser: sie stehe unter dem General-Gouverneur in St. Christoph.

Nach Oldmixon hatte die Insel ums Jahr 1710 keine Versammlung, verlangte auch keine. Die Einwohner, sagt er, sind ohne Regierung, ohne Gesetze, ohne Prediger; jeder ist sein eigener Herr in seinem Hause; es giebt wenig Ehescheidungen. Sie bekümmern sich weiter um nichts als um Nahrung und Kleidung, welche beyde schlecht sind, doch die Nahrung besser als die Kleidung. Die Anzahl der Einwohner soll 150 Familien oder 8 — 900 Seelen seyn. Vom Tabak, sagt er: der vormals hier wuchs, war sehr gut. Also wuchse damals keiner mehr?

Ao. 1716 kam der Capitain des Kriegsschiffes Scarborough nach Anguilla mit Truppen, um auf die Seeräuber zu kreuzen (Johnson.)

Ao. 1718 schwärmte der Seeräuber Vane zwischen dieser Insel und Christoph. (Ebenderselbe.)

Der Verfasser der allgemeinen Reisen schreibt die Insel den Engeländern zu. Was er selbst davon sagt ist aus Oldmixon genommen.

Ein Unter-Gouverneur von Anguilla soll A. 1744 die Franzosen aus Sant Martin vertrieben haben.

Das Buch Histoire & commerce des Antilles schreibt der Insel Anguille, Spanisch-Town und Tortola etwa 5000 Neger zu.

Russel nennt sie Anguilla oder die Virgin-Insel. Er sagt von ihren Einwohnern: sie belaufen sich von allen Farben etwa auf 10,000, erhalten sich von der Viehzucht und dem Bau der Lebensmittel für die größern Inseln. Allein da bey andern Autoren die Virgin-Insel eine ganz andere ist als Anguilla, so weiß man nicht von welcher er hier spricht. Die Zahl der Einwohner deucht mich zu groß für diese Insel.

Entick sagt sie stehe unter der Jurisdiction des Gouverneurs von Antigua, habe keine directe Handlung mit Engeland; die Einwohner stehen mehr auf dem Fuß der Pächter als der Pflanzer.

Oldendorp sagt, die Einwohner, Engeländer, bauen Tabak und ziehen Vieh auf.

A. 1771 oder 72 nahm Pingré diese Insel auf, wobey er anmerkt, sie gehöre den Engländern.

Sandbank bey Anguilla.

Auf der ostlichen Spitze der Insel ist auf der Charte eine Sandbank bemerket, die etwa 4/60 weit in die See sich gegen Süden erstreckt, und in welcher vier aus derselben emporstehende Klippen bemerket werden.

Inselchen bey Anguilla.

An der südlichen Spitze der Westseite, in einer Entfernung von etwa $\frac{1}{4}$ Meile liegt ein Inselchen, welches wir dem Augenmaaß nach 100 Toises lang schätzten. Auf der Charte des Dépot (de la Marine) ist es nicht bemerket. (Pingré).

Sant Martin.

Martin schreiben fast alle. (Martien: Dapper.) Sant aber jeder nach seiner Sprache. Cornal sagt der Name der Insel komme von dem Namen des Heiligen her.

Ihre Breite ist nach Labat 18 gr. $\frac{1}{4}$; nach Dû Tertre und Rochefort 18° 16′. Pingré's Bestimmung kann man aus folgendem Täfelchen sehen.

	Breite	Länge	
nördlichste Spitze	18. 10½	65. 16½	nach dem
südlichste Spitze	17. 58:	65. 25⅓	Buch
westlichste Spitze	18. 4. 20.	65. 32.	65. 30. 45.
östlichste Spitze	18. 2	65. 14⅓	
Fond de Sable	18. 2	65. 30.	
Anse aux Flammends -	18. ½	65. 21.	

Pingré hat nur die westlichste Spitze aufgenommen, warum aber die Länge dieser Spitze im Buch und in der Charte ungleich sind, sagt er nicht. In Ansehung der übrigen Theile der Insel hat er die Charte von 1758 copirt. Er geste-

gestehet, daß die Gestalt ihm nicht genau vorkomme, daß ihm aber keine bessere Abbildung bekannt sey.

Labat setzt sie Südwest von Barthelemi, welches gerade umgekehrt seyn sollte; oder genauer nach Pingrés Charte: stehet die östliche Hälfte von St. Martin gerade nördlich über die westliche von Barthelemi.

Russel giebt ihr 14=15 Seemeilen im Umfang. Labat 15=16. dů Tertre ungefähr 16. Sie ist 8=10 lang, Sanson. 7. Dapper und Rochefort. 6. dů Tertre. 5. Oldendorp. Sie ist 5=6 breit, Sanson. 5. Dapper. 4 Rochefort und dů Tertre. 1=2. Oldendorp. Nach Pingré ist die gröste Länge 18/60 eines Grades, die gröste Breite 9/60.

Nach einigen, sagt dů Tertre, ist sie sehr busicht, und die Busen gehen tief ins Land hinein; so beschreibt Dapper die Gegend, wo die spanische Vestung gestanden. Das Land, sagt er, läuft mit einer scharfen Spitze tief in die See hinein; unsern ist ein Loch, welches bald weiter, bald enger wird; durch dieses dringt die See ins Land hinein, und macht ein grosses Meer. Die

Charte macht sie nicht sehr busicht; sie hat, sagt Labat, keinen Hafen; Russel giebt ihr einen einzigen, der im holländischen Antheil liege.

Rings um die Insel, sagt Russel, ist der Ankergrund sicher und gut. du Tertre bemerkt, daß bey Stürmen sich die Schiffe auf ihre Rehde flüchten. Labat nennt die Rehde auf der West-Süd-West-Seite gut zum Ankern, allein allen Winden von aussen her ausgesetzt; man würde bey schlechten Wetter übel daran seyn, noch schlimmer aber bey einem Orcan. Auf der West-Seite fand Pingré bis auf ⅔ Meilen von 30-35 Klafter Corall- und Felsengrund.

Die See da herum, sagt Russel, ist selten ungestüm. —

Russel giebt dem Land viele Hügel; Pingré sagt, es ist ein hohes Land, welches man in einer grossen Ferne wahrnehmen kann; (dieses bestätigen die zwo Ansichten, die er von dieser Insel giebt;) allein die westliche Seite ist längs dem Meer ziemlich niedrig. Von der Gegend der spanischen Vestung sagt Dapper: das Land sey hügelicht, hinten steige das Gebürg Kalvaria, bald mit hohen, bald mit niedern Gipfeln in die Luft.

Sie hat weder Brunnen noch Bäche, kein gutes Wasser; die Einwohner müssen sich blos mit Cisternenwasser behelfen, (dû Tertre). Kein süsses Wasser, als das in Cisternen gesammelte Regenwasser, (Rochefort.) Kein Bach; man findet nur einige kleine Brunnen, die zur Regenzeit Wasser haben, so bald aber die trockene Jahreszeit gekommen, vertrockenen; man muß sich also mit Cisternenwasser und einigen schlechten Sümpfen begnügen, (Labat.) Kein Fluß aber Quellen, welche die Insel mit sehr guten Wasser versehen, (Russel.) Ein frischer und süsser Fluß mit vielen und krummen Buchten kommt aus dem Gebürge, und ergießt sich bey der spanischen Vestung in die See, (Dapper). — In diesem Clima muß man in Ansehung des Wassers die beiden einzigen Jahreszeiten wohl unterscheiden.

Labat nennet die Insel schlecht; dû Tertre beschreibt den Boden als sehr trocken. Die Hügel, sagt Russel, seyen eben so viele mit Heidekraut bewachsene Felsen; der sandige an sich selbst unfruchtbare Boden der Ebenen und Thäler könne nur durch Regen fruchtbar gemacht

 wer-

werden, welche hier selten fallen und um so weniger fruchtbar sind, da das Wasser von der ausserordentlichen Sonnenhitze entweder sogleich wieder auftrocknet, oder sich von der Oberfläche verläuft; doch glaubt er, wäre es möglich, das in Cisternen aufgesammelte Regenwasser so zu vertheilen, daß die Fruchtbarkeit dadurch vermehret würde. Wo ich gewesen bin, sagt Labat, kam mir der Boden gering vor.

In Ansehung der Thiere, sagt du Tertre, die Meerbusen seyen voll Lamentine, Schildkröten und anderer genießbarer Fische. Russel rühmt überhaupt den Ueberfluß an Fischen. Rochefort sagt eben dieses; nennt die Salzteiche, worinnen sie sich vorzüglich befinden sollen; nennt auch die Meerschildkröten; Dapper sagt dasselbe. In den Wäldern gebe es viele wilde Schweine, (Rochefort, Dapper). Tauben, Turteltauben, Parokettgen, (Dieselben). In den Salzpfuhlen, der Flamingo und die Amerikanischen Schwalben häufig; (Dapper).

Aus dem Pflanzenreich ist zuerst der Waldung zu gedenken, deren alle erwähnen. Labat sagt, sie habe eine Menge kostbares Holz, vermuthlich

muthlich solches zum Färben und feiner Arbeit. Rochefort erwähnet verschiedener Bäume, die allerley Gummi liefern. Dü Tertre erwähnet einer accacia spinosa, die er Poincyllana nennet.

Was alle vorzüglich rühmen, von Rochefort bis Pingré, sind die Salzquellen; allein keiner bestimmt ihre Lage, nur das einzige geben sie an, sie liegen im Holländischen Antheil; alle stimmen darinn überein, es seyen Salzpfuhle, das Meer lege das Salz an, und die Sonne verrichte die übrige Arbeit. Nach Dapper und Rochefort sind mehrere solche Pfuhle; Russel sagt, eine Salzquelle: nach Rochefort erstrecken sie sich weit ins Land hinein. Dü Tertre sagt, sie setzen alle Jahr in der ganzen Oberfläche einen Fuß Salz an. Wenn Russel recht hat, daß das einzige Salz den Holländern jährlich 200,000 Rthlr. einbringe, so müssen diese Salinen ungemein groß und reich seyn. Sanson sagt, unter den Salzgruben haben drey zwo Meilen im Umkreise.

Geschichte bis 1648.

1493. Christoph Colomb entdeckte auf seiner zweyten Reise diese Insel, (Dapper). Die

Salzgruben zu nutzen und zu bewahren, haben die Spanier eine Stadt und eine Vestung darinnen angelegt, (Dapper).

1629. kamen die Schifscapitaine Adrian Peters und Martin Teissohn mit einer grossen Flotte vor diese Spanische Stadt, die sie bey dieser Gelegenheit von folgender Beschaffenheit gefunden. Auf der äussersten Spitze eines Vorgebirges, das einen Meerbusen bildete, lag ein Wasserschloß, welches unten mit grossen Steinen gegen das Anprellen der Wellen bevestiget, oben aber wie ein Haus gedecket war. Weiter aufwärts stand ein Wachthaus, und unweit demselben eine Kapelle. Ein grosses mit Geschütze, Bollwerken und einem dicken Thurm versehenes Schloß lag unweit dem Fluß. Längs dem Meerbusen, auf einer krummen Bucht, sahe man einen weiten und breiten Markt. Mitten in der Stadt erhob sich eine Kirche des heil. Dominikus; vor dieser, nach der See zustehend, ein schönes Gasthaus. Die grosse Kirche lag mehr in die Stadt hinein, und am Hange des Gebirges eine schöne Kapelle. Der Statthalter hatte ein Schloß dichte unter der grossen Vestung; eines der schön-

sten Gebäude war das Franciskaner-Kloster. Die Häuser, die in ordentliche Gassen eingetheilet, gaben der Stadt ein gutes Ansehen.

Als im October dieses Jahres der Admiral Don Frederico de Toledo die englische und französische Colonie in St. Christoph zerstöret, flüchteten sich einige Franzosen, nachdem sie 3 Wochen auf dem Meer herumgetrieben, in die Insel Sant Martin; sie waren, erzählt du Tertre, ganz ausgehungert, als sie angelandet; zum Unglück wurden sie an einem dürren und unfruchtbaren Ort verschlagen, wo weder Bach, noch Bäume, noch süsse Sümpfe waren; sie gruben Brunnen in den Sand, fanden aber nichts als salziges Wasser, davon diejenigen starben, die zu viel getrunken. Die beiden Anführer d'Enambuc und du Rossey blieben die Nacht über im Schiffe; diese Gelegenheit machte sich du Rossey auf eine schlechte Weise zu nutz, beredete einige Officiere und flohe mit ihnen nach Frankreich, wo er aber sogleich in die Bastille gesetzt wurde. So bald die in der Insel dieses hörten, entstund ein allgemeines Jammern, weil sie glaubten, von ihren beiden Anführern

ver-

verlassen zu seyn. Allein d'Enambuc zeigte ihnen des Morgens darauf, daß ihre Furcht ungegründet. Er hielt eine Versammlung, worin man beschloß, nach Antigoa zu fahren; schiffte sich mit 150 Mann auf das Schiff des Capitain Fiot ein, und ließ die übrigen in dieser und den andern Inseln mit dem Versprechen, sie abzuhohlen, welches auch nach wenigen Tagen geschahe: daß also die Colonie sich wieder in ihrem alten Wohnsitz in Sant Christoph vereinigte. Auch Charlevoix gedenket dieser Sache.

Im Jahr 1638 soll ein de Saint Martin, vermöge einer königlichen Commission, damit er versehen war, die Insel St. Martin in Besitz genommen haben. Zu gleicher Zeit setzten sich auch, durch Ueberrumpelung, die Holländer darinnen vest, und baueten eine Vestung; (du Tertre).

Den Spaniern war dieses nicht gelegen; sie kamen mit 9000 Mann, nahmen nach einer Belagerung von 6 Wochen die Vestung ein, und vertrieben die Holländer und Franzosen aus der Insel. (Ebenderselbe.) Nach seiner Rechnung, nach welcher 10 Jahr hernach Ao. 1648. die

Spa=

Spanier die Insel verlassen, muß diese Eroberung noch im 1638sten Jahre geschehen seyn.

Von dieser Begebenheit spricht er so, als wenn die Spanier damals zuerst sich in dieser Insel niedergelassen hätten. Russel sagt auch, sie haben sie erobert. Auch Labat drückt sich so aus, als wenn die Spanier erst damals sich in der Insel angebauet hätten: sie haben, sagt er, das holländische Fort ausgebessert und eine Colonie hingebracht. Die Franzosen haben sich, wie er will, seit 1637 da niedergelassen, und einen Gouverneur gehabt. Die Holländer überfielen sie, blieben die stärkern, baueten ein Fort, darinnen sie sich einige Monate vor Ankunft der Spanier erhielten; der Gouverneur aus Portoricco war es, der sie vertrieb. Die Ueberwundenen wurden als Gefangene nach Portoricco und andere spanische Oerter gebracht. Rochefort sagt unbestimmt, die Spanier haben eine Vestung in dieser Insel, der Salinen wegen, angelegt, und gedenket der ersten Niederlassung der Franzosen. An einer andern Stelle sagt Labat: mit den ersten Colonisten in St. Martin, die sich Ao. 1636. da niederliessen, kamen auch Jacobiter-Mönche.

Ich

Ich sehe die Widersprüche hierin und kann sie nicht heben; der Franzosen Erzählung kommt mir in vielen Stücken und aus verschiedenen Gründen verdächtig vor.

Ao. 1647 flüchteten sich einige von den sogenannten Patrokler, die de Poincy verfolgte, aus St. Christoph nach St. Martin, (dů Tertre).

Ao. 1648 verliessen die Spanier die Insel; (darinnen stimmen alle überein). Sie zerstörten vorher alle ihre Einrichtungen. Die Ursache soll der grosse Aufwand gewesen seyn, den diese Colonie verursachet, indem sie jährlich über 100,000 Thaler solle gekostet haben: Sie raften deswegen, sagt dů Tertre, alle Handwerker in Portoricco zusammen; führten sie nach St. Martin; zerstörten das Fort, die Cisternen und alles übrige, was zerstörbar war. Bey ihrer Abreise flüchteten sich 4 Franzosen, 5 Holländer und 1 Mulatte in die Berge, und blieben in der Insel. Labat sagt, man wisse nicht, wie diese unter die Spanier gekommen. Dů Tertre sagt, sie haben sie mit von Portoricco gebracht. Es werden also, wenn die Sache wahr ist, von denen vor 10 Jahren aus der Insel weggeführten Ein-

Einwohnern welche gewesen seyn. Rochefort gedenket dieses Umstandes und überhaupt dieser Leute nicht.

Bis 1688.

Als die Spanier die Insel verlassen, nahmen sie die Holländer und Franzosen in Besitz; allein in der Art und Weise stimmen die Erzähler nicht ganz überein: du Tertre erzählet es folgendermaassen. Als die Spanier, sagt er, weg waren, kam einer, Namens Fichot, mit drey andern Franzosen, die von den Spaniern nach St. Martin gebracht, aber ihnen bey ihrer Abreise entflohen waren, an den Strand; unterwegs begegneten sie einem Mulatten, der sich ihnen ergab, und an dem Strand fanden sie fünf Holländer, die mit ihnen gleiches Schicksal gehabt. Diese neun Mann redeten unter sich ab, der nächsten holländischen und französischen Insel von dem Abzug der Spanier Nachricht zu geben. Die Holländer giengen dieser Abrede zufolge, auf einem Pyperi (ein Floß), nach der nächsten Insel St. Eustache, die ihrer Nation zugehörte. Der dasige Gouverneur Abraham Adriensen schickte

so-

sogleich den Major Martin Thomas als Gouverneur mit Mannschaft und der Ordre, die Insel für die Holländer in Besitz zu nehmen. Fichot, der die Holländer ankommen sahe, und wohl merkte, die Holländer haben ihr Versprechen, auch den Franzosen auf St. Christoph Nachricht zu geben, nicht erfüllet, bediente sich der ersten Gelegenheit, dem Gouverneur dieser Insel von der Treulosigkeit der Holländer Nachricht zu geben. Der Gouverneur in St. Christoph de Poincy schickte hierauf erst den de la Tour mit 30 Mann nach St. Martin, den aber die Holländer nicht einmal aussteigen liessen. De Poincy ließ sich hierdurch nicht abschrecken, sondern schickte unter Anführung seines Neffen de Couvilliers, den er zum Gouverneur gemacht, 300 Mann nach der Insel. Dieser kam den 17. März an, schickte an den holländischen Gouverneur seine Ordre, mit der Bitte, die Sache friedlich beyzulegen. Die Holländer liessen sie aussteigen, und einige Tage nachher theileten die auf einem Berge zusammengekommenen Officiere beyder Nationen die Insel. Der Berg hat von diesem Vertrag den Namen Berg des Accords (Vertrags=

tragsberg) erhalten, welcher ihm bis zu des Autors Zeit geblieben. Das wesentliche des Vertrags war: jeder solle das Quartier, wo er ist, behalten: die Franzosen, die Gegend gegen Anguilla, die Holländer die südliche; beyde Nationen sollen Freunde seyn; einander ihre flüchtigen Verbrecher ausliefern; einander gegen Feinde gemeinschaftlich schützen; Jagd, Fischerey, Salinen, Bäche, Teiche, süsses Wasser, Färbeholz, Mineralien, Hafen, Rhede, sollen gemeinschaftlich seyn. Diesen unterschrieben, de Couvilliers; Martin Thomas; Henry de Couvilliers; de Courpon; David Coppin; de l'Esperance und Piter van Zeün-hus. Der Vertrag ist vom 23. März. Mit diesem stimmet Labat so überein, als wenn er es aus dem du Tertre ausgeschrieben: nur thut er hinzu, die Franzosen haben den grössern und gesunden Theil bekommen, und diese Colonie habe dem de Poinçy als eigen zugehört. Du Tertre sagt, der Franzosen Antheil sey ⅔ der ganzen Insel.

Rochefort, mit welchem du Tertre zankt, sagt blos: als de Ruyter, der ein grosses Schiff commandirte, welches die Lampsen, (holländische

Kaufleute,) gewöhnlich nach den Inseln schickten, und damals an der Küste vorbey fuhr, die Insel verlassen sahe, fuhr er nach St. Eustache, holte da Leute, setzte sie auf St. Martin aus, und nahm im Namen der Holländer von der Insel Besitz. De Poincy erfuhr die Auswanderung der Spanier zu gleicher Zeit, und schickte ein Schiff voll braver Leute, alte Rechte an St. Martin geltend zu machen. Der französische Mönch dû Tertre giebt indessen so viel zu, daß Ruyter die holländische Colonie nach St. Martin herüber gefahren.

Ao. 1648 kamen mit dem von Couvilliers Jacobiter-Mönchen nach St. Martin, welche die Colonie bedienten; man gab ihnen ein beträchtliches Stück Land. (Labat).

Rochefort sagt, de Poincy habe den de la Tour zum Gouverneur gemacht; vielleicht succedirte er dem Neffen des General-Gouverneurs de Poincy.

Ao. 1651 kamen die Inseln St. Martin und St. Barthelemi an den Maltheser-Orden. Während dem sie diesen Herrn hatten, befanden sie sich in einem schlechten Zustand. (dû Tertre).

Ao.

Ao. 1651 soll eine Mißion der Jesuiten, wie ich es verstehe, in dieser Insel gewesen seyn, welche der Jesuit Chaulmer beym du Tertre rühmet.

Ao. 1655 trug sich ein ausserordentlicher Fall in St. Martin zu, den ich nach du Tertre erzählen will. Eine Frau, die Baronne de Savigny, auch de Launoy genannt, hatte den de la Tour geheyrathet, ehe er Gouverneur in St. Martin geworden. Sie hatte sich so gut mit ihrem Mann vertragen, daß, als er von türkischen Seeräubern gefangen worden, sie expreß nach Frankreich gereiset, und endlich beym König so viel ausgewürket, daß ihr Mann gegen einen berüchtigten in Marseille gefangenen Seeräuber ausgewechselt worden. Bald darauf kam sie wieder nach St. Martin; ihr Mann folgte ihr, brachte aber ein lüderliches Weibstück mit sich, das er sogar vor seiner Frauen in seinem Bette schlafen ließ. Sie versuchte alle erlaubte Mittel, ihren Mann wieder zu gewinnen; wie sie aber nichts ausgerichtet, unternahm sie als eine stolze und entschlossene Person ihn zu ermorden. Um aber seiner mächtig zu werden,

der groß und stark war, zog sie sich ganz nackend aus, damit er sie nicht packen könne, nahm ein Bajonet, und stach ihn, da er im Rausch eingeschlafen, in die Jugular-Ader. Er erwachte; wollte sie fassen; sie entflohe; er ihr nach; er erwischte sie bey den Haaren, schmiß sie in's Gefängniß, und als Gouverneur verurtheilte er sie wenige Tage hernach den Kopf zu verlieren. Man rieth ihr, an den höchsten Rath in St. Christoph zu appelliren, wo ihr Urtheil wäre gemildert worden; sie beharrete bey ihrem Vorsatz, bereitete sich zum Tode, beichtete einem Chirurgus, weil kein Priester in der Insel war, und wurde enthauptet. —— Welche Sitten! —— Der Gouverneur, der Mann, der als ein Infamer den Strang verdienet, bleibt ungestraft!

Dem de la Tour folgte Saint-Amant; er regierte zu Rocheforts Zeiten. Dieser sagt: er habe ungefähr 300 Mann unter sich, welche das Land bauen. Die Holländer seyen eben so zahlreich als die Franzosen. Die Lampsen und von Ree seyen die vornehmsten Herren und Direktor derselben. Im holländischen Quartier seyen schöne Wohnungen und grosse Magazine; sie

halten

halten auch eine gute Anzahl Neger, man baue sehr guten Taback und gewinne viel damit. Jede Nation habe in ihrem Quartier ihre eigene Kirche. Des Camps stehe itzt der holländischen vor: er sey im September 1655 von der wallonischen Synode, unter welcher diese Inseln stehen, dahin geschickt worden.

Ao. 1658, im Februar, war der Mönch Jean Baptiste Feüillet auf dem Schiff des Capitain Beliard in St. Martin, welcher daselbst Waaren einnahm, und dann nach Europa reisete. (dů Tertre).

Während der Regierung des de Poincy in St. Christoph, der in der 2ten Hälfte des Jahres 1659 starb, waren niemals mehr als 150 Franzosen in St. Martin. (dů Tertre.)

Unter der Regierung des de Salles, der dem de Poincy succedirt, wuchsen die Franzosen in St. Martin bis auf 300 an. Der Maltheserorden hatte eine schöne Wohnung daselbst, bey welcher viele Sclaven, Ochsen und Schaafe gehalten wurden. (dů Tertre).

Seit dem die Jacobiten die Inseln St. Martin und St. Barthelemi verlassen, besorgten die Capuziner diese Inseln. (Labat).

In den 60er Jahren des 17. Sec. versahe der Mißionar und Dominicaner dů Bois auch St. Martin, welches keinen ordentlichen Seelsorger hatte. (dů Tertre).

Ob vor 1664 Religiosen sich in St. Martin niedergelassen, weiß ich nicht, sagt dů Tertre, in diesem Jahr aber war keine solche Niederlassung vorhanden. Geistliche aus Christoph und andern Inseln besorgten die hiesigen Seelen. (dů Tertre).

Nach der Eroberung des englischen Antheils an Christoph sind ein Theil der Catholischen Irrländer nach St. Martin versetzt worden. (dů Tertre).

Im September 1665 giebt der Commissär Chambrå dem des Roses aus Marigalande das Gouvernement über St. Martin, unter dem Oberbefehl der westindischen Gesellschaft. Vorher (vielleicht) war ein Giraud Gouverneur. (dů Tertre).

Den 4ten Jenner 1666 setzte dü Clivet, der in Abwesenheit des le Fevre commandirte, den dü Guery, für die westindische Gesellschaft, in Besitz der Insel St. Martin. Diese Insel und St. Barthelemi waren so schlecht, daß sie seit ihrer Errichtung vielmehr herunter gekommen als zugenommen. Damals hatten sie in allen gegen 500 Einwohner; man hat mir, sagt dü Tertre, erzählet, St. Martin habe 10 Zuckermühlen gehabt, allein ich glaube, die holländischen seyn mit dazu gerechnet. Die übrigen Einwohner pflanzten blos Taback, welchen man mit Barken abhohlte, die von Zeit zu Zeit nach diesen kleinen Inseln geschickt wurden.

Ums Jahr 1666 soll Wats eine Absicht auf Sant Martin gehabt haben, um die Holländer und Franzosen daraus wegzuschleppen; (dü Tertre).

Bis jetzt, das ist 1667, sagt dü Tertre, hat man in der Insel nichts gebauet als Tabak und Indigo, welcher nicht viel taugen kann, weil die Insel Mangel hat an guten Wasser, etwas, das diesen Produkten schlechterdings nöthig ist. Die Einwohner haben sich Cisternen angelegt. —

Die Holländer sind viel zahlreicher als die Franzosen.

Rochefort sagt in der zweyten Ausgabe seiner Beschreibung der Antillen von 1667, der holländische Priester des Camps sey gestorben und werde ihm mit dem ersten Schiff ein Successor zugeschickt, der in beyden Sprachen lehren könne.

Dapper sagt weiter nichts als jede Nation habe ihre eigene Kirche, Packhäuser, Länder und Mohren.

In St. Martin, sagt Labat, ist noch viel gutes unangebautes Erdreich, auch ist sie mit kostbarem feinen Holz angefüllet, das nicht genutzet wird.

Von 1648 bis auf den Krieg 1688 lebten beyde Nationen in St. Martin friedlich beysammen; (Labat).

Bis 1702.

Als die Franzosen im Anfang des Krieges von 1688 die Engländer aus St. Christoph vertrieben, ließ man die französische Colonie aus St. Martin nach St. Christoph kommen, die Stellen der vertriebenen Engländer zu besetzen; (Labat).

Aus Furcht vor den Engländern zogen die Franzosen, nach Vertreibung der Engländer aus Christoph, ihre schwache Colonie aus Sant Martin und versetzten sie in den englischen Antheil von St. Christoph. Man schickte die Schiffe Armonie und Commode mit drey Barken unter Anführung eines Vigneau um die Einschiffung der Colonie in Sant Martin zu decken. Des Roses war damals Commandant in St. Martin. Der französische Antheil dieser Insel, wurde also ganz geleert. (dů Tertre).

Ao. 1689 den 18ten December ließ der Generalmajor Sir Timothy Thornhill, der auf St. Martin und St. Barthelemi loßgieng, eine kleine Schaluppe, die sich in eine Bay bey St. Martin geflüchtet hatte, durch den Lieutenant Dowden mit drey Compagnien Musquetirern in einem Boot verfolgen. Als das Boot die Schaluppe erreichet, feuerte der Feind, der auf jeder Seite der Bay in dem Gebüsche verborgen lag, auf die Engländer, verwundete zween und zwang sie, sich zurück zu ziehen. Der Generalmajor sandte hierauf, nachdem es finster geworden, 30 Mann in vier

Booten und Canoos, unter dem Commando des Hauptmann Walter Hamiltons, noch einmal zu versuchen, ob sie solche aus der Bay heraus-bringen könnten. Allein die Franzosen wurden sie gewahr, und feuerten hitzig auf sie los. Die Canoo, in welcher sich der Hauptmann Hamilton befand, ruderte dessen ungeachtet an die Schaluppe, und fand sie leer und gestrandet; er kehrte also unverrichteter Sache wieder zu den Schiffen zurück. Hamilton und noch vier andere wurden verwundet, aber keiner getödtet.

Den 19ten griff Timothy Thornhill, St. Barthelemi an.

Als St. Barthelemi erobert war, sandte Thornhill eine Jacht mit 9 Schaluppen, unter dem Commando des Hauptm. Walter Hamiltons, auf die Insel St. Martin auf der Seite windwärts einen blinden Angriff zu thun. Er selbst landete des folgenden Tages (20sten) mit seinen Truppen auf der Leeward-Seite ohne Widerstand; weil der Feind alle seine Völker auf die andere Seite der Insel gezogen hatte. Nur etwa 20 Mann, die auf einer Brustwehr postiret waren, gaben einmal Feuer, und ver-

ließen

ließen hierauf solche. Thornhill marschirte hierauf mitten durch das Land, und gelangte nach einem Marsch von 2 Meilen auf eine bequeme Ebene, wo sie den Feind ins Gesicht bekamen, der aber nach einer Stunde sich zurück zog und ohngefähr eine Meile davon, ein großes Gebäude auf einem Berge in Brand steckte. Thornhill lagerte sich dort mit allen seinen Truppen.

Eine große Cisterne Wasser, welche hier war, hatten die Franzosen mit hineingeworfnem Salz und einen anliegenden Teich mit Taback untrinkbar gemacht. Zwischen beyden Feinden lag ein Thal. Zur linken Hand hatten die Engländer einen niedrigen und buschigten Grund, und zur Rechten eine Reihe Berge, mit einem sehr dicken Wald. Auf einer Anhöhe vor ihnen hatten die Franzosen eine Brustwehre.

Dieser Tag wurde mit verschiedenen Gefechten zugebracht.

Des folgenden Morgens, den 21sten, ließ Thornhill zwey metallene Feldstücke, nebst zwey eisernen ans Land bringen. Die eisernen wurden auf die Ebene gepflanzet, die metallenen aber auf das abgebrannte Haus geführet; man schoß wieder

der tapfer auf einander. In der Nacht aber verließen die Franzosen ihre Brustwehr in aller Stille.

Des folgenden Morgens ließ Sir Thornhill den Lieutenant James Smith mit 30 Mann in dem abgebrannten Hause; marschirte zu der Brustwehr und riß solche nieder; wie auch ihre Linie, welche zu einem Brunnen ins Thal hinab lief. Eine Meile weiter abwärts kam er auf eine feine Ebene, die mit Pomeranzen- und andern Obstbäumen umgeben war. Hier gieng vieles Vieh auf der Weide, neben einigen Häusern, wo die Engländer einige Gefangene bekamen, von welchen sie vernahmen, daß der Feind beynahe 20 Mann von getödteten und verwundeten hätte.

Der Generalmajor ließ den Hrn. Spencer mit einer Wache auf der Ebene, die Beute zu beschirmen, und marschirte mit dem Hauptcorps auf des Feindes vornehmstes Fort, ohngefähr 2 Meilen davon, zu, nahm solches ein, wobey er nicht mehr als einen einzigen Verwundeten bekommen. In demselben waren sechs große Stücke ohne Wagen.

Nach-

Nachdem er die Stücke vernagelt hatte, setzte er seinen Marsch ohngefähr 4 Meilen weiter fort, und lagerte sich alsdann in einem lustigen Thal, wo ein Haus und Garten war, so einem Mönch zugehörte. Daselbst fand er des Gouverneurs Pferd gesattelt und gezäumet, der es verlassen, und sich mit den Einwohnern auf die Berge geflüchtet hatte.

Eben denselben 23sten Januar, marschirte der Major Stanley, auf der andern Seite der Insel, über die Berge, und griff eine feindliche Parthey an, schlug solche aus einer Brustwehr hinaus, und machte diese der Erde gleich. Des Nachts kehrte er wieder nach seinem Posten zurück.

Den 24sten setzte Sir Tim. Thornhill seinen Marsch ohne Widerstand fort, bis er um die Insel herum war und kehrte des Nachts wieder nach dem abgebrannten Haus, wohin er auch die Beute bringen ließ.

Den 25sten sahen die Engländer drey große Schiffe, eine Brigantine und eine Schaluppe auf die Insel zufahren, und vernahmen von einigen Gefangenen, daß es Mr. Du Casse sey, welcher

mit 700 Mann, von dem Gouverneur aus Christoph den Franzosen zu Hülfe geschickt worden.

Hierauf sandte der Generalmajor alsbald Wachen nach allen den Meerbusen, wo er dachte, daß der Feind landen würde. Die Franzosen aber, die sahen, daß sie zu spät gekommen, machten, ohne zu ankern, auf Schaluppen der Engländer jagt.

Thornhill schickte sogleich einen Expressen an den Generallieutennnt zu Antigua ab, ihn zu ersuchen, daß er einige Schiffe zu ihrem Beystand senden möchte.

Du Casse seegelte die ganze Nacht ab und zu, und da er am Morgen dichte ans Ufer gelangte, feuerte er verschiedene Stücke ab, den Einwohnern ein Zeichen seiner Ankunft zu geben. Um Mittag kam er von dem Windwärts-Theil der Insel zu einem Anker, und hieng rothe Fahnen aus.

Die Einwohner wurden durch die Ankunft dieser Schiffe angefrischt, sie kamen aus dem Gebirge herab, nahmen Besitz von ihrem Fort, das sie unbesetzt fanden, und pflanzeten ihre Stücke wieder auf. In der Nacht landete

Du Casse

Du Casse seine Soldaten. Thornhill, der hievon Kundschaft hatte, brachte seine Feldstücke aus dem abgebrannten Hause auf die Ebene, und pflanzete solche an dem rechten und linken Flügel des Corps, welches sich daselbst gelagert hatte; nachdem die eiserne Stücke vorher gegen die Strasse gepflanzet waren. Er stellte starke Wachen bey dem abgebrannten Hause und auf dem Berge, der es commandirte.

In dieser Vertheidigungspositur beharrete er den 27sten, 28sten und 29sten Januarii, der Feind durfte sich nicht unterstehen, ihn anzugreifen, ungeachtet sie eine Verstärkung von drey Schiffen und mehr Mannschaft von St. Christoph erhalten hatten.

Den 30sten des Morgens langte der Obriste Hewetson mit drey Schiffen von Antigua an, welche der Generallieutenant dem Thornhill zum Beystand gesandt hatte.

Als die vor Anker liegende französische Schiffe englische Fahnen gewahr wurden, lichteten sie, und kamen ihnen entgegen. Um Mittag kam es zum Treffen, und nach einem vierstündigen Streit, mit wenig Verlust auf Seiten der Engländer, seegelten

gelten die Franzosen hinweg. Die englischen Schiffe hielten auch die ganze Nacht Stand, aber den 31sten Jan. des Morgens, kamen sie wieder zurück. Die französischen Schiffe erschienen auch im Gesicht, hielten sich aber von ferne. Nachdem der Generalmajor die Beute und die Feldstücke an Bord gesandt hatte, gab er allen seinen äussern Wachen Befehl, ihre Posten zu verlassen, und hinab auf die Ebene zu marschiren, daß sie zu Schiffe gehen könnten. Als der Feind dieses gewahr wurde, marschirte er auch hinab, da dann beyde Partheyen, zum großen Verlust der Franzosen, die in die Wälder hinein geschlagen wurden, und in großer Unordnung die Flucht ergriffen, handgemein wurden.

Thornhill gieng alsdann mit allen seinen Leuten glücklich zu Schiffe. Ohngefähr 10 Mann sind in dieser Unternehmung geblieben: und drey wurden gefangen, die auf einer Brustwehr, welche die Engländer verlassen, geschlafen hatten. Einer von ihnen entkam, und gelangte an den Strand, wo ihn ein Boot glücklich abgeholet. Die andern zween wurden hernach ausgewechselt. Es waren ohngefähr 20 Mann verwundet.

wundet. Die Flotte langte den 2ten Febr. glücklich an.

Als im Kriege von 1688 die Engeländer die Franzosen aus St. Christoph vertrieben, so kamen viele St. Martiner um und die übrigen zerstreuten sich. (Labat).

Seitdem die Engeländer die Franzosen aus St. Christoph vertrieben, war die Colonie in St. Martin aller geistlichen Hülfe beraubet. (Labat).

Nach dem Ryswicker Frieden Ao. 1698 fand sich die alte französische Colonie wieder in St. Martin ein, allein es waren nur wenige übrig. Man gab ihnen einen königlichen Lieutenant zum Gouverneur, der bis auf den neuen Krieg Ao. 1702 sich da aufhielte. (Labat).

Ao. 1700. wurde der in St. Martin residirende Capuciner von seinem Caraiben ermordet, feitdem hatte die Insel keinen Seelsorger mehr; sondern die in St. Christoph schickten von Zeit zu Zeit welche herüber. (Labat).

Dieser Mord geschahe folgendermaaßen. Der Capuciner, ein gutes Männechen, verzürnte sich mit einem freyen Caraiben, mit Namen

Ludwig, der ihn schon eine ziemliche Zeitlang aus Freundschaft bedienet hatte. Als die Einwohner des Morgens zur Messe kamen, waren sie erstaunet, weder den Capuciner noch den Caraiben zu sehen. Sie sahen aber durch die Rohre, mit welchen sein Haus umgeben war, ihn in der Stube liegen und fanden, als sie die Thür einschlugen, daß ihm der Hals abgeschnitten sey und er verschiedene andere Wunden habe. Der Caraibe war weg und nirgends zu finden. Ungefähr ein Jahr hernach fand ein Jäger die Ueberbleibsel seines Körpers unter einem Baum. Weil an einem Ast über dem Cadaver das Ende von einem Strick hieng, so glaubte man, er habe sich selbst erhenkt. Mitten unter den Aesten lag eine Flinte und einige andere Dinge, die er dem Kapuciner genommen hatte. (Labat).

Ao. 1700 war Gouverneur der Inseln Saint Martin und Saint Barthelemi der königliche Lieutenant de Valmeniere, ein Creole aus Martinique. Beyde Inseln stehen unter dem General-Gouverneur von St. Christoph. (Labat).

Bis 1757.

Unsere Generalen wollten die Colonie in St. Martin während dem Krieg von 1702 aus der Insel wegnehmen. Man rufte auch wirklich den königlichen Lieutenant, der Gouverneur war, ab. Allein die Einwohner waren es müde, immer herum zu ziehen. Sie errichteten also einen Vertrag mit den Holländern, vermöge welchen jede Nation die andere in Schutz nahm. Die Holländer schlossen auch die Engeländer mit ein. Auf diese Weise blieben beyde Theile in Ruhe; (Labat). Sie sollen in ungekränkter Ruhe, sagt Russel, bis Ao. 1757 gelebt haben.

Auf der Barke des Freybeuters, auf welcher Labat Ao. 1705 herum schwärmte, war auch ein junger Creole, aus der Insel St. Martin, der eine grosse Geschicklichkeit besaß, die grossen Fische, die man im Netze fieng, und leicht sich wieder davon machten, zu packen, sich mit ihnen herum zu schlagen, und sie entweder zu tödten oder ans Land zu bringen. (Labat).

Ao. 1705 war Labat vom 15 Februar bis den 22 in der Insel. Daselbst sahe er noch Ueberbleibsel der spanischen Vestung. Er fand in dem

 fran-

französischen Antheil einen Chirurgus, der Commandant, Priester und Richter war, und nur einen Schulmeister und dessen Frater zum Gehülfen in seinen drey Posten hatte. Die Stadt St. Martin hatte etwa 19 Häuser, von denen des Gouverneurs seines das beste war. Dieser hatte auch eine Compagnie, wie er es nennte. Von des Gouverneurs Pallast stunden etwa auf zweyhundert Schritt die Kirche, die Priesterey und Schulmeisterey. Der Schulmeister ergriff sogleich ein grosses durchbohrtes Lambis (eine Art grosser Stachelschnecken) womit er statt der Glocken die Gemeinde zusammen berufte. Labat hatte nun genug mit Taufen, Trauen und Messelesen zu thun, oder vielmehr befestigte er diese Aktus blos; denn der Gouverneur hatte schon einen Theil vorher verrichtet, weil die kleine Colonie, von etwa 200 Seelen, mit Heyrathen, Kinderbringen und Sterben nicht wohl auf einen Priester warten konnte. Man wies ihm ein groß Stück Land, das ehemals sein Orden in der Insel besessen, an, und lud ihn sehr ein, da zu bleiben.

Labat besuchte den holländischen Gouverneur zweymal, der einen Prediger hielt und kein Medicus war, allein, dessen ungeachtet, viel besser Latein sprach, als der französische Barbier-Gouverneur. Sie wurden höflich aufgenommen, und man setzte ihnen Bier, Maderawein, Punch und Pfefferkuchen vor. Der Gouverneur aber sprach wenig, weil er viel trank. Das zweyte mal aß er da zu Mittag in Gesellschaft eines englischen Corsaren. Obschon aber zwey feindliche Corsaren, (Labat kam mit einem französischen Daniel an), hier beysammen waren, so betrugen sie sich doch in diesem Lande des Friedens so höflich, daß sie einander mit Kanonen aufs höflichste nach Seemanier begrüßten und sich empfohlen.

Ao. 1744 soll ein Unter-Gouverneur von Anguilla die Franzosen aus St. Martin vertrieben haben. Ist dieses wahr?

Bis auf unsre Zeiten.

Ao. 1757 kam ein englischer Kaper, Cook, und vertrieb die Franzosen aus St. Martin. Allein sie kehrten bald wieder zurück, sobald die Feindseligkeiten eine Ende hatten, (Russel.)

Die französische Colonie, die doch das grössere Stück Land hat, bestehet blos aus etwa 100 Weissen und 200 Sclaven. Diese leben vornemlich von Bananas, Yams und Manioc. Baumwolle war bis vor wenig Jahren ihre einzige Ausfuhr. Der Holländer Zuckerplantagen beschäftigen 3000 Sclaven, und die Salzquelle trägt ihnen jährlich 200,000 Thaler ein. (Russel).

Die Holländer und Franzosen besitzen gemeinschaftlich die Insel St. Martin. (Oldendorp).

1772 war Pingré auf $\frac{1}{5}$ Meile weit von der westlichsten Spitze von Saint Martin. Längs dem niedrigen Land an der Westseite sahen wir, sagt er, einen grossen Flecken oder kleine Stadt, und viele Schiffe vor Anker. Wir vermutheten, die Salinen müssen dort liegen, von denen uns der Gouverneur von Eustachius versichert, man hohlte jährlich für mehr als 300,000 Livres Tourn. Salz daraus. Auf der südlichen Seite sahe man ein ander grosses Dorf oder kleine Stadt, die wir für die Anse aux flammands hielten. St. Martin gehört den Holländern und Franzosen.

Die

Die kleinen Inseln.

Diese um St. Martin gelegenen Inselchen dienen den Einwohnern der grossen Insel zur Belustigung. Einige fangen daselbst sehr schöne Fische und Meerschildkröten. (Rochefort. Sanson.)

Eine kleine Insel.

Pingré, aus dem, was ich von ihr sage, genommen ist, gibt ihr keinen Namen. Auf der Charte von 1758 sey keine Insel in dieser Gegend angezeiget.

Ihre nördliche Breite ist 17. 54. 30. Die Länge 62. 25. Die Breite hält er für genau, die Länge aber könne wohl um einige Minuten zu östlich seyn.

Nach der Charte liegt es am westlichen Ende des Kanals zwischen St. Martin und Barthelemi, beinahe in gleichem Abstand von beiden.

Sie kam ihnen wie eine kleine mit vielen Klippen umgebene Insel vor, von 4 bis 500 Klafter im Durchmesser.

Saint Barthelemi,

so schreibt Pingré und Oldendorp. My statt mi schreiben du Tertre und Labat. St. Bartholomew

mew, Oldmixon. Bartholomeus, Dapper. Cornal sagt, sie habe den Namen von einem Heiligen bekommen.

Sie liegt Nordost von Christoph, Rochefort; nach Pingrés Charte ganz nordwärts; 3 Meilen von St. Martin, Labat. Dü Tertre sagt 4 Meilen; nach Pingré ist's, wie oben gesagt, näher. 6 Meilen von St. Christoph, Labat. Dü Tertre thut sehr mit Unrecht hinzu, sie liege der Insel St. Martin nordostlich, da Barthelemi der Insel St. Martin gegen Süden liegt. — Pingrés Charte gibt folgende Bestimmungen.

	Länge.	Breite.
Oestlichste Spitze	65. 1½	17. 55.
Westlichste Spitze	65. 20.	17. 54.
Nördlichste Spitze	65. 11.	17. 56.
Südlichste Spitze	65. 18.	17. 47.

Rochefort sagt blos, sie sey von ziemlichen Umfang; dü Tertre macht sie 7 Meilen; Dapper sagt, sie sey 10 Meilen groß. Diesem widerspricht die Charte, nach welcher ihre größte Länge 18½/60 eines Grades, und ihre größte Breite 6½/60 ist. Labat macht sie viel kleiner als St. Martin. Die Charte widerspricht auch die-

diesem, nach welcher sie nur um weniger kleiner ist. Nach Oldendorp kömmt sie an Grösse mit Desirade überein. Die Richtung der größten Länge gehet von Osten gen Westen.

Daß sie rund umher mit vielen Klippen und Kayen umgeben sey, sagen Rochefort, Dapper und Labat. Der Zugang ist schwer wegen der vielen Felsen und Sandbänke. Sanson.

Eines Hafens erwähnet Labat und nennt ihn den größten, sichersten und vortreflichsten; er gehe, sagt du Tertre, über ¼ Meile ins Land hinein, sein Eingang seye 50 Fuß breit, es können zu allen Zeiten die größten Schiffe einlaufen ohne alle Gefahr. Der Hafen selbst habe an einigen Orten mehr als 300, an den engsten 200 Fuß Breite. Wo er aber liege, habe ich nirgends, auch nicht auf Pingrés Charte finden können.

Oldmixon nennt eine Lache, thut aber hinzu, daß die Insel weder Flüsse noch Brunnen, noch andere Bequemlichkeit zu frischem Wasser habe. Dapper gedenket der Pfühlen.

In der Mitte scheinet sie bergigt, nach Labat. Pingré sagt, sie ist sehr hoch, und kann in einer Entfernung von 9 bis 10 Meilen gesehen wer-

den, er giebt eine Ansicht davon. Oldmixon thut eines sehr hohen Berges Erwähnung.

Labat nennet sie schlecht, N** und dü Tertre unbeträchtlich. Rochefort: sie habe wenig baubares Erdreich, und doch rühmen viele ihre schönen Waldungen. Dü Tertre will, sie werde wohl nie was anders als Tabak liefern können, allein Tabak braucht keinen schlechten Boden. Ihr Erdreich sey zum Ackerbau nicht das beßte, sagt Oldendorp.

Sie ist voller Vögel, nach Rochefort. Am Strand finde man viele Seesternen und Seeäpfel, sagt Dapper. Er gedenket auch der wilden Schweine, die sich unter den Paretüwe-Bäumen aufhalten.

Dapper, Rochefort und Labat, geben ihr viel schöne Waldung. Dapper nennet die Kalebassebäume, Manglebäume, Seifenbäume, Kaaopiabäume und Paretüwebäume.

Nach allen besitzt sie einen Ueberfluß an Kalksteinen; auch finde man, sagt Dapper, an der Küste Corallen.

Geschichte.

Die Einwohner von St. Christoph flohen unter andern auch nach St. Barthelemy, als der Spanische Admiral Don Frederico von Toledo im Oct. 1629 sie angriff. D'Enambûc aber bringt sie, nachdem die Spanier St. Christoph verlassen, wieder dahin zurück. (Dû Tertre.)

Den Anbau dieser Insel, sagt Labat, habe die Vestung der Spanier in St. Martin lange gehindert.

Oldendorp sagt, sie gehöre seit 1639 oder 1640 den Franzosen.

Im Jahr 1648, gleich nach Besatzung der Insel St. Martin, bewog sowohl der gute Hafen als auch die Nachbarschaft, den General-Gouverneur der Französischen Inseln de Poincy, die Insel St. Barthelemy in Besitz zu nehmen, und daselbst eine Colonie anzulegen. Er schickte deswegen einen Jakob Gente mit 40 oder 50 Mann, sich da nieder zu lassen. Einige Einwohner in St. Christoph übernahmen Pflanzungen, besonders ein gewisser reicher Bonhomme; sie setzten Franzosen und Neger darauf, jedoch alles dieses geschahe mehr dem Gouverneur ge-

fällig

fällig zu werden, als des Vortheils wegen, der jederzeit sehr geringe war, (dû Tertre.) Diese Besetzung bestätigen Rochefort und Labat. Ersterer sagt vor etwa 15 Jahren, worüber ihn dû Tertre zu rechte weiset. Rochefort thut noch hinzu, die Besetzung sey auf des de Poincy Unkosten geschehen, welches Labat dadurch bestätiget, daß er ihm den Besitz der Insel zuzuschreiben scheinet.

Ums Jahr 165$\frac{6}{7}$ holten die andern Inseln Kalk aus St. Barthelemy. (Rochefort.)

Ao. 1656 metzelten die Wilden viel Colonisten in St. Barthelemy nieder, die übrigen flohen und wollten nicht wieder zurück kehren, so, daß die Insel 3 Jahr lang verlassen war. Zu dieser Unternehmung reizte die Wilden ein alter Caraibe an, der einer Demoisell de la Montegne angehörte. Er war ihr Anführer; sie giengen, vermuthlich in der Nacht, von einem Hause zum andern, ermordeten 16 Personen, und verwundeten viele; dann zogen sie nach Anguilla, wo sie eben also thaten. De Poincy schickte, sobald er dieses vernommen, eine Barke ab, welche die übergebliebenen nach St. Christoph

stoph abholen mußte. Der Wilden Pfeile waren vergiftet, und kurz vorher, wie de Poincy glaubte, in Guadaloupe, einer französischen Insel, mit eisernen Spitzen bewaffnet worden.

Als Ao. 1659 zwischen den Franzosen und Caraiben ein Friede zu Stande kam, so schickte de Poincy einige 30 Mann nach der Insel, sie wieder zu bevölkern.

In den 60ger Jahren besuchte der Missionair dů Bois die, wie dů Tertre sagt, von aller geistlichen Hůlfe verlassene Colonie in St. Barthelemy oft, und versah sie mit den geistlichen Nothwendigkeiten.

Ao. 1664 fůrchtete man sich sehr vor den Engelåndern.

Ao. 1664 kaufte die westindische Gesellschaft auch diese Insel dem Maltheser-Orden ab.

Ao. 1664 hatte sich die Zahl der Einwohner seit 1659 von 30 bis auf 100 vermehret.

Ao. 1665 kam einer der westindischen Gesellschaft, dů Guery, nach St. Barthelemy, um von der Insel Besitz zu nehmen. Beauplan war Commandant darinnen, und übergab sie ihm den 1sten Januar 1666.

Ao.

Ao. 1666 kam das Schiff Concorda in Barthelemy an, die tüchtigste Mannschaft nach St. Christoph abzuhohlen; dort langten sie an dem Tage an, an welchem die Engeländer capitulirten. (dů Tertre).

Nicht lange nach Vertreibung der Engeländer aus St. Christoph, schickten die Franzosen in diese Insel das Schiff St. Jean Baptist unterm Celosneŭ mit 2 Barken, welche alle Einwohner in St. Barthelemy mit ihren Habseeligkeiten aus der Insel abhohlten, (dů Tertre.) Dieses bestätiget auch Labat.

Darauf wurden 7—800 catholische Irrländer aus dem eroberten Englischen Antheil von St. Christoph, nach ihren Verlangen, in die verlassenen Wohnungen der Franzosen in St. Barthelemy herüber gebracht. Weil sie die Engeländer haßten, so nahmen sie einen französischen Officier zum Befehlshaber an, dessen Namen dů Tertre nicht weiß.

Ao. 1667, sagt dů Tertre, war in dieser Insel noch kein wohnhafter Mißionarius, sondern die in St. Christoph kamen von Zeit zu Zeit herüber. — Die Colonie selbst war sehr gering und arm.

Bis jetzt hat man hier nichts als Tabak gepflanzet, und wird wohl nie was anders pflanzen. (du Tertre.)

Den 18ten Dec. 1689 fuhr der englische Generalmajor Timothy Thornhill mit 300 Barbadiern und 200 Nevisianern in einer Brigantine und 9 Chaluppen (sie kamen von Nevis) bey St. Barthelemy vorbey.

Den 20sten noch vor Tage, landete der Major Stanley, ungeachtet der Franzosen Widerstand, mit 80 Mann, schlug sie aus ihrer Brustwehr hinaus, und bey anbrechendem Tage hatte er seine Fahnen auf eine Batterie von zwey Stücken gepflanzet, die er ihnen abgenommen hatte. Nicht lange darauf gieng der Generalmajor mit allem Volk ans Land, welches er in drey Truppen eintheilte, und führte seine eigene Guarde von Gentlemen Volontiers, und zwo Compagnien zu Fuß, selbst mitten durch die Insel. Als sie eine Meile marschiret waren, entdeckten sie eine große Fortification, aus welcher sie die Feinde vertrieben, die sich in die Wälder flüchteten. Die Vestung war viereckigt, und bestund ohngefähr aus 2 Acker Landes, so mit einer

dop=

doppelten Reihe Pfählen, 6 Fuß hoch und 4 Fuß von einander, umgeben war; deren Zwischenraum mit Erde ausgefüllet, und von aussen mit einem weiten und tiefen Graben umschlossen war. An jeder Ecke war eine Flanke, und auf einer derselben vier große Stücke. Der Eingang war so enge und verschlossen, daß nur ein Mann auf einmal hinein kommen konnte. In der Mitte desselben stund des Gouverneurs Haus und ein Wachhaus für die Soldaten, wie auch eine große Cisterne mit frischem Wasser, sieben oder acht Fäßgen gedörrter Fische, eine gute Quantität Brods, und zwey Fäßgen Pulver. Die Vestung lag in dem Grunde; an einer der Seite hatte sie eine Lache, durch welche die Engeländer passiren mußten, ehe sie hinzu konnten; an der andern Seite einen sehr hohen Berg. Nachdem Thornhill den Ort erobert, sandte er seinen Sekretair, den Mr. Spencer, von welchem ich, sagt der Autor, diese Nachricht habe, mit vier Gliedern Soldaten die Spitze des Berges zu gewinnen, welches er that, und solchen mit zwey großen geladenen Stücken, mit angezündeter Lunte und verschiedenen Säcken geschossener Rebhühner,

hühner, die dabey lagen, befestiget fand. Allein die Franzosen flohen davon.

Ohngefähr 4 Meilen von der Vestung erschien an der Seite eines Bergs ein großes weißes Gebäude, wie ein Fort, war aber nur eine steinerne Höhe die abhängig lag, daß das Regenwasser in die Cisterne ablaufen konnte. Denn weil diese Inseln keine Flüsse, Brunnen oder andere Bequemlichkeit zu frischem Wasser haben, so finden sich die Einwohner genöthiget, den Regen bey aller Gelegenheit aufzufangen. Jedes Haus ist mit einer oder mehr von solchen Cisternen versehen, darunter einige wohl 14 bis 18 Tonnen Wasser halten. Hier schlug der Generalmajor dieselbe Nacht sein Lager auf, und marschirte des folgenden Tages wieder zurück nach der Vestung.

Den 22sten Tag des Decembers kamen zwey französische Kapitains mit einer Flagge des Stillstands an, und brachten gewisse Punkte von ihrem Gouverneur mit, worauf sie sich erboten, sich zu ergeben. Thornhill gab eine schriftliche Antwort von sich, und sandte solche durch zween Edelleute, die Französisch redeten. Der Inhalt war:

wann er sich, nebst den Einwohnern, in zween Tagen mit ihren Waffen einstellete, so sollte er befinden, daß der Generalmajor ein Gentleman wäre. Wenn er aber länger aussen bliebe, sollte er kein Quartier zu erwarten haben.

Die zween Engeländer, welche an den Gouverneur abgesandt waren, kamen denselben Tag wieder, und brachten seine Antwort, daß er in vier Tagen eintreffen wollte, aber eher könnte es nicht seyn, weil sich einige von den Einwohnern in den Wäldern verborgen hielten, denen er vor solcher Zeit sein Vorhaben nicht bekannt machen könnte.

Die zween folgenden Tage marschirten die Engeländer rund um die Insel herum, und brannten alle Häuser auf ihrem Marsch ab. Die Franzosen gaben an einigen Orten aus den Wäldern Feuer auf sie, thaten ihnen aber wenig Schaden. An dem bestimmten Tage wurden die Engeländer einer Flagge des Stillstandes gewahr, die mit dem Gouverneur und einer großen Anzahl Einwohner auf sie zukam. Worauf der Generalmajor dem Gouverneur die zween Edelleute entgegen schickte, die vorher bey ihm gewesen waren,

sie führten ihn zu den Generalmajor, der im Hause saß, welches die Franzosen einen Pavillon nennten, weil es ihres Gouverneurs Residenz war; allein es bestund aus mehr nicht als einem Gemach, ohngefähr 12 Fuß breit, und einem andern darüber.

Der Gouverneur wurde von einem Mönch und von einigen seiner Offiziers begleitet, welche alle von dem Thornhill höflich empfangen wurden. Die Gefangenen beliefen sich an Männern, Weibern und Kindern auf 6 bis 700 Seelen. Die Männer wurden, als Gefangene, mit ihren Habseligkeiten, Negroes und Kaufmannsgütern nach Nevis gesendet; die Weiber und Kinder aber nach St. Christoph. Thornhill stellte dem Gouverneur sein Pferd, sein Gewehr, seine Kleider und einige von seinen Schwarzen wieder zu, und erlaubte ihm, solche auch nach St. Christoph zu senden. Die Engeländer hatten nicht mehr als 100 Mann todte und verwundete.

Während dem sich Thornhill zu St. Bartholomew aufhielt, kamen 8 bis 9 Schaluppen, von einigen benachbarten Inseln, mit ohngefähr

50 Mann zu seiner Verstärkung an. Hierauf sandte er die Brigantine oder Jacht mit 9 Schaluppen unter dem Commando des Hauptmann Walter Hamiltons, die Insel St. Martin zu beunruhigen, und auf der Seite windwärts einen blinden Angriff zu thun. Der Hauptmann Hamilton gieng den 19ten Jan. unter Seegel, und an eben demselben Tage brachte der Generalmajor alle seine Leute an Bord, und seegelte bey Nacht nach dieser Insel ab.

Die Barthelemier wurden bald darnach aus Nevis nach St. Christoph gebracht, noch ehe die Insel von den Engeländern war eingenommen worden.

Als die Engeländer hernach die Franzosen aus St. Christoph verjagt, so zerstreuete sich die Colonie aus St. Barthelemy gänzlich. (Labat).

Die vertriebenen nach St. Christoph gebrachten Barthelemier kamen Ao. 1690, nach Vertreibung der Franzosen aus St. Christoph, zusammen und verlangten unter einem englischen Befehlshaber ihre Insel wieder bewohnen zu dürfen. Codrington erlaubte es ihnen, gab ihnen einen ehemaligen Einwohner le Grand zum

Hauptmann und brachte sie hinüber. Sie stunden hierauf verschiedene Jahre als englische Unterthanen unter des Codringtons Regierung. (Oldmixon).

Es scheinet nach dem Ryswikischen Frieden (1697) seyen von den Franzosen, so viel sich noch aus der Zerstreuung zusammen fanden, wieder in ihre Insel zurück gekehrt. (Labat.)

1701 fuhr Labat an der Küste hin und merket an, die Insel gehöre den Franzosen und die Ao. 1688 nach Christoph gebrachten Einwohner fangen an, sich wieder auf ihrer Insel einzurichten. Er nennt die Insel einen schlechten Ort, einen Ort, der noch viel ungebauetes Land habe; an einer andern Stelle setzt er sie unter diejenigen Inseln, welche voll vortreflichen Holzes seyn, das man nicht gehörig nutze. Sie stehe unter dem Gouverneur von St. Christoph.

1702 nahm der Oberste Codrington den Franzosen die Insel St. Barthelemy weg. (Oldmixon).

1705 fuhr Labat wieder so nahe an der Küste hin als die Kayen es erlauben wollten, es war den 22sten Februar. Die Ueberbleibsel der Co-

lonie, sagt er, habe sich nach St. Martin begeben, um sich in Sicherheit zu setzen, vermuthlich wegen des damaligen Kriegs mit Engeland.

1712 ungefähr zählet N*** Barthelemi zu den bewohnten aber unbeträchtlichen französischen Inseln. Eine französ. Colonie. (Prevost).

Ao. 1772 den 11ten April, nahm Pingré die Lage der Insel Barthelemy, der er nahe war, auf. Er merkt blos an, sie sey eine französische Colonie.

Inselchen.

Der südlichste trockene Fleck Landes in diesem kleinen Inselmeer ist ein Inselchen ohne Namen, welches etwa 1/180 eines Grades von der südlichsten Spitze der Insel Saint Barthelemi entfernt ist.

Pingré giebt ihm die Länge von 1/60 Grade. Vermuthlich ist es das Inselchen, welches auf der Charte der Antillen von 1758 der Colombier heißt.

XII.

Vermischte zur Verbesserung der geographischen Lagen dienende Beobachtungen und kurze Nachrichten von Sternwarten.

(Aus Briefen an den Herausgeber.)

Die Absicht durch meine Sammlung nicht allein unterhaltend, sondern auch nützlich zu seyn, und die Erkenntlichkeit, die ich meinen astronomischen Correspondenten, zum Theil auch als Befördrern dieser Sammlung, schuldig bin, machen mir ein Gesetz, diesen Band und vermuthlich noch mehrere mit einem Abschnitt zu schliessen, der, wie ich wohl einsehe, die wenigsten unter meinen Lesern intereßiren kann; zu allen aber habe ich das Zutrauen, daß eine umständlichere Apologie überflüßig, ja beleidigend, wäre.

B.

Des Hrn. Professor Scheibel, in Breslau, Tagebuch über die Beobachtung der Totalmondfinsterniß, den 23sten November 1779.

Den 20sten November ließ ich die Secunden-Uhr, Quadranten, und etliche Fernröhre in das Bürgerwerder tragen, wo man mir einen geräumlichen Saal im 2ten Stockwerke eines Gartenhauses auf etliche Tage erlaubt hatte. Dieser Garten lieget ohngefähr unter einerley Mittagskreyse mit einem andern kleinen Garten in der Stadt, wo ich 1764 die Partialmondfinsterniß den 17ten März, und darauf die grosse Sonnenfinsterniß den 1sten April beobachtet, und daraus in einer Gelegenheitsschrift die Geographische Länge von Breslau zu bestimmen versucht habe. Ich stellte die Uhr nach der Stadtuhr. Die Witterung war gemischt.

Den 21sten ward es völlig trübe, und fieng an Nachmittags zu regnen.

Den 22sten hielt der Regen den ganzen Tag an. Man hielt meine Anstalten für vergeblich: Allein ich hoffte, daß sich das Wetter mit dem vollen Mond ändern würde; und wenn es sich auch nicht geändert hätte: so war ich solcher vereitelten Vorbereitung schon gewohnt.

Den 23sten war es Vormittags zu meinem Vergnügen heiter. Ich beobachtete 18 Sonnenhöhen von 15 zu 15 Min. zwischen 9 — 10 Uhr.

Nachmittags fanden sich zerstreute Wolken: allein ich konnte noch zu den ersten 7 und 6 letztern Vormittagshöhen die übereinstimmende erhalten. Diese 13 Höhen gaben den mittleren Mittag für die Uhr um 0 U. 4′ 27″, folglich mit der Mittagsverbesserung für 51° 6′ ½ Polhöhe, von + 13″, den wahren Mittag nach der Uhr um 0 U. 4′ 40″. Mithin mußte von einer jeden nach der Uhr anzumerkenden Begebenheit anfänglich 4′ 40″ abgezogen werden. Diese Vorbereitung ward demnach glücklich vollendet.

Es blieb helle. Der Mond rückte herauf, und der Halbschatten trat bald nach 7 Uhr ein; es ward aber bald nachher etwas neblicht. Ich erreichte meinen Endzweck, die Eintritte von so

viel

viel Flecken anzumerken, als in den Berliner Ephemeriden für diese Finsterniß angezeigt worden; weswegen ich auch den Gebrauch des Mikrometers bey Seite sezte. Des Nebels wegen that ein sechsfüßiges Fernrohr von Nairne gute Dienste, und ich konnte es auf seinem Stativ am Fenster in einer bequemen Lage gebrauchen. Die Gränze des wahren Schattens und Halbschattens war schwer zu unterscheiden; indessen merkte ich die Eintritte so gut an, als sie sich bey diesem Umstande schätzen liessen. Die Farbe des Schattens war, wie gewöhnlich, aschgrau, bis der Mond ganz verfinstert ward.

Jetzt änderte sich seine Farbe. Er ward roth, wie ein glühendes Eisen, doch konnte man durch diesen rothen Schatten die grösseren Flecken mit blossem Auge unterscheiden. Eine solche rothe Farbe ist bey Totalfinsternissen des Mondes nichts seltenes; man hielt sie aber für einen Vorbothen, bald von Hitze, bald von grosser Kälte, auch wohl von Landplagen. Im Jahr 1768, den 23sten Dec., gieng der ganz verfinsterte Mond blaßroth auf, wovon meine Beobachtung in den Wiener Ephemeriden auf 1771 S. 269 stehet.

Hier-

Hierauf entstand ein Hof um ihn, der aber nicht lange dauerte. Der Himmel ward sehr heiter, und die rothe Mondscheibe gab mitten unter den Sternen einen ungemein schönen Anblick ab.

Die Austritte erfolgten; wo sich aber ein neuer Nebel einstellte. Die Röthe das Monds verlohr sich, und der Schatten ward wieder grau. Nunmehr verstattete mir seine grosse Höhe nicht, an einerley Fenster, welches unter allen das gelegenste war, das vorige Fernrohr zu gebrauchen; ich mußte mich eines Telescops, zwar von gleicher Wirkung, aber in einer sehr unbequemen Lage, bedienen. So merkte ich die Austritte aller in den Berliner Ephemeriden angezeigten Flecken nach meiner Schätzung an. Ein paar Gymnasiasten löseten einander alle Viertelstunden bey der Uhr ab.

Der Halbschatten währete nach der Finsterniß gegen eine halbe Stunde; vor dem Anfang noch keine Viertelstunde. So endigte sich meine erste Beobachtung einer solchen Finsterniß nach Wunsch; blos die Berichtigung des inneren Ganges der Uhr blieb noch übrig.

Den

Den 24sten war Vormittags der Himmel klar. Ich beobachtete 10 Sonnenhöhen von 15 zu 15 Min. zwischen $9\frac{1}{2}$ — 10 Uhr.

Nachmittags aber ward es völlig trübe, und die übereinstimmende Höhen fielen aus. Es folgte anhaltendes trübes Wetter; auch mußte ich die Werkzeuge wieder in die Stadt schaffen.

Demnach wär es ein Glücksfall, daß unter den 13ten Nachmittags-Höhen vom 23sten, 5 vorhanden waren, nämlich von den ersten 7 die letzten 3, und von den letzten 6 die ersten 2, die mit eben so viel Vormittags-Höhen vom 24sten übereinstimmten. Hieraus ergab sich die mittlere Mitternacht für die Uhr um 12U. 7′29″, von welcher die schon gefundene Mittagsverbesserung itzt als eine Mitternachtsverbesserung von 13″ abgezogen werden mußte, um die wahre Mitternacht nach der Uhr um 12U. 7′ 16″ zu erhalten. Das lehret Herr Hofrath Kästner in seiner für alle, die sich mit dem Observiren beschäftigen wollen, unentbehrlichen astronomischen Sammlungen II. B. S. 280. f. Folglich war meine Uhr binnen 12 Stunden um 2′ 36″ zu geschwind gegangen, welches man einem solchen

Gebäude

Gebäude verzeihen kann, das hin und her getragen wird; ob ich gleich versichert bin, daß diese Beschleunigung gleichförmig geschehen. Hieraus ergab sich die zweyte Verbesserung der angemerkten Zeit von 13″ für 1 Stunde u. s. w. welche von der schon das erstemal verbesserten Zeit abzuziehen war, um endlich die wahre Zeit zu erhalten. Z. E. der Anfang der Totalfinsterniß war nach der

	Uhr um	8. 21. 48.
allein 8 St. geben 1′ 44″; erster Abzug		— 4. 40.
17 Min. 3		8. 17. 8.
1 47		
zweyter Abz. des Ganges wegen		— 1. 47.
Wahre Zeit des Anfangs der Totalfinsterniß		
		8. 15. 21.

Auf diese Art ist von mir bey allen 53 angemerkten Begebenheiten die wahre Zeit bestimmt worden; welche umständliche Anzeige meiner Verrichtungen nicht ganz überflüßig seyn möchte. Es folgen also die Beobachtungen.

Eintritte.

Anfang des Halbschattens um - -	7U.	3′	0″
Anfang der Finsterniß - -	7	15	46
Anfang gewiß - - -	7	16	16

Ric=

Ricciolus ganz	- - -	7	17	45
Grimaldus	- - -	7	20	1
Aristarchus	- - -	7	24	16
Kepler	- - - -	7	29	13
Gassendus	- - - -	7	32	12
Pitheas	- - - -	7	35	41
Copernicus fängt an	- -	7	36	25
- - - - ganz	- - -	7	37	41
Heraclides	- - - -	7	39	2
Plato fängt an	- - -	7	41	2
- - ganz	- - -	7	42	16
Tycho fängt an	- - -	7	47	39
- - ganz	- - -	7	48	39
Manilius	- - - -	7	50	30
Menelaus	- - - -	7	52	27
Dionysius	- - - -	7	55	21
Possidonius fängt an	- -	7	58	26
- - - - ganz	- -	7	58	52
Censorinus	- - -	8	3	59
Fracastorius	- - -	8	5	17
Mare Crisium fängt an	- -	8	6	15
- - - - ganz	- -	8	10	43
Langrenus	- - -	8	12	3
Totalverfinsterung	- -	8	15	21

Aus=

Austritte.

Ende der Totalverfinsterung um -	9U.	54′	11″
Ricciolus ganz - - -	9	55	15
Grimaldus - - -	9	57	50
Aristarchus - - -	10	3	37
Kepler fångt an - - -	10	5	9
- - ganz - - -	10	6	15
Gassendus - - -	10	8	8
Heraclides - - -	10	10	6
Bullialdus - - -	10	15	1
Pitheas - - - -	10	16	20
Copernicus fångt an - -	10	17	26
- - - - ganz - -	10	18	30
Plato - - - -	10	20	6
Tycho fångt an - -	10	22	29
- - ganz - - -	10	23	50
Manilius - - -	10	32	3
Menelaus - - -	10	35	52
Dionysius - - -	10	36	20
Posidonius - - -	10	38	2
Fracastorius - - -	10	41	59
Censorinus - - -	10	44	0
Mare Crisium fångt an -	10	45	38
- - - - ganz - -	10	49	49
Langrenus - - -	10	51	49
Ende zweifelhaft - - -	10	52	58
Ende gewiß - - -	10	53	44

Dem=

Demnach war die Dauer der ganzen Finsterniß 3St. 37′ 28″; der Totalfinsterniß 1St. 38′ 50″; das Mittel aus jener um 9U. 5′ 0″, aus dieser um 9U. 4′ 46″, mithin aus beyden um 9U. 4′ 53″ Und wenn man schließt: wie der Unterschied der Zeit zwischen den Anfängen der Totalfinsterniß und der ganzen Finsterniß von 59′ 5″, zur halben Dauer der ganzen Finsterniß von 1St. 48′ 44″, so 12 Zolle, zur Größe der Finsterniß: so hat sie 22 Zolle 5 Min. betragen.

Nachrichten von der königl. Sternwarte zu Prag. Aus drey lateinischen Schreiben des Hrn. Strnadt, Adj. Astronom's und ausserord. Prof. der Geographie, Phys. und Mathem. das.

Prag, den 15ten Jun. 1780.

— — Den astronomischen Beobachtungen warte ich zwar noch gegenwärtig ab, gebe sie aber nicht selbst heraus, indem der nach dem Absterben des Hrn. P. Stepling im J. 1778

dem Hofe an dessen Stelle vorgestellte Pater Franz Zeno von Tannhausen, welcher schon seit mehreren Jahren in unserer ehmaligen Gesellschaft Stepling an die Hand gegangen war, diese Bekanntmachung auf Sich nimmt; wie Sie z. B. eine kleine Sammlung davon in des Hrn. P. Hell's astronomischen Ephemeriden auf das jetzt laufende Jahr finden werden. Daselbst wird auch die Berichtigung unseres Quadranten erzählt und die Polhöhe von Prag genau bestimmt; nicht weniger verschiedenes zur Bestimmung der geographischen Länge dienendes angebracht. Unter andern hat mir die sowol hier als zu Wien beobachtete Sonnenfinsterniß am 13. Jun. v. J. Anlaß gegeben, die scheinbare Zusammenkunft beydes, nach den Berlinischen Tafeln und nach den der 2ten Ausgabe der Lalandischen Astronomie beygefügten Tafeln zu berechnen. Ich habe für den Unterschied der Mittagskreise 9′ herausgebracht, aber dabey einige Secunden aus der Acht lassen müssen, weil Hr. Hell nicht glaubt, daß man in einer so äusserst weitläufigen Rechnung bis auf 20 bis 40″ sicher seyn könne. Ich nehme mir vor, die ganze Untersuchung wieder

von vorne anzufangen, wenn ich eine unseren beobachteten Fixsternenbedeckungen correspondirende erhalten kann. Auch bin ich entschlossen, die Resultate der Berechnung in den Vten Band der Abhandlungen unserer hiesigen Privatgesellschaft einzurücken.

Uebrigens weiß ich hier niemand, welcher der praktischen Astronomie obliege oder mit den Sternwarten etwas zu thun habe, als der obgedachte Direktor derselben, Hr. Franz Zeno von Tannhausen und Ich, der ich dessen Adjunkt bin, so wie er es selbst ehmals von dem P. Stepling war. Der in ihrer Liste des Astronomes vorkommende Aloysius Purulich ist mit dem ebendaselbst stehenden Petrosa nur eine Person;*) und er war nur einst als Gast hier, um unsere Anstalten zu sehen; jetzt soll er Professor Matheseos in irgend einem Collegio zu Wien seyn. — Was meine meteorologischen Beobachtungen anlangt, so wünschte ich zwar dieselben ausführlicher, nämlich mit den Hyetometrischen, Hygrometrischen,

*) Ich hatte selbst schon eine verbessernde Muthmassung darüber in des VI. *Cah.* meiner *Nouvelles Littéraires* p. 84 eingerückt. B.

metrischen, Electrometrischen u. s. w. versehen, anzustellen, und herauszugeben; weil dieses aber aus verschiedenen Gründen nicht geschehen kann, so werde ich sie wie in den vorigen Jahren fortsetzen, um wenigstens die, welche auswärtige Beobachtungen dieser Art sammeln, zu befriedigen. *)

Prag, den 2ten Aug. 1780.

— — Unser gegen Mittag gerichteter Mauerquadrant ist nun meist ganz zum astronomischen Gebrauch adaptiret, und an dem anderen wendet jetzt mein College Hr. Zeno alle Mühe und eigene Kosten, so wie er auch mit dem ersteren gethan hat, damit wir desto besser den astronomischen Beobachtungen, und selbst denen, welche die mehreste Genauigkeit erfordern, abwarten können.

Die mittäglichen Sonnenhöhen, welche wir vors erste genommen haben, bestätigen vollkom-

men

*) Die meteorologischen Beobachtungen des Hrn. Prof. Strnadt vom J. 1774 an stehen in den schätzbaren Abhandlungen einer Privatgesellschaft in Böhmen. B.

men und einstimmig die ehmals mit dem Würzburgischen beweglichen Quadranten bestimmte Polhöhe, *) und wir hoffen, daß die in der Folge vorzunehmenden Beobachtungen anderer Art, nicht weniger ihrem Endzwecke entsprechen sollen.

Den 8ten April d. J. beobachteten wir folgende Bedeckungen der Sterne 1 ϰ und 2 ϰ des Stieres.

Eintritt.

2 ϰ ♉ hinter dem dunkeln Theil der Mondscheibe	um 9U. 24′ 8″	W.Z.	gewiß.
1 ϰ ♉ - - -	9. 25. 10.	-	gewiß.

Austritt.

1 ϰ ♉ am hellen Theile um	10. 17. 49.	-	zweifelh.
desselb. - -	10. 17. 53.	-	gewiß.
2 ϰ ♉ - -	10. 18. 45.	-	zweifelh.
desselb. - -	10. 18. 51.	-	gewiß.

Zur Zeit des Austritts war der Mondrand sehr zitternd, weil der Mond schon nahe am Horizonte war.

*) In den Abhandl. einer Privatges. III. B. a. d. 405. S. war die Polhöhe auf 50° 4′ 32″ angesetzt; eine verbesserte Bestimmung sehe man in dem folgenden Briefe. B.

Eine mit dieser correspondirenden Beobachtung haben wir weder von Hrn. de la Lande, noch von Hrn. P. Hell erhalten; hingegen ist uns eine zu Paris den 2ten März d. J. beobachtete Bedeckung des η ♍ mitgetheilt worden, die auch wir beobachtet haben, und ich fange jetzt an sie zu berechnen, um daraus die Zeit der Zusammenkunft und den Unterschied der Mittagskreise zu bestimmen: das Resultat werde ich nicht ermangeln, Ihnen mitzutheilen.

Von Austritten der Jupiterstrabanten haben wir diese ganze Zeit über, theils wegen des trüben Himmels, theils wegen der Nähe des Jupiters am neblichten Horizonte, kaum einige wenige beobachten können.

Prag, den 4ten Dec. 1780.

— — In den Berlinischen Ephemeriden auf das Jahr 1783 in dem Oerterverzeichniß, stehet für die Länge der K. Sternwarte zu Prag, 31° 59′ 9″, welches von den Resultaten meiner Berechnung um 11′ 30″ abweicht, so daß für den Unter-

Unterschied der Mittagskreise beynahe 44″ mehr herauskommen würden; ich will jedoch auf meiner Bestimmung nicht bestehen, ehe ich sie noch einmal mit aller Sorgfalt werde durchgesehen haben. Was aber die daselbst angesetzte Polhöhe 50° 5′ 0″ betrift, so darf ich diese sicher als unrichtig erklären. Sie ist hier genau von 50° 5′ 47″ befunden worden, wie aus den darüber angestellten Beobachtungen und Berechnungen, welche in den Wiener Ephemeriden auf das J. 1779 beygebracht worden, zu sehen ist. Daß eine Irrung von so viel Secunden sollte vorgegangen seyn, dünkt mich ganz unmöglich, zumal alle seitdem, mit dem Mauerquadranten, genommene Mittagshöhen, dieselbe Bestimmung bestätigen. *)

*) Dem Verfasser des Verzeichnisses in den Berlinschen Ephemeriden, werden die neueren Bestimmungen der geographischen Lage von Prag entgangen seyn, daher ist eine alte unrichtige stehen geblieben. B.

Aus einem Schreiben des Herrn Baron von Cronthal.

Mayland, den 6ten May 1780.

Hier übersende ich Ihnen einige Beobachtungen, welche unser Herr Oriani auf unserer Sternwarte gemacht hat; Sie werden ihn schon kennen; es ist ein junger Mann von ungemeinem Fleisse, und sehr ausgebreiteten Kenntnissen in der Sternkunde und den mathematischen Wissenschaften.

Beobachtungen des Hrn. Oriani auf der Königl. Sternwarte zu Mayland. *)

Bedeckungen vom Monde habe ich in diesem Jahre 1780 bereits folgende beobachtet:

Den 19 Febr. um VII. 45′ 39″ W. Z. Eintritt von η des Löwen am hellen Rande des Mondes.
— — — um VI. 8. 32. — Austritt.

Der Himmel war fast ganz bedeckt; der Stern verschwand hinter den Wolken schon vor der Bedeckung; er war aber so nahe bey dem ☽, daß

*) Diese Beobachtungen waren in französischer Sprache beygelegt.

daß 8″ nachdem er verschwunden, und als die Wolke vorbeygegangen, er nun schon wirklich bedeckt war. Ein gleicher Zufall ereignete sich beym Austritte; indessen glaube ich, daß der Fehler in den angegebenen Zeiten, wenn einer statt findet, nicht über 12″ gehen kann.

Den 12 März um XIU. 30′ 27″ W. Z. Eintritt
von τ des ♉

Diese Beobachtung dürfte leicht um etwa 30″ fehlerhaft seyn; weil kurz vor dem Eintritt der Stern und der Mondrand von Wolken bedeckt wurden, und diese eher nicht, als in einer halben Minute vorbey gingen, da sodann der Eintritt schon geschehen war. Ich habe nach dem Augenmaaß den kleinen Raum geschätzt, welchen der Stern noch bis zum Mond hatte. — Diese zwo Beobachtungen sind mit einem Dollondschen Achromatischen Fernrohr von 8 Fuß Focallänge gemacht worden.

Den 21 März um 13U. 5′ 45″ Eintritt γ ♍
am hellen Mondrande.

— — — um 13. 55. 18. Austritt.

Eine Beobachtung, welche mit einem Achromatischen Fernrohr von 5 Fuß gemacht worden. Der

Stern ist doppelt; die angemerkten Zeiten beziehen sich auf den zweyten, nämlich den östlicheren von beiden Sternen.

Den 19ten April um 9U. 40′ 58″ W. Z. Austritt α ♎

Mit demselben Fernrohr beobachtet. Als der Eintritt geschah, waren Mond und Sterne von Wolken bedeckt.

Jetzt folgen einige auch in diesem Jahre 1780, und alle mit dem Achromatischen Fernrohr von 8 Fuß beobachtete Finsternisse der Jupiter-Trabanten.

Den 24 Februar um 12U. 8′ 12″ Eintritt des I. Trabanten. Der Rand des ♃ war undeutlich; der Mond nahe; die Streifen nicht gut zu sehen.

Den 11. März um 10U. 27′ 37″ Eintritt des I. Die Streifen waren recht deutlich zu sehen, und die Beobachtung ist sehr gut.

Den 12 März um 10U. 12′ 28″ Eintritt des II.
— — — 11. 58. 55. Austr. desselben.
Die Beobachtung des Austrittes ist zweifelhaft, weil ♃ in dünne Wolken verhüllt war;

war; indessen konnte man die Streifen sehr gut sehen. Es scheinet, der Trabant sey hinter der Scheibe des Planeten, und nicht aus dem Schatten hervorgekommen, so schön war er im Augenblick, da er sich wieder zeigte. *)

Den 19. März um 10U. 58′ 54″ Eintrit des II. Der Mond nahe beym ♃. Die Streifen ziemlich gut zu sehen.

Den 26. März um 13U. 34′ 26″ Eintritt des II. Die Streifen vollkommen zu sehen; eine sehr gute Beobachtung.

*) Ich vermuthe vielmehr, daß der Austritt schon eher geschehen war, aber eine der gedachten dünnen Wolken den Trabanten bisher verfinstert hatte. B.

Beobachtungen
der Herrn Mallet, Trembley und Pictet zu Genf.

Sonnenfinsterniß den 24sten Jun. 1778.
Anfang der Finst. um 4U. 13′ 56″ wahre Zeit.
Ende - - 5 - 59 26¼. - -

Trabantenfinsternisse, in den Jahren 1777—1779.

1777

Jan. 30	7 St. 6′ 22″ Emers. I. Herr Trembley Tub. 3½ f. 2. Ocul. — 6. 47 Em. Herr Mallet. Tub. 10 f. — 7 41 Em. Herr Pictet. Tub. 3 f.	sehr helles Wetter.
März 8.	11. 12. 32 Em. I. Herr Pictet. Tub. 10. f. abwechselnd, neblichtes Wetter; nach einem solchen nebl. Zwischenraum von 4 bis 5″ ist der Trabant erblickt worden.	
— 24.	9. 35. 33 Em. I. Herr Mallet. Tub. 10 f. sehr gute Beobachtung.	
— 26.	9. 27. 8 Imm. III. Herr Pictet. Tub. 10 f. sehr hell.	
May 8.	9. 33. 18. Imm. III. Herr Pictet. Tub. 10 f. gute Beob.	

Sept.

St. ' "

Sept. 6 { 16. 22. 32. Imm. I. Herr Trembley. Tub. 10 f. 2tes Ocul.
16. 22. 35 Imm. Hr. Pictet. Tub. 10 f. etwas ungewisse Beob. der Wolken und der ziemlich starken Dämmerung wegen. }

— 21. 16. 10. 44. Imm. II. Herr Pictet. Tub. 10 f. gute Beob.

— 29. 16. 41. 36. Imm. I. Herr Pictet. Tub. 3½ f. sehr gut.

— 4. 13. 16. 51. Imm. III. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 1. Ocul. ziemlich gute Beob. ♃ etwas niedrig; die Streifen wenig zu sehen.

— 4. 16. 54. 20. Em. III. Hr. Trembley. Tub. 3½ f. 1. Ocul. mittelm. Beobacht. die Streifen schwach: ♃ in Dünsten.

1778

März 4 { 12. 17. 30. Em. I. Herr Pictet. Tub. 10 f.
— 17. 31. Em. I. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 1. Ocul. gute Beob. helles Wetter. }

— 13. 8. 43. 10. Em. I. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 1. Ocul. mittelm. Beob. wegen des Mondscheins und der Dünste: die Streifen waren nicht gut zu sehen.

März

	St.	′ ″	
März 18	11.	0 17.	Em. II. Hr. Trembley. Tub. 3½ f. 2. Ocul.
	—	0 19.	Em. IId. Herr Mallet. Tub. 10 f.
			gute Beob. zwar sahe man die Streifen wegen der Dünste nicht gut.
April 5	9.	2. 24.	Emm. I. Herr Pictet. Tub. 10. f.
	—	2. 32.	Em. I. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 2. Ocul.
			weniger gut; dunkles Wetter und ♃ nahe beym Mond.
— 5	10.	11. 3.	Imm. IV. Herr Pictet. Tub. 10. f.
	10.	11. 13.	Imm. IV. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 1. Ocul.
			helles Wetter; gute Beobacht. Der Trabant hat wenigstens 5′ zugebracht in den Schatten zu treten. — Der Austritt hat nicht können beobachtet werden, weil ♃, der sehr niedrig war, hinter die benachbarten Häuser sich verbarg: indessen sahe man den Planeten noch, den Trabanten aber nicht, 6′ nach der in der *Conn. des Tems* für den Austritt angegebenen Zeit.

April

	St.	′	″		
Apr. 10.	7.	54.	27.	Em. III. Hr. Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f. 2. Ocul. helles Wetter.	
— 12.	8.	17.	57.	Em. II. Hr. Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f. 1. Ocul. sehr gute Beob.	
— 12.	10.	58.	43.	Em. I. Hr. Trembley. desgl. — — — — —	
— 19.	10.	57.	2.	Em. II. Herr Mallet. Tub. 10 f.	sehr gut
	—	57.	11.	Em. II. Herr Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f.	
	—	57.	48.	Em. II. Herr Pictet. Tub. 3 f.	
— 19.	12.	54.	54.	Em. I. Herr Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f.	sehr gut
	—	54.	56.	Em. I. Herr Mallet. Tub. 10 f.	
	—	55.	34.	Em. I. Hr. Pictet Tub. 3. f.	
— 28.	9.	20.	25.	Em. I. Herr Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f. 1. Oc. gute Beob.	
May 21	9.	32.	46.	Em. I. Herr Mallet. Tub. 10 f.	sehr helles Wetter.
	—	32.	54.	Em. I. Herr Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f. 1. Ocul.	
	—	33.	14.	Em. I. Herr Pictet. Tub. 3. f.	
Jun. 13.	9.	43.	9.	Em. I. Herr Trembley. Tub. $3\frac{1}{2}$ f. 2. Oc. gut, ob schon ♃ sehr niedrig.	

St. ′ ″

Jun. 11. 10. 15. 5. Imm. IV. Herr Trembley. Tub. 3½ f. 2. Oc. ♃ zieml. gut, ob schon ♃ niedrig und die Streifen unvollkommen zu sehen.

1779

Febr. 17 { 15. 32. 8. Im. IV. Herr Mallet. Tub. 10. f.
— 32. 18. Im. IV. Herr Trembley. Tub. 3½ f. } sehr gut

März 1 { 14. 50. 10. Imm. II. Herr Trembley, Tub. 3½ f.
— 50. 14. Im. II. Herr Pictet. Tub. 10. f. } gute Beob.

— 6 { 9. 32. 20. Im. IV. Hr. Mallet. T. 10 f. sehr hell. Man sahe den Trabant noch um 9U. 32′ 16″, und in den folgenden 10 bis 12″ zeigte er sich noch wechselsweise: aber zweifelhaft.
9. 32. 34. Im. IV. Hr. Trembley Tub. 3½ f. der in der *Conn. des Tems* angekündigte Austritt ist hinter der Scheibe des ♃ geschehen, und konnte nicht gesehen werden. }

— 7 { 12. 56. 14. Im. I. Herr Pictet. Tub. 10 f.
— 56. 17. Im. I. Herr Trembley. Tub. 4½ f. } sehr helles Wetter.

März

März 24. 13. 26. 54. Em. I. Herr Trembley. Tub. 3½ f. sehr gute Beob.

— 25 { 7. 59. 25. Em. I. Herr Pictet. Tub. 10. f.
— 59. 38. Em. I. Herr Trembley Tub. 3½ f.
gute Beob. und sehr helles Wetter. }

— 27. 10. 4. 41. Em. III. Herr Trembley. Tub. 3½ f. die Beobachtung ist nicht übel gerathen, obschon die Helle des Mondlichtes und ein leichter Nebel entgegen waren.

April 3 14. 5. 14. Em. III. Hr. Trembley. Tub. 10. f. gute Beob. des Mondscheins und einiger Dünste ohngeacht. Der Eintritt hat nicht können gesehen werden, weil der Trabant hinter dem ♃ war.

May 16. 11. 16. 45. Imm. III. Herr Trembley Tub. 10 f. helles Wetter, gute Beob.

— 17. 10. 28. 46. Em. I. Herr Pictet. Tub. 10. f. gute Beob. Man sah die Streifen gut, obschon der Himmel bewölkt war.

— 22. 10. 30. 6. Em. II. Herr Pictet. Tub. 10. f. sehr gute Beobachtung.

Nachricht aus einem Italienisch. Schreiben des Hrn. Doktor und Professor Canterzani.

Bologna, den 3ten Oct. 1779.

— — Ich besinne mich, daß sie mir einst aufgetragen haben, mich nach einem gewissen römischen Astronom, welcher Dadeo Ruffi heissen sollte, zu erkundigen. Aller angewandten Mühe ohngeacht, konnte ich ihn damals nicht auskundschaften; nun aber glaube ich zufälligerweise hinter das Geheimniß gekommen zu seyn: aus dem Anlaß nämlich, daß mir folgendes Buch unter die Hände gefallen ist: Investigatio parallaxis solis etc. Exercitatio academica *Dadeii Ruffi* Romae 1765. Dieses Dadeius Ruffi nun ist nichts anders als das Anagramm von Audiffredius. Auch wo der Verfasser dieses Buches in der Vorrede von dem Verfasser der Schrift Transitus Veneris ante solem observati. Romae, apud P. P. S. Mariae super Minervam etc. 1761, welche bekanntermaaßen vom Pater Audiffredi herrühret, redet, so nennt er ihn Necessitu-

cessitudine sibi conjunctissimum, und dasselbe kann er auch nicht genauer seyn, dieweil er dieser Pater selbst ist.

Aus einem Schreiben des Hrn. Doct. und Prof. Kratzenstein.

Copenhagen, den 25sten Jul. 1780.

Herr Professor Bugge hatte in seiner Observation der ☉finsterniß von 1778 bey Ansetzung der Zahlen nur einen Schreibfehler gemacht, der die Ursache von der Differenz von 1 Minute in unserer beyder Observation war *). Die Correktion davon war in den corrigendis bemerkt. Weil ich aber die Observation aus den Correkturbogen abgeschrieben hatte, so war mir die Verbesserung unbekannt. Er bittet also, dies gelegentlich anzuführen. Nur ist unsere Differenz auf ein paar Secunden herabgesetzt und das ist desto besser. Er hat mir auch folgende Observationen von Jupiterstrabanten-Finsternissen zur Communication und beliebigen Gebrauch für Ew. — zugesandt.

*) S. Ephem. 1782. Samml. 137. S.

1780. Immersionen.

	h.	′	″	W. Z.	Trab.
23. Jan.	15	51	25	—	1.
5. Febr.	15	33	35	—	3. zweifelh.
16. —	11	35	42	—	2. gut.
22. —	17	52	30	—	1. mittelm.
23. —	14	10	2	—	2. sehr gut.
1. März	16	44	31	—	2. desgl.
11. —	10	41	10	—	1. gut.
1. April	16	29	32	—	1. gut.
10. —	12	54	42	—	1. mittelm.

Emersionen.

5. Febr.	16	35	36	W. Z.	3. mittelm.
19. April	11	29	48	—	1. sehr gut.
20. —	13	10	39	—	2. mittelm.
12. May	11	44	12	—	1. gut.
4. Jun.	11	55	54	—	1. sehr gut.
16. Jun.	9	46	42	—	2. mittelm.

Diese Momente sind nach der letzten oder ersten Erblickung des Lichts des Satelliten bestimmt worden.

Gedruckt bey Christian Sigismund Spener.

Nachrichten.

Da ich bey diesem, großen Aufwand erfordernden Unternehmen, aus vielen der ansehnlichsten Städten, und sogar aus ganzen großen Provinzen Deutschlands, wenig oder gar keine Unterstützung erhalten, so wird mir wohl niemand verargen, wenn ich die Pränumeration zu 1 Ducaten noch bis zu Ende des nächst künftigen März, als um welche Zeit der zweyte Band herauskommen wird, offen lasse. Bis dahin soll auch denjenigen, welche Bedenken getragen auf den ganzen Jahrgang zu pränumeriren, und sich diesen ersten Band für Einen Rthlr. zur Probe angeschaft haben, frey stehen, mittelst 2 Rthlr. Nachschuß die drey übrigen zu bestellen. Noch dienet hier zur Nachricht, vorzüglich der Buchhandlungen, daß der Haupt- und alleinige Commissionair dieser Sammlung, Herr G. E. Richter in Altenburg sey. Sie können also bey Ihm eben sowohl, als bey mir, noch pränumeriren, und nach der Pränumerationszeit, das ist, nach dem 1sten April, haben sie sich wegen ganzer Jahrgänge an Ihn allein zu wenden. Der Preis in den Buchläden wird für das Jahr 4 Rthlr. Louisd'or oder Conventions-Geld seyn. **Joh. Bernoulli.**

Des Hrn. Artillerie-Hauptmann Tielke, zu Freyberg in Sachsen, **Beyträge zur Kriegs-Kunst, und Geschichte des Kriegs**, werden jetzt fortgesetzt, und das 4te Stück wird die künftige Ostermesse 1781 abgeliefert. Da es weit stärker wird als die 3 vorhergehenden, so wird das Exemplar drey Thaler kosten. Wer sich an den Herrn Hauptmann selbst wendet, bekommt bey neun Exemplare Eins, bey 15, Zwey; bey 20, Drey;

Bayerische Staatsbibliothek München

bey 40, Acht; bey 50, Zwölfe; und bey 100, Fünfund zwanzig, frey; unter 8 giebt Er keine aus. Für die übrigen Anweisungen und für den Innhalt, muß ich jetzt wegen Mangel des Raums auf des Hrn. Hauptmann gedrucktes Avertissement verweisen.

Von der Geschichte der Menschen, aus dem Französischen, welche Herr Ph. H. Perrenon in Münster, angekündiget hat, wird nun nächstens ein Band der alten und ein Band der neuen Geschichte die Presse verlassen. Jeder Band kostet den Subscribenten 2 Rthlr. in Golde; Kupfertafeln und Charten werden besonders das Stück zu 2 Gr. bezahlt. In hiesiger Gegend kann man bey mir sich unterzeichnen.

Der berühmte Herr Bodmer in Zürich, der Vater ächter Critik, der Nestor deutscher Dichter, hat ein Heldengedicht aus dem Schwäbischen Zeitpunct vom Untergang gerettet, und suchet es durch den Druck den Liebhabern deutscher Dichtkunst mitzutheilen. Es fand sich, daß eine Gesellschaft von 30 Personen den Druck, ohne großen Aufwand, und besonders ohne Schaden, zu besorgen im Stande sey. Auch haben schon verschiedene Personen mit 3 alten Louisd'or auf einen Dreyßigstel der ganzen Auflage pränumeriret, und Friedrich der Große die Zueignung gnädigst genehmigt. Noch ist aber die Zahl nicht voll, und stehet die Participation an diesem Unternehmen noch jedermann offen. Wem die Pränumeration auf einen Dreyßigstel zu viel ist, der kann auf Ein Exemplar zu 1 Rthlr. 8 Gr. subscribiren. In Berlin kann man sich an mich oder an Herrn Professor Müller, im Joachimthalschen Gymnasium, wenden.

Bayerische Staatsbibliothek München

1500,-
Jan 85

500,-
Dez. 85

5000,- (1-14
Jan. 86

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Bernoulli, Johann, 1744-1807

Johann Bernoulli's Sammlung kurzer Reisebeschreibungen und anderer zur Erweiterung der Länder- und Menschenkenntniß dienender Nachrichten

Bd.: 1

Berlin (1781)

It.coll. 17-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10465290-6
VD18 80076580-001